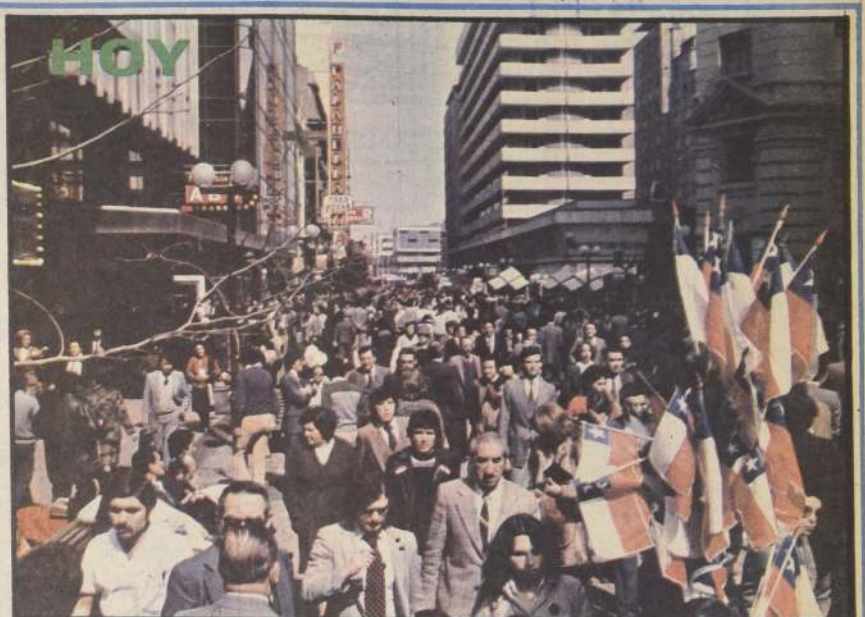


AYER
Hace ocho años la escena era común. El cáncer político y social que, fomentado por los partidos de gobierno, ahogaba la República, imposibilitó, casi diariamente, la normalidad de los negocios y la vida de los ciudadanos.



HOY
Actualmente el mismo escenario es vitrina elocuente de la paz y tranquilidad social que disfrutan todos los habitantes de la capital y del país. Las actividades sociales y del comercio fructifican en beneficio de todos los chilenos.



EL AYER. — Así vivían los pobladores del sector Nueva Matucana, en la miseria y en el desamparo que nunca fue mitigado por las promesas políticas.



EL HOY. — Ahora la vida les sonríe a aquellos pobladores de Nueva Matucana. Viviendas sólidas y dignas en la comuna de Maipú les permiten mirar su futuro con optimismo.

LA PATRIA CONSOLIDADA

Un país dueño del presente y seguro del porvenir. Esa es la síntesis de Chile en este 11 de septiembre, a ocho años de la gesta de la Liberación Nacional.

Muchos son los logros obtenidos en este periodo y que, de una u otra forma, ya son parte integral de la vivencia de cada ciudadano. Desde el retorno a la seguridad personal hasta la estructuración de una sana economía; desde la erradicación de la extrema pobreza hasta la dimensión de nuestras reales potencialidades; desde la vigencia de una auténtica solidaridad social hasta una gravitante presencia en el concierto internacional.

Esto es lo palpable, lo irrefutable con la fuerza de los hechos concretos. Bajo cualquier concepto, desde cualquier prisma, hay un testimonio tangible: el Chile de hoy. Un país que puede y debe medirse en comparación con cualquier etapa de su pasado. No solamente con aquel pretérito próximo de caos, violencia, odio, frustración e incertidumbre; sino, también, con aquel, un tanto lejano, de abulia, conformismo, inconsistentes afanes o desmesuradas pretensiones.

(Texto completo de Editorial en Pág. 3 A)

ODEPLAN entregó Programa Regional de Desarrollo 1982-1989

ESTRUCTURADO EL MAS GIGANTESCO PLAN DE DESARROLLO REGIONAL DE LA HISTORIA

- Primera prioridad al desarrollo social, que llegará al 56,9%
- Mejoramiento de servicios de salud, ahora al alcance de todos
- Mayor infraestructura nacional, lo que facilitará el desarrollo

Considerando como prioritario el desarrollo social y el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes del país, los Planes Regionales de Desarrollo 1982-1989 constan de cuatro tomos: "Introducción y Resumen del Plan Regional de Desarrollo, sectores de Infraestructura y Servicios" y "Plan Regional de Desarrollo, Sectores Productivos".

Los Planes Regionales de Desarrollo 1982-1989 constan de cuatro tomos: "Introducción y Resumen del Plan Regional de Desarrollo, sectores de Infraestructura y Servicios" y "Plan Regional de Desarrollo, Sectores Productivos".

INVERSION PER CAPITA

La inversión regional per cápita que ha sido programada para el año 1981 es de 2 mil 730 pesos en todo el país, correspondiendo el monto mayor a la Undécima Región con 16 mil 850 pesos, la media a la Región Metropolitana

na con 2 mil 740 pesos y la menor a la Séptima Región con mil 290 pesos.

La inversión pública regional, por su parte, sectorizada y programada para este año, es de 30 millones 865 mil 490 pesos en todo el país. De ella, el 56,90 por ciento corresponde a inversiones sociales; el 39,02 por ciento es para infraestructura y servicios; y 3,43 por ciento a inversión productiva.

OTROS GASTOS

El Ministro Director de ODEPLAN explicó que en los Planes Regionales de Desarrollo no están incluidos los Programas Nacionales de Alimentación, los Subsidios Habitacionales, la Inversión en la Carretera Panamericana, en empresas del Estado y los gastos corrientes.

En forma especial dijo que los Planes Regionales de Desarrollo "ratifican y consolidan el proceso de planificación, mediante el cual la estrategia de desarrollo económico y social se traduce en proyectos y programas específicos a aplicar en cada uno de los puntos del territorio nacional".

Los antecedentes para la elaboración de estos planes fueron aportados por cada una de las Intendencias Regionales del país y enviados a ODEPLAN, para el correspondiente estudio de la rentabilidad social de los proyectos.

Chile espera llamado del Vaticano para iniciar elaboración de tratado

Subsecretario de Relaciones Exteriores señaló el interés de la Santa Sede en que se llegue a una solución en el diferendo austral, "lo antes posible"

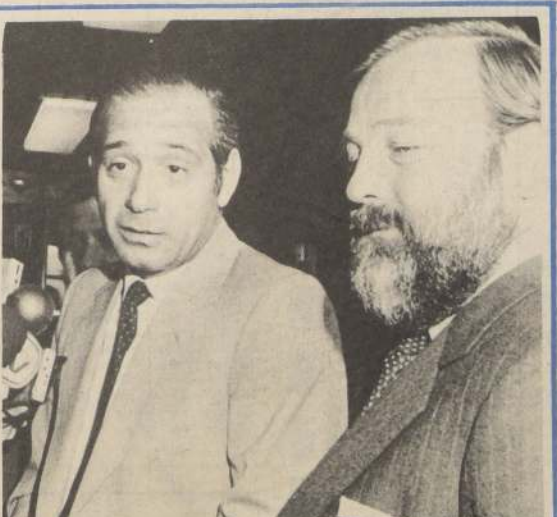
Chile espera el llamado de la Santa Sede para iniciar la elaboración del tratado que deberá firmarse y en el cual se vaciarán todos los planteamientos de la propuesta papal.

Los señores a su llegada a Santiago el Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación papal, coronel Ernesto Videla, expresando

trabajando en la implementación de los documentos que darán origen al denominado "tratado de paz" entre Chile y Argentina.

Hay una propuesta y va a haber un tratado. Eso es lo que estamos haciendo. Se incluyen y se planteamientos que hizo el Papa en forma muy clara.

Con estas palabras el coronel Ernesto Videla desmintió versiones de



EL SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES y jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación, Coronel Ernesto Videla, expresó que la Santa Sede tiene interés en que el diferendo chileno argentino se solucione lo antes posible



Cuerpo "C"

Un balance sobre los logros alcanzados desde que se inició la reconstrucción nacional en 1973, presenta LA NACION, en un cuerpo especial, el "C", de la edición de hoy. Los aspectos más relevantes de los avances logrados en el área social: vivienda, educación, salud, etc., y lo económico, son detallados en lenguaje al alcance de todo lector. Especialmente se dio importancia a la relación con las nuevas legislaciones laboral y previsional.

A las 11:00 horas de hoy leerá Mensaje Presidencial 1980-1981

Incremento en labor social anunciará el Presidente

Diversos proyectos tendientes a incrementar la labor de acción social impulsada por el Gobierno, dará a conocer hoy a las 11.00 horas a la ciudadanía el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en el Mensaje correspondiente a la labor realizada entre septiembre de 1980 y el presente mes.

El texto, de más de 400 páginas, contiene una detallada síntesis acerca de las tareas efectuadas por cada Ministerio, además de los organismos dependientes del Estado, entre ellos el Banco Central y la Comisión Nacional de Reforma Administrativa, CONARA. Asimismo, contiene un análisis de la situación política, económica, social y cultural del país.

Esta ceremonia se llevará a cabo en el Salón Plenarios del edificio Diego Portales y contará con la asistencia de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet; los integrantes de la Junta de Gobierno y sus esposas; Ministros de Estado; Cuerpo de Generales y Almirantes; Cuerpo de Diplomáticos; representantes de las organizaciones civiles, comunitarias, femeninas, juveniles, laborales y culturales, entre otros.

El acto será transmitido por red de radio y televisión y se iniciará con la interpretación del Himno Nacional.

Las actividades del Jefe de Estado se inician a las 08.30 horas de hoy en su residencia particular, ocasión en que recibirá los saludos del Jefe de la Casa Militar, Coronel Jorge Ballerino, y de sus Edecanes, con motivo de conmemorarse el octavo aniversario de la Liberación Nacional.

(Pasa a la Pág. 16-A)

Constructores aceptan medidas sobre fondos previsionales para viviendas

Declaraciones del Gerente de la Cámara de la Construcción

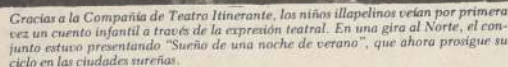
Fernando Alvear, Gerente de la Cámara Chilena de la Construcción desmintió ayer la información — que no dio LA NACION — que afirmaba que se efectuaría una reunión, en dicha entidad gremial, para analizar y rechazar las nuevas disposiciones sobre el uso que se le daría a los recursos provenientes de la emisión de letras hipotecarias.

El Instituto de Normalización Previsional, del área del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, envió en el día de ayer una circular explicando las nuevas normas al respecto.

(Pasa a la Pág. 16-A)

Una ojeada rápida a la prensa de estos días, le permitirá al público percibir que, sólo en el Museo Nacional de Bellas Artes, se está presentando "Reencuentro con Chile, la Cordillera, concurso y exposición auspiciados por Chiletubacos, como asimismo, la retrospectiva de Carmen Aldunate, patrocinada por el Consorcio Nacional de Seguros. Por otra lado, y desde hace casi dos meses, el Museo inauguró su sala de video, montada gracias a Sony-Cantolla. Fuera de nuestra primera casa de arte la situación no es diferente: una retrospectiva de Carlos Fajó se exhibe en la Sala BHC, que se caracteriza

Inteligentes coordinaciones de la más variada índole han permitido lograr como las giras nacionales del Teatro Itinerante, mediante convenios entre la Universidad Católica y el Ministerio de Educación. A nivel nacional, esta labor ministerial está a cargo del Departamento de Extensión Cultural y, en el regional, por las respectivas Secretarías del ramo.



• • • 1 • • • 1 E-4

el lenguaje de las imágenes. En cuanto a teatro, el área realiza funciones especiales para profesores desarrollando métodos novedosos como las clases-concierto, que están a cargo

Pero en este último tiempo, cabe destacar la labor que desarrollan las comunas, muy acorde con la mayor autonomía de que gozan cada día más

En el campo de las artes plásticas —entre otros— cabe señalar la permanente labor de extensión en las ciudades que realiza de sus profesores-artistas a través de una coordinación y financiamiento está a cargo de la Secretaría de Relaciones Culturales, y la interrupción momentánea de exhibiciones de sus museos de Artes Contemporáneas Y, en el caso de la Católica, el Concurso Bienal de la Universidad cuya nueva versión se cierra por estos días y la Feria Internacional de Artesanía, que en la quinta edición anual se monta los días de noviembre en su recinto habitual del Parque Bustamante, constituyendo uno de los más importantes encuentros de arte popular autóctono en Sudamérica.

FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155; AS, Huérfanos 806, CONCEPCION
San Diego 1126; FARRU-PORTAL, Portal Bulnes 495; AHUMADA
DA VACUNA MAKENNA, AV. 1175; MECISTE Y MEDICINA
Nº 2, Avda. Independencia 1175; GRAN AVDA. JOSE MIGUEL
VACUNA MAKENNA 8430; SUL, Avda. Itazazaval 4818; LOS PORTAL
3052; COVENIA, Edw. del 1170; ABC Nº 4, Avda. Las Carretas 21
MONTENEGRO, Edw. del 1170; ABC Nº 4, Avda. Las Carretas 21
BILBAO-ALDO, Tomás Moro, 1901; GIL, N.º 1011
Centenario 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Avda. 1175
Canc 6737; KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario
6180; ABC Nº 6, América Vespucino 1175; ABC Nº 1, Avda.
taceira 3920; ABC Nº 9, Avda. Itaceira 6195; ABC Nº 11, Avda.
ANDRADE, Providencia 2012; FARRU, Avda. Pedro de Valdivia
ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 2902; ABC Nº
Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 3333

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

La Patria Consolidada

Un país dueño del presente y seguro del porvenir. Esa es la síntesis de Chile en este 11 de septiembre, a ocho años de la gesta de la Liberación Nacional.

Muchos son los logros obtenidos en este período y que, de una u otra forma, ya son parte integral de la vivencia de cada ciudadano. Desde el retorno a la seguridad personal hasta la estructuración de una sana economía; desde la erradicación de la extrema pobreza hasta la dimensión de nuestras reales potencialidades; desde la vigencia de una auténtica solidaridad social hasta una gravitante presencia en el concierto internacional.

Esto es lo palpable, lo irrefutable con la fuerza de los hechos concretos. Bajo cualquier concepto, desde cualquier prisma, hay un testimonio tangible: el Chile de hoy. Un país que puede y debe medirse en comparación con cualquier etapa de su pasado. No solamente con aquel preterito próximo de caos, violencia, odio, frustración e incertidumbre; sino, también, con aquel, un tanto lejano, de abulia, conformismo, inconsistentes afanes o desmesuradas pretensiones.

Lo verdaderamente importante en este momento de alegría y reflexión es valorar esta dimensión de nuestro país cotidiano. Captar el ritmo de esta nación en marcha, en relación al rumbo trazado y las metas establecidas.

Hace ocho años la sociedad chilena debió recurrir a la última y más valiosa de sus reservas para impedir el desquiciamiento de la Patria. Pero ese paso, tan trascendental como doloroso, implicó también una decisión más profunda: replantear el país.

Y esa ha sido la gran tarea de este tiempo. Extrayendo desde las raíces mismas de la nación los elementos vertebrales del ser nacional, se ha proyectado una comunidad dinámica, moderna, vital y auténtica.

Más allá de la recuperación material, cumplida en la difícil etapa de la reconstrucción, éste es el más importante logro del régimen que encabezaban las Fuerzas Armadas y de Orden.

En los últimos días la opinión pública ha sido apabullada con una avalancha de cifras, de estadísticas, de informes y de grandes o pequeños hechos que ilustran testimonialmente sobre el progreso alcanzado en las más diversas áreas: salud, educación, vivienda, obras públicas, justicia y desarrollo social, entre otros. Y en este aspecto ocurre un singular fenómeno. Son tantas las realizaciones, tantos los pasos dados en cada jornada, que ya el avance resulta obvio. Se ha producido el acostumbramiento a lo positivo. El "hacer" casi no es noticia, es lo normal.

Y ello es bueno y malo. Bueno, porque es el más elocuente argumento sobre la gestión gubernativa. Malo, porque motiva la indolencia y facilita la transferencia de responsabilidades.

De ahí la necesidad de, por lo menos hoy, emerger de esta vorágine "consista" para captar y asumir lo sustantivo del proceso. No se trata de desconocer ni mucho menos renegar las bases materiales construidas en este lapso. Por el contrario, lo que se procura es la cabal conciencia de que sobre ellas se ha obtenido el retorno de la fe y la confianza y se ha recuperado el Ser nacional.

Aun quedan vacíos y falta camino por recorrer. Pero estamos en la senda, tenemos claro el derrotero, certeza en nuestros pasos y convicción en los objetivos.

La Patria está consolidada.

¡Hipnosis!

(De LA NACIÓN del 11 de septiembre de 1941)

El empleo de la hipnosis originaba una polémica en que intervenían especialistas y "amateurs". Estos últimos tiraban su "cuarto de espadas" sin tener mayores luces sobre el tema, pero, como hasta hoy día ocurre, la gente tiene demasiada tendencia a inclinarse en cosas que no le atañen ni de las cuales nada sabe. El caso era enfático por la edición del día y se entrevistaba a algunos médicos especialistas que opinaban. En pro de la hipnosis, algunos; para denostarla, otros.

En la actualidad, empero, en los inicios de la década del 80, la hipnosis "revive": la antigua técnica psicoterapéutica se enseña en algunas universidades, se adopta como reemplazante de la anestesia química en la lucha contra el dolor y también en el tratamiento de las enfermedades psicopatológicas y neurosis diversas.

La ciencia clásica se divide siempre entre partidarios y detractores; el público le dedica un creciente interés, pero la hipnosis, sigue siendo "un asunto misterioso".

Si bien es difícil definir qué es la hipnosis, se puede decir que la misma consiste en una técnica "mediante la cual se instala en el sujeto un vacío de poder a nivel de sistema nervioso central. Según el profesor Rolando Marchesani, de nacionalidad italiana, fundador y codirector del Centro Internacional de Hipnosis Médica y Psicología de Milán.

En términos más simples: "La parte volitiva del individuo es anulada y substituida por la del hipnólogo". Durante el trance hipnótico, el terapeuta o técnico tiene la posibilidad de penetrar en el inconsciente del individuo para descubrir conflictos irresueltos, impulsos reprimidos, etc.

Este concepto de penetración en el inconsciente despierta en muchas personas el temor a la violación a la personalidad del individuo. Pero los especialistas objetan que la persona hipnotizada no realiza jamás un acto contrario a sus valores éticos.

La moral de cada individuo constituye, indefectiblemente, una barrera para todo especialista en hipnosis. En cuanto a la violación, no existe tal, porque sólo puede ser hipnotizada una persona que se lo pide a su terapeuta o lo solicita para un fin determinado (parto, extracción de un diente, etc.). Las técnicas de sugestión para inducir el trance hipnótico son numerosas: una voz tranquila que produce un sueño profundo, estímulos auditivos, luces intermitentes, etc.

Los especialistas hoy están de acuerdo en que la hipnosis debe ser usada sólo para lograr objetivos precisos y válidos, ya sea en la terapia del dolor o en la búsqueda de técnicas que ayuden a disolver bloqueos psicológicos como fobias o situaciones obsesivas, sin hacer de la hipnosis una droga. El individuo debe aprender a tomar cada elemento del progreso de la ciencia como un aliado de su autonomía.

Cartas al Director

Señor Director:

Con motivo de celebrarse el 171º aniversario de nuestra Independencia Nacional se oficiará en la Catedral Evangelica de Santiago, ubicada en Avda. Libertador B. O'Higgins 3644, un solemne Servicio de Acción de Gracias o TE DEUM Evangelico, el próximo 13 de septiembre, a las 10.30 horas.

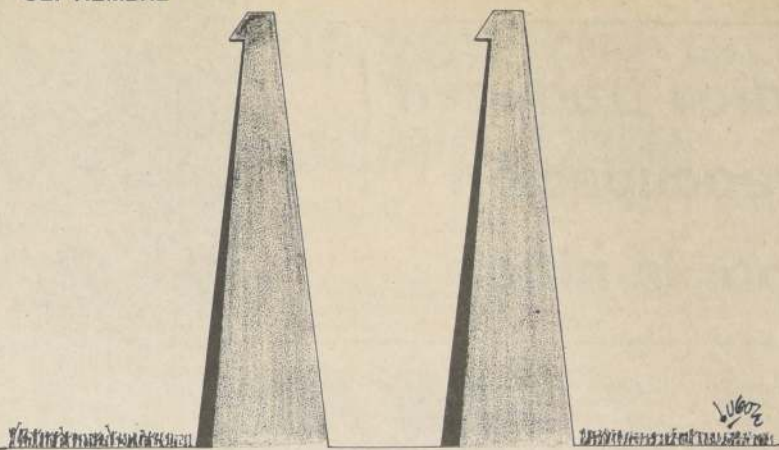
A este Servicio concurrirá el Presidente de la República, la Junta de Gobierno, el Pde. de la Corte Suprema, Cuerpo Diplomático, Ministros de Estado, Subsecretarios y otras altas autoridades civiles, militares y eclesásticas.

Por esta nota invitamos a su importante medio de comunicación a participar de este Servicio y a informar sobre él. Para mayores informaciones rogamos comunicarse con Edmundo Zenteno o Esteban Ensignia, al fono 382487.

Saluda muy atentamente a Ud.

CONSEJO DE
PASTORES DE CHILE

SEPTIEMBRE



LOS PILARES DE LA PATRIA SIGUEN CRECIENDO...

"Moneda Dura"

Por Luis ALAMOS

La permanente preocupación manifestada por el Gobierno a través de la Corporación Nacional Forestal CONAF, en el sentido de sentar las bases para un programa de fomento al desarrollo futuro del sector forestal, no es posible si no se cuenta con información necesaria para dimensionarlo, y con ello, conocer su verdadera participación en la economía nacional.

Por esta razón, entonces la CONAF encargó al Instituto Forestal la realización de un completo censo forestal y maderero, hecho conocido oportunamente por el sector.

Los resultados reflejan que en 1980 la producción de madera aserrada fue de 2.2 millones de m3. Esta cifra, similar a la de 1979, que fuese resultado de una estimación estadística, tuvo su destino en un 59,34 por ciento en el mercado externo y un 40,66 en el interno. Esta actividad significó la operación de 1.498 aserraderos, dando trabajo en el período de más intensidad, a 17.808 personas. Los resultados señalados indican que Chile tiene un consumo per cápita de madera aserrada de 12,6 m3 por habitante.

El consumo de materia prima rolliza para el nivel de producción señalada

fue de 4,6 millones de metros cúbicos, del cual el 84% correspondió a materia prima procedente de plantaciones de Pino Insigne, el 14% de Bosques Nativos y el 2% de Eucaliptus, Alamo y Ciprés.

En lo que respecta a inversión en esta industria, el total actualizado a costo de reposición, indica que este monto es de 112 millones de dólares. En 1980, por otra parte, se invirtieron 24,0 millones de dólares, para renovación tecnológica, ampliaciones y nuevas instalaciones.

Una vez más, se demuestra por intermedio de este censo, que es la especie Pino Insigne la de mayor importancia en la industria del aserrío. En razón a lo que el 89,9% de la producción indicada fue de madera de Pino Insigne, por lo que la concentración de la producción en la VIII Región (55,1 por ciento) resulta ser obvio, si se considera que allí se desarrolla la mayor extensión de plantaciones de esta especie.

Con respecto a la capacidad instalada, el censo arrojó un resultado que permite sostener que el 47,6% de ella se concentra en la VIII Región, el 19,7 por ciento en la X y el 18,6% en

la IX Región. Por otra parte, el 81,26 por ciento de ella, es para la producción de maderas aserradas de Pino Insigne, el 16,57% para madera nativa.

En lo que respecta a las características de los aserraderos encuestados, se concluye que el 94% son plantas cuya producción varía entre 0 y 500 metros cúbicos mensuales, lo que implica que el 73,3% corresponde a aserraderos de tipo móviles.

Estos resultados son del mayor interés, pues demuestran el aporte que tienen y tendrán las plantaciones de Pino Insigne, muchas veces cuestionada. No sólo permiten dar fuentes de trabajo en las zonas forestales y madereras, donde no existen alternativas para sus habitantes, sino que, además, aportan divisas y permiten que el productor invierta cada vez más en este rubro de actividad.

La CONAF ha puesto en manos del sector privado una valiosa información, que se perfeccionará y ampliará en la medida en que ella sea utilizada y bien aprovechada, para con ello continuar desarrollando el negocio de la madera, que tal como lo indica el refrán, "es moneda dura".

Problemas Políticos y Religiosos

Por Darío ROJAS

Las excavaciones arqueológicas en la "ciudad del rey David", sector milenario de Jerusalén, y las reacciones de los líderes de comunidades judías de Nueva York son dos problemas actuales que acosan al Primer Ministro de Israel y que pueden desestabilizarlo políticamente. La alianza partidaria que encabeza Likud tiene sólo dos votos de mayoría, 61 contra 59 de la oposición; depende de los escasos parlamentarios de los partidos religiosos para mantenerse en el gobierno, y particularmente, del Agudat Israel (ortodoxia religiosa) que tiene 3 diputados y con ella se da el lujo de manejar la estabilidad de la precaria mayoría.

Lo de las excavaciones parece increíble en los tiempos actuales. Se trata de trabajos que tienen casi 30 años y que ahora se refieren a las intermediaciones del Muro de los Lamentos en cuyo subsuelo hay indicios de hace 15 y más siglos; los científicos creen que abundando la búsqueda pueden dar hasta con trazas del siglo décimo antes de Cristo y, a lo mejor, dar incluso con los perdidos componentes del Arca de la Alianza que con un tiempo las dos lápidas en que Moisés escribió los 10 Mandamientos a la vista del Padre Eterno. Científicos, que son simultáneamente religiosos profundos, aceptan los trabajos como indispensables para restablecer

la continuidad histórica de Israel en el tiempo; entre ellos está Yigal Yadin, antiguo Viceprimer Ministro y actualmente presidente de la Academia de Ciencias; están los arqueólogos de la Universidad de Jerusalén, que en su mayoría son religiosos judíos observantes y vigorosos defensores de sus tradiciones. Pero Agudat Israel cree que la tradición señala que en el lugar de las excavaciones hay un cementerio de hace varios siglos y que palas y picotas están desacralizando un lugar sagrado, y para evitar nuevas perforaciones es que juegan con la precaria mayoría que Begin y su alianza tienen en el Parlamento.

Lo de los líderes judíos de Nueva York es tan peligroso para Begin como lo anterior. Se trata de colectividades que ejercen notoria influencia en círculos internacionales que tienen su sede en Estados Unidos y que prolongan su fuerza respetable sobre realidades políticas y financieras de Europa. Le dijeron a Begin que rechazaran algunas de las decisiones de su gobierno, pero la información pública no hace referencias concretas: se referirían a la destrucción del reactor nuclear que Francia construyó a Irak en Damasco; o se referirían a los bombardeos destructores de la aviación israelí sobre blancos civiles y militares palestinos en territorio del Líbano.

Este es un momento particularmente delicado para Begin. Está en EE.UU. para ver modo de convencer al gobierno de Ronald Reagan de reasumir responsabilidades en los acuerdos de Camp David, que la nueva política exterior norteamericana mira con indisimulado desdén. Para Israel, la paz en Cercano Oriente es indispensable y la comunidad de ideales entre EE.UU., Egipto y el gobierno de Jerusalén es uno de los avales seguros para ese logro. Un gobernante semidesestabilizado no tiene vigor en una mesa de deliberaciones; es lo que puede pasar con Begin en su reciente visita a Washington.

Pero los problemas religiosos-políticos no concluirán con la paralización de las excavaciones arqueológicas de Jerusalén. Los ultraortodoxos quieren que aspectos concretos de las prácticas religiosas sean ahora leyes obligatorias para toda la población: destierro de la carne de cerdo en el consumo local, paralización total del país en las 12 horas diurnas del sábado, participación de las figuras públicas en los servicios sabbáticos de las sinagogas y otros. Estos hechos son pruebas importantes para la capacidad combativa y para el temperamento explosivo y apasionado de Menachem Begin.

El Caso de Reagan

Por Gwynne DYER

ha sido horro por una onda de ingenuo patriotismo y los criterios simplistas y energéticos de Reagan en todos los asuntos extranjeros calzan a la perfección con el ánimo popular prevalente. Sin embargo, hay algo por demás notable en la adulación sin sentido crítico que ahora se vierte incesantemente sobre Reagan.

Lo que nos retrotrae a Senecca, ya que hay mucho de monárquico en Ronald Reagan, aunque no en el sentido en que lo hubiera entendido Senecca. La esencia del comentario del filósofo era que todo el que realmente gobierna y toma la responsabilidad, de adoptar decisiones difíciles entre alternativas poco atractivas, está condenado a ver acumularse una gran cantidad de resentimiento en aquellos que sufren por sus decisiones.

En los días de Senecca, los reyes realmente gobernaban, y por lo general eran odiados, al menos por una gran parte de sus súbditos (si no por todos ellos), a causa de las decisiones que adoptaban. Hoy día los monarcas del mundo han aprendido a evitar, por supuesto, tal impopularidad encargándole el gobierno efectivo a otros, mientras ellos satisfacen propósitos puramente decorativos, como foco de la lealtad. (Los monarcas que no logran aprender esta lección no han sobrevivido).

Así, la Primera Ministra Margaret Thatcher es odiada cordialmente por

la mitad de la población británica; por perseguir políticas domésticas casi ignotas a las de Reagan, mientras que la Reina Isabel, el Príncipe Carlos, Princesa Diana y el resto de la familia real está totalmente exenta de culpa. Y si esto suena como una sugerencia de que también Ronald Reagan es un monarca que reina serenamente mientras otros hacen el gobierno efectivo, lo es.

Si se quiere saber dónde reside el poder, véase contra quién existe el resentimiento. No es contra Ronald Reagan; es contra el personal no elegido que lo rodea, quien escoge sus contactos, lo pone a cubierto de los disgustos, adopta las decisiones por él naturalmente, con mucho tacto; y lo ha enviado ahora afuera, durante el verano.

El comportamiento de Edwin Meese y compañía, no es el del personal de un Presidente, sino más bien el de un gobierno que sirve a un monarca constitucional. El monarca es constantemente consultado y protegido en forma celosa, pero el poder real se halla en otra parte.

Hay, sin embargo, una diferencia entre la monarquía constitucional y la que está cómodamente instalada ahora en la Casa Blanca: este monarca fue efectivamente elegido, en tanto que aquellos que gobiernan en su nombre no lo fueron.

Planificación

El Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ofrecerán en 1982 un Curso de postgrado en planificación con Menciones de especialización en Planificación General y Política Económica y en Planificación Regional del Desarrollo.

El propósito es aumentar la capacidad de análisis y de gestión de los profesionales latinoamericanos que se desempeñan en instituciones vinculadas a los procesos de planificación en los países de la región, así como de aquellos que trabajan en organismos nacionales de capacitación o en centros académicos.

El Curso Central de Planificación representa desde 1978 una nueva modalidad en las actividades de capacitación desarrolladas por la CEPAL y el ILPES, a través del Programa de Capacitación del Instituto. En efecto, reconociendo la experiencia de más de quince años de actividad, y los nuevos requerimientos de entrenamiento que surgen de los propios países, se ha considerado conveniente reforzar la interrelación entre la enseñanza y la investigación en planificación, estructurando a tal efecto un Taller como foco de las actividades del Programa de Capacitación.

Coherente con lo anterior y desde una perspectiva que considera a la planificación del desarrollo como un proceso integral se plantea, como actividad central, un curso con fuerte énfasis en disciplinas de uso común por parte de varios especialistas en planificación.

En virtud de un Convenio que opera entre el Instituto de Estudios Sociales (ISS) de La Haya, Holanda, y el ILPES, la Mención en Planificación Regional del Desarrollo del Curso Central funciona en coordinación con el Programa de Magister en Planificación del Desarrollo Regional (Master Programme in Regional Development Planning) del ISS. De acuerdo a tal modalidad, un cierto número de egresados de la especialidad en Planificación del Desarrollo Regional del Curso del ILPES tendrán oportunidad de continuar sus estudios en La Haya, optando al grado de Magister.

El Curso Central es organizado por el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social y la Comisión Económica para América Latina, con el financiamiento del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la colaboración de los gobiernos de los Países Bajos y de la República Federal de Alemania.

El Curso Central se realizará en la sede del ILPES, Santiago de Chile, del 19 de abril al 15 de octubre de 1982. Los profesores del Curso pertenecen a los cuadros permanentes del ILPES y de la CEPAL. Mediante acuerdos de cooperación se contará, al igual que en años anteriores, con la participación de especialistas.

El Curso por finalidades ofrece a los organismos de planificación y de capacitación de los países latinoamericanos una alternativa en la región, para fortalecer sus instituciones por la vía del entrenamiento de alto nivel de sus cuadros medios y superiores; entregar a los profesionales latinoamericanos interesados en el campo de la Planificación del Desarrollo y Política Económica una posibilidad de perfeccionamiento profesional, mediante su participación en un curso de postgrado estructurado sobre la realidad del medio latinoamericano y apoyado en las investigaciones de la CEPAL y el ILPES sobre los problemas del desarrollo de la región; y, además, la posibilidad de un período posterior de investigación.

Eso Somos...

Las experiencias pueden ser muchas o ninguna. Mucha gente dice pasar su vida sin saber qué hacer con ella. Una buena parte ni sabe siquiera que existe. Algunos se preocupan demasiado del todo, otros de nada. Falta, quizás, el equilibrio.

Se puede afirmar, al tenor de la observación de algunas experiencias, además de la propia, que hay varias cosas en el mundo que conviene dejarlas como están. Se originan cantidad de problemas por entrometirse en cosas triviales. El querer llevar soluciones a los denominados problemas, origina, frecuentemente, otros que desembocan en una crisis. El resultado es la frustración al fracasar en conseguir lo que se esperaba.

La experiencia de muchos que han triunfado en la vida, así como la de otros menos afortunados, lleva a la conclusión que, dentro del marco de ciertos límites, no hay una persona mejor que otra. Las oportunidades en la mayoría de los casos confirman que todos somos muy iguales.

La diferencia entre el éxito y el fracaso no estriba ni en la suerte ni en poseer cualidades excepcionales, sino que, generalmente, en cuestiones de táctica y espíritu emprendedor en todas las esferas de la vida: la escuela, el trabajo, la relación con el medio, el énfasis que ponemos en lo que se nos ha "pautado".

Una de las metas de los seres humanos debería ser desarrollar la vida hasta la perfección. Hasta el hombre más vulgar puede descubrir y explotar fuerzas dentro de sí mismo para obtener resultados óptimos, "manejar" su futuro según su propio gusto.

Debemos convertirnos en maestros de nuestro destino y dejar de ser víctimas de las circunstancias. En alguna medida tenemos que saber que existimos y justificar esa existencia.

G.

Los subsidios traducen la gran preocupación de Chile por la niñez

La atención a menores en situación irregular, ya sea en establecimientos de diagnóstico, tránsito y distribución o en centros de protección, prevención y rehabilitación; la entrega de textos escolares a alumnos de enseñanza media; el programa de alimentación escolar en escuelas gratuitas; el programa de hogares estudiantiles; el plan nacional de alimentación complementaria; los controles de salud de niños y adolescentes; los subsidios de asignación familiar para personas de escasos recursos, entre otros, son algunos de los subsidios creados por el Gobierno para beneficiar a los menores del país.

A este respecto el Estado estableció como uno de sus principales objetivos el logro de un desarrollo social equilibrado y armónico con el desarrollo económico que experimenta el país.

Por ello, y a través de sus distintos organismos y actuando en su rol subsidiario, destinó durante 1980 el 50,1% del gasto fiscal total al Desarrollo Social, con el fin de atender las necesidades básicas y promover el desarrollo de los estratos de ingresos más bajos de la población.

Persiguiendo esa finalidad el Estado ha dispuesto la atención a niños en situación irregular, dirigida y coordinada por el Servicio Nacional de Menores, SENAME, en todo el país, a través de cuatro sistemas asistenciales, dependientes del tipo de irregularidad que presente el pequeño.

El primero de ellos lo conforman las llamadas Casas de Menores, que dependen directamente del SENAME o de Gendarmería de Chile. Allí se atienden a los menores que hubieren cometido delito o hechos constitutivos de crimen o falta y los niños recogidos en la vía pública por problemas de vagancia o mendicidad. El segundo sistema son los denominados Establecimientos de Prevención, donde se busca evitar la delincuencia a través de la ocupación de las horas libres de los menores en actividades recreativas, educativas, artísticas y laborales. Entre estos organismos destacan los Centros de Atención Diurna, que le proporciona a jóvenes entre los seis y los 14 años, alimentación completa, y los Clubes de Menores, destinados a niños con problemas socio-económicos.

El tercer rubro lo conforman los Establecimientos de Protección, en los cuales viven infantes que no tengan persona natural alguna a quien exigir obligación de tutela, que hayan sido abandonados por sus padres, que sus tutores estén incapacitados mentalmente, sufran

de alcoholismo o mendicidad o hayan sido condenados por vagancia, secuestro o abandono del menor, aquellos que hayan sido maltratados o sufran mal ejemplo de sus progenitores y los que indique el tribunal. Finalmente, se encuentran los Establecimientos de Rehabilitación, que albergan a menores que presentan alteraciones graves de comportamiento o en conflicto con la justicia por haber cometido delito.

TEXTOS ESCOLARES

Otro de los subsidios creados por el Gobierno para beneficiar a los niños chilenos es la entrega en forma gratuita a los alumnos de enseñanza básica de textos escolares, con el objeto de facilitar el proceso de aprendizaje.

El único requisito para optar a este beneficio es ser alumno del Sistema de Educación General Fiscal, entre los cursos 1º y 8º respectivamente.

En cada establecimiento educacional del país los directores hacen entrega de los libros a los alumnos atendidos. Los textos cubren las asignaturas de castellano y matemáticas, más un manual de materias refundidas de las otras cátedras.

Otro programa que destaca entre estas prestaciones está el denominado Hogares Estudiantiles, que son unidades asistenciales que permiten la prosecución de sus estudios a aquellos alumnos que viven alejados de los centros de estudios o en cuyos lugares de residencia no existen cursos de continuación.

La selección de los becados se realiza en base a pautas entregadas por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, JUNAEB, bajo la determinación de la situación socio-económica del postulante.

El estudiante que obtiene este beneficio recibe alojamiento y alimentación completa, con un aporte de dos mil quinientas calorías y cincuenta y dos gramos de proteínas por día. Los jóvenes viven de lunes a viernes en estos hogares e incluso, justificadamente, pueden permanecer en ellos los fines de semana.

ALIMENTACION ESCOLAR

Conjuntamente con los anteriores subsidios, es dable destacar el Programa de Alimentación Escolar en Escuelas Básicas, que consiste en la entrega de desayunos,



Alimentación completa, además de controles médicos y dentales, reciben los niños de escasos recursos en los Jardines Infantiles y Centros Abiertos del país.

once y almuerzos, con aporte de ochocientas calorías y quince gramos de calorías al día.

Este plan tiene cobertura nacional y la selección de los beneficiarios se realiza en los mismos establecimientos educacionales.

La Junta Nacional de Jardines Infantiles, en tanto, proporciona a través de sus establecimientos atención integral a los párvulos, entendiéndose como tal la educación correspondiente a su edad, alimentación que cubre el 80% de los requerimientos alimenticios y la atención médico-dental, en coordinación con el Servicio Nacional de Salud.

Estos establecimientos funcionan de lunes a viernes, en jornada completa gratuita, encaminando su acción a beneficiar prioritariamente a aquellos menores de 0 a 6 años provenientes de familias en situación de extrema pobreza.

El beneficio considera la atención psicopedagógica del párvulo, como la formación de hábitos y la capacidad de razonamiento.

Esta atención se entrega en tres niveles, de acuerdo a la edad cronológica del niño: sala cuna, lactantes de tres a 24 meses; nivel medio, de dos a cuatro años y 11 meses; y nivel de transición, de cinco a cinco años y 11 meses.

En los jardines infantiles se aplica un programa de modificación del comportamiento infantil, favoreciendo el aprendizaje de los menores y, a la vez, integrando a los padres a las actividades educativas y extraprogramáticas que se realizan en el establecimiento, manteniéndolos constantemente informados del desarrollo de sus hijos.

Asimismo, se da preferente atención al aspecto nutricional y social. En este primer rubro se otorgan diariamente raciones y colaciones, permitiendo al niño bien alimentado mantener su estado nutritivo. Al pequeño desnutrido, en tanto, se le otorga atención preferencial y prioritaria, de tal forma de sacarlo de su estado y, conjuntamente, la atención se proyecta a la familia, educando y tendiendo a disminuir la situación que provocó la patología.

En el aspecto social, la misión es solucionar los problemas de aquellos grupos familiares que presenten situaciones sociales que afecten la integridad física o mental del párvulo o bien interfieran en la labor desarrollada en el jardín infantil con el niño.

Existe, también, el Programa Nacional de Alimentación Complementaria, que consiste en entregar alimentos —leche y mezclas proteicas— a los menores, con el fin de prevenir la desnutrición en la población preescolar y proteger a la mujer embarazada.

La dirección y administración de este beneficio está a cargo del Servicio Nacional de Salud y su distribución se efectúa a través de los consultorios. Actualmente el programa llega a los menores de seis años, madres gestantes y nodrizas, sin considerar su situación socio-económica ni previsión social.

El único requisito para obtener esta entrega de alimentos es que el beneficiario haya llevado a cabo sus controles médicos de salud, de tal forma que, además de distribuir esos productos, se mejoren las acciones globales de protección y fomento de la salud.

La mujer gestante puede hacer uso del beneficio desde el momento mismo en que se diagnostica el embarazo, previa presentación del certificado médico. A ella se

le exige que efectúe los cuatro controles establecidos por el SNA.

En el caso del niño, en tanto, debe presentarse el certificado de nacimiento en el consultorio correspondiente al domicilio, en donde se le entrega un carnet que establece los controles de salud, único requisito para la entrega del beneficio.

CONTROLES DE SALUD

Por otra parte, a través de controles médicos periódicos, el Programa Subsidiario denominado Control del Niño y del Adolescente, pretende prevenir enfermedades y desnutrición de menores hasta seis años de edad y de jóvenes estudiantes de Enseñanza Media.

El programa entrega, además, las vacunas correspondientes a la edad y leche, sustitutos proteicos, alimentos especiales o remedios si fuere necesario.

Las características de este plan consisten en otorgar atención sistemática y periódica proporcionada al niño y al adolescente, con el objeto de vigilar su normal crecimiento y desarrollo.

Los controles se realizan en los consultorios bajo la siguiente pauta: Recién nacido, de 0 a 27 días, dos controles mensuales; lactante, 28 días a cinco meses, cuatro controles en el período; lactante menor, seis a 11 meses, un control; lactante mayor, 12 a 23 meses, cuatro controles; pre escolar, dos a cinco años, dos controles anuales; escolar, un control anual.

CENTROS ABIERTOS

El programa de Centros Abiertos depende de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, organización de derecho privado presidida por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Estos establecimientos atienden gratuitamente a preescolares provenientes de hogares de extrema pobreza y, en forma preferente, a aquellos que presentan cuadros de desnutrición en primer y segundo grado.

Durante su permanencia en el Centro Abierto se les entrega diariamente alimentación y educación recreativa, a cargo de voluntarias capacitadas y orientada a la formación de hábitos y desarrollo de sus potencialidades.

Al grupo familiar se le entrega asistencia social, labor educativa a las madres y motivación para la formación de Centros de Padres y Apoderados.

Finalmente, entre los subsidios destinados a los menores se encuentra la Asignación Familiar para personas de escasos recursos, beneficio a cargo fiscal cuyo objetivo es hacer extensiva esta prestación a todos aquellos niños menores de cinco años que pertenezcan a sectores en situación de pobreza y cuyos padres se encuentran imposibilitados de percibir esta prestación.

Los solicitantes deben inscribirse en la Municipalidad que corresponde a sus domicilios y son beneficiarios la madre o en su defecto el padre del causante que vive a sus expensas.

De esta forma, el Gobierno está haciendo realidad su misión de velar por los niños del país que, tal como lo ha indicado en reiteradas oportunidades el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, son el futuro de nuestro país.



Jugando y aprendiendo los menores aprenden a amar y respetar a su familia, querer a su patria y a obtener valores morales, que los transformarán en los hombres del mañana.

Asistencia legal a todos los chilenos

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aprobó el proyecto de ley que crea el Sistema Nacional de Asistencia Legal.

Dicho sistema otorga a personas de escasos recursos asistencia jurídica y/o judicial letrada gratuita, tanto como para la demanda como para la defensa de sus derechos. Esta prestación la otorgarán corporaciones subvencionadas por el Estado.

Este es uno de los tantos subsidios creados por el Gobierno en beneficio de los adultos del país, entre los que destacan la Pensión Asistencial, el Programa del Empleo Mínimo, el Subsidio Habitacional Variable para Vivienda de tipo Básica, el Subsidio de Cesantía, las becas del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, el programa de Saneamiento de Títulos y la Campaña Nacional de Alfabetización.

La Pensión Asistencial está destinada a los ancianos e inválidos que carecen de recursos y que, por diversas razones, no han podido obtener el beneficio de una pensión en un régimen previsional, de modo de garantizarles un nivel mínimo de subsistencia.

Tienen derecho a esta prestación los ancianos mayores de 65 años o los inválidos mayores de 18, aquellos senescentes que carecen de recursos y tener residencia continua en el país —por lo menos de tres años a la fecha de presentación de la solicitud—.

El monto de la pensión asistencial asciende a alrededor de \$ 1.650 mensuales, que se incrementa en un 10 por ciento cada doce meses de imposiciones del interesado.

Asimismo, tienen derecho a asistencia médica prestada por el Servicio Nacional de Salud, en la misma forma que las personas carentes de recursos.

El Programa del Empleo Mínimo, PEM, en tanto, tiene por objeto aliviar en parte el problema de personas que estén cesantes o que busquen trabajo por primera vez. El plan se inició en 1975 y es de carácter transitorio.

El PEM es un programa abierto a toda persona mayor de 18 años que esté sin trabajo, pudiendo ingresar varios miembros de una misma familia. Se entrega a los adscritos

una ayuda en dinero y la posibilidad de capacitarse en alguna especialidad o, para los analfabetos, ingresar a la campaña respectiva.

El Subsidio Habitacional consiste en una ayuda directa en dinero, destinada a atender a las familias de bajos recursos que viven en condiciones de extrema marginalidad habitacional y cuya capacidad de pago es insuficiente para adquirir una unidad habitacional por sus propios medios.

Para optar a este beneficio se exige ser jefe de hogar, no ser propietario de una vivienda al momento de postular al subsidio, no haber obtenido nunca una casa a través de cualquier institución del Estado, financiar un porcentaje mínimo del 25 por ciento del valor de la vivienda, llenar un formulario para inscribirse en el Sistema, alcanzar el puntaje suficiente y poseer cédula de identidad y RUT, tanto el postulante como su cónyuge.

Entre los subsidios también está el de cesantía, cuyo objeto es ayudar monetariamente a aquellos trabajadores que hubieren perdido su ocupación habitual por razones ajenas a ellos, a fin de que mientras encuentren un nuevo trabajo puedan mantenerse y mantener a sus familias.

A los beneficiarios les corresponde el pago por cada día que permanezcan cesantes y se les cancela por mes vencido un monto equivalente al 75 por ciento del promedio del sueldo imponible de los últimos seis meses anteriores al mes en que se produjo la cesantía.

Además el trabajador que percibe este subsidio tiene derecho a goce de asignaciones familiares y maternales y a las prestaciones médicas correspondientes.

Las becas del SENCE buscan, por su parte, mejorar la capacitación laboral, en tanto que el Programa de Saneamiento de Títulos está destinado a regularizar la propiedad a los pequeños agricultores, industriales y comerciantes, a la vez que la Campaña Nacional de Alfabetización busca crear las condiciones educativas favorables y promover la igualdad de oportunidades a través del desarrollo integral del chileno.

☐ Presidente de la República aprobó proyecto que beneficiará a todos los sectores de escasos recursos del país



Los analfabetos hoy miran con optimismo el porvenir, luego de participar en la Campaña destinada a enseñarles a leer y a escribir.

Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet

La mujer ha sabido ganarse un sitio digno en el nuevo Chile

- Cada día demuestra mayor deseo de superación y amor a la Patria
- Me siento orgullosa del voluntariado

"Me siento orgullosa de la mujer chilena. Ella día a día demuestra mayores deseos de superación, de amor a la Patria. Hoy, como nunca antes, la mujer se supera y se prepara para alcanzar un buen nivel en el acontecer diario y, además, ha alcanzado un rol preponderante en la formación de la familia. Es más, diría yo, está transformada en el pilar espiritual del grupo familiar y, por ende, de toda la sociedad."

Con estas palabras, la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, dio a conocer sus sentimientos, su alegría y su optimismo por las labores llevadas a cabo tanto por el voluntariado como por las señoras de las entidades que ella preside. Para la esposa del Jefe de Estado el día de hoy es muy importante ya que, además de celebrarse el octavo aniversario de la Liberación Nacional, se cumple un año del Plebiscito en que la ciudadanía por abrumadora mayoría aprobó la Nueva Constitución Política del Estado, reconociendo con ello el progreso y el desarrollo logrado por el país desde el 11 de Septiembre de 1973.

"Creo, dijo la Primera Dama, que al hacer un balance de mi labor, lo más positivo es la respuesta que se ha obtenido de la mujer chilena a plegarse en las actividades de bien social que el Gobierno está llevando a cabo. Día a día las madres están entregando en las instituciones de voluntariado una cuota de cariño, de amor y de ayuda a los seres más necesitados. Asimismo, me alegro de sobremanera el nivel alcanzado por la mujer, su dignificación y superación, todo ello basado en el trabajo y en la capacitación, tendiente a realizarlas como personas y a permitirles ampliar su campo económico, obteniendo un presupuesto suplementario por concepto de los trabajos que realizan."

La señora Hiriart es una persona muy perseverante, con la sonrisa permanente en los labios y con muchos deseos de ayudar y entregarse a los demás. Nunca se observa en ella un dejo de cansancio o un rictus de mal humor. Para la alegría y la buena disposición siempre existe un rincón en su alma, como también para la creación de nuevas obras que tiendan al beneficio de los sectores de más escasos recursos. Posee un carácter muy firme, es estrovertida y responsable, pero antes que nada es una persona que siente un gran cariño por los demás.

"En este tiempo quizás lo único que lamenta, agrega la Primera Dama, es que en los primeros años del Gobierno, y por la intensa actividad que debía realizar, restó horas a la atención de sus hijos. No obstante, al recorrer los Jardines Infantiles y Centros Abiertos donde más de 25 mil niños reciben diariamente cariño, alimentación completa y atención médica-dental, además de ayuda psicopedagógica y entretenimiento, me siento recompensada. Jamás me arrepentiré de llevar a cabo la actividad que efectúo. Por el contrario, minuto a minuto estas tareas están aumentando y ya no solo abarcamos en nuestra misión a las mujeres y a los niños, sino que hoy también nos estamos preocupando del hombre. Es una bonita tarea, que exi-

ge tiempo y entrega, pero es en bien de los demás."

Y es verdad que día a día aumenta su campo de acción social. La señora Hiriart preside en estos momentos instituciones como CEMA-Chile, Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Corporación Nacional del Cáncer, Secretaría Nacional de la Mujer, Movimiento Cívico S.O.L., Comité Alborada del 36, Fundación Septiembre, Consejo Consultivo Coordinador de las actividades derivadas de la atención parvularia y jardines infantiles, la Corporación de Damas de la Defensa Nacional y el Comité Coordinador Nacional de Alfabetización, entre otros.

"CEMA-Chile, dice, es una entidad que entrega gran apoyo a nuestras mujeres y a nuestros niños. Además de entregar capacitación, asistencia legal y social, atención médico-dental y solucionar problemas domésticos, económicos y sociales de las socias, en estos instantes está preocupada de las hijas de las integrantes de los Centros de Madres. En estos momentos contamos con Hogares de Niñitas adolescentes a quienes les otorgamos educación y se crían en un ambiente familiar y de cariño. En el hogar ellas tienen su casa. Todo funciona como en familia. La Tía a cargo hace las veces de mamá. Ella da los permisos para salir, atiende a las jovencitas cuando están enfermas y las aconseja. Las niñas adolescentes necesitan mucho apoyo, porque son las futuras madres, forjadoras de una familia. Por ello deben prepararse para ello y tener la formación moral, física y psíquica necesaria para transformarse en mujeres de valor."

La institución cuenta también con los llamados Hogares de la Madre Campesina, donde reciben a las parteras que viven en sectores rurales alejados de los centros hospitalarios, con el objeto de brindarles una óptima atención a ella y a sus hijos. Allí se les otorga atención médica, además de los remedios necesarios y vestuario para el recién nacido. Por otra parte, y como una forma de mejorar esta atención, los Hogares comenzarán a contar con Guarderías Infantiles, de tal forma que las madres lleven también a sus hijos menores para que estén cerca de ellas. Así se eleva el nivel de expectativa de vida de los recién nacidos y se mejoran las condiciones higiénicas y sanitarias, tanto de la madre como de su hijo.

CEMA Chile cuenta también con la Escuela Nacional de Artesanos, único establecimiento de este tipo que está en condiciones de otorgar el título

respectivo y cuya finalidad es velar por la artesanía de nuestro país. El establecimiento inició las clases el tres de agosto pasado con un total de 100

alumnos inscritos en cinco especialidades: orfebrería, tallado en madera, tallado en piedra, cerámica y tejido a telar.

Además, la fundación entrega asistencia legal y capacitación a las socias, junto a la perspectiva de obtener una casa propia a través de la Fábrica que posee la entidad.

IMPORTANCIA DE LA NIÑEZ

Otra de las instituciones que preside la Primera Dama de la Nación es la Fundación de Ayuda a la Comunidad, cuya misión es coordinar las labores que realizan todas las entidades de bien social.

Este organismo tiene a su cargo los Centros Abiertos, donde se les brinda atención a los menores de 0 a 6 años que por una u otra razón no han sido beneficiados con los Jardines Infantiles. Actualmente, un total de 30 mil pequeños están siendo atendidos en los Centros Abiertos, brindándoles educación, alimentación completa, atención médico-dental, social y psicopedagógica.

"La niñez, indicó la señora Hiriart a LA NACIÓN, siempre ha constituido una preocupación primordial para el Gobierno. En todo instante hemos estado luchando por los menores de escasos recursos y así hemos logrado una disminución más que significativa en los índices de desnutrición. Ya ese fenómeno no es el flagelo que por décadas afectó a los pequeños. Hoy las criaturas se ven sanas, alegres, bien alimentadas y no hay nada más hermoso que recibir la sonrisa y el cariño de un niño."

Todo esto se ha logrado con la labor del voluntariado. "Sin la ayuda de ellas, dice la esposa del Presidente de la República, nada se habría logrado. Con su trabajo abnegado, responsable y dejando de lado su propia familia, las voluntarias están integradas en la tarea de sacar adelante al país."

"Las mujeres, añade, que hoy son meras espectadoras de lo que ocurre en el país, hoy deben imitar el ejemplo del voluntariado y aportar su tiempo y conocimientos en bien de los demás. Creo que esa es una de las tareas a las que hay que abocarse, lograr la participación. El Gobierno está creando un nuevo Chile, con una mentalidad más generosa, nacionalista, justa y equitativa y, por ello, no

hay que olvidar lo que nos ocurrió en el pasado. Los niños no pueden ser contaminados con valores ajenos a nuestra idiosincrasia y eso sólo lo pueden evitar las madres, las mujeres de Chile."

JARDINES INFANTILES

En relación a los Jardines Infantiles dependientes de la Junta Nacional que preside la esposa del Primer Mandatario, existen cinco en Santiago y 23 en las diversas regiones del país. Los establecimientos atienden a un total de dos mil 500 menores, en tanto que el Comité respectivo presta atención a otros 23 mil 19 pequeños en la capital y a 20 mil 165 en el resto del territorio.

Estas labores son las que reconoce la ciudadanía. Por ello, comunas del Gran Santiago como Pudahuel, La Cisterna y Las Condes, la han denominado Madre o Hija Ilustre, en reconocimiento a la infatigable labor de acción social que ella ha venido realizando desde 1973. Es, también, un homenaje de gratitud por lo que ella representa en el pasado, en el presente y en el futuro de la Patria, a la vez que simboliza el cariño que el pueblo, las mujeres, los hombres y los jóvenes de esta tierra sienten por la señora Hiriart.

A este respecto, la esposa del Jefe de Estado es sincera en señalar: "Estas muestras de adhesión y lealtad me llenan de orgullo, porque en mí están homenajeadas a todas las mujeres del país. Es, también, un nuevo espaldarazo para seguir trabajando día a día con más tesón, con más ánimo y con más fuerzas. Es un reconocimiento a algo que estoy haciendo y que lo inicié como una responsabilidad y un deber de chilena y como la esposa de un hombre que se ha entregado por completo a su patria. Mi único deseo es que todos nos unamos en el deseo de hacer de nuestro país de hermanos, fuerte y fraterno, donde no exista el odio y donde las manos se tiendan hacia los demás sin más anhelo que ayudar y brindar una sonrisa."

Así es la Primera Dama. Una gran mujer que se ha entregado, al igual que su esposo, por entero a la patria.



El cariño por los niños, las mujeres y, en general, por los sectores más necesitados del país, han acompañado a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en estos años de labor social.



Este signo indica peligro para usted. Créale... y pare.

Cuidese.

Querrá que usted viva.



La Institución de enseñanza más grande del país

Saluda al
Supremo Gobierno
y adhiere a la
celebración de su
Octavo Aniversario

Inacap,
impulsando el desarrollo
cultural de Chile

11 de Septiembre de 1973 • 11 de Septiembre de 1981

UN CAMBIO NOTABLE.

ocho años de Gobierno.

Que ha significado Organización y Progreso. Con una política Económica y social que ha dado estabilidad y dinamismo a las fuentes productoras del país, y que día a día otorga un mayor bienestar y tranquilidad a la población.

ocho años de Progreso.

ocho años, que para la Bolsa de Comercio

han significado RENOVACION Y PROGRESO. Más de un 8.000% de aumento en las transacciones bursátiles diarias. Con una adecuación rápida y eficiente, la Bolsa de Comercio ha cooperado con las grandes directrices del gobierno colocando todos los medios y su empeño al servicio del desarrollo nacional.

Con hechos concretos.

Con 16 Informativos al servicio del público inversionista.

Con los más modernos sistemas computacionales que permiten una información amplia y oportuna. Con personal profesional y capacitado que garantizan una operatoria eficiente. Con nuevos sistemas de remate y oferta. Con menores costos para las A.F.P. que significan mayores beneficios para los imponentes.

» NUESTRO APOORTE ES DAR MAYORES POSIBILIDADES PARA EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL.

» NUESTRA ADHESION ES NUESTRO COMPROMISO DE CONTINUAR TRABAJANDO POR LOGRAR UNA MAYOR EFICIENCIA Y TRANSPARENCIA DEL MERCADO BURSATIL.



BOLSA
DE COMERCIO
DE SANTIAGO



HILDA MUÑOZ: "Los chilenos hemos aprendido, al fin, que el flojo nunca gana, que trabajando vivimos en paz, porque ahora se valora el trabajo".



JORGE HIDALGO: "Ojalá nunca... nunca volviéramos a la angustia del pasado".



SONIA TAPIA: "A los ciegos les iba mejor que a los comerciantes en la época de la UP".



MARIO OYARCE: "Ahora se planta y se siembra más que nunca. Los chilenos sabemos que nada nos puede faltar".



RAMON FERNANDEZ: "Antes no había producción, por lo tanto, no había comercio. Si mucho robo".



JUAN YANEZ REYES: "Siempre está lleno el puesto eso es para mí estar bien, porque podemos vender bien, como de antes".

Comerciantes de la Vega Central:

"Hoy sabemos lo que es trabajar con dignidad"

"Antes trabajábamos en la calle, sin ninguna dignidad humana. Teníamos que alimentar a la familia como verdaderos pordioseros que, luego de pasar horas y horas peleando por un saco de papas para vender, tratábamos de atraer a los compradores con mercadería de segunda y tercera calidad, vendida al triple del precio real".

El testimonio corresponde a Carla Barrera, quien habló a LA NACIÓN desde su local N° 118 del sector Tirso

de Molina, de La Vega, sobre lo que denominó "la triste época del año 70 al 73, cuando vender verduras y frutas era considerado casi como pedir limosna".

"Cómo no vamos a estar agradecidos de la vida que ahora estamos viviendo. Sé que muchos de mis colegas han olvidado algunas cosas, pero también sé que hoy se sienten más personas, como cualquier trabajador".

Para Jorge Hidalgo, 46 años, del

sector Vega Central, la experiencia vivida durante el Gobierno pasado "casi me marcó para siempre. Mi hija, de 10 años en ese tiempo, vio hasta llorar a su padre. Me da angustia al acordarme cuando me tenía que levantar antes de las 4, para pelear por un saco de cebollas con otros 400 o 500 locatarios. No habían más de 200 a 250 para la venta, y la gente necesitaba unos 600 sacos para subsistir. Dicen que es malo recordar las tristezas. Yo creo que es bueno. Hay que apro-

vechar lo malo como experiencia positiva, intentando no volver a vivirlo nunca... nunca... creo que no sería capaz de trabajar otros tres años en las condiciones que lo hice para la época de la Unidad Popular. Muchos envejecimos 20 años en esos tres años de penas".

Sonia Tapia, 30 años, no era comerciante hace 8 años. Pese a ello comentó jocosamente a LA NACIÓN: "Mi marido trabaja hace más de 20 años en esto de las verduras y me cuenta que antes el negocio estaba muy malo. Creo que no lo habría ni mirado si lo hubiese conocido hace unos 8 o 9 años, porque él dice que estaba muy mala la cosa, que no ganaba ni para hacer cantar a un ciego, aunque creo que a los ciegos les iba mejor en ese tiempo que a los comerciantes".

"¡OH... LA COMPETENCIA!"

"Creo que el sistema de la libre competencia es lo mejor que se ha inventado en este país. Claro que no para los flojos y ladrones, sino para quienes siempre hemos sabido trabajar", expresó con hondo sentimiento Mario Oyarce, también de la Vega Central.

Su local estaba vacío en los momentos que recibió a LA NACIÓN. "Ya vendí mucho por hoy día. También hay días malos, pero sabemos que vendrán otros buenos. Para la época de Allende ya ni pensábamos en el mañana, era como estar en el acabo de mundo. Era un triste".

Mario Oyarce, con 30 años de comercio en la fruta, está consciente de las ventajas de la actual agricultura. "Ahora se produce en los campos y los productos sobran. Se pueden clasificar y se venden según eso. Lo bueno se vende por bueno y lo malo por malo... antes se vendía lo malo y lo malo por malo porque era lo único... y ¡cómo luchábamos los locatarios para conseguir a la gente aunque fuera ese producto malo!"

Todos los comerciantes encuestados coincidieron en señalar que el buen abastecimiento es la clave para un buen comercio, como Ramón Fernández, padre de 5 hijos, el mayor de 22 años, que relató: "Hay que imaginarse lo que era para nosotros vivir en esa

época. Además de los inconvenientes para trabajar, teníamos problemas para mandar a los niños al colegio para comprar pan, para encontrar una casa... ahora tenemos una propia (¡guiltos!)... para vestimos y hasta podemos divertirnos. Vaya, esa última palabra la había olvidado para la UP".

EL PARAÍSO

"Para este mundo convulsivo el que vivimos, Chile es un paraíso", dijo Jorge Salazar Quiroga, vecino de Vega Central, "más aún si se compara con la situación irregular que vivimos en el Gobierno pasado. Ahora quien más trabaja, más tiene, y eso y debe ser la realidad de la vida, los ladrones, opresores, mentirosos, demagogos. Se nos ha dicho ahora que hagamos de Chile un país grande que armemos nuestra nación desde el pasado. No como antes que se nos dijo: 'te haremos un Chile grande', y nadie nos hizo nada, y no esperábamos que nos cumplieran las promesas, nosotros tampoco lo esperábamos".

Maria y Juan Yanez Reyes han trabajado toda una vida en La Vega Central a sus hermanos y enseñados por padres. Actualmente venden los productos de la tierra desde su modesto local del sector Vega Chica. "Yue a los que no podían llamarse señores. Habría sido como decirle 'Shorán un basural. Ahora tenemos que trabajar hasta con horario y vendemos bastante, a los precios más sin mercado negro ni 'amigos del pido' que llevaban las de ganar".

La imagen del ex alcalde de Santiago, Patricio Mekis, está aún en el paraíso de todos estos comerciantes, quienes, además de contar con los cursos para comercializar, hacen trabajo "con dignidad", como a Carla Barrera, bajo techo, en nuevos locales que les otorgó, a través del municipio, el ex edil.

Hilda Muñoz: "Ahora todos ganan. Los flojos nunca van a ganar plata, no enemigos. Quien se preocupó por nosotros siempre va a ganar, y lo mejor que se puede ganar... muchísimos amigos, como el alcalde Mekis y el Presidente Pinochet, que ha asegurado comida para todos y ha asegurado una buena vida a todos los que proporcionamos la comida al resto de los chilenos. Ojalá podamos olvidar los caos de la UP, pero recordamos que puede hundir a un país, para así mismo tenerlo siempre arriba".



MARIA YANEZ REYES: "Ahora sí que llegan cosas para vender".



CARLA BARRERA: "Estamos eternamente agradecidos de la Municipalidad que nos dio estos locales para trabajar como la gente, en un Chile tranquilo".

"Ahora la cosa está buena. Claro que hay que trabajar para conseguir ganancias, pero así es mejor. Creo que a nadie le gusta que le den todo, no hay nada más lindo que conseguir su casita, y sus muebles y ropa para los niños con el esfuerzo propio. Antes, en cambio, había plata y no teníamos que comprar. Es que, como dicen los entendidos, había exceso de circulante y eso a la larga perjudica al país. Es por ello que cada mañana, al levantarme, me prometo a mí mismo, y en bien de mi familia, trabajar más y más para ir surgiendo".

Quien habla así es Ramón Peñañillo López, 54 años, cargador del Matadero Municipal ubicado en Franklin, donde al mediodía de ayer se observaba una bulente actividad. LA NACIÓN recorrió el recinto y conversó con los comerciantes, con el objeto de conocer las experiencias y los momentos que vivieron entre 1970 y 1973.

Para Irma Guzmán, socia de la Pescadería Guzmán y Salas, la época de la Unidad Popular fue "un desastre".

"Las ventas eran pésimas y la escasez era tanta, que nosotros, incluso,



El movimiento comercial observado hoy en los principales centros abastecedores, hacen olvidar la lucha que hace ocho años libraba la dueña de casa para obtener el alimento diario, para lo cual comenzaba por hacer una larga "cola" de ingreso a los recintos comerciales.

Comerciantes del Matadero Municipal:

Ahora el que trabaja, gana

nos turnábamos en la pescadería para hacer colas en otros negocios y tener algo que llevar a la casa. Yo tenía clientes que para conseguir algo llegaban a eso de las cuatro de la mañana a pararse frente a la puerta del Mercado y así obtener uno de los primeros puestos en la cola. Otros dormían aquí. No quiero acordarme de esa situación. Afortunadamente las cosas han cambiado y hoy las ventas, a pesar que no son las óptimas, están buenas".

Una opinión similar entregó Manuel Caballero, de la Carnicería signada con el puesto 442. "Es tan distinto el hoy del ayer. La gente se ve mucho más tranquila y, por supuesto, más contenta. Antes había aquí, como en todas partes, una anarquía absoluta. Para conseguir un buen puesto en la cola, los gallos sacaban el cuchillo y amenazaban a vicietas que estaban de madrugada esperando conseguir algo de carne. Ellos se sentían los reyes y nadie se atrevía a enfrentarseles. No había orden ni me-

nos seguridad. Para qué decir cuando llegaba la carne, en un segundo no había nada. Debíamos nosotros hacer sacrificios para conseguir un vacuno. No quisiera volver atrás".

Por su parte, Luis Maya, dependiente de la Fiambrería Los Gitanos, Puesto 446, dijo que las ventas desde septiembre de 1974 han aumentado en más de un 60 por ciento. "La gente ahora además de andar con su resto de platita, también tiene que comprar, porque hay mercadería. Aquí la gente se peleaba las cecinas nacionales, a pesar de que nosotros por vender le tratábamos de meter el famoso chanchito chino. Ya nadie quería más".

Abodemilia Lizana lleva 46 años trabajando en el Puesto 455, carnicería de su propiedad, y en todo este tiempo ha visto crecer al Mercado Municipal.

"Las ventas han aumentado mucho estos últimos años y, a todos nos ha ido mejor. La gente está más tranquila, más contenta, se acabaron los

boches y las peleas, porque incluso cuando estaban comprando reñían por cuestiones políticas. Que tú eres esto, que yo lo otro. Total, un enredo que nadie entendía. Yo tengo hijos grandes, en ese tiempo eran estudiantes de Enseñanza Media y sufría cuando los veía salir a su colegio. Había tal anarquía que nunca podía decir con certeza que mis niños regresarían sanos y salvos a la casa".

Para Carlos Tapia la vida cambió desde el 11 de septiembre de 1973. Hace cinco años se instaló con la carnicería San Carlos. Hoy posee dos sucursales, las carnicerías Tamar y Santa Fe. "Para los que nos sacrificamos y trabajamos para surgir, todo se nos ha dado en forma espléndida. Los flojos con este sistema no corren. Yo tengo una buena clientela que la he conseguido con astucia, buenos precios y caballerosidad. La libre competencia exige mejorar el nivel de atención y la calidad. Eso va en directo beneficio tanto de los comerciantes como del público. Antes, en cambio, la gente no interesaba para nada. Total, cuando llegaba la carne sabíamos que igual la vendíamos pues la escasez era tanta que los compradores se peleaban por llevarse el producto, aun cuando fuera de infima calidad. ¿Qué me dice el chanchito chino, de los pollos holandeses y de los vacunos, de la Patagonia? Todos sabíamos que eran cosas incombibles para los chilenos, pero no se podía hacer nada más".

Marcial Aguilera, atento dueño de la verdulería ubicada en el Puesto 87 del Mercado Municipal, dijo que él llegó en 1948 a trabajar y que no desea recordar el tiempo de la Unidad Popular. "Las ventas eran pésimas, la gente andaba con poquito de plata y no tenía qué comprar. La mercadería no existía y el Mercado en general era una mugre, puesto que nadie se preocupaba de él. Aquí vivimos en la ley de la selva y ya estábamos desilusionados. No quiero ni recordar", afirmó el comerciante.

Finalmente Fresia Gómez, dueña de los Puestos 274 y 276 del Mercado Municipal, dijo que en este período las ventas han aumentado y que el trato entre comerciantes y compradores ha mejorado notablemente su nivel. "Las cosas andan bien", puntualizó la vendedora.



Irma Guzmán: "La época de la Unidad Popular fue un desastre".



Manuel Caballero: "La época de la Unidad Popular fue un desastre".



Carlos Tapia: "Para los que trabajamos y nos sacrificamos, las cosas se dan en forma espléndida; en este sistema no caben los flojos".



Marcial Aguilera: "Aquí vivíamos en la ley de la selva", recordó Marcial Aguilera.

Fresia Gómez: "Las ventas han aumentado y el trato entre comerciantes y compradores ha mejorado su nivel".

Luis Maya: "La gente hoy está más contenta, pues hay mercadería que comprar".

Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981

Nuestro país, sin mayores campañas de proyección, ha sabido ganarse la admiración de los expertos y el respeto de sus adversarios

El 11 de septiembre del 73 el mundo conoció asombrado el fenómeno de la liberación y hoy, a ocho años, observa con admiración un caminar constante hacia el progreso, que se basa en la paz.

EXITO ECONOMICO

Jean Kirkpatrick, embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, que visitó nuestro país entre el 5 y el 7 de agosto último, señaló que el modelo económico chileno constituye "un gran éxito, que todo el mundo debe saberlo, sin ningún síntoma de recesión". Al mismo tiempo, reconoció como el principal logro de esta gestión, haber podido controlar la inflación y restablecer el crecimiento económico.

La diplomática también destacó que Chile es hoy un país "muy importante para Estados Unidos y para todo el hemisferio", manifestando que "el caso Letelier está solucionado" y que no es un obstáculo en las relaciones entre ambas naciones.

En Santiago se entrevistó con altas autoridades de Gobierno y luego de una conversación sostenida con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dijo a los periodistas que "la idea de libertad individual está en el corazón de su Gobierno".

El Viceministro de Hacienda del Japón, Takehiro Sagami, que nos visitó en marzo último, puntualizó con plena convicción que "el tercer milagro económico mundial es el modelo chileno de desarrollo", que logró salir de una crisis a partir del 11 de septiembre de 1973.

En la reunión que sostuvo con el Ministro de Economía, Sagami le manifestó su admiración por la tasa de crecimiento alcanzada por Chile, entre los años 1974 y 1980, y que se ha mantenido por sobre el seis por ciento. Las exportaciones entre los dos países crecieron el año 1980 a 100 millones de dólares.

"Chile es un país importante para Alemania y estamos gratamente impresionados por la forma como se están abordando los problemas del desarrollo y por la seguridad que ofrece la inversión y los negocios internacionales". Estas palabras fueron pronunciadas por otro de nuestros expertos visitantes, Martin Braunsperger, jefe ejecutivo del área de la celulosa y el papel de la República Federal de Alemania, quien, junto a otros ejecutivos, visitó las instalaciones industriales de Celulosa Arauco y Constitución y de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, en Arauco y Laja, "donde se produce precisamente la materia prima que Alemania necesita para mantener el ritmo de producción de papel", como expresaron luego de recorrer los recintos. Cabe destacar, que Chile vende a Alemania Federal alrededor de 36 mil toneladas anuales de celulosa, lo que equivale, aproximadamente, a 20 millones de dólares.

PROSPERIDAD

Friedrich von Hayek, Premio Nobel de Economía 1974, dijo por su parte: "Creo firmemente en el éxito de las políticas económicas que están aplicando en Chile, y estoy seguro de que en un futuro próximo se alcanzarán en este país niveles de gran prosperidad".

Hayek, que vino al país en abril del presente año, declaró que la libertad económica garantiza la libertad individual, advirtiendo que "los regímenes marxistas conculan gravemente esta libertad, desde el momento que nadie puede elegir libremente su ocupación, ni le está permitido expresar sus opiniones". Expresó igualmente, que una sana economía es aquella que se basa en la iniciativa privada, como asimismo, en un mercado libre, cuyas fluctuaciones de precio indiquen qué y cómo se debe producir. De esta manera, dijo, los precios llegan en forma competitiva hasta al consumidor.

El Vicepresidente de la Cámara de Comercio de París, George Tranchant, aseguró que "Chile ha llegado a ser, como consecuencia de sus esfuerzos, una nación respetada y un socio verdaderamente eficaz". El diputado francés agregó, durante su permanencia en el país, que ahora "no sólo hay estabilidad económica, sino política y que la nueva Constitución llevará al país a una democracia segura y estable".

En enero de 1980, Loic Bouvard, parlamentario francés y Presidente del grupo de la Unión Nacional de Alcaldes para el Desarrollo de las Comunas, ya había dicho: "Pensamos que existen en Chile muchas posibilidades para la industria francesa y, a partir del próximo año, cuatro misiones vendrán anualmente a este país para organizar mejores vinculaciones económicas".

Ese mismo mes, el Presidente de Nazionale della Piccola Industria Italiana y miembro del Parlamento Europeo, Marcello Modiano, anunció en Chile inversiones del orden de los 35 millones de dólares en las industrias textil y de cobre. Señaló que los contactos entre dirigentes empresariales chilenos e italianos tienen por finalidad "demostrar al mundo la realidad socio-económica de Chile e intensificar las relaciones económicas y humanas entre ambos países".

"Este año, en medio de una recesión económica mundial, la economía chilena será una de las que mostrará un mayor crecimiento en el mundo y yo admiro ese logro", afirmó el Ministro de Comercio de Gran Bretaña, Cecil Parkinson.

Y las opiniones europeas en torno a nuestros éxitos continúan llegando, y también aumentó progresivamente el interés por parte de estos logros, como lo hizo saber el presidente de una delegación de la Cámara de Comercio de Londres, vizconde Montgomery de Alamein, cuando dijo: "El reciente plebiscito chileno ha demostrado que la confianza en el gobierno es un elemento que da crecimiento a las inversiones. La economía chilena está creciendo en forma destacada y queremos participar más activamente en ese logro".

CONFIANZA EN CHILE

Y las muestras de confianza hacia nuestra economía siguieron haciéndose sentir. El ex presidente de la junta



La embajadora Jean Kirkpatrick manifestó su asombro ante el logro de Chile, en medio de la recesión mundial, de controlar la inflación.

ejecutiva del Chase Manhattan Bank, David Rockefeller, advirtió al resto del mundo, luego de visitar Santiago, que "el clima económico de Chile es muy favorable a las nuevas inversiones. Estamos aquí porque confiamos en Chile y queremos colaborar con su desarrollo y con las inversiones que aquí hagan los norteamericanos".

Empresarios canadienses, panameños, coreanos y de todas las naciones vinieron a comprobar las versiones emitidas por los primeros visitantes.

DESARROLLO EN LIBERTAD

La mayor parte de los visitantes que ha recibido Chile en los últimos años, ha coincidido en expresar que el país avanza, se desarrolla, se hace grande y fuerte, y en absoluta libertad.

"En breve tiempo, Chile alcanzará el nivel de desarrollo de los países más avanzados, considerando las potencialidades y múltiples riquezas naturales que posee", dijo el Ministro de Salud y Asuntos Sociales de Corea del Sur, Chung Miung Kee. "A diferencia de Corea —agregó el personaje cuando estuvo en Santiago en mayo del presente año— ustedes disponen de abundantes recursos minerales, marítimos y forestales".

El Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, Boutros Ghali, expresó en febrero de 1981, que su visita era "la expresión de la importancia del esfuerzo de solidaridad entre países que defienden principios similares. Somos naciones que luchan por la paz, la coexistencia y la conciliación de intereses mutuos. Por eso, nos interesa el acercamiento entre Chile y Egipto".

"Chile se ha constituido en un baluarte del mundo occidental en su lucha por la libertad, donde existe la más completa libertad de culto", afirmó el Presidente del Concilio Internacional de Iglesias Cristianas, doctor Karl Mc Intyre.

Por su parte, el predicador evangélico, Rex Humbard, dejó un mensaje: "Lo próximo que quiero de Chile es que me hagan ciudadano honorario".

El Director General de UNICEF, James P. Grant, destacó los esfuerzos desplegados por Chile para erradicar las situaciones de extrema pobreza. "Por fortuna —dijo— estamos aprendiendo que las inversiones que se hacen en los niños se cuentan entre las mejores que cualquier país pueda hacer en su futuro", al referirse a las campañas realizadas en América y El Caribe.

"Chile acusa un alto contenido social a través de las políticas de Gobierno, en el sentido de dar salud o permitir a su población el acceso a ella, lo que implica cuantiosas in-



El predicador evangélico Rex Humbard dijo "Chile es un país de amor y aquí se respira tranquilidad y cordialidad".



El banquero norteamericano David Rockefeller: "Estamos aquí porque confiamos en Chile".



James Grant, Director Ejecutivo de UNICEF, destacó los esfuerzos que realiza Chile en bien de los sectores con menos recursos económicos.

versiones para los recursos del país, pero muy justificadas en este aspecto", expresó el Director de la Oficina Panamericana de la Salud, doctor Hernán Acuña.

El personaje se entrevistó con el Presidente de la República, a quien le conversó sobre los progresos que ha alcanzado Chile en el campo de la salud y que se evidencian claramente desde el exterior.

Para asistir en representación de su gobierno al ingreso de España a la CEPAL (Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas) vino al país el Embajador Manuel de Prado y Colón de Carvajal, quien elogió "la vocación de universalidad, de apertura al mundo. Es como un carisma que hallamos viviendo en Chile y en los chilenos de todos los tiempos".

LA AMISTAD

Otros tantos personajes se refirieron a la política exterior chilena en términos altamente alentadores, y el deseo de fortalecer lazos de amistad con nuestro país, algunos de ellos rotos durante la antigua gobernación.

"Hemos venido a estrechar aún más los lazos de amistad que nos unen con esta maravillosa nación amiga. Nuestras relaciones con la aviación de Chile siempre han sido muy buenas y hemos comprobado, una vez más, que permanecen inalterables. Mis alumnos y yo deseamos conocer Chile y palpar su desarrollo del que tanto se habla", dijo el general Alberto Bins Neto, quien presidió, en noviembre pasado, una delegación de la Escuela de Comandos y Estado Mayor de Aeronáutica de Brasil.

Por su parte, el Viceministro de Relaciones Exteriores de la República Popular China, Zhang Wenjin, dijo al abandonar Santiago que "el mayor éxito de mi visita a Chile, fue el haber restablecido un diálogo directo y el haber constatado una firme voluntad de desarrollar las relaciones bilaterales". El diplomático se mostró satisfecho de su visita de cuatro días, pues en ella pudo comprobar el "sentimiento de amistad y simpatía que existe hacia China", agregando que en su país existe otro tanto.

Mientras los enemigos de siempre empiezan a callar....

Autorizadas voces internacionales destacan el gran avance de Chile

Hace ocho años Chile saltó al primer plano de las noticias mundiales cuando las Fuerzas Armadas y de Orden, escuchando el llamado mayoritario del pueblo, procedieron a poner fin al Gobierno marxista, que durante tres años condujo a nuestra nación al caos económico, social y moral.

Hoy, en cambio, nuestro país ha sabido ganarse las primeras páginas de la prensa mundial gracias a sus logros, a su incontenible avance y al desarrollo nacional que, amparado en la paz y el orden, marca una senda que constituye un ejemplo para un mundo convulsionado.

En efecto, con el correr del tiempo, los "expertos" internacionales —de uno y otro bando— no pudieron sino reconocer los éxitos del esquema

aplicado y, uno tras otro, han ido cambiando su actitud, primero escéptica, luego expectante, hasta llegar a reconocer que lo que hoy vive nuestra patria es simplemente un camino que nos conducirá a convertirla en UNA GRAN NACIÓN.

Los mejores comentarios ya no son siquiera nuestros... Ellos son ahora confeccionados "desde afuera" por observadores que, objetivamente, van destacando lo ya hecho y adelantando el cada vez más promisorio devenir.

Muestra de lo anterior es lo que damos a conocer. Un extracto de algunas opiniones vertidas y que, por emanar de voceros calificados, son válidas no sólo para nosotros, sino para un mundo entero que nos observa, ahora con asombro.



Friedrich von Hayek, Premio Nobel de Economía: "Creo firmemente en el éxito de las políticas económicas que están aplicando en Chile".



El Vicecanciller de China, Zhang Wenjin, luego de observar la realidad chilena, regresó a su país con la firme voluntad de desarrollar las relaciones bilaterales.



El Canciller egipcio, Boutros Ghali, expresó su ferviente interés en reforzar ahora los lazos con Chile, pues "somos naciones que luchan por la paz".

Amistad y economía han pasado a ser un solo concepto en este pujante país, donde se han reabierto relaciones comerciales detenidas por más de tres años. Para obtener una respuesta comercial, Chile brindó al mundo una imagen fuerte y decidida, además de un desarrollo comercial que evidenciaron todos nuestros visitantes.

"Existe mucho interés en conocer algo de lo que en Israel se denomina milagro económico chileno, porque en nuestro país tenemos un 13% anual de inflación y queremos disponer de los elementos que puedan ayudarnos a reducirla", declaró Ehud Regev, director del Departamento Israelí de Comercio con América Latina.

En entrevista sostenida con el Presidente Pinochet, el Viceministro de Comercio e Industrias de Panamá, Ricardo Spiegel, expresó que su país está dispuesto a ofrecer a Chile el uso de la zona franca de Colón para la exportación de los productos nacionales a lugares geográficamente lejanos y de difícil acceso, con el fin de concretar este objetivo y "humildemente ofrecerles oportunidades que podemos brindar a este hermoso país, ya que no necesitamos que nadie más nos cuente sobre la realidad chilena".

bieran copiar, incluso aquellas que se dicen superdesarrolladas culturalmente".

El nivel de la medicina nacional también ha sido objeto de elogios, como los vertidos por el doctor José Canadell, catedrático de Cirugía Ortopédica y Traumatología y vicedecano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra (España), quien manifestó en torno a los médicos chilenos que, "aparte de su preparación científica, creo que la medicina chilena está llena de una gran cantidad de médicos con gran criterio profesional. Ellos saben mostrar su experiencia matizada de decisión y prudencia. He tenido la oportunidad de verlos actuar en diversos hospitales donde he sido invitado por mis colegas, para observar y participar en sus actividades".

El proceso económico chileno continuó impresionando a los grandes empresarios internacionales, situación que ha quedado de manifiesto por las visitas de los mismos y sus expresiones.

"La economía chilena ha tenido un repunte fabuloso, con un crecimiento económico rápido y una fuerte reducción de la inflación. Es muy impresionante, y desearía que en mi propio país se hiciera lo mismo en todos estos aspectos", dijo Roger E. Anderson, presidente del directorio del Continental Illinois National Bank and Trust de Chicago.

Refiriéndose al criterio del sistema bancario internacional respecto de Chile indicó: "Creo que comparto mi criterio y tiene gran admiración por la economía chilena. La mejor evidencia de esto es la habilidad de Chile al pedir préstamos a muy bajas tasas de interés. De hecho, pienso que algunas veces las tasas son demasiado bajas".

El Comandante en Jefe del Ejército uruguayo, teniente general Luis Queirolo Tagle quien visitó oficialmente nuestro país, señaló que junto al Presidente Pinochet "tratamos temas comunes a dos hombres americanos de esta parte sur del continente: las mutuas preocupaciones que tenemos en la conducción de nuestros gobiernos. Quiero destacar la preocupación del señor Presidente de la República de Chile, así como también la nuestra y de nuestro gobierno, de lograr la felicidad plena de ambos pueblos, por estar identificados con sus necesidades y requerimientos".

En visita oficial, también arribó a Chile el buque escuela español "Juan Sebastián Elcano" al mando del Comandante Cristóbal Colón de Carvajal, quien se entrevistó con las máximas autoridades navales y de la defensa nacional. Además, fue recibido por el Presidente Augusto Pinochet, a quien obsequió copia de un cañón de bronce antiguo de la Armada de España. Al finalizar la entrevista con el Primer Mandatario, manifestó: "Ha sido una conversación muy cordial y un honor conocer al señor Presidente, pues es un hombre de gran humanidad y sencillez; afable y con un porte militar que impresionó".

ACIERTO LABORAL

La reforma al sistema previsional y el resto de los cambios legales que en materia laboral realizó el Gobierno, también han merecido el elogio internacional.

"La negociación colectiva, más que un sistema de fijación de las condiciones de trabajo, es un instrumento de paz laboral", expresó el doctor Manuel Olea, presidente de la Asociación Iberoamericana del Trabajo. "El valor del sindicato existe en la medida en que se puede convenir colectivamente", agregó el experto, alabando al mismo tiempo "la libertad implantada en el país para negociar en forma colectiva, cuando la tendencia mundial es negociar por empresas o por unidades empresariales".

En lo que respecta al sistema previsional, indicó que "constituye un dilema social, puesto que los altos costos involucran un esfuerzo económico para el sector activo y el Estado. En general, se ha establecido como edad propicia para la jubilación entre los 65 y los 69 años".

El director de la Escuela de Diplomacia y Seguridad Nacional de Corea del Sur, Embajador Young Hoon Kamg, se refirió a la política de Gobierno, indicando que "Corea respeta mucho la política autoritaria y anti-comunista que sigue el Gobierno de Chile y siente admiración por el desarrollo económico que ha tenido este país en los últimos años".

Las expresiones de beneplácito hacia todos los cambios instaurados por el actual Gobierno de Chile han surgido espontáneamente desde los labios de sus visitantes, que son muchas más que los que aquí mencionamos. Todavía ellos, luego de conocer la realidad chilena en terreno, han enseñado al mundo lo que vivimos hoy en este largo y angosto país, el cual, hace ocho años mantuvo expectante al mundo al poner fin al régimen marxista y que ahora lo mantiene asombrado por la vertiginosidad de su avance, tras hacer olvidar tres años de caos en todos los ámbitos de su quehacer nacional.

Protagonistas del proceso económico opinan sobre los ocho años pasados

INDUSTRIA

Clima de orden y honradez ha sacado a Chile adelante

"El actual Gobierno ha proporcionado en estos ocho años de mandato el clima de orden, disciplina, honradez y libertad que son imprescindibles para sacar adelante y transformar a Chile en una gran nación", señaló el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova.

El personero puntualizó que "en este nuevo aniversario debemos agradecer la confianza que se le ha dado al sector privado, en quien ha descansado todo el desarrollo económico y social del país. Indicó que "las empresas industriales han sido afectadas por el nuevo esquema basado en la libre competencia, pero dijo que el sector se ha readecuado y ahora viene la orientación hacia el exterior".

Casanova indicó que "hemos enfrentado las nuevas condiciones en que se desarrolla nuestra actividad, y hemos sido capaces de sortear lo peor — que ocurrió en los años 74 al 77. Recordó que la situación industrial a fines del año 1973 "era caótica y desesperanzadora. Gran parte de las empresas y las unidades productivas estaban destruidas, intervenidas o expropiadas y los empresarios tenían que defender muchas veces con su vida sus fuentes de trabajo".

Con el advenimiento del Gobierno de las Fuerzas Armadas, vimos con claridad al papel que éste le asignaba a la iniciativa privada en el nuevo orden económico, instándola a readecuarse y construir lo que el régimen anterior había destruido.

Añadió el presidente de SOFOFA que "a contar de ese momento tuvimos que poner todo, nuestro esfuerzo, nuestra iniciativa y nuestros deseos en la magna empresa que el país estaba acometiendo. Hubo que invertir, incorporar nuevas tecnologías y enfrentar la avalancha de productos importados que comenzaron a llegar amparados en la libertad económica de nuestro país hacia el exterior".

Manifestó el personero que, debido a esta última situación, la industria ahora en Chile debe ser muy eficiente, y para ello debe invertir con el propósito de — además de producir para el mercado interno — exportar una gran cantidad de productos. Indicó que, si el empresario chileno es hoy capaz de competir en el mercado interno — en desiguales condiciones debido a la gran cantidad de artículos importados subsidiados por los respectivos gobiernos — es perfectamente factible y posible que la industria nacional compita con éxito en el exterior".



Bruno Casanova, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

"No espera un gran desafío en el futuro próximo — señaló Casanova — y estamos seguros que, con las reglas económicas implementadas por el Supremo Gobierno, la industria nacional saldrá adelante".

COMERCIO

Control de la inflación ha sido lo más positivo

El control inflacionario, el crecimiento de la economía y la estabilidad monetaria son, a juicio de Luis Correa Prieto, presidente de la Cámara Nacional de Comercio, los aspectos más relevantes de los ocho años del Gobierno que hoy se cumplen.

El dirigente, recientemente elegido, fue Ministro de Economía en el período presidencial del general Carlos Ibáñez del Campo y siempre se ha mantenido un contacto estrecho con las actividades comerciales del país.

Al hacer un apretado recuento de los ocho años del actual Gobierno hi-

zo especial hincapié en la historia de Chile desde el punto de vista económico. Al respecto señaló que "durante casi 100 años ésta no ha mostrado una acción más positiva y valiente que la cumplida en este período al lograr detener la inflación que ha sido el gran mal que ha afectado a la economía chilena de manera permanente".

Agregó el dirigente que el flagelo de la inflación ha sido tan dañino que no sólo involucró la ruina de los ahorrantes, fundamento de la inversión nacional indispensable para el desarrollo económico, sino que el despojo de los salarios de los empleados y

Empresa privada trabaja hoy sobre bases claras

"Estos ocho años de gobierno de las Fuerzas Armadas se han caracterizado por la aplicación de una política económica coherente, la cual ha permitido que la actividad constructora nacional haya recuperado y aún sobrepasado su nivel histórico".

La afirmación fue hecha por el gerente de la Cámara Chilena de la Construcción, Fernando Alvear, quien indicó que este último período ha permitido el resurgimiento de los conceptos de empresario y de empresa, para enfrentar la nueva realidad, aceptando un rol que les devuelve la confianza en sí mismos y en el país.

Alvear señaló que de esta manera la acción subsidiaria del Estado ha sido claramente presentada e implementada a través de la puesta en práctica de la política de subsidios habitacionales. Puntualizó que en estos años, la empresa privada, como una expresión de libertad personal, ha tenido la mayor responsabilidad en la creación de bienes y servicios para la sociedad, y el Estado se ha abocado a aquellas funciones que por deficiencia o ausencia de la iniciativa particular, no están siendo atendidas.

Por otra parte, indicó que la acertada política económica implementada ha permitido exhibir cifras claras y elocuentes de la progresiva y sostenida actividad constructora de viviendas. Ejemplificó la aseveración explicando que — de acuerdo a datos recientes — la edificación en el país ha crecido a tasas realmente espectaculares en los últimos años.

ROL DEL EMPRESARIO

Puntualizó que el rol que le corresponde ahora al empresario constructor es el de crear y multiplicar iniciativas que le permitan cumplir con cuatro obligaciones que antes estaban — en la mayoría de los casos — en man-



Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

nos del Estado: la inversión, la construcción, la labor tecnológica y la venta de las viviendas.

Alvear dijo que la Cámara Chilena de la Construcción — que agrupa a más de 1.200 empresas constructoras e industrias relacionadas con el sector — ha transmitido a sus asociados — a través de estos ocho años — las características y señales del nuevo sistema, en lugar de pedir protección e incrementar su acción social ante la responsabilidad que genera esta nueva libertad.

Añadió que la entidad empresaria espera que en un futuro cercano se lleve a la práctica una política adecuada para el desarrollo del sector de obras públicas, área en la cual las empresas constructoras privadas tienen interés en participar.

IMPORTADORES

Ahora impera en el país la más amplia libertad

El presidente de la Asociación de Importadores, Eduardo Costoya, señaló que — en estos últimos ocho años — la actividad importadora nacional ha experimentado un cambio "del cielo a la tierra", es decir, de un sistema rígido y desincentivador para la actividad se ha pasado a un régimen donde impera la más amplia libertad.

El personero señaló que "ahora es posible trabajar con la tranquilidad necesaria para nuestra actividad, y de esta manera el consumidor o usuario obtiene los mejores productos a los precios más bajos".

La adecuada apertura de nuestra economía ha permitido al chileno tener acceso a una serie de artículos y productos que antes sólo conocía de nombre. Esto — además — ha producido una sana competencia en el interior de nuestro país por rebajar sus precios, siendo — en definitiva — todos los chilenos los beneficiados con esta política económica.



Eduardo Costoya, presidente de la Asociación de Importadores.

Costoya indicó que "en este momento el importador puede fijar su exactitud el nivel de sus costos, y calcular adecuadamente el margen justo de utilidades. Añadió que "los ocho años de Gobierno de las Fuerzas Armadas han producido enormes beneficios cambios para nuestro país".

MERCADO BURSÁTIL

Los años más importantes en la historia de la Bolsa

Los ocho años del actual Gobierno fueron calificados por Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, como "probablemente los más importantes en la historia" de este centro de negocios del país.

Así respondió a la consulta de LA NACIÓN.

No cabe duda alguna que los ocho años transcurridos desde el 11 de septiembre de 1973 hasta la fecha, han sido de suma importancia para la Bolsa, tal como lo demuestran los hechos y las cifras.

Para comprender mejor el cambio experimentado en estos ocho años, es conveniente remontarse a la situación existente durante el anterior gobierno: una crisis económica, moral y política sin precedentes en la historia de Chile, la economía nacional destruida, una pérdida total de la confianza internacional, etc. Todo el cuadro descrito es justamente la antítesis de lo que se requiere para la existencia de un mercado de valores desarrollado y eficiente. Precisamente en esta época, el mercado de valores en general, y la Bolsa en particular pasaban por una situación crítica, que hizo por momentos pensar en el cierre de nuestra Bolsa, terminando con 80 años de aporte al progreso nacional y de servicio a ahorrantes e inversionistas.

Hoy han transcurrido ocho años, y la Bolsa de Comercio de Santiago ha respondido al desafío de la nueva política, experimentando un crecimiento realmente espectacular, ya que de un promedio mensual de seiscientos mil dólares en operaciones en 1972, se ha pasado a un promedio en 1981 superior a 132 millones de dólares mensuales, lo que representa un incremento de un 22.000 %.

De un índice de precios real en mayo de 1973, que sólo alcanzaba a 1,66 pts., actualmente estamos en alrededor de 80 pts., ambos en base real die. 80 ± 100, lo que implica una variación real de alrededor de un 4800 % en los ocho años.

En 1973 prácticamente el único instrumento cotizado en la Bolsa eran las acciones, y no había ningún interés de los inversionistas en el mercado bursátil, que había dejado de ser una alternativa válida. Hoy en día se cotizan en Bolsa una amplísima gama de instrumentos, que van desde el cortísimo plazo como los pagarés descontados del Banco Central, hasta el largo plazo, como son las letras hipotecarias a 15 años. Dentro de estos instrumentos hay de todo tipo, tales como acciones, bonos, debentures, letras hipotecarias, monedas de oro, pagarés de corto plazo, etc.

Actualmente la Bolsa otorga confianza a ahorrantes e inversionistas, y está jugando un papel importantísimo en el nuevo sistema previsional, del cual dependen ya alrededor de 1.200.000 trabajadores. El gobierno ha encargado a las Bolsas que centralicen en sus ruedas todo el movimiento de valores que efectúan las AFP, para lo cual hemos creado un sistema que lleva alrededor de cuatro meses funcionando, sin ningún tipo de problemas.

Todo el desarrollo que ha experimentado la Bolsa en los últimos años, no ha sido fruto de la casualidad o la improvisación, sino consecuencia de que el país cuenta con una política económica estable y coherente que está mostrando resultados en todos los



Eugenio Blanco Ruiz, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.

sectores de la economía, además de un marco de confianza y paz social. Todo esto nos ha permitido planificar el desarrollo de la Bolsa, estableciendo objetivos y políticas, implementando las estrategias necesarias para lograr un mercado más transparente y eficiente.

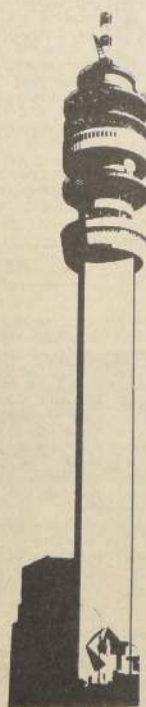
Entre los logros se pueden destacar el sistema computarizado de operación y de información, uno de los más avanzados de Latinoamérica, con un nivel superior al millón de operaciones, la organización técnica de los departamentos, para orientar a ahorrantes e inversionistas; la amplia cobertura formativa, a través de los medios de comunicación, boletines periódicos, informes técnicos, etc., la eficiente operativa, que ha permitido ofrecer mayores y mejores servicios al público, con menores costos, etc.

Creo, en síntesis, que los ocho años han sido probablemente los más importantes en la historia de la Bolsa, y confío en un futuro aún mejor, sólo para nuestra institución, sino para todos los chilenos.

Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A.



ENTEL-CHILE



Saluda al Supremo Gobierno en el Octavo Aniversario 1973-1981

Los nueve dirigentes de los sectores productivos y del comercio más destacados del quehacer económico nacional, fueron consultados por LA NACION acerca de los ocho años que han pasado desde que se comenzara a aplicar el nuevo esquema de desarrollo nacional.

Ellos han sido los actores principales en el modelo chileno de crecimiento integral que adoptó el Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden.

Nos interesaban sus opiniones acerca de lo que han sido estos ocho años, en cada uno de sus sectores, a la luz de la aplicación de la estrategia de desarrollo del país.

A continuación entregamos sus respuestas en forma textual e íntegra.

COMERCIO DETALLISTA

Sector cuenta ahora con plena seguridad social

Para el comercio detallista del país, uno de los logros más importantes y trascendentes en estos ocho años de Gobierno ha sido el obtener luego de muchos años la seguridad social, con la incorporación de estos trabajadores independientes a la nueva previsión.

El máximo dirigente de la Confederación gremial del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, destacó que con ello "dejaron de ser chilenos de segunda clase y el Gobierno, a través del Ministro del Trabajo de ese entonces, José Piñera Echenique, resolvió, favorablemente, acogiendo el clamor de miles de hombres y mujeres que trabajan en esta actividad".

El comerciante puede ahora aspirar a una jubilación, señala Cumsille, y una vez reglamentados los ISAPRES, contará con las prestaciones de salud, tanto el empresario como su grupo familiar.

También en forma especial, Cumsille destacó la agilidad demostrada para el reconocimiento legal de las asociaciones de comerciantes, el otorgamiento de sus personalidades jurídicas y el justo reconocimiento de sus patrimonios sociales.

BUENA DISPOSICION

Resaltó la buena disposición que ha tenido el Jefe del Estado para conversar con los representantes del comercio y atender sus peticiones cuando necesariamente tuvieron que ser escuchados en forma directa y personal. Similar actitud se pudo obtener del resto de las autoridades del Gobierno, en todos los niveles.

Otro aspecto importante para la actividad comercial es la claridad lograda entre las disposiciones de la Ley de Alcoholes, libertad de horario y patentes adicionales. Al mismo tiempo en forma especial se destaca, la libre competencia, el acceso al abastecimiento, sin condiciones, y la eliminación de las fijaciones de precios y márgenes de comercialización.

dando lugar al incentivo, a la capacidad y capacitación empresarial.

ALGUNOS AJUSTES

Mencionó también el dirigente algunos ajustes que sería necesario aplicar en la agricultura y en el comercio exterior del país, con el fin de poder superar algunos problemas que enfrentan ciertos sectores del país. Junto con ello insistió en el aumento del monto mínimo de las boletas de compraventas y la necesidad de que los comerciantes puedan contar con tribunales de segunda instancia para apelar ante las resoluciones de Impuestos Internos.

Finalmente el dirigente apeló por la existencia de una real y auténtica unidad nacional, dentro de un consenso respetuoso, motivada por el bienestar y el progreso general del país.



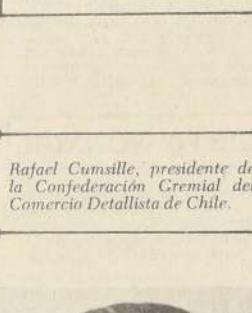
Fernando Nelson Rádice, Vicepresidente de CONUPIA y Presidente del BEF.

La Sociedad Nacional de Minería —por intermedio de su gerente, Alfredo Araya— manifestó que la profunda transformación económica llevada a cabo en estos últimos ocho años en nuestro país, ha tenido óptimos resultados, terminándose para siempre con el mito de que sólo al Estado le corresponde encauzar el desarrollo en un país.

Araya indicó que en el curso de los últimos años se ha probado fehacientemente que el concurso del sector privado es mucho más efectivo y conveniente para lograr un desarrollo acelerado. Añadió que este hecho "se ha visto facilitado y promovido por la implementación de una política económica con reglas claras y equitativas para todos los sectores, donde lo fundamental está determinado por el libre juego del mercado".

El gerente de SONAMI indicó que sin duda el hecho más significativo en términos económicos ha sido el control de la inflación, la que ha llegado hoy a los niveles internacionales. Esto ha permitido una estabilidad en los precios como hacía muchos años no existía en el país. A ello se suma el vasto plan del Supremo Gobierno para erradicar la extrema pobreza. "Todos estos elementos conjugan una economía sana, sólida y en constante crecimiento", señaló.

Manuel Feltú, presidente de la Sociedad Nacional de Minería.



Rafael Cumsille, presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile.



Raúl García Astaburuaga, secretario general de la SNA.

AGRICULTURA

El paso de una economía dirigida a una de mercado

De ahí que se observa una baja en la superficie plantada de cereales de grano pequeño, principalmente por la fuerte competencia externa y un alza en la superficie de maíz por el incremento que ha tenido la actividad de cría de cerdos y aves, consumidora de este producto.

Otro sector que ha crecido es el de las leguminosas secas por las posibilidades de exportación que estos productos tienen actualmente.

Globalmente, señala García, se observa una baja en la superficie total plantada de estos productos como consecuencia de la reorientación del aparato productivo.

LA GANADERIA

Aquí se observa un fuerte incremento de la masa bovina, especialmente en la zona sur del país y una leve de producción porcina que se registró en 1974 y que ahora aparece recuperada. La producción de aves se ha triplicado, alcanzando niveles que nunca antes se habían registrado.

En cuanto a la producción de hueros, ella ha aumentado en más de un 50 por ciento en los últimos cinco años y en lo concerniente a la definitiva de la fiebre aftosa, lo que actividad ganadera un aumento en la productividad, una disminución en los costos y las posibilidades de mercado para animales vivos y se es-

pera un aumento para la carne faenada una vez que las condiciones de faenamiento del país mejoren.

Junto con destacar el incremento de otros rubros del sector, García, se refirió en forma especial a las ventajas de la reforma previsional y la reforma laboral, las que son de gran trascendencia para el desenvolvimiento de la actividad agrícola y de todo el país.

Lo más importante en estos ocho años de Gobierno ha sido el cambio paulatino de una economía dirigida por el Estado a una de mercado, donde el actor es quien produce.

Raúl García Astaburuaga, Secretario General de la Sociedad Nacional de Agricultura al efectuar un apretado balance de estos ocho años de Gobierno señaló que dicho esquema se ha ido aplicando a la actividad agrícola.

También se ha experimentado un cambio en la estructura productiva que se ha expresado, fundamentalmente, en la orientación de la producción agrícola en aquellos rubros donde el país presenta ventajas comparativas. Consecuentemente ha habido una utilización mucho más eficiente de los actuales sistemas productivos de que dispone el país.

EFFECTOS IMPORTANTES

A raíz de la reorientación productiva, en algunos subsectores de la agricultura se han producido efectos importantes. Un caso concreto, se-

PEQUEÑA Y MEDIANA INDUSTRIA

El empresario puede usar su iniciativa en beneficio común

Fernando Nelson Rádice, vicepresidente de la Confederación Unida de la Pequeña y Mediana Industria y Artesanado, CONUPIA, y presidente del Banco Empresarial de Fomento, BEF, destacó que en estos ocho años, al empresario se le han dado las herramientas para desarrollar su actividad, "usando su mente e iniciativa en bien de la sociedad".

Esta fue su respuesta textual: Los últimos ocho años para nuestro sector industrial han sido de un sostenido sacrificio por todas las implicancias que conlleva el variar de un régimen proteccionista con mercado cautivo, hacia uno en que se debe comenzar por saber qué es la publicidad, y de cómo se puede manufacturar el mismo bien pero con un costo fi-

nal menor y calidad superior. Hasta 1973 y para nadie es desconocido, la industria se asimilaba a la triste famosa área de propiedad social, en donde sus legítimos propietarios se reemplazaban administrativamente vía decreto de insistencia. La desazón por invertir y producir en este sector era creciente, y la escasa gestión tenía un mercado interno, rígido y sobreprotegido con elevadísimos aranceles, lo que en cierta medida postergaba la calidad y precio en desmedro del consumidor.

Con el advenimiento del actual gobierno, explicado por el caos imperante, desorden social, desabastecimiento, mercados ilegales y actuaciones del Ejecu-

tivo fuera de la Constitución, se propende a tomar el rumbo diametralmente opuesto, en donde cada empresario debe autofinanciarse y ser eficiente en su gestión específica. Para ello, se entrega un calendario —ya cumplido— de constantes rebajas arancelarias al producto importado, de manera tal que se protege al consumidor y se beneficia al buen empresario. Obviamente que aquellas áreas más competitivas han realizado el mayor esfuerzo por permanecer dentro del sistema, y son numerosos los casos en que sencillamente se vieron obligados a desaparecer, pero ha existido un reemplazo en otras que hasta 1973 no se sospechaba siquiera, como por ejemplo en la agroindustria y de la celulosa y papel, gráfica, por mencionar las más conocidas.

Es nuestra opinión que el desajuste cuantitativo del sector no se basa tanto en la rapidez de la baja y la apertura al exterior, sino más bien en que el empresario sólo se preparó al cambio para los demás, sin considerar que a él personalmente le tocara el momento de readecuarse.

El gran industrial, el pequeño y el mediano indistintamente, siempre tuvieron presente que la autoridad económica legislará con ellos en la excepción, y de que si tenían gremios representativos y con poder estarían sanos y salvos. Sin embargo, el calendario primitivo no varió, y dentro de los 3 ó 4 años que permitían un recondicionamiento tal vez difícil pero lo permitía al fin y al cabo, se esforzaron en mostrar los daños que el nuevo sistema les traía en vez de señalar qué medidas tomaba.

Lo concreto es que transcurridos ocho años desde la implementación del sistema de libre competencia, la industria ha sobrepasado su nivel de actividad tomando como base 1969, año normal de comparación, y que tanto sus ventas como producción continúan incrementándose a tasas próximas al P.G.B. El mercado es el mejor asignador de recursos y deben buscarse las ventajas comparativas en base a los propios conocimientos y expectativas sin esperar subsidios ni medidas proteccionistas, ya que el país no tiene razones de peso para financiar las pérdidas de las malas inversiones, como tampoco puede adueñarse arbitrariamente de las utilidades legítimamente obtenidas.

El rol actual de nuestro empresario es tratar de producir y ganar mercados, sea este interno o externo, y propender a elevar los estándares de la comunidad a través del pleno empleo. La libertad económica permitirá la libertad política, y el hombre puede crecer usando su mente e iniciativa al bien de la sociedad.

MINERIA

Transformación económica ha dado óptimos resultados

SECTOR MINERO

Por otra parte, Araya indicó que durante el período analizado, la actividad minera ha tenido un impulso muy importante, a pesar de que —en el contexto global de nuestra economía— ha sido el área con un

menor crecimiento. "Ello es consecuencia directa de los dos períodos de recesión internacional que hemos vivido —indicó—. A raíz de estas fuertes contracciones internacionales, los precios de los metales han llegado a niveles extraordinariamente bajos, por lo que el sector se ha resentido fuertemente".

Araya señaló que "no obstante todos estos factores adversos —los cuales son hasta ahora imposibles de controlar— el sector minero ha experimentado un indudable desarrollo, pronosticando un crecimiento aún mayor en el futuro, debido a las fuertes inversiones que se llevarán a cabo y que totalizan alrededor de 4.500 millones de dólares".

El gerente de SONAMI añadió que, si a ello se agrega la implementación de la Nueva Ley Orgánica Constitucional, para la minería —actualmente en trámite en la Junta de Gobierno y las extraordinarias reservas de minerales que posee nuestro país, "el futuro de la minería chilena no puede ser más auspicioso".



ECOM SALUDA A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO EN SU 8º ANIVERSARIO



EMPRESA NACIONAL DE COMPUTACION E INFORMATICA LTDA.
Avda. Santa María 6700 - Teléfono 2288056 Casilla 14796 - Correo 21 - Santiago - Chile



"11 de Septiembre"

SANTIAGO

La Municipalidad de Santiago a través de entidades colaboradoras como Digeder, Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Secretaría Nacional de la Juventud y el Consejo Nacional de Deportes y Recreación, organizaron el siguiente programa deportivo recreativo, con motivo del día de la Liberación Nacional.

PROGRAMA DEPORTIVO-RECREATIVO:

1.— CICLISMO: 13.00 horas.
Lugar: Circuito Laguna-Elipse

2.— VOLEIBOL: 13.00 horas
adelante
Lugar: Sector sur Pueblito.

3.— CROSS COUNTRY: 14.00
horas adelante
Lugar: Circuito Teatro Griego
Categorías: Damas y Varones.

4.— HOCKEY: 14.00 horas
adelante
Lugar: Cancha de Hockey

Audax Italiano vs Thomas Bata
17.00 horas.

5.— CARRERAS SOBRE PATI-
NES: 14.00 horas adelante
Lugar: Patinódromo

6.— FUTBOL: 14.00 horas ade-
lante
Lugar: Cancha empastada

7.— FESTIVAL DE VOLAN-
TINES: 15.00 horas adelante
Lugar: elipse.

8.— DEMOSTRACION DE
AEROMODELISMO: 15.00 horas
adelante
Lugar: Laguna.

9.— REGATAS COMUNITA-
RIAS: 15.00 horas adelante
Lugar: Laguna.

10.— JUEGOS CRIOLLOS:
Lugar: Sector Jardín del Silencio

1ª etapa: 15.00 a 15.30 horas
— Palo ensebado
— Carreras de ensacados

2ª etapa: 15.50 a 16.45 horas.
— Palo ensebado
— Carreras con esquís
— Gimkana

11.— PATINAJE ARTISTICO:
16.30 horas
Lugar: Cancha de Hockey.

RENCA

Culminará en la Comuna de Renca la celebración del 8º Año de la Liberación Nacional, con una ceremonia en la que se destacarán personas e instituciones que se hayan distinguido en los diferentes quehaceres comunitarios.

Esta ceremonia se realizará en la I. Municipalidad hoy a las 15.00 horas, y que será presidida por el Alcalde Eduardo Bajut Aguirre. En la oportunidad a los agraciados se les hará entrega de un Galvano y un presente. De esta forma la Municipalidad testimoniara su reconocimiento a estos ciudadanos.

PASEO PUBLICO

Una nueva obra de adelanto y que permitirá que cientos de habitantes de las poblaciones Calvo Mackenna, Las Javas, Dr. Francisco Infante, Pedro Aguirre Cerda y Fuerzas Armadas puedan disfrutar de un paseo público en la ribera norte del río Mapocho. La obra que entregó el Alcalde Eduardo Bajut Aguirre, es una pirca de contención, y que en su primera etapa de 1.800 metros lineales abarca desde el puente Félix Bulnes hasta Avda. Dorzal, la segunda etapa y final abarcará hasta el puente General Velásquez.

La obra cuenta con 15 descansos cada cierto trecho y además se plantaron aproximadamente 900 especies de árboles y arbustos de la flora nacional.

En la ceremonia estaban presentes la Directora de Obras Municipales Joyce Brown, Secretaria Municipal, Abogada María Cristina Cardoche, el Presidente de la Unión Comunal, Ricardo Fierro, Dirigentes y pobladores.

LA GRANJA

Con dos obras de teatro y un acto religioso que se oficiará en la Parroquia de la Inmaculada Concepción, ubicada en el Paradero 25 de la Gran Avenida, la comuna de La Granja finaliza los actos celebratorios en conmemoración al aniversario de la Liberación Nacional, hoy 11 de septiembre.

El Te Déum estará a cargo del padre Patricio Leiva, y se llevará a efecto a las 11 horas. En el curso de la mañana se presentarán las obras de Lucho Córdoba y Américo Vargas, "A mi me lo contaron" y "El teléfono", de autor anónimo.

A mediodía, se premiarán los vencedores de los juegos deportivos realizados durante la semana que termina.

QUINTA NORMAL

Diversas actividades deportivas y recreativas programó para hoy la Municipalidad de Quinta Normal con motivo de la conmemoración del Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.

LA CISTERNA

Los actos serán coordinados por personas representativas del Canal Laboral, Consejo Local de Deportes, Secretaría de la Juventud y Juntas de Vecinos.

La Municipalidad ha querido de esta forma lograr una plena participación de los diferentes elementos que conforman la comuna.

La programación contemplada para este día es la siguiente:

9 a 16 horas: Bici Cross

12 a 14 horas: Actos Folklóricos; música y baile, con la participación de los grupos musicales del Centro Cultural René Zarsosa P.

14 a 16 horas: Cross Country

16 horas: Entrega de premios del concurso de pintura, organizado por la Secretaría Nacional de la Juventud. Todas estas actividades se realizarán en el Complejo Deportivo "Villa Santa Anita", ubicada en San Pablo altura del 5.800.

Con un extenso programa artístico primaveral, en el cual destacan la coronación de la reina, más el desfile de carros alegóricos, la comuna de La Cisterna pone fin mañana viernes a la celebración de hoy.

El programa será el siguiente:

18.00 a 18.30 horas: Exhibición de Patinaje Artístico en la cancha de patinaje de la Municipalidad.

18.30 a 20.00 horas: Desfile de carros alegóricos y comparsas de disfrazados entre los paraderos 21 y 25 de la Gran Avenida.

20.45 a 21.15 horas: Espectáculo folklórico a cargo de INACAP Mapocho en el escenario monumental, ubicada en la Casa Comunitaria.

21.15 a 21.45 horas: Ceremonia de coronación de Reina (participan más de 20 candidatas) y distribución de premios.



Providencia

Puesta en funcionamiento la Avenida 11 de Septiembre

Con asistencia de altas autoridades de Gobierno, autoridades civiles, militares y comunales, el alcalde de Providencia, Herman Chadwick Piñera, inauguró ayer a las 12.00 horas el lóbulos 2 de la Avenida 11 de Septiembre, en el tramo comprendido entre Carlos Antúnez y Los Leones. Dicha ceremonia se llevó a efecto en los jardines del Instituto Cultural, Pedro de Valdivia 133.

El costo global de esta obra asciende a US \$ 13.500.000 y el gasto municipal llega al orden de los US \$ 4.250.000. Las cifras señaladas se refieren a gastos ocasionados por expropiaciones, pavimentación y equipamiento general.

Cabe destacar, que algunas expropiaciones fueron hechas directamente por la Dirección del Metro y otras cedidas gratuitamente por sus propietarios.

En la pavimentación de esta Avenida, SERVIU aportó fondos en forma mayoritaria.

Algunos de los principales objetivos de la construcción de la Avenida 11 de Septiembre son:

— Descongestionar el tránsito vehicular. — Crear nuevos centros comerciales. — Entregar a la comunidad un lugar atractivo y de esparcimiento que presenta jardines, asientos y luminarias.

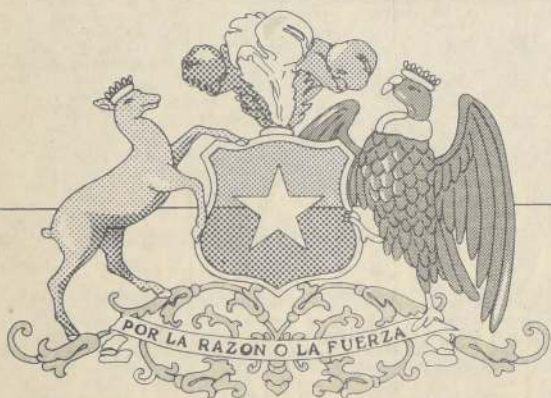
Finalmente, se abrió una exposición de proyectos de las principales obras realizadas en la Avenida 11 de Septiembre, y proyectos por realizar en esta misma Avenida, destacándose especialmente la construcción de la nueva Iglesia San Ramón y el proyecto de Almacenes Preciados, que se construirá en el sitio que ocupaba la antigua Iglesia San Ramón.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA

En el 8º Aniversario de la Liberación Nacional, la comunidad de Renca saluda a su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y le expresa su reconocimiento por los nuevos beneficios en favor de los más desposeídos

1973-1981



Nuestro saludo
a quienes han hecho
de Chile una Nación
que ha sabido
conquistar el respeto
del mundo.

mellafe y salas Ltda.



Por Chile
Sociedad Restaurantes "El Parrón" Ltda.
adhiera al sentimiento patriótico de las celebraciones
del Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.



PROVIDENCIA 1184
FONO 2239821



Octavo
Aniversario
de la
Liberación
Nacional
1973-1981

Adhesión de

AISSANTES TERMOFOR LTDA.

PABLO URZUA 1481 (Independencia alt. 2700) Fono: 371192 Sgo.

Santiago de Chile,
viernes 11 de Septiembre de 1981

Congratulaciones al General Mendoza en el 8º Aniversario

Con motivo de cumplir ocho años de la fecha que asumió las funciones de Director General de Carabineros, el General Director César Mendoza recibió innumerables congratulaciones, entre las que destacan las de los integrantes de la Junta de Gobierno, de la que es miembro y de la Junta de Jefes de los Servicios Estatales, y representantes de las FF. AA. Concluyó esta fecha con la celebración del cumpleaños del General Mendoza.

SALUDOS DEL ALMIRANTE

El Almirante Merino envió al General Mendoza una conceptuosa comunicación, cuyo texto es el siguiente:

"Hoy, en el día en que U.S. celebra sus cumpleaños y el Octavo Aniversario de su asunción como General Director de Carabineros de Chile y de la Junta de Gobierno, me complace en hacerle llegar con especial afecto el más cordial saludo de congratulaciones a nombre de la Armada de Chile y muy particularmente el propio."

"Al recordar junto al afecto de los años un día que le debe resultar de gran importancia, U.S. no podrá dejar de sentir un profundo y emocionado sentimiento por tratarse de una fecha que, siendo tan coincidente en la vida personal, le lleva a asumir una trascendente responsabilidad en la gestión de la patria, como es la memorable jornada cívica del 11 de septiembre de 1973, principios que hoy renovamos, seguros de estar haciendo la grandeza y prosperidad de la nación toda."

"Al reiterarle estas felicitaciones al señor General Director y amigo, en un día de tanta emotividad para U.S. y para la institución de nuestro digno

mando, junto con hacer propicia la oportunidad para formular votos por vuestra ventura personal y la de vuestra distinguida esposa y familia, le renuevo en un fuerte abrazo las seguridades de mis más alta consideración, invariable aprecio y afecto".

GENERAL MATTHEI

Por su parte, el General Mattei, integrante de la Junta y Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, presentó sus congratulaciones al General Mendoza, expresándole la satisfacción de la Aviación, con ocasión de este aniversario y dejando en claro el valioso servicio que presta a la Patria la organización que dirige.

GENERAL BENAVIDES

El Teniente General Benavides, envió —también— una comunicación de saludo, del siguiente tenor: "César Raúl Benavides Escobar, Teniente General, Miembro de la Junta de Gobierno saluda con especial atención al Sr. General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, Dn. César Mendoza Durán, y con motivo de celebrar el 11 de septiembre sus cumpleaños, le es muy grato expresarle sus más cordiales deseos de felicitación junto a su distinguida esposa y familia."

"Al destacar esta coincidente y significativa fecha para vuestra vida y para la patria, el general suscriptor formula a U.S., los mejores augurios de éxito en el desempeño de sus altas y delicadas responsabilidades, así como de felicidad junto a los suyos."

"El General Benavides, al reiterar sus congratulaciones al Sr. General Mendoza, aprovecha esta oportunidad para testimoniarle los sentimientos de su más elevada consideración e invariable amistad".



General César Mendoza

Regresó el Ministro de Agricultura

El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, regresó al mediodía de ayer al país luego de haber participado en representación del Gobierno, en el Congreso Interamericano de Agricultura y Producción de Alimentos, realizado en Sao Paulo, Brasil.

El Secretario de Estado señaló a su llegada al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, que en el evento se habían expuesto las políticas agrícolas de los distintos países del continente.

El Ministro Toro Hevia intervino en la sesión plenaria realizada el miércoles y en ella explicó el proceso agrícola chileno desde 1810 hasta la fecha, con sus logros y realizaciones más importantes.

Según lo informado por un comunicado de prensa del Ministerio respectivo, el Secretario de Estado se contactó con su colega brasileño, Angelo Amaury Stabile. En la entrevista conversaron de problemas de interés común para ambas naciones, especialmente del comercio de semillas de frejoles y de papas, junto a materias relacionadas con la sanidad vegetal.

El Ministro Toro Hevia reasumió sus funciones ayer en la tarde.

Hoy debé izarse el Pabellón Nacional

Hoy, en todo el territorio de la Región Metropolitana, deberá izarse el Pabellón Nacional, por disposición de la Intendencia, contenida en el Decreto N° 477, que señala específicamente:

Primero: Declárase obligatorio y ordenase el izamiento del Pabellón Nacional en todos los edificios públicos de la Región Metropolitana, el 11 de Septiembre de 1981.

Segundo: Autorízase, asimismo, en todos los edificios privados, con carácter voluntario.

Tercero: Corresponderá a Carabineros de Chile, velar por el debido cumplimiento del presente Decreto. Firmado: Mayor General Carol Urzúa, Intendente de la Región Metropolitana.

LA JURISDICCION

La jurisdicción de la Región Metropolitana, comprende las provincias de Santiago, Cordillera, Maipo, Talagante y Melipilla, con sus respectivas comunas.

NUEVO LOCAL

En el nuevo local podrán incorporarse también la función de distribuir los materiales de los socios que trabajan como vendedores.

A la ceremonia asistieron además representantes de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, el presidente de la Confederación Mutualista, Manuel Cisterna y los integrantes de la directiva de la Asociación.

Al finalizar el acto, el Secretario Ministerial explicó que esta entrega se suma a las efectuadas anteriormente a otros organismos de ayuda a la comunidad y de beneficencia, como CEMA-Chile, CONAPRAN, Juntas de Vecinos y otros. Agregó que este inmueble el Fisco lo adquirió a través de una herencia yacente.

Primera Dama declarada "Ciudadana Ilustre" de comuna de Las Condes

"Me siento orgullosa porque con ello también distinguí a todas las mujeres que trabajan por Chile", manifestó ayer la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet, al ser declarada "Ciudadana Ilustre de la comuna de Las Condes".

La esposa del Jefe del Estado recibió la distinción durante la ceremonia inaugural de la sede de CEMA Chile en esa comuna, ubicada a un costado de la Iglesia Los Dominicos.

Al acto concurrieron el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Carol Urzúa; Margarita Ríofrío de Merino, Carmen Montero de Benavides, el alcalde de Las Condes, Jorge Martínez, y la Ministra Asesora presidencial en materias de la familia, Carmen Grez.

Durante su intervención el jefe comunal de Las Condes manifestó que "especial trascendencia adquiere la presencia de la Primera Dama de la Nación, frente a este esforzado contingente de voluntarias".

Agregó "ella condición clara y sensibilidad a toda prueba logra detectar me a través de una coordinada orien-

tación de voluntariado, se puede alcanzar en forma más rápida la reconstrucción de nuestra nación".

"Destacó también que "como una forma de expresarle nuestros sentimientos de aprecio y admiración, el municipio que tengo el alto honor de dirigir, ha querido declararla Ciudadana Ilustre de Las Condes, distinción que en los 80 años de vida de esta comuna, sólo se ha conferido en una oportunidad anterior".

La esposa del Jefe del Estado al agradecer esta distinción dijo que "la labor que realiza el voluntariado es un ejemplo para el mundo entero ya que en ningún país del mundo existe un sistema como el que tenemos en Chile, lo cual nos enorgullece como mujeres, lo que también es motivo de orgullo para nuestros maridos y hombres de nuestra tierra, quienes saben que la labor por el engrandecimiento de nuestra patria y de sus hijos está compartida".

Agregó que el hombre y la mujer trabajan de igual a igual pero poniendo la mujer, su sensibilidad y corazón,

"debilidad que también nos hace fuertes, porque sabemos ver donde está el dolor y tenemos la fuerza moral para poderlos sobreponer y ayudar, lo que es muy propio de la condición femenina".

Luego de referirse a la distinción misma señaló que "esta condecoración es un reconocimiento a algo que estoy haciendo y que lo inicié, como una responsabilidad y un deber como chilena, como mujer de un hombre que se había entregado por completo a la patria".

Posteriormente el capellán militar reverendo Florencio Infante, bendijo la sede de CEMA-Chile y una vez terminadas sus palabras la Primera Dama y comitiva recorrieron el inmueble donde funcionará un bazar, taller de costura, telares y repostería.

Aumento del control en las carreteras

La Subdirección de Carreteras y Tránsito de Carabineros de Chile entregó un comunicado alertando a los conductores sobre las medidas de prevención de riesgo en el tránsito, con motivo del prolongado fin de semana y proximidad de las Fiestas Patrias.

El comunicado indica que se debe tener en cuenta la revisión previa y oportuna del vehículo, especialmente de los sistemas de seguridad, frenos dirección y luces.

La Dirección de Carabineros indica que mantendrá un estricto control de las carreteras, procurando darle la mayor seguridad y expedición posible.

Carabineros señala que los conductores deben colaborar al máximo con las medidas dispuestas para lograr el objetivo de dar seguridad a él y su familia.

Programa en homenaje al Ejército

Con motivo de celebrarse el próximo 19 del presente mes el Día de las Glorias del Ejército, la institución preparó un intenso programa de actividades que contempla presentaciones deportivas corales y exposiciones.

La información fue entregada en Relaciones Públicas de la institución el domingo 13 se correrá la gran maratón de Providencia, que comprende el tramo desde el edificio de la municipalidad hasta la cumbre del cerro San Cristóbal.

El lunes 14, a las 19.00 horas, presentación coral y banda de conciertos de la Escuela Militar en la Sala O'Higgins del plantel.

Martes 15, inauguración de la muestra Glorias del Ejército, en la Sala de Exposiciones del Casino Municipal de Viña del Mar.

El domingo 20, pruebas de moto cross en los Cerros de Chena de San Bernardo.

Además de las actividades mencionadas durante la semana del 13 al 20, las municipalidades organizarán un concurso de vitrinas con premios a los comerciantes que presenten los mejores motivos de homenaje al Ejército.



Al centro el Secretario Ministerial de Bienes Nacionales, Oscar de la Fuente, entrega las llaves de la casa propia al presidente de la Asociación, Eleazar Salinas.

Ministerio de Bienes entregó sede a Asociación de Ciegos

Ciento veinte personas son las beneficiadas. Desde 1934 este organismo no disponía de una casa propia

El Ministerio de Bienes Nacionales hizo realidad el anhelo de la Asociación de Ciegos de Chile de contar con una sede propia, al entregarles ayer las llaves de su nuevo local, situado en Santa Laura 1231, en la comuna de Conchalí.

La ceremonia se efectuó en esa sede, presidida por el Secretario Ministerial de esta cartera en la Región Metropolitana, Oscar de la Fuente, quien destacó que esta acción forma parte de las tareas sociales impulsadas por esta Secretaría de Estado y con la cual se adhieren a las celebraciones del Año Internacional del Impedido.

Durante su intervención, el personal de Gobierno envió el saludo del titular de la cartera, General René Perí, y los deseos para que los 120 asociados de esta institución disfruten y realicen su función rehabilitadora y social.

ABRIR CONCIENCIA

Por su parte, el Presidente de la Asociación, Eleazar Salinas agradeció esta acción, enfatizando que estas llaves servirán para abrir muchas conciencias, sobre todo de aquellos que aún no entienden que los novidosos son iguales a todos. "Muchas personas no nos saben ayudar. La colaboración que nosotros necesitamos no es la compasión ni el menosprecio, sino las posibilidades para que podamos hacer cosas", añadió.

Con respecto a la forma de adquisición puntualizó que esperan cancelar esta propiedad de acuerdo a sus posibilidades, pues según ellos se acabaron los tiempos de los favores. Añadió que de esta forma, esperan demostrar que con su esfuerzo pueden salir adelante y alcanzar este tipo de logro.

Manifestó que esta casa, de tres

piezas, más un pequeño tiempo, requiere de refacción. Por tal motivo, proyectan que en diciembre se efectuará la inauguración.

En la actualidad, los asociados de este organismo sesionan en Mapocho 1439, en un inmueble fiscal que se rematará en fecha próxima. En este local se reúnen de lunes a viernes, donde funcionan los tres departamentos de este organismo: Cultura, Bienestar y Trabajo.

Durante sus reuniones realizan actividades recreativas, como juegos de dominó, ajedrez y otros. Además se dictan charlas a través de especialistas médicos, mientras que el Departamento de Bienestar se ocupan de aquellos socios enfermos o con problemas.

El presidente de la Asociación, declaró que también formarán pronto un Departamento Femenino, para que la mujer ciega asuma también el rol que le corresponde, mediante grupos de costuras y otros trabajos manuales.

Habilitada nueva pista "Pajaritos" hasta Maipú

Con la habilitación de la pista número dos de la Avenida Pajaritos, se cumple la primera etapa de un proyecto aprobado por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, para descongestionar el tránsito en ese sector y comunicar a la comuna de Maipú con el Anillo Circunvalación Américo Vespucio.

La inauguración fue presidida por el Ministro de Obras Públicas, Brigadier General Patricio Torres; el alcalde de Maipú, Gonzalo Pérez Llona; el director de Vialidad, Remberto Urrea y la Secretaria Regional Ministerial Metropolitana, Iris Valenzuela.

El edil manifestó en su discurso que con la habilitación de la nueva vía se cumplía una de las aspiraciones más anheladas por los vecinos de la comuna.



Autoridades civiles, militares, eclesiásticas y alumnos de la comuna de Maipú dieron realce a la inauguración de la nueva ruta de la Avenida Pajaritos.



DATSUN-CHILE

SALUDA

A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, GENERAL DE EJERCITO DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE, CON MOTIVO DEL OCTAVO ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por el señor Patricio Casaly Hanach, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de V.H.F. que estará compuesta de dos estaciones base ubicadas una en el Fundo Santa Eliza, Zona de Quepey, otra en el Fundo Alajuela, Zona de Chufquén, Comuna de Traiguén. Además solicita el uso de 5 estaciones móviles que tendrán un desplazamiento máximo de 100 Km. alrededor de las bases. Todos los equipos serán de 40 watts de potencia c/u.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

En balacera murió jefe de la delincuencia armada

Funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de Carabineros abatieron a Aníbal Riverol y a sus cómplices, minutos después que habían asaltado un taxi

El peligroso y buscado delincuente argentino Aníbal Riverol Molina —evadido del Centro de Detención Preventiva de Santiago— murió en la tarde de ayer durante un enfrentamiento con personal de Carabineros, resultando heridos sus lugartenientes Armando José Rey León y Juan Troncoso Meza.

El espectacular tiroteo se registró a las 14.40 horas en la esquina noroccidental de Avenida Vicuña Mackenna y Marín, cuando funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de Carabineros efectuaban un control vehicular para intentar atrapar a los autores del asalto a la sucursal Vega Poniente del Banco Osorno y La Unión, perpetrado a las 13.10 horas por tres pistoleros, los que huyeron con 4 millones 230 mil pesos en dinero efectivo.

Los hechos empezaron a desarrollarse a las 14.35 horas cuando Riverol Molina y sus cómplices asaltaron en la esquina de Avenida Italia y Bilbao al conductor del taxi Peugeot modelo 504, patente NSA-992 de Nuño Octavio Segundo Aravena Leiva y lo obligaron a pasar al asiento posterior.

Aníbal Riverol tomó a su cargo la conducción del vehículo y, en los instantes que se encontraban detenidos en Marín al llegar a Vicuña Mackenna ante la luz roja del semáforo, se acercaron dos funcionarios de la Prefectura de Fuerzas Especiales de la policía uniformada, con el propósito de controlarlos.

Los delincuentes abrieron de inmediato fuego contra los uniformados, a la vez que intentaron escapar haciendo subir el taxi a la acera, pero fueron abatidos por los dos carabineros que hicieron uso de sus armas automáticas de reglamento.

Los tres heridos fueron conducidos hasta la Posta Central de la Asistencia Pública, donde Riverol Molina falleció a las 16.05 horas, a causa de una herida de bala en la región craneana, mientras que los otros dos prófugos quedaron internados en ese centro médico con diagnóstico grave.

José Rey León recibió un impacto de bala en la zona abdominal, mientras que Juan Troncoso Meza presenta una herida a bala en el muslo izquierdo con compromiso arterial óseo.

En poder de los buscados delincuentes internacionales se encontraron dos revólveres Smith and Wesson y una pistola automática, armas que emplearon para atacar a los policías.

El taxista sufrió sólo lesiones leves y luego de ser atendido en la Posta Central fue interrogado y enviado a su domicilio.

Cuatro personas mueren aplastadas por acoplado

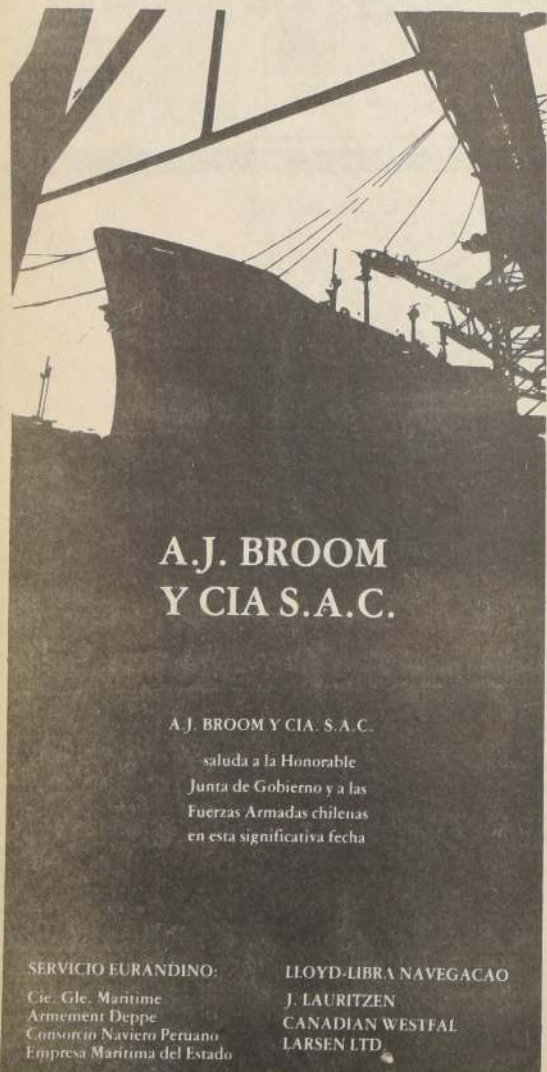
Cuatro personas murieron y otras dos resultaron gravemente heridas a las 12.55 horas de ayer, cuando el acoplado de un camión, que se soltó, arrolló a un grupo de personas que

Atrapados ladrones de la Villa Macul

Especies por un monto superior a los 500 mil pesos recuperaron efectivos de la Octava Comisaría Judicial de Investigaciones, tras detener a dos delincuentes habituales que perpetraron un sinnúmero de robos en inmuebles que se hallaban sin sus moradores en la Villa Macul.

Los antisociales fueron individualizados como Pedro Isaac Bustos, alias "El bototo", Manuel Enrique Núñez, "El Manolo", de 33 años, quienes registraban diversas órdenes de aprehensión emanadas de tribunales capitalinos.

El dúo recorría las diversas arterias de la Villa Macul en busca de inmuebles cuyos moradores estuvieran ausentes para luego ingresar deserrando puertas o ventanas, una vez en el interior se apoderaban de las especies de valor existentes y de los artefactos electrodomésticos que posteriormente vendían en ferias libres.



A.J. BROOM Y CIA S.A.C.

saluda a la Honorable Junta de Gobierno y a las Fuerzas Armadas chilenas en esta significativa fecha

SERVICIO EURANDINO: Cie. Gle. Maritime Armement Deppe Consorcio Naviero Peruano Empresa Marítima del Estado

LLOYD-LIBRA NAVEGACAO J. LAURITZEN CANADIAN WESTFAL LARSEN LTD.



Al deportista Rodrigo Gana (en la fotografía) le fueron embargados 13 millones de pesos a su título de Impuestos Internos.

Embargados 13 millones de pesos a Rodrigo Gana

El Servicio de Impuestos Internos mantiene embargados la suma de 13 millones de pesos, depositados en la Tesorería Comunal de Las Condes, al comerciante y deportista Rodrigo Gana Correa.

La retención judicial de este dinero obedece a la existencia de una querrela por evasión tributaria, en el 23º Juzgado del Crimen, en la que se encuentra declarado reo y con orden de detención en su contra.

Gana Correa debió consignar los 13 millones de pesos en el mes de febrero pasado cuando viajó de vacaciones a Tahití. En ese entonces, el Servicio de Impuestos Internos se encontraba en la etapa de investigación administrativa del caso y autorizó el viaje previo depósito de la cantidad indicada. Posteriormente en marzo de este año, la querrela se hizo efectiva y la repatriación fiscal, pidió el embargo del dinero, a lo que accedió el magistrado Carlos Bottacci Latrello, instructor de la causa.

En la actualidad, Rodrigo Gana aún no designa abogado defensor, y ha solicitado al juez el cambio de los 13 millones de pesos por la consignación de un bien raíz de similar valor. Ello fue aceptado por el Servicio de Impuestos Internos, pero aún no es materializado por el querrelado.

El caso contra Rodrigo Gana alcanza a la cantidad de 13 millones 500 mil pesos, tanto en impuestos a la renta como el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

TRIBUNALES

DENEGADA LIBERTAD DE REOS POR INCENDIO DEL "REGINE"

El magistrado del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen, Carlos Bottacci, denegó ayer la libertad bajo fianza de tres de los cuatro reos implicados en el incendio del club Regine's, ocurrido el 13 de febrero último.

Los afectados, propietarios Mario Vilensky y Pablo Rosenthal, más el administrador Víctor Goldsmith, apelarán de esta resolución, la que se verá durante la próxima semana en la Corte de Apelaciones.

Los dos primeros nombrados se mantienen reclusos en el Anexo Cárcel, el administrador Goldsmith y el nocheiro Manuel Lastra, permanecen en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, éste último, por carecer de medios económicos no dispone de defensa, por lo que no ha solicitado su excarcelación.

PROCESADOS CUATRO AGITADORES

El ministro Juan González Zúñiga, de la Corte de Apelaciones de Santiago, dispuso que cuatro estudiantes universitarios acusados de infringir la Ley de Seguridad del Estado y el receso político ingresaran a prisión en libre plática.

Maria Soledad Bravo Marchant y María Verónica Villavicencio González, ingresaron al Centro de Orientación Feminino en tanto que Francisco Lamish Betancourt y Gregory Cohen Muñoz, fueron enviados a la Cárcel Pública.

Los cuatro estudiantes de la Universidad de Chile, fueron detenidos el sábado pasado en la Plaza de Armas luego que lanzaron panfletos con leyendas en contra de las Fuerzas Armadas y el Gobierno, y extendieron un lienzo con el símbolo del proscrito Partido Comunista.

Durante cinco horas los detenidos fueron interrogados por el ministro Juan González en la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones. El Magistrado González se desempeña por estos días en calidad de subrogante en el sumario que afecta a los detenidos, en reemplazo de la ministra Violeta Guzmán, quien fue designada para sustanciar este proceso, luego del requerimiento presentado por el Ministerio del Interior.

Trascendió que la ministra Guzmán reasumirá sus funciones el próximo lunes 14 en la Quinta Sala del Tribunal de Alzada.

4 millones de pesos obtienen en asalto al Banco Osorno y La Unión

Los delincuentes fueron fotografiados por cámaras automáticas, que fueron accionadas por los empleados de la sucursal atracada

Tres individuos fuertemente armados asaltaron a las 13.10 horas de ayer por quinta vez la sucursal "Vega Poniente" del Banco Osorno y La Unión, situada en calle Tucapel 3095, huyendo con un botín de 4 millones 230 mil pesos en efectivo.

El atraco comenzó a materializarse a las 11.30 horas en la esquina de avenida Santa Rosa y Pedro Mira, en la comuna de San Miguel, cuando el trío de antisociales asaltó al conductor del taxi patente OIN-212 de La Cisterna, Héctor Alfonso Pizarro Méndez, a quien encerraron en el portamaletas.

Luego de recorrer el sector sur de la capital, los delincuentes llegaron hasta la sucursal bancaria, procediendo a desarmar al vigilante Miguel Letelier San Martín, a quien arrebató su revólver Famae, calibre 32 largo.

Luego de reducir al guardia, los asaltantes inmovilizaron al cajero Miguel Cáceres Araya, a tres empleados más y a nueve clientes que allí se encontraban.

Mientras que dos sujetos, armados con fusiles ametralladoras, controlaban a los empleados y público, el tercero registró las distintas cajas, sustrayendo de ellas cuatro millones 230 mil pesos en efectivo y 370 mil pesos en documentos, dándose de inmediato a la fuga hacia el poniente en el taxi OIN-212.

El vehículo de alquiler fue encontrado dos horas después por personal de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros frente al número 945 de calle Santa Teresa, con su conductor en el portaequipajes y con una bomba antitanque de alto poder en el piso del asiento trasero.

La mina antitanque, del tipo "no vietnamita", fue desactivada por oficiales de la Brigada Antitanques, CNP, y enviada para su análisis a los laboratorios de esa unidad.

El automóvil de alquiler fue llevado a un completo peritaje por técnicos de la Sección Huellas de las Fichas, los que buscaron datos que permitan la identificación de los autores del atraco al banco.

En fuentes bien informadas se informó que se están realizando peritajes de seguridad analizando series de fotografías de los asaltantes, tendidas por medio de cámaras automáticas ocultas, de que dispone la sucursal afectada.

Presos 6 implicados en tráfico de dólares

Policía busca al autor intelectual del delito, el financista Andrés Rochette

Seis personas que aparecen implicadas en un considerable tráfico de divisas fueron aprehendidas por oficiales de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos —BRIDEC— y puestas a disposición de la justicia del crimen.

Los detenidos fueron identificados como Blanca Mercedes Zúñiga Catalán, de 52 años de edad; Rosa Nancy Fredes Vargas, de 24; Mario Alex Nardichia Carrasco, de 24; José Luis Gutiérrez Molina, de 20; Jorge del Carmen Rebollo Jara, de 30 y Héctor Ulises Pérez Fuentes, de 21.

La investigación, practicada por los efectivos de la referida unidad especializada, estableció que Blanca Zúñiga, por instrucciones expresas del financista Andrés Rochette, se contactó con Rosa Fredes y Wladimir Montecinos —actualmente prófugo— para que éstos a su vez ubicaran personas dispuestas a participar en compras fraudulentas de dólares y cuya única participación sería la de facilitar sus respectivas cédulas de identidad y RUT.

Trascendió que las acciones dolosas todas ellas en perjuicio del Banco Central de Chile, permitieron a los arrestados la obtención de 280 mil dólares y según lo manifestado por los detectives a cargo de las pesquisas, varias transacciones se efectuaron a través de la casa de cambios "Cocha", situada en calle Huérfanos 1173.

Después de conseguir los carnets de identidad y los RUT, apareció en escena Andrés Rochette, quien procedió a cancelar, en moneda nacional, la adquisición de la moneda extranjera al momento que solicitaba que los cheques dólares fueran girados a nombre de bancos extranjeros.

Consumada la operación, el propio Rochette entregaba una suma de dinero a Blanca Zúñiga, quien se encargaba de cancelar los servicios de los restantes colaboradores.

Las múltiples denuncias efectuadas por los ejecutivos del Banco Central a la policía movió a las autoridades de Investigaciones a disponer el inmediato esclarecimiento del caso, misión que recayó en poder de los efectivos de la Brigada de Delitos Económicos.

Iniciadas las pesquisas se logró individualizar a la encargada de reunir los "palos blancos" y luego de practicar varias diligencias se localizaron a los colaboradores, principalmente Rosa Fredes que la oficiaba de cabeceilla.

Sin embargo, el principal responsable y su lugarteniente Wladimir Montecinos consiguieron eludir la acción de la justicia y no se descarta la posibilidad que hayan abandonado el país, luego de conocer la captura de sus cómplices.

Trascendió que cada una de las personas que se prestaban para cooperar en la comisión del delito podía comprar la cantidad de diez mil dólares y que nunca recibieron más de mil pesos por su complicidad.

Falso comerciante estafó más de tres millones de pesos

Un estafador que logró engañar a comerciantes, industriales y transportistas fue aprehendido por oficiales de la Novena Comisaría Judicial "Jorge Prestón Alegría" y puesto a disposición de la justicia del Crimen.

Se trata de Néstor Manuel Soto, quien utilizaba además, el nombre supuesto de Ljubonir Orpiz Kastelan, de 49 años de edad.

El detenido, premunido de una cédula de identidad adulterada a nombre de Orpiz Kastelan, próspero comerciante de Punta Arenas, abrió una cuenta corriente en el Banco Boston de la capital.

Posteriormente con los documentos en su poder concurrió a diversos establecimientos comerciales, donde debido a su supuesta solvencia económica no tuvo problema para adquirir joyas, vestuario, licores, electrodomésticos y otras especies que posteriormente almacenó en una bodega que había arrendado para esos efectos.

Las múltiples denuncias presentadas por los afectados a la policía civil movieron a los detectives de la Novena Judicial a efectuar una acuciosa investigación al respecto, la que concluyó con el arresto de Néstor Soto.

Aunque no está plenamente establecido el papel que jugó en toda la infracción a la ley sobre cambios internacionales la casa de turismo "Cocha", oficiales de Investigaciones continúan las indagatorias a fin de esclarecer fehacientemente la posible participación de empleados o ejecutivos de esa empresa.

Asimismo se indicó que las acciones destinadas a la aprehensión de Rochette y Montecinos han sido intensificadas y existe confianza en que por lo menos uno de ellos será arrestado y puesto en manos de la justicia del crimen.

Los seis detenidos, acusados de falsificación de instrumentos privados mercantiles e infracción de la ley sobre cambios internacionales, sobre cambios internacionales, puestos a disposición del Servicio del Crimen y tras ser interrogados por el magistrado Manuel Sánchez, se decretó su estricta incarcación.

Las dos mujeres quedaron en el Centro de Reorientación del niño, ex Correccional de Mujeres, tanto que los hombres fueron trasladados al Centro de Detención Pública, otrora Cárcel Pública.

Patrones que no cumplan la ley aparecerán en Boletín Especial

Anuncio del Director Nacional del Trabajo, Norman Bull

Los dirigentes laborales y los trabajadores serán informados

Análisis de los finiquitos laborales

CEPCH analizará nueva ley

El Director del Trabajo, Norman Bull informó que a partir del 1 de octubre se publicará un boletín mensual que contendrá el nombre del empleador que haya sido sancionado por alguna infracción laboral o previsional, la infracción incurrida y la sanción aplicada. El documento será distribuido entre los dirigentes sindicales de base.

Esta acción se agrega a la reestructuración que se ha aplicado en esta entidad y que ha significado racionalizar y agilizar las fiscalizaciones en todos los sectores de la producción en el país.

"Creemos que esta sanción de tipo no pecuniario cooperará a saber "quién es quién" dentro de los empleadores del país, a la vez que permitirá a los trabajadores que ingresen a la fuerza laboral, tener mayor información antes de tomar la decisión de en qué lugar emplearse", dijo el Director del Trabajo.

Agregó que se piensa que esto constituirá un desincentivo a la transgresión de las normas laborales y previsionales, con los consiguientes beneficios para el trabajador en términos de una mayor armonía laboral, de una mayor estabilidad en su empleo y de más pleno respeto a sus derechos que la ley le otorga.

Por otra parte, el ejecutivo señaló que si el empleador supera la falta cometida en el número siguiente de estos boletines su situación quedará también aclarada.

Finalmente, expresó que la nueva medida ayer fue comunicada a miembros de la Sociedad de Fomento Fabril, quienes la acogieron en forma positiva.

FINIQUITOS LABORALES

Con el fin de agilizar el trámite legal de ratificación de finiquitos laborales de la ley 18.018 de agosto recién pasado, la Dirección del Trabajo amplió el número de personas que pueden actuar en calidad de Ministerio de Fe en dicha gestión.

Así lo dio a conocer el Director Nacional del Trabajo, Norman Bull, quien agregó que conforme a nueva disposición, a partir del 1 de agosto del presente año, el cumplimiento de esta formalidad puede llevarse a cabo ante cualquier notario público de la capital, oficial del Registro Civil la respectiva comuna y secretario municipal correspondiente.

Asimismo, la ley introduce modificaciones en el sentido de que las sonas antes señaladas deberán verse de efectuar los cálculos de liquidación y sólo le corresponden ratificar la asistencia y firma de los testigos.

De esta manera, finalizó el Supremo Gobierno ha dado un paso en el sentido de hacer más ágiles aquellas actividades de estrictamente administrativas.

ASAMBLEA CEPCH

Una centena de dirigentes sindicales afiliados a la Confederación Empleados Particulares (CEPCH) que en asamblea del miércoles analizaron los alcances de la nueva legislación laboral, especialmente la 18.018 que modificó los contratos de trabajo, concluyeron que las nuevas normas otorgarán mayor protección a los empleados.

Por encontrarse en el extranjero, presidente nacional de la CEPCH, Federico Mujica, la reunión fue presidida por el vicepresidente Jorge Millán Baeza.

Este manifestó que existía "una preocupación" entre los trabajadores "ante los serios problemas que enfrentan por la nueva ley", pero se mostró cauteloso para anunciar lo que CEPCH hará al respecto.

Adelantó que ese organismo continuará propiciando reuniones similares, en las que —dijo— "el diálogo en forma libre, expone su pensamiento y sentir".

Falla eléctrica paralizó la línea dos del Metro

El servicio de trenes del Ferrocarril Metropolitano estuvo suspendido en la línea dos, desde las 19.43 a las 21.10 horas, a raíz de una falla en el suministro de energía, según señaló un portavoz de esa empresa.

De acuerdo a lo señalado por la Jefatura de Operaciones del Metro

de Santiago, a las 19.43 horas se produjo un corte de energía eléctrica que afectó a la línea dos, que corre desde Estación Los Hornos hasta Ovalle en la zona sur de la capital. Los mismos vóltos negaron que el incidente que esta falla haya sido el resultado de algún hecho intencional o atentado.

Santiago de Chile, 11 de Septiembre de 1981

Camilión dice que la mediación se halla en "estado diferente"

BUENOS AIRES, 10 Septiembre (AP).—El Canciller argentino Oscar Camilión dijo hoy en una reunión con el Papa Juan Pablo II y altos dignatarios del Vaticano que la mediación entre Argentina y Chile se halla en un "estado diferente".

Camilión dijo que "el Papa desea que la mediación llegue a su curso final satisfaciendo los intereses de las partes".

Camilión formuló sus declaraciones a los periodistas en el aeropuerto internacional de Ezeiza poco después de regresar a Buenos Aires de un viaje a Italia, durante el cual se entrevistó con el Pontífice y altos funcionarios del Vaticano.

Considero que a partir de su gesto la mediación está en un estado

diferente porque hay una conversación nueva y toda conversación supone, en la medida que se prolonga, dura y se extiende, indispensablemente nuevos elementos para su realización".

El Canciller argentino se reunió con el Papa y los dignatarios religiosos en un intento por quebrar el estancamiento en que se halla la mediación.

Fuentes diplomáticas dijeron en Roma que Camilión había reiterado al Papa la intención de Argentina de llegar a un acuerdo con Chile en las conversaciones auspiciadas por el Vaticano e iniciadas hace más de dos años.

Señalaron que no emergieron nuevas ideas de las conversaciones de Camilión porque mencionaron que la propuesta papal formulada en diciembre —el establecimiento de una zona de paz en la zona de la disputa— aún necesitaba ser discutida en detalle.

El Canciller dijo que aunque el Pontífice desea satisfacer los intereses de todas las partes en el conflicto, "en ese sentido, no podemos pretender tampoco una posición privilegiada".

Aterrizaje de emergencia avión colombiano en territorio de Venezuela

BOGOTÁ, 10 Sept. (AP).— Un avión colombiano que aterrizó hoy en territorio venezolano pertenece a la Fuerza Aérea colombiana e iba en auxilio de otra nave que hizo aterrizaje de emergencia en Puerto Iniridá, informó la Cancillería colombiana.

El avión aterrizó en San Fernando de Atabapo debido al mal tiempo. Después que el piloto explicó el caso a las autoridades venezolanas fue autorizado a seguir vuelo a Puerto Iniridá, agregó la Cancillería.

La otra nave que aterrizó de emergencia en Puerto Iniridá llevaba al comandante de la policía coronel Hugo Tirado Castañeda, y otras cuatro personas. Ninguno resultó lesionado.

En la zona fronteriza colombiano-venezolana se han registrado dos incidentes fronterizos, dos aterrizajes de emergencia de aviones colombianos y el accidente fatal de una nave venezolana donde hubo un saldo de cuatro muertos y un sobreviviente, todo en menos de una semana.

Disturbios en ciudad polaca

VARSOVIA, 10 Sept. (UPI).— Unas 1.000 personas quemaron automóviles y atacaron esta noche a la policía con piedras y bombas incendiarias en la ciudad de In Konin, tras una pelea callejera entre jóvenes locales y un grupo de gitanos, dijo la agencia noticiosa oficial PAP.

No hubo informes de heridos. PAP añadió que unidades especiales de la policía y el Ejército dispersaron a los alborotadores "con empleo de la fuerza, aunque no de armas".

El incidente coincidió con una declaración gubernamental según la cual el orden público sufrió un agudo deterioro en Polonia en los últimos ocho meses.

Los jóvenes locales exigieron que los gitanos fueran "linchados", pero la policía intervino para proteger a 18 mujeres y niños gitanos anadió la agencia.

Cardenal fue acusado de malversación de fondos

CHICAGO, SEPT. 10 (UPI).— El Cardenal John Cody, cabeza de la Arquidiócesis de la Iglesia Católica de Chicago, está bajo la investigación de un jurado federal, por haber tomado cerca de un millón de dólares de los fondos de la Iglesia para favorecer a una amiga de St. Louis.

Beláunde desmiente amenaza de un golpe

BUENOS AIRES, Sept. 10 (ANSA).— El Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry afirmó que en su país no existe ninguna amenaza de golpe militar y que las intenciones golpistas están limitadas a "algunos sectores políticos" "nostálgicos, desechados, totalmente minoritarios".

En una entrevista concedida a un enviado del influyente diario "Clarín" de Buenos Aires, el Mandatario peruano afirmó que es "extremadamente buena" su relación con las Fuerzas Armadas y señaló que la intensificación de los atentados terroristas y las pretensiones de desestabilizar el gobierno responden a la "impotencia, la impaciencia y la falta de imaginación de quienes fueron rechazados en las urnas".

Beláunde que elogió los "logros" de la política económica del primer ministro Manuel Ulloa, dijo que era un "secreto a voces" la participación del partido oposición APRA y de la izquierda parlamentaria en el surgimiento y la radicalización de las huelgas y protestas obreras.

28 muertos al caer bus a precipicio

SAO PAULO, BRASIL Sept. 10 (AP).— Un ómnibus se precipitó por un barranco anoche a mitad de camino entre Sao Paulo y el puerto de Santos, y murieron 28 personas, informó la Policía Caminera del Estado.

Otras 12 personas resultaron heridas cuando el vehículo se salió de la Carretera Meandrosa que desciende desde el altiplano de Sao Paulo a la ciudad portuaria de Santos, distante 72 kilómetros.



INSTITUTO DE SEGURIDAD DEL TRABAJO

**Más Seguridad...
Más Salud**



Santiago: Futuro Centro de Prevención y Salud Laboral



EL INSTITUTO DE SEGURIDAD DEL TRABAJO en su permanente preocupación para prevenir y curar los accidentes laborales y enfermedades profesionales, otorga la más eficiente atención a sus 160.000 trabajadores afiliados en el país.

Saluda al Excmo. Señor Presidente de la República y a la Honorable Junta de Gobierno

**descubra Chile...
¡pero hágalo en tren!**



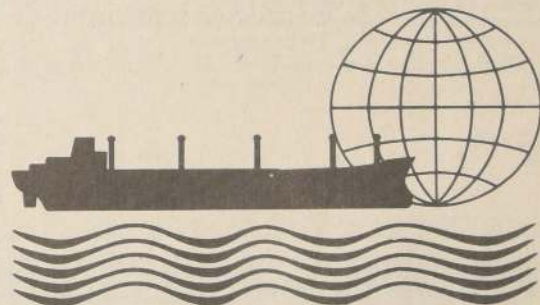
Desde Estación Alameda, trenes expresos nocturnos diarios:

- "Rápido" diario a Puerto Montt, a las 18.30 hrs. Coches dormitorios (camas de pasillo y departamentos) 1ª clase numerada.
- a Valdivia, la "ciudad de los ríos", a las 21.00 horas (con combinación a Puerto Montt). Dormitorios, salones, 1ª y 2ª clases.
- a Concepción a las 22.00 hrs. dormitorios, salones, 1ª y 2ª clases.

- Automotor supersalón "Japonés": Aire acondicionado, "snack bar", asientos reclinables, música ambiental. Tres salidas diarias a Concepción: 9.00, 14.30 y 23.00 horas.
- Automotor salón "El Libertador": Aire acondicionado, "snack bar", asientos reclinables. Servicio diario a Chillán, a las 18.00 horas.
- Si Ud. quiere llevar su automóvil... también se lo transportamos: Servicio "Autotren", fono 31814

**Ferrocarriles
saluda al Supremo Gobierno
en el 8º Aniversario
de la Liberación Nacional**

¡en tren sí que se viaja!
FFCCE
(En tren sí que se viaja!)



**Cía. Chilena de Navegación
INTEROCEANICA S.A.**

**La empresa naviera
de mayor crecimiento en la última década
adhiera hoy al 8º Aniversario
de la Liberación Nacional**



Católicos son sometidos a proceso en Checoslovaquia

PRAGA, 10 Sept. (ANSA). — Seis militantes católicos checoslovacos entre los cuales hay dos sacerdotes, serán procesados a fin de mes en Olomouc, Moravia, acusados de haber impreso por su cuenta y difundido textos religiosos, entre ellos la enciclica "Redemptor Hominis", del Papa Juan Pablo II, según se supo hoy en Praga por fuentes generalmente bien informadas.

Los acontecimientos que condujeron al proceso datan de 1979, cuando la policía descubrió en la casa de uno de los acusados, el ex tipógrafo Jan Krumpholtz, 54 años, el material puesto bajo acusación y los aparatos usados para imprimirlos.

Además de Krumpholtz, que tiene doce hijos, serán procesados el jesuita Frantisek Lizna, de 40 años, privado de la autorización estatal al sacerdocio; Padre Rudolf Smahel, 31 años, ex párroco de un pequeño pueblo de Bohemia; Josef Adamek, 67 años, también padre de doce hijos; Josef Vitek que es acusado de traición, que estuvo en 1950 algunos años de prisión en la misma cárcel donde estaba encerrado el actual jefe del Estado y del partido, Gustav Husak, y una sexta persona de la cual no se conoce el nombre.



GDANSK, Polonia. Un miembro de Solidaridad lee las últimas noticias del Congreso que ese organismo realiza en esta ciudad, en un pequeño diario impreso por miembros de esa agrupación de trabajadores. (Radiofoto UPI)

Walesa tomó el control total de organización Solidaridad

□ Checos rechazan llamado polaco para formar sindicatos independientes

GDANSK, POLONIA, 10 (AP). — El líder de Solidaridad Lech Walesa instó hoy al sindicato independiente a ser "rápido, funcional y un poco dictatorial", y obtuvo un crucial voto de confianza de los delegados cada vez más desafiantes al Primer Congreso Nacional de la Federación Laboral.

Entretanto, el régimen comunista de Polonia atacó de nuevo a Solidaridad y declaró que "la lucha política continúa, entre aquellos que desean renovar las estructuras del socialismo... y los que rechazan el socialismo y se esfuerzan paso a paso, institución por institución, en asumir la autoridad".

Walesa dijo a los delegados antes de la votación: "Estoy en el sindicato para ganar batallas y no para perderlas, pero si no tenemos una fuerte jefatura, perdemos las batallas".

"Estoy cansado pero no es el poder el responsable", expresó. "Nuestra lucha ha comenzado ahora realmente, pero ¿Contra quién luchamos? Pe-

leamos entre nosotros en lugar de presentar un frente unificado".

"Estamos aquí a fin de preparar un programa para el sindicato y, ¿Qué es lo que hacemos?", preguntó. "Forzemos tras bambalinas en detalles inocuos. Será mejor que dejemos a un lado las discusiones y nos pongamos a trabajar".

La alusión de Walesa a Solidaridad de ser "algo dictatorial" es en respuesta a los sindicalistas que exigen una democracia inmediata.

"Quizás dentro de cuatro años podremos tener democracia, pero no ahora", dijo. "No ahora cuando libramos una gran batalla por nuestra existencia y por el bien del país".

Walesa obtuvo una importante victoria cuando unos 500 delegados al Congreso votaron en favor de que los jefes de los sindicatos regionales desempeñaran cargos en el presidium de 21 miembros del organismo de gobierno del gremio.

Una coalición de disidentes, inte-

lectuales y expertos "asesora" presionaron activamente contra la medida y consiguieron reunir 343 votos.

La votación se produjo después de una lucha del pleno en torno a si Walesa podría desempeñar dos puestos al mismo tiempo. La decisión afectó a Walesa, puesto que éste dirige tanto la región de Gdansk como el sindicato nacional.

La votación indica que la única derogación laboral independiente al bloque soviético avanza hacia la consolidación de una estructura fuertemente centralizada, distante de una moderación dominada regionalmente.

La medida anticipa el futuro control del gremio por parte de Walesa, considerado como un elemento moderado, puesto que los partidarios de una mayor autonomía regional incluyen a Jan Rulewski de Bydgoszcz y a Zbigniew Bujak de Varsovia. Ambos encabezan filiales sindicales regionales.

Comenzó reunión Thatcher-Mitterrand

LONDRES, Sept. 10 (UPI). — El Presidente socialista de Francia, François Mitterrand, y la Primera Ministra capitalista de Gran Bretaña, Margaret Thatcher, tuvieron hoy una reunión que funcionarios británicos predijeron lograría concordancias considerables sobre los principales problemas mundiales a pesar de sus profundas diferencias en política económica.

Aunque no hubo una agenda formal, los funcionarios dijeron que este diálogo se referiría a una serie de temas mundiales, incluso las relaciones este-oeste, Polonia, el control de las armas nucleares, Afganistán, el sur de África, el Medio Oriente, los problemas económicos norte-sur y el Mercado Común Europeo, entre varios otros.

Este diálogo político es el primero de Mitterrand en Inglaterra como presidente, aunque es su cuarto encuentro con Thatcher en poco más de dos meses.

Se reunieron en una cumbre del mercado común en Luxemburgo, en la conferencia cumbre económica de siete naciones en Ottawa, y tras la boda del príncipe Carlos en julio.

La reunión es la última de una serie de cumbres anuales anglo-francesas.

Mitterrand estuvo acompañado de siete de sus ministros, entre ellos los de Relaciones Exteriores, Economía y Transporte. Programaron encuentros con sus contrapartes ingleses y una plenaria final para mañana por la mañana.

El Presidente francés fue recibido por Thatcher en la base aérea de Northolt, cerca de Londres. Fueron desde allí hasta el N° 10 Downing St., residencia de los jefes de gobierno británicos, para una conferencia privada de dos horas.

Funcionarios británicos dijeron que la cumbre tendría un particular interés para su país debido al aparente y reducido énfasis que Mitterrand dio a las relaciones francesas con Alemania Occidental.

"Ello podría abrir interesantes posibilidades para Gran Bretaña", dijo uno de ellos.

Los británicos esperaban que podría renacer la idea de construir un túnel o un puente debajo o sobre el Canal de la Mancha, o Canal Inglés como lo llaman en Inglaterra. El proyecto quedó congelado desde 1973, cuando el gobierno laborista inglés lo detuvo por falta de fondos.

Existen ocho planes diferentes, uno de ellos compuesto de un puente que se convierte en túnel en medio del canal.

Pero funcionarios ingleses dijeron que el dinero es aún un serio problema.

Guernica salutado como el último exiliado de Guerra Civil Española

MADRID, Septiembre 10 (LATIN REUTER). — Las autoridades españolas saludaron hoy el arribo de la obra maestra de Pablo Picasso, "Guernica", como el retorno del último exiliado de la Guerra Civil y una ratificación definitiva de la democracia instaurada en el país.

El enorme cuadro, que refleja el bombardeo de la aviación nazi contra el santuario vasco de Guernica, fue pintado en 1937 y Picasso juró que no entraría en España hasta no haberse restaurado la democracia.

El Ministro de Cultura, Iñigo Cavero, quien regresó hoy con la pintura,

ra desde Nueva York, donde fue exhibida desde 1939, dijo su retorno es símbolo de la democracia en España. Agregó que el "Guernica" quedará en el Museo del Prado de Madrid, tras rigurosas medidas de seguridad.

En medio del regocijo hubo sin embargo expresiones de indignación por parte de los nacionalistas vascos quienes pretenden que la pintura llevada al país vasco, y también la presencia de la obra en España, es una bofetada para el anterior régimen de Francisco Franco.



NUEVA YORK. Frente a la pintura "Guernica", de Pablo Picasso, antes de ser embalada para su reintegro al Museo del Prado en Madrid, se reunieron Richard Oldenberg, director del Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Embajador de España, Juan Lladó, el Ministro de Cultura español, Iñigo Cavero y Javier Tusell, Director General del Patrimonio Nacional Artístico de España (Radiofoto AP)



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURICO

Homenaje a S.E. el Presidente de la República,
General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte;
miembros de la Honorable Junta de Gobierno
y a las Fuerzas Armadas y de Orden,
conductores del proceso de Liberación Nacional
iniciado en septiembre de 1973.

SIMON HIRSCH M.
Alcalde



TINTAS GRAFICAS S.A.
INMONT (I.P.I.)

FABRICANTES DE TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS
WILLIAMS REBOLLEDO 1717
FONOS 2253584 - 2253850
TELEX 94465 TINGRA-KU SANTIAGO



Saluda al
Supremo Gobierno
en su 8° Aniversario

FERRETERIAS
SANTO DOMINGO
S.A.C.

Santo Domingo 1035 - Correo a Melipilla 7741 - Vic. Mackenna 1108

Adhieren al Supremo
Gobierno de la Nación
en el Octavo
Aniversario de
la Liberación
Nacional

Washington, 11 de Septiembre de 1981

Israel y EE.UU. se comprometen a resistir la agresión soviética

WASHINGTON, Sept. 10 (LATIN REUTER).— El Presidente Ronald Reagan y el Primer Ministro israelí Menahem Begin concluyeron dos días de conversaciones y se comprometieron a que ambos países trabajarán conjuntamente "para enfrentar la agresión soviética y fortalecer la seguridad de todos los países en el área del Medio Oriente".

Los dos líderes se reunieron por primera vez ayer en un clima marcado por las divergencias acerca de los ataques aéreos israelíes contra Irak y el Líbano y las ventas estadounidenses de armas a Arabia Saudita.

Reagan emitió una breve declaración emitida hoy en la Casa Blanca, al término de la tercera y última reunión, ambos días, en la que habían establecido vínculos basados en la calidez, la amistad y la cooperación.

Junto a aquellos lazos personales, los dos gobiernos calificaron anti-comunismo como una prueba clave de la visita de Begin. Reagan dijo que él y su huésped habían logrado progresos sobre el futuro del esfuerzo de paz en el Medio Oriente y sobre cooperación estratégica.

Los Estados Unidos e Israel trabajarán conjuntamente "para enfrentar la agresión soviética y fortalecer la seguridad de todos los países en el área del Medio Oriente", señaló Reagan.

Por su parte, Begin estableció lo que describió como una clara distinción entre la defensa de Israel y los intereses más amplios de seguridad en la región.

NUESTRO PROBLEMA

Begin dijo que la defensa de Israel en el evento de nuevas hostilidades con sus vecinos árabes "es nuestro problema". Agregó que "jamás pediremos a ninguna nación que envíe tropas para defendernos".

NUEVOS ATAQUES

BETRUT, Sept. 10 (UPI).— El líder de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, acusó hoy a Israel de planear nuevos ataques contra el Líbano y señaló que esto es precisamente lo que el Primer Ministro Menahem Begin discute en Washington con el Presidente Ronald Reagan.

"No sé exagerado si digo que la región del Medio Oriente vive sobre un polvorín y que el detonador lo tiene Estados Unidos en sus manos", declaró Arafat.

"Israel se prepara para una gran operación militar en contra nuestra y Begin llevó su diseño a Washington. La situación es peligrosa, y debemos tener mucho cuidado", agregó el líder palestino.



*larga tradición en telas inglesas finas
adhiera a esta nueva celebración.*



castrodonoso



Ronald Reagan y Menahem Begin acordaron luchar conjuntamente contra la agresión soviética en el Medio Oriente (Radiofoto UPI).

Plebiscito apoyará medidas de Sadat, dicen en El Cairo

EL CAIRO, Septiembre 10 (UPI).— Los egipcios votaron hoy en un referéndum nacional y según funcionarios del gobierno aprobarán por una abrumadora mayoría la posición del Presidente Anwar Sadat sobre "fanatismo" religioso y oponentes políticos, a quienes culpa por el conflicto entre musulmanes y cristianos.

El número de ciudadanos era escaso en muchos centros de votación de El Cairo durante la mañana —solamente unas cuantas personas hacían cola para votar, pero según los funcionarios oficiales, el número aumentó a partir del mediodía.

El país, de 43 millones de habitantes, tiene una población votante de 12 millones.

10 MEDIDAS

Sadat dio a conocer el sábado un total de 10 medidas para eliminar el fanatismo musulmán y copto y a los dirigentes políticos, a quienes acusa de exaltar sentimientos religiosos para disminuir la efectividad de su régimen.

Alrededor de 1.600 extremistas religiosos, incluyendo a los coptos y musulmanes, y otras figuras políticas fueron detenidos.

El Papa copto, Shenoudah III fue destituido por "haber instigado el fanatismo" entre sus simpatizantes.

Se prohibió el uso de Iglesias y Mezquitas para fines políticos.

La radio oficial de El Cairo difundió llamados de los dirigentes musulmanes y coptos para aprobar la lucha contra el fanatismo.

Sadat, que votó desde su villorrio de Mit Abul-Kom, en el Delta del Nilo, dijo que la destrucción del fanatismo era una "operación necesaria".

Una encuesta en algunos distritos de El Cairo indicó que algunas personas aprobaron las medidas de Sadat simplemente porque lo admiraban, y otras las aprobaron porque genuinamente creían en ellas.

Bani Sadr insta a iraníes a derrotar a Khomeini

LONDRES, Septiembre 10 (LATIN REUTER).— El ex Presidente Abolhassan Bani Sadr llamó hoy a los iraníes a derrocar al régimen en tanto se advertían signos de que los disidentes han comenzado a llevar su batalla a las calles de Teherán.

Residentes de la capital dijeron telefónicamente a REUTER que ayer se registraron una serie de enfrentamientos armados entre fuerzas de seguridad y pequeños grupos de partidarios del movimiento guerrillero izquierdista musulmán Mujah-Hedin. Los residentes no pudieron establecer si hubo víctimas.

Radio Irán informó ayer que fueron arrestadas 20 mujeres cuando intentaban atacar un centro de telecomunicaciones en Teherán con bombas incendiarias.

ELECCIONES

TEHERAN, 10 Septiembre (ANSA).— La inscripción de los candidatos para las próximas elecciones presidenciales iraníes estarán abiertas del 12 al 14 de septiembre, según anunció hoy el Ministerio del Interior.

Waldheim postulará a la ONU

VIENA, Sept. 10 (Latin-Reuters) Kurt Waldheim planea postularse como candidato a un tercer período como Secretario General de las Naciones Unidas y considera que tiene buenas chances de ganar, dijo hoy el diario de Viena Die Presse.

Citando fuentes próximas al secretario general de nacionalidad austriaca, Die Presse dijo que Waldheim consideraba que "era su deber presentarse a otro término".

Die Presse dijo que Waldheim cuyo segundo término de cinco años expira el 31 de diciembre, consideraba que tenía buenas chances de ganar debido a que el Consejo de Seguridad, que tiene el poder de vetar candidatos, estaba interesado en la continuidad.

Suzuki promete recuperar islas

TOKIO, Septiembre 10 (UPI).—El Primer Ministro Zenko Suzuki efectuó hoy (ayer) una inspección aérea de cuatro islas nortea que están en disputa entre la Unión Soviética y prometió que bregaría para que este país las devuelva al Japón.

Por su parte, la Unión Soviética ha declarado que "no existe" un problema con las islas y rehusa discutir el tema.

Segunda Guerra Mundial ha impedido que las dos naciones concluyan formalmente un tratado de paz, para terminar el conflicto.

En unas declaraciones formuladas en Tokio, el Primer Ministro dijo: "Estoy profundamente conmovido cuando observé desde el aire y tierra los territorios nortea, que no han sido devueltos al Japón en los 36 años después del fin de la guerra".



LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUINTA NORMAL PRESENTE EN EL FUTURO DEL PAIS

1973-1981 OCHO AÑOS AL SERVICIO DE LA NACION

Apoyamos la gestión del Gobierno desde nuestra comuna, han transcurrido ocho años y seguiremos en la lucha por Chile y su bienestar.

Estamos conscientes del nuevo rol del Alcalde, como un líder de la comunidad, que debe asumir la responsabilidad histórica de lograr un REAL DESARROLLO SOCIAL, entendiéndose como un elemento de ORGANIZACION SOCIAL y enfatizando en la PARTICIPACION de la comunidad en la solución de sus problemas, a fin de lograr fortalecer a la familia, la educación y el trabajo, pilares básicos en una sociedad.

Ahora más del 50% de los recursos municipales se destinaron a objetivos como:

- 1) ERRADICACION DE LA EXTREMA POBREZA
- 2) Proyectar planes y programas destinados a la recreación, deporte y cultura, a fin de que la COMUNIDAD UTILICE EN FORMA UTIL SU TIEMPO LIBRE
- 3) Planificación social coherente con los objetivos de Gobierno; investiga, diagnostica y proyecta la comuna en el futuro; se trabaja a su vez en el problema de vivienda; es evidente que existen miles de personas sin casa y es prioritario analizar y definir políticas que tiendan a solucionar este problema.

LA NUEVA POLITICA DE ASIGNACION FAMILIAR BENEFICIA A LOS NIÑOS DE 0 a 5 años que están calificados de extrema pobreza. Recién comenzadas las inscripciones el Departamento Social de la Comuna de Quinta Normal ya tiene más de 1.000 postulantes a este beneficio.

Juan Deichler G.
Alcalde



Falabella

SALUDA

A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
GENERAL DE EJERCITO DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,
CON MOTIVO DEL OCTAVO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL

Chile espera...

(Viene de la Pág. 1-A)

bién se cumplieron. "Los medios de comunicación comprendieron perfectamente bien que había que mantener un clima propicio al proceso, y prestaron en Chile toda su colaboración. Se mantuvo la reserva."

Consultado si la mediación podría tener un nuevo rumbo, reiteró que "ninguno". Repitió, hay una propuesta que ya fue contestada. Indicó que el proceso tampoco se ha detenido en ningún momento. Es más, "agilizarlo fue el paso más importante que dio el Papa el 12 de diciembre pasado. Después de haber escuchado a las partes; de haber expuesto estas, sus ideas, directamente al representante del mediador, Cardenal Antonio Samoré, y de haber analizado los planteamientos, el Papa creyó llegado el momento

oportuno para hacer su proposición. La hizo, y en un acto bastante solemne como se recordará, y nosotros hemos cumplido justamente lo que pidió."

LO ANTES POSIBLE

Expresó que había un interés especial en la Santa Sede para llegar a una solución lo antes posible.

"Hay una decisión, un interés manifiesto de la Santa Sede porque la mediación termine lo antes posible. Nosotros hemos manifestado también al Cardenal Samoré que es necesario encontrar una pronta solución para el bien de ambos pueblos y hemos puesto toda nuestra colaboración para llegar a ella."

Añadió que el pueblo chileno desea

efectivamente que el proceso termine lo antes posible.

Respecto del viaje del Canciller argentino, Oscar Camilión, indicó que la delegación no había tenido ningún contacto con éste. Nuestra relación muy clara y buena ha sido con el representante del mediador. Ya cumplimos nuestra tarea. El viaje de Camilión corresponde a una determinación soberana del Gobierno argentino y no es problema nuestro. Lo que haga la representación argentina tiene que evaluarla el mediador y no nosotros.

En cuanto a distintas versiones de prensa que señalaban que Argentina solicitaría al Papa nuevas consideraciones sobre la propuesta, indicó que ese no es problema de la delegación de Chile.

Proyección y dimensión de la política exterior de Chile

- *Se ha abierto una nueva etapa de cooperación con los Estados Unidos
- *Los asuntos interamericanos son de importancia primordial
- *Reconocimiento general por la participación y actuación chilena en los organismos internacionales

La nueva etapa de las relaciones bilaterales entre Chile y los Estados Unidos constituye uno de los aspectos más destacados de la política exterior del Gobierno del Presidente Augusto Pinochet Ugarte. La mejor demostración de ello son las medidas adoptadas unilateralmente por ese país para mejorar la cooperación entre ambas naciones.

La nueva actitud de la administración de Ronald Reagan hacia nuestro país se ha visto reflejada en factores como la exitosa visita que realizó a Washington el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, ocasión en la cual fue recibido por las más altas autoridades norteamericanas, entre ellos, el Vicepresidente George Bush y el Secretario de Estado Alexander Haig.

Asimismo, se produjo una nueva posición de los Estados Unidos en los organismos técnicos internacionales, como el voto favorable para el otorgamiento de un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el voto en contra de la resolución condenatoria en materia de derechos humanos.

A las medidas antes señaladas se debe agregar el levantamiento de las sanciones que había determinado el Eximbank, la invitación para que Chile participe en la Operación Unidas y el notable incremento del intercambio de visitas entre ambas naciones. Entre las más importantes está la venida a Santiago en el mes de febrero pasado, del enviado especial del Presidente Ronald Reagan, General Vernon Walters y la presencia de la embajadora norteamericana en las Naciones Unidas, Jeanne Kirkpatrick, en agosto.

A estas visitas se añaden las de carácter castrense, entre las que se cuentan el Comandante del Comando Sur del Ejército de Estados Unidos, Teniente General Wallace Nutting, y el Comandante Clarence Hill, como también las realizadas a esa nación por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel y el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

RELACIONES VECINALES

En el nivel vecinal, durante el período septiembre de 1980 a septiembre 1981, Chile ha conseguido importantes avances. Es así como con la República Argentina se han realizado contactos entre los Comandantes en Jefe de ambas Fuerzas Aéreas, en los foros internacionales se ha obtenido el apoyo trasandino y se han efectuado, tanto en Santiago como en Buenos Aires, conferencias sobre agricultura y educación. Se mantiene también la mediación papal por el diferendo austral, con la plena confianza de llegar a una solución.



El Ministerio de Relaciones Exteriores es el Departamento de Estado que se encarga de la planificación, dirección, coordinación, control, ejecución e información de la política exterior que formula el Presidente de la República. En la fotografía, el Presidente Augusto Pinochet Ugarte y el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Con respecto a Perú, el restablecimiento de las relaciones a nivel de embajadores constituye, sin duda, un paso trascendental y de grandes proyecciones. Se trata de un país (hermano) con el cual se ha superado una etapa, para ingresar ahora a un período de acercamiento pleno.

La realización de la comisión mixta chileno-peruana, la coordinación de políticas en algunas materias económicas, mineras y laborales, el apoyo en los organismos internacionales, así como diversos encuentros entre los Cancilleres de ambas naciones junto a una acción coordinada en la Comisión Permanente del Pacífico Sur, son hechos decisivos del nuevo predicamento en que se mueven las relaciones bilaterales.

Con Bolivia se ha avanzado en importantes relaciones bilaterales de la acción de la Comisión Mixta de Límites Chilo-Boliviana. Del mismo modo, se gestionó bilateralmente un acuerdo de tarifas para el ferrocarril Arica-La Paz, el cual es ampliamente satisfactorio para Bolivia dentro del marco de las facilidades que otorga Chile a ese país, conforme a los instrumentos internacionales vigentes en el plano bilateral.

ASIA, AFRICA Y OCEANIA

De acuerdo a los postulados de nuestra política exterior, ha sido preocupación fundamental del Gobierno el estrechamiento de las relaciones con los Estados de Asia, África y Oceanía. En este empeño se han abierto misiones en Nigeria, Costa de Marfil, Zaire, Marruecos, Túnez, Kenya, Indonesia y Singapur.

También se han acreditado embajadores concurrentes en Suazilandia, Sudán, Omán, Emiratos Árabes Unidos, Malasia, Papúa, Nueva Guinea, Fiji, Tuvalu, Tonga, Samoa Occidental y Kiribati. Las seis últimas son reflejo del vivo interés de Chile por la Cuenca del Pacífico.

Hay que agregar el excelente nivel de las relaciones con la República Popular China, las que han adquirido características de solidez y constancia luego de un gradual fortalecimiento a lo largo de los últimos años.

Cabe destacar la sólida relación que une a Chile con Japón como vecinos oceánicos y el alto nivel al que han llegado los vínculos comerciales entre los dos países. En el campo político, se han intensificado positivamente las relaciones y han visitado Chile numerosas delegaciones de parlamentarios japoneses.

CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE

En relación a América Central, es necesario señalar el interés de Chile por las naciones del área, reflejado en

la reciente visita que realizó el Vicesecretario de Relaciones Exteriores, don Fernando Arancibia Reyes, cinco países centroamericanos.

El viaje del Vicesecretario en un momento difícil de la situación en esa zona, ha significado estrechar los vínculos políticos, culturales y técnicos, como una aproximación más estrecha en la condena a la subversión internacional y al avance del marxismo.

Respecto al Caribe, puede considerarse como un logro importante el diálogo bilateral con República Dominicana. Entre el 14 y 17 de julio visitó Chile el Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, ocasión en la cual firmaron acuerdos de carácter cultural y de cooperación técnica.

BRASIL

Las sólidas relaciones existentes entre Chile y Brasil están demostradas por los numerosos acuerdos suscritos entre ambos países; el fluido entendimiento alcanzado en el plano lateral con el concurso de un sistema de consultas cada vez más perfeccionado; el creciente intercambio comercial, cultural y de asistencia técnica; y la corriente recíproca de importantes visitas de las dos naciones.

Un hecho trascendente fue la visita que realizó en diciembre pasado el Presidente de Brasil, João Baptista de Oliveira Figueiredo, antecedido del viaje del Ministro de Relaciones Exteriores, don Saraiva Guerreiro.

ORGANISMOS INTERNACIONALES

Tanto en el Sistema Interamericano como en el de Naciones Unidas Chile participa en múltiples organismos y foros, y su actuación en ellos ha valido un reconocimiento general.

Uno de los más importantes logros en el ámbito de los organismos internacionales es el voto a favor de la universalización del fondo fiduciario para Chile, en materia de derechos humanos. Hasta el momento el tratado que nuestro país en este campo es discriminatorio e injusto. Sin embargo, el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas recomendó a la Asamblea General la universalización del fondo, lo que será resuelto en el próximo período de sesiones a iniciarse la próxima semana en Nueva York.

En el nivel continental, el representante de Chile fue elegido presidente del Consejo Americano para la Educación, la Ciencia y la Cultura. El puesto recayó en el comandante Eduardo Cabezón, Director de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación.

En UNESCO, la Conferencia General celebrada en Belgrado aprobó un proyecto de resolución presentado por Chile sobre la cooperación cultural entre los países del Océano Pacífico.

Incremento...

(Viene de la Pág. 1-A)

Luego, a las nueve de la mañana, participará en una Misa de Campaña de Acción de Gracias en homenaje a los soldados caídos el 11 de septiembre de 1973 en el cumplimiento del deber, que se llevará a cabo en la Escuela Militar.

Posteriormente se dirigirá al edificio Diego Portales a dar lectura al Mensaje Presidencial para las 13.15 horas, aproximadamente, recibir los saludos de sus directos colaboradores en el Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda. El Jefe de Estado será acompañado en esta oportunidad por su esposa, por los miembros de la Junta de Gobierno y sus esposas y el por Jefe de la Casa Militar y los Edecanes y sus esposas.

Concurrirán a saludar a S.E. los Ministros, Generales y Almirantes de la Guarnición de Santiago, el Direc-

tor de Investigaciones, el Director de la Central Nacional de Informaciones, CNI, los Jefes de Gabinete de la Junta de Gobierno, Subsecretarios, Secretarios Generales del Ejército, Armada, Fuerza Aérea y Carabineros, Secretarios de la Junta de Gobierno, Jefe de Seguridad Presidencial, Secretario Privado de S.E. y esposas.

Luego de un esquinazo folklórico que le ofrecerá el conjunto de la Universidad de Santiago al Presidente de la República en el Patio de Armas de la Casa de Gobierno, el Primer Mandatario ofrecerá un cocktail buffet a las autoridades ya señaladas en los Salones O'Higgins, Capitanía General y Gran Comedor.

A las 18.00 horas el Jefe de Estado y la Primera Dama asistirán a un acto organizado por la Secretaría General de Gobierno en el Patio de Los Naran-

jos. El programa se iniciará con un esquinazo ofrecido por el Conjunto Folklórico de la Compañía de Teléfonos de Chile y proseguirá con un breve saludo al Estadista de parte de dos dirigentes sindicales. Así mismo, entregarán un obsequio a S.E. y un bouquet de flores a la señora Lucía.

Luego de la entonación de una tonada chilena, interpretada por el conjunto "Los Huasos de Algarrobal", se ofrecerá un cocktail a todos los asistentes.

Finalmente los esposos Pinochet Hiriart se dirigirán a la Oficina del Oficial de Guardia de Palacio, donde los esperará el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, quien invitará al Jefe de Estado a conectar el nuevo sistema de iluminación exterior de la Moneda.

Constructores...

(Viene de la Pág. 1-A)

Estas consisten en lo siguiente: Determinados montos de los recursos que obtengan las Cajas de Previsión por la emisión de letras hipotecarias —las que se transan en el mercado secundario— deberán destinarse al financiamiento de la construcción exclusivamente de viviendas. Por lo que se excluyen tales documentos de financiar otras obras que no sean casas, tales como edificios para estacionamientos de automóviles, para oficinas, para establecimientos comerciales, para empresas financieras, etc.

"BUENA MEDIDA"

De acuerdo con lo dicho por Alvear a LA NACIÓN, se trata de una "buena medida", ya que apunta a la solución de un problema social, materia que es la prioritaria no sólo en las tareas gubernamentales, sino que también en proyectos de sectores privados.

La aplicación de los criterios de "rentabilidad social" en la evaluación y puesta en práctica de los proyectos, es la base que fundamenta esta dispo-

sición que apunta a reforzar las fuentes de financiamiento que permiten la construcción de viviendas.

LOS "CARACOLES"

Frente a la información referida a un eventual "fracaso" en la modalidad de edificación comercial conocida como "Caracol" por la forma de construcción de rampas en espiral, expertos del ramo, negaron la eventualidad de que se trate de un problema generalizado y menos aún que refleje un traspaso del sistema de comercialización.

"En esto de los 'Caracoles' hay que señalar que, en determinado tiempo se produjo una especie de 'moda' por la construcción de edificios comerciales con esas características, pero, en algunos casos, sin que se hubieran hecho los estudios de factibilidad que son indispensables."

El sistema de edificios comerciales, incluso con rampas, pero sin llegar al "Caracol" propiamente tal, utilizando otras técnicas de administración y comercialización, constituye un éxito importante. Es el caso del edificio

"Unicentro", que tiene sus locales ocupados y con un alto porcentaje de ventas en todos ellos.

Hay determinados puntos de la ciudad, donde, se ha podido comprobar, no era conveniente, pues no resultaba rentable, la construcción de un "Caracol". Sin embargo, siguiendo la moda, se hicieron sin contar con los estudios acabados que se exige para cualquier proyecto en el sector construcción.

COMO BUENA COSECHA

Se comentó también que haber seguido una moda sin bases reales sobre la rentabilidad del proyecto, había sido parecido al caso que suele ocurrir en la agricultura, en que después de un año de buenas cosechas de algún producto, al año siguiente se generaliza dicha siembra, provocando una caída en el precio, con el perjuicio derivado del exceso de oferta.

"Para cualquier proyecto de esta naturaleza, es fundamental hacer un estudio muy acabado sobre todos los factores. Quienes así lo hicieron y construyeron, tienen éxito."

En el octavo aniversario de la libertad y de la reconstrucción del país saludamos a S.E., el Presidente de la República, don Augusto Pinochet Ugarte, al igual que a los señores miembros del Gobierno, señalando nuestra adhesión y respaldo a la obra emprendida.

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA LTDA., constructores e instaladores de la Fuente de Agua de Alameda. Las Rejas, con la asesoría técnica de Pem - Fountain - Canada y la Ilustre Municipalidad de Santiago

Bombas GHC - HIDROSTOP GHC Industria Nacional



Estado Mayor General del Ejército cumplió 161 años

El Estado Mayor General del Ejército celebró su 161º aniversario con una ceremonia militar realizada en la Sala de Conferencias de esa repartición en el Ministerio de Defensa.

Presidió el acto el Vicecomandante en Jefe del Ejército, Teniente General Washington Carrasco Fernández.

SALUDO PRESIDENCIAL

En la ocasión, se dio lectura a un mensaje enviado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en el cual señaló: "Les hago llegar en este día mi afectuoso saludo y formulo votos porque vuestros desvelos y trabajos sean siempre la base a toda respuesta que Chile y su Ejército esperan de vosotros."

En la ceremonia estuvieron presentes, además del Vicecomandante en Jefe del Ejército, Mayor General Julio Canessa, generales, oficiales, suboficiales y empleados civiles.

Posteriormente hizo uso de la palabra el Ayudante General del Ejército, Mayor David González López, quien reseñó, brevemente, la historia de esta repartición, señalando que "en estos 161 años de vida y cuando recorremos la galería de aquellos que han ocupado el cargo de Jefe de Estado Mayor del Ejército, nos damos cuenta de la importancia y trascendencia en lo netamente militar, que se creó aquel lejano 15 de septiembre, por sus jefes podemos seguir la trayectoria, la que no sólo ha tenido trascendencia en lo netamente militar, sino que ha inspirado muchas de las medidas que están conduciendo a nuestra nación a ocupar el sitio que se merece."

Añadió que el trabajo que se realiza en cada una de las direcciones, secciones y organismos dependientes del Estado Mayor, "ha posibilitado el cumplimiento de nuestros mandatos institucionales para realizar su trabajo en beneficio del país. Es así como S.E. el Presidente de la República puede descansar en su Vicecomandante en Jefe, al que sabe asesorado en forma eficiente y leal por este Estado Mayor."

Primera Región

Con entrega de obras por \$800 millones celebra aniversario

IQUIQUE. — Importantes obras sociales, ascendentes a 800 millones de pesos, serán inauguradas hoy 11 de septiembre en las provincias de Arica, Iquique y Parinacota, con motivo de conmemorarse el octavo aniversario de la liberación nacional.

Fiestas populares en la VIII Región

CONCEPCION. — Con fiestas populares, misas de campaña, embalsamamiento, jornadas deportivas, concierto de bandas, será celebrado el día 11 de septiembre en Concepción, Nuble, Arauco y Bío Bío, el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.

En Concepción los festejos se iniciarán a las 08.00 horas con salvos de honor para proseguir a las 09.00 horas con una misa de campaña en el Regimiento de Infantería Número 6 "Chacabuco" con asistencia de autoridades militares, civiles e invitados comunales.

A las 15.00 habrá juegos populares, recreativos y deportivos en los diversos barrios de la comuna, mientras que a las 19.00 tendrá lugar un baile popular en la Plaza Independencia.

En Los Angeles luego de las salvos a las 10.00 horas se procederá al izamiento del pabellón nacional en un asta gigante de la plaza de armas, por parte de efectivos del regimiento "Los Angeles", a la vez que la banda instrumental de esa unidad realizará más tarde una retreta en ese paseo público.

PANTALLA GIGANTE

A las 11.00 horas se seguirá la transmisión del discurso presidencial por una pantalla gigante ubicada en el frente de la gobernación. A las 12.00 horas se oficiará una misa de acción de gracias en el citado regimiento, con asistencia de 400 invitados. A las 13.30 habrá champañazo en el casino de suboficiales y entre 19.00 y 21.00 habrá juegos populares en la Avenida Ricardo Vicuña.

ción preventiva para menores, parques, remodelaciones de áreas verdes, obras viales y urbanización, todo lo cual beneficia a una masa de más de 50 mil personas.

El intendente de Tarapacá, Brigadier General Juan Guillermo Toro Dávila, presidirá las inauguraciones, más importantes en Iquique, Arica y Parinacota, con el propósito de tomar contacto directo con los habitantes favorecidos, dentro de su permanente política de visitas a todos los rincones de esta región emplazado sobre los 53 mil kilómetros cuadrados.

PROGRAMA DE HOY

El programa de hoy contempla salvos de honor a cargo del Distrito Naval Norte, misa de campaña a las 8.30 hrs. en Baquedano, Putre e Iquique; a las 10 horas, operativo cívico en la Población Cerro Dragón y Hernán Trizano; entrega de terrenos para construir una nueva sede social de este último conjunto habitacional.

Simultáneamente, en Pozo Almonte, a la misma hora, se inaugurará una cancha de patinaje, una piscina y un estadio. Actos cívicos se realizarán en Pozo Almonte, Huara, Pica, Camiña y Colchane.

EN ARICA E IQUIQUE

A las 12 horas, el Intendente presidirá en Arica una misa de campaña en el Regimiento Rancagua. A la misma hora, será inaugurada la sede social del Centro de Madres El Colorado de Iquique. Paralelamente se entregarán las obras de estabilización en la Población Villa Primas Piedras de Iquique; la instalación domiciliar de agua potable a los habitantes de Pica; entrega de la piscina central Cotani, entrega del canal de regadío en Chilo; inauguración de una caseta para el radiotransmisor de Villablancas; inauguración de la sede social de Pisagua Choque; inauguración de la sede social en Pisagua Centro.

A las 12.30 hrs., será entregada oficialmente la sala de Maternidad de Pica. A la misma hora en Iquique, se entregarán los arranques domiciliarios de agua potable.

A las 13.00 hrs., en Arica, el Intendente se reunirá con Codiga en el Matadero Municipal de esta ciudad, luego con los dirigentes gremiales y sindicales de Arica.

Desde las 16 hrs. en adelante, en

todas las comunas de Tarapacá se desarrollarán actividades deportivas, cuyas ceremonias serán presididas por los respectivos alcaldes.

OBRAS MUNICIPALES EN ARICA

A partir de las 16.30 hrs., serán inauguradas en Arica las siguientes obras municipales: Complejo Comunitario Santa María de la Unidad Vecinal N° 21; Complejo Comunitario de la Población Cabo Aroca de la Unidad Vecinal N° 59; Servicios higiénicos públicos en el Parque Carlos Ibáñez del Campo y Remodelación de Plaza Brava.

También en Arica, será inaugurada, a las 18 hrs., la segunda etapa de los Tribunales de Justicia.

EN PARINACOTA

El Intendente también viajará a la nueva provincia de Parinacota para poner en marcha diversas obras en las localidades de Putre, Caquena, Nasahuato, Cosapilla, Vivirí, Villa Industrial y Coronel Alcérrega.

MONTO DE LAS OBRAS

Las obras más sobresalientes consisten en la inauguración de un Complejo Comunitario en la Población Cabo Aroca de Arica, con un costo de 3 millones 182 mil pesos; el edificio Tignamar, por un valor de 243 millones de pesos; 38 viviendas en la Población Nueva San José, ascendentes a 14 millones 400 mil pesos; y la segunda etapa de los Tribunales de Justicia con un costo de 18 millones 86 mil pesos.

MAS OBRAS

El programa de inauguraciones agrega, asimismo, en la ciudad de Arica, las entregas oficiales de la ampliación de la Población San José, la sección menores de Detención Preventiva, la Villa Frontera y la sede social y luz eléctrica en la Junta Vecinal de Camarones. Estos actos están fijados para el día sábado 12 de septiembre, a partir de las 12.30 hrs., oportunidad en que se realizará una reunión con los hijos de Parinacota en la Parcela Valle de Azapa, se contará con la asistencia del Intendente Regional de Tarapacá.



En medio de un legítimo entusiasmo y espontánea adhesión, la Primera Región del país celebrará hoy el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional, con la participación de toda la ciudadanía, organizaciones civiles, autoridades militares y religiosas.

Con un gran impulso al desarrollo social la X Región celebra el 11

PUERTO MONTT. — Más de mil personas recibieron los beneficios del operativo que ayer todo el día realizó personal de la Prefectura Local de Investigaciones, en la población Miramar de este puerto.

Según relaciones públicas de la Policía Civil, hubo 155 atenciones dentales, 66 médicas, 83 pediátricas, 84 recetas despachadas, 134 prestaciones por parte de la Cruz Roja, 40 del Servicio de Seguro Social, 6 del Registro Civil e Identificación, 40 de Asistencia Social y 303 cortes de pelo.

Además se hicieron arreglos en 16 viviendas, en calzadas y veredas del sector y se distribuyeron almuerzo a 300 personas, preferentemente menores de edad. Fue este el último operativo programado por las instituciones de la Defensa Nacional, con motivo del 11 de Septiembre, día de la Liberación Nacional.

MUNICIPALIDAD INAUGURA OBRAS

La Municipalidad portomontina entregó varias

obras que benefician a las comunidades de diferentes sectores, y que fueran entregadas con asistencia del Gobernador Coronel Hugo Prado.

A las 15.30 horas se procedió a la entrega del Centro Comunitario de la Unidad Vecinal número 15, en la población "La Colina". A las 16.00 horas fue inaugurada la sede social de la Junta de Vecinos número cuatro, así como la de la Unidad Vecinal número tres.

También se hizo entrega a la Secretaría de la Mujer, del jardín infantil de la población "Miraflores", el que funcionará en el futuro como centro de atención diurna. Inmediatamente después, la escala que comunica a Miraflores con Angelmó y finalmente la Municipalidad entregará los trabajos de mejoramiento de calle "Las Quemadas", consistentes en la colocación de soleras entre Pérez Rosales y el cruce con avenida Presidente Ibáñez y arreglo de la calzada.

A estos actos, asistieron también el director de Obras Municipales, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos y dirigentes de las unidades beneficiadas en esta ocasión y representantes del voluntariado.

El turismo debe comenzar conociendo nuestro Chile

Intensa promoción de SERNATUR pretende que los viajeros nacionales disfruten del paisaje de su país

Una intensa promoción del turismo interno-destinado a que los chilenos conozcan cada rincón de su país—desarrolla el Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR, como uno de sus objetivos prioritarios dentro del accionar de ese sector durante 1981.

Dicha tarea empieza a facilitarse con la publicación de una serie de "Estatutos Turísticos" que contienen antecedentes generales relativos a los mercados, demanda, motivación y gastos e infraestructura en el sector turístico que les sirven de base a los empresarios para estudiar proyectos puntuales de inversión en distintas regiones del país.

SERNATUR señala que con un buen conocimiento del medio, los hoteleros y organismos públicos que tienen relación con la materia podrán hacer ofrecimientos atractivos para el turista nacional y fomentar el conocimiento de su tierra natal.

El mérito principal de este trabajo, que en su primera edición correspondió a una investigación sobre la "Población flotante de la comuna de Viña del Mar", radica en que por primera vez se intenta, en el campo del turismo nacional, realizar una investigación sobre un tema tan importante en el desarrollo de la actividad, como es el de los veraneantes, población no cuantificada hasta hoy.

Con este tipo de estudios se facilita la toma de decisiones de los empresarios, técnicos y profesionales del rubro, representando así un avance en el desarrollo del turismo nacional.

CONVENIO CON UNIVERSIDAD CATOLICA

Siguiendo esta misma línea de trabajo, SERNATUR, firmó recientemente un convenio con la Universidad Católica sobre "Promoción del Turismo Interno" que representa para el servicio una etapa de desarrollo superior en la elaboración, diseño y producción de su material promocional.

Por primera vez, los folletos de difusión se confeccionarán de manera científica, objetiva y rigurosa, mediante la combinación de conocimientos empíricos acumulados por SERNATUR, un sólido fundamentos teóricos disponibles en Chile y el exterior y una discreta base de datos.

Al respecto, Margarita Ducci Budge, Directora del Servicio Nacional de Turismo indicó que en el pasado el material de promoción fue algo intuitivo, personal y subjetivo muy acorde con la juventud y el accionar de esa entidad, pero que hoy en una etapa de madurez e imagen mayor en todo el mundo, se podía aprovechar la experiencia en beneficio de un mejor conocimiento del país.

El convenio conduce a la incentivación del turismo interno, como actividad que contribuye a reequilibrar la economía mediante la redistribución de los ingresos. Además, ayuda a la creación de una lúcida conciencia de la comunidad de intereses nacionales y reviste importancia por el énfasis en el empleo del tiempo libre en el mejoramiento de la calidad de vida.

TURISMO INTERNO

Margarita Ducci manifestó en este sentido que el turismo interno debe ser promocional como factor de equilibrio social, por sus efectos sobre la salud física y psíquica de quienes lo practican. Esto debe efectuarse a través de estrate-

tegias, tácticas y métodos altamente estructurados, respecto a las alternativas de que se dispone en las regiones del país, evitando provocar flujos que se concentran en determinados lugares, con la consiguiente saturación, contaminación y/o destrucción del medio ambiente.

Esta preocupación del servicio, también tiene acogida en este convenio entre SERNATUR y la Pontificia Universidad Católica de Chile.

PROMOCION EN SAO PAULO

Paralelo a la investigación como fuente para atraer un mayor flujo de turistas nacionales y extranjeros a las zonas más bellas de nuestro país, SERNATUR, desarrollará durante siete días una semana de Chile en Sao Paulo.

El certamen se llevará a efecto entre el 14 y 20 del presente mes y ocurre en los momentos en que Brasil hace una importante aparición en el panorama mundial como importante emisor de turistas.

Allí, en la capital de ese estado que cuenta con 12 millones de habitantes se exhibirán muestras de artesanía, películas, folklore, material de difusión y gastronomía (mariscos y vinos, principalmente).

Con esta semana se realiza una promoción directa, de tipo institucional. Las más altas autoridades del estado y gran cantidad de público visitarán la muestra, que se ha convertido en una de las fechas esperadas por los paulistas, al punto de incluirla en su calendario de eventos.

Posteriormente, entre el 23 y 28 de septiembre, se efectuará en esa ciudad, el IX Congreso de la Asociación Brasileña de Agentes de Viajes. Chile estará presente —a través del Comité de Promoción que coordina el servicio de turismo e integran representantes del sector privado— con un stand que mostrará nuestros principales recursos turísticos. El congreso se llevará a cabo en el Parque Ibirapuera de Sao Paulo.

FLUJO DE TURISTAS

El flujo de turistas brasileños a nuestro país ha experimentado un sostenido aumento desde 1974. Ese año ingresaron un total de 7.198 y en 1980, la cifra aumentó a los 16 mil brasileños, estimándose que en la pasada alta temporada se incrementó considerablemente el número de ingresos.

En todo caso, la temporada de nieve atraerá a gran cantidad de brasileños, ya que el ski constituye uno de los mayores atractivos que nuestro país les ofrece.

DIA MUNDIAL DEL TURISMO DIA INTERNACIONAL

Por otra parte, el 27 de septiembre se ha designado por la Organización Mundial de Turismo, como el Día Internacional de este rubro, en donde participarán todos los países afiliados con el tema: "Turismo y calidad de vida".

Para este objeto SERNATUR y la Municipalidad de Santiago, a través de su departamento de Turismo, han organizado la 1ª Jornada Cultural, con la tarea de analizar la corrección de problemas conductuales en el niño y en el joven convirtiendo su tiempo de ocio en tiempo útil.



En estas sesiones participarán el Ministerio de Educación, las Universidades de Chile, Católica y Santiago; DIGNEDER, la Federación de Scout de Chile, la Asociación Cristiana de Jóvenes, la Secretaría Nacional de la Mujer y de la Juventud.

Las jornadas se efectuarán en el auditorium de la Casa Colorada, del 14 al 16 de octubre próximos.

Al respecto, el servicio hace un llamado al sector privado para que las Asociaciones Empresariales otorguen especial atención a los usuarios y programen actos de celebración para realzar este acontecimiento.

Por su parte, el servicio confeccionará y distribuirá 150 mil adhesivos a esta conmemoración. En general estas calcomanías contienen 6 imágenes de Chile de carácter promocional.

PATAGONIA CHILENA

Otra actividad programada para celebrar este día es la inauguración de una muestra sobre la Patagonia chilena, del autor Pedro Elster, que cuenta con el auspicio de SERNATUR.

También el día 2 de octubre próximo esa entidad otorgará distinciones al mérito turístico a empresas y personas que laboran en el sector, por actividades relevantes.

Asimismo, las regiones han sido invitadas a participar de esta programación, indicándoles que motiven al sector privado a destacar el Día Mundial del Turismo. Tanto las direcciones regionales de la entidad, como los empresarios privados, han confeccionado meritorios programas alusivos, que se darán a conocer oportunamente.

Inaugurada primera etapa de moderno liceo en Antofagasta

El establecimiento tendrá una capacidad de 1.600 alumnos

ANTOFAGASTA.— El Intendente, Brigadier General Christian Ackermann, inauguró la primera etapa del moderno Liceo Científico Humanista A-22, y otros tres pabellones de aulas, talleres y laboratorios del Liceo B-13, situados en el sector norte de la ciudad de Antofagasta.

El nuevo Liceo A-22 fue creado para satisfacer la demanda educativa de un populoso sector habitacional. El nuevo plantel educacional, que tendrá una superficie total de 2.916 metros cuadrados, cuyos trabajos están en plena ejecución en su segunda etapa, permitirá atender a 1.600 alumnos.

Actualmente atiende a 357 alumnos, provenientes de los Liceos A-15 y A-17. Este proyecto representa una inversión de 19.046.000 de pesos y se financia con recursos provenientes del

Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

En la primera etapa se consultó una inversión de 12.520.000 pesos, lo que representa un costo total de más de 31 millones de pesos.

El SEREMI de Educación, Benigno Barrios, en el acto de entrega, subrayó que esta construcción está financiada con aportes del Fondo Regional y ello implica que esta obra ha contado con el más decidido apoyo de la primera autoridad regional, quien, a través de toda su gestión ha trabajado incansablemente por el sector educacional, preocupándose personalmente por que los alumnos y maestros trabajen en las mejores condiciones materiales.

En la ampliación del Liceo B-13, cuyas obras también inauguró el Intendente, el Gobierno Regional invirtió 15.293.000 pesos del Fondo Social.

El Gobierno Regional está brindando un fuerte apoyo al sector educacional, a fin de brindar la mejor atención al niño, el futuro de nuestra patria.

El Secretario de Educación indicó que constituye un privilegio para la II Región, el que se la haya incluido dentro de las tres regiones de nuestro país consideradas libres de analfabetismo, con márgenes inferiores al cinco por ciento, internacionalmente no combatidos.

La II Región es la que tiene el menor índice de analfabetismo de Chile. Prácticamente no hay analfabetos, de acuerdo con los programas que se están desarrollando a nivel regional.



Los no videntes de Valparaíso y la zona disponen, desde esta semana, de una sede que les fuera entregada oficialmente por la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales y la municipalidad a través de DECOSMI. La Asociación de Ciegos reúne a 32 no videntes.

Entregada sede para no videntes en Valparaíso

VALPARAÍSO.— En Avenida Washington número 66 quedó instalada la nueva y primera sede para no videntes. El local fue instalado en un bien raíz perteneciente al Ministerio de Bienes Nacionales, que para los efectos de su funcionamiento fue cedido a largo plazo a la Asociación de Ciegos de esta ciudad. Las reparaciones, pintura y habilitación de la sede fueron realizadas por la Municipalidad de Valparaíso a través de DECOSMI.

La asociación reúne por ahora a 32 no videntes, en su gran mayoría adultos de un total que se estima, sólo en lo que se refiere a Valparaíso, en aproximadamente 200 y en toda la V Región a casi 4.000 entre adultos estudiantes y niños. "La organización explicó el presidente Manuel Bermúdez Miranda, no cuenta con subvención oficial alguna y sólo obtiene aportes voluntarios de una empresa naviera y de algunas casas comerciales, pero todas son de escaso monto, aunque lo agradecemos por su carácter de permanente".

El presidente de los no videntes destacó que si los ojos están malos, en cambio, tienen buenas las manos y los ciegos trabajamos en la confección de tejidos, mallas, ponchos y artesanía. "No queremos deambular por las calles viviendo de la caridad. Podemos valernos por nosotros mismos y para ello sólo necesitamos comprensión y apoyo".

En conocimiento de algunas necesidades de mobiliario e instalaciones el alcalde Bartolucci dispuso que se solucionaran en corto plazo estas aspiraciones de los no videntes de Valparaíso y la zona.

Breves regionales

FESTIVAL DE BANDAS DEL ALTIPLANO

ARICA.—El lunes será inaugurado el primer festival de bandas de los pueblos del interior de esta región.

El evento que tendrá como escenario el poblado artesanal, promete constituirse en un espectáculo pleno de colorido y en una cabal demostración del folklore vernacular andino. Será, además, el número inicial del programa de festividades patrias.

Se complementará este festival con una exposición de artesanía regional, mediante la cual se podrán conocer los trabajos en tejido, cerámica y otras creaciones autóctonas de hombres y mujeres del altiplano chileno.

ENTREGAN VIVIENDAS

COPIAPO.—Con la asistencia del Intendente Regional de Atacama, teniente coronel Alejandro González Samohod, del general inspector de Carabineros, Abel Galleguillos Araya, del general de la I Zona de Inspección Héctor Inzulza González, fueron entregadas 29 viviendas de la Cooperativa Villa Copiapó Ltda., a un mismo número de integrantes de la Cooperativa, oficiales, suboficiales de Carabineros de la Prefectura de Copiapó.

El grupo habitacional fue entregado por el Secretario Regional Ministerial de la Vivienda, Alberto Guerrero Mercado.

OPERATIVO CIVICO-MILITAR

SAN ANTONIO.—Un total de 5 mil pobladores, fueron favorecidos con el vasto operativo cívico-militar cumplido en la provincia de San Antonio y que llevó a cabo durante la semana pasada, personal municipal y de la Escuela de Ingenieros Militares de Tejas Verdes.

Se cumplieron 1.240 atenciones médicas en terreno, 1.300 atenciones dentales, 200 obstétricas, 600 reparaciones de aparatos de TV, 120 consultas jurídicas, 830 arreglos de calzados y más de mil curaciones diversas.

Se habilitaron calles, baños de Escuelas Básicas y se pintaron Escuelas y Centros Comunitarios en conmemoración del octavo aniversario del pronunciamiento militar.

PLANIFICACION URBANA

VALPARAÍSO.—Una conferencia sobre el tema "Problemática y perspectiva de la planificación urbana en América Latina" se realizó en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

Fue dictada por el profesor y planificador Sergio Galilea actual presidente de la Sociedad Interamericana de Planificación.

Los estudiantes prepararon una muestra sobre importantes aspectos de urbanización, población de Chile y América Latina. Se expusieron gráficos sobre los "Índices de Urbanización e Industrialización en algunos países sudamericanos", "proyección e industrialización en algunos países sudamericanos", "proyección de la distribución por edades para 1981-1985 de la población urbana de Valparaíso", "porcentaje de Población urbana y rural por región, a lo largo de Chile" y "proyección de la población urbana en América Latina".

NUEVAS TARIFAS EN ASCENSORES PORTEÑOS

VALPARAÍSO.—Por Decreto N° 1.756 la Municipalidad de Valparaíso fijó las siguientes tarifas para el público su movilización en los tipos ascensores de los cerros de la ciudad.

Subida \$ 6,50; bajada \$ 4,50; domingos y festivos, subida y bajada \$ 7,50; estudiantes básicos, gratis.

Las tarifas anteriores eran: subida \$ 5,50; bajada \$ 4,00; domingo y festivos, subida \$ 7,00; bajada \$ 5,00.



El Jurado Nacional designado para calificar las obras presentadas por artistas del país a la V Bienal de Arte de Valparaíso, se constituyó en el Palacio Lyon, iniciando sus labores. Lo integran Ana Helfant, Alvaro Donoso, Francisco Otta y Juan Egenau.

CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CANERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513967-510106
SAN MIGUEL

dimacril
dimacril
dimacril
INDUSTRIA DE LETREROS LUMINOSOS
SANTA ROSA 446
FONO 2220319TGO.

• ACRILICOS LUMINOSOS Y MARQUESINAS
• SECUENCIOMETROS AUTOMATICOS

• CREDITOS FINANCIADOS
• DENTRO Y FUERA DE SANTIAGO

• REPARACIONES

Industria de PERSIANAS
"For Ever"
\$810 el mt²
CON IVA e INSTALACION INCLUIDA
• Rieles para Cortinas
• Papeles murales Colowall
• Revestimiento para pisos \$475 mt²
Precios especiales a REPARADORES
Atención a Provincia
SOLICITE SU REPRESENTANTE
Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822 - Stgo.
Edwards 654
fono: 52885 - Valpo.

BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO
MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL
MONOFASICAS TRIFASICAS
MULTICELULARES CENTRIFUGAS AUTO ASPIRANTES
POZO PROFUNDO CON MOTOR SUMERGIDO ACERO INOXIDABLE
ATENCION PERMANENTE SERVICIO REPUESTOS
NUEVO HIDROSTOP MODULAR
GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.
SANTA ELENA 1508

automotora LA PALMA
DISTRIBUIDOR OFICIAL
DATSUN **CIDEF**
Crédito directo 1,95 y 3, 19.

Todos los modelos
Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas
Taza de interés fijo 4-11,5 %
Entrega inmediata
General Motors
Chevette 1981
C-10 C-30
Zastava
FURGONES AUTOMOVILES
RECIBIMOS SU VEHICULO
carlos a. hasbun h.
santa rosa 81 - tel. 383348
SANTA ROSA 81 - FONO: 383348
RAMON CARNICER 155 - FONO: 2 221885

IMPORTADORA Y COMERCIAL SUIZA LTDA.

RELOJES
CASIO CITIZEN
SEIKO ORIENT
ENCENDEDOROS DUPONT
PORCELANAS CAPODIMONTE
CRISTALES VAL ST. LAMBERT
MURANO, SEVRES
REGALOS AHUMADA 254 L. 34 FONO 710806

La Ilustre Municipalidad de EL MONTE



Saluda a S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden, en el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional

HUGO LEYTON BLEST
Alcalde



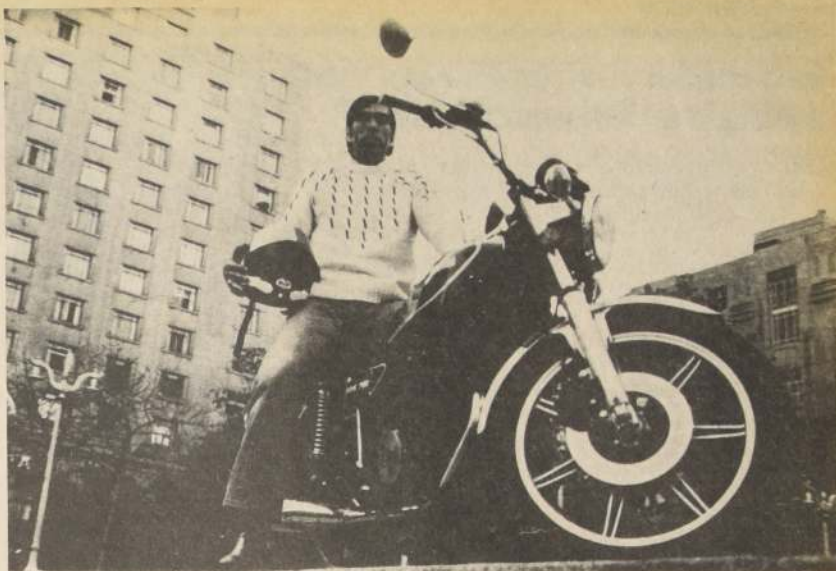
Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981

Más de 40 horas sobre la moto Chileno por segunda vez intentará marca mundial

Prácticamente a un año de haber conquistado la marca mundial de 40 hrs. de andar en moto, Alfredo González C., intentará batir su propio record. En el día de hoy a las 18.00 hrs., desde la Plaza de Talagante Alfredo González, se subirá a su moto, e intentará quebrar esas 40 hrs. del año pasado, con lo que dejará una huella en el andar por andar sobre una motocicleta sin parar, dejando algo grande en su recorrido. Una marca mundial. Este chileno del que ahora todos hablan e incluso quieren tocar, aprovechará que el motociclismo nacional está de fiesta, cuando se esté

dando la largada al Campeonato Continental de Motociclismo, éste llegará al circuito de San Carlos de Apoquindo en donde culminará su aventura y en donde ya habrá superado su record.

Este flaco de 39 años de edad, casado, cinco hijos perteneciente al Club de la Universidad de Chile. Nos aseguró que vencerá por segunda vez, el cansancio que significa el manejo constante, las necesidades fisiológicas y todo lo que va contra la lógica y que, logrará andar más de cuarenta horas sin parar.



RECORD MUNDIAL, Alfredo González Coria, el motociclista de Universidad de Chile, que desde hoy a las 18.00 horas, en la Plaza de Talagante iniciará su andar en moto, para batir su propia marca.

Ciclismo en La Cisterna

- Espectacular lucha en el circuito comunal entre los ases nacionales.
- Gran jornada en Colina y el Parque O'Higgins

Fiesta del ciclismo en La Cisterna. Un circuito atrayente y con la asistencia de casi 200 pedaleros desfilando en diferentes grupos animarán desde las 14 horas de hoy una jornada interesante toda vez que los mejores valores del país asistirán al evento y el público del sector como es habitual respaldará con su masiva concurrencia a los competidores.

La jornada se inicia a las 14 horas desde el frontis de la Ilustre Municipalidad de La Cisterna (Paradero 24) Gran Avenida, seguir por Pedro Aguirre Cerdá, Ochagavía, Avenida El Parrón y volver a Gran Avenida. La carrera básica está reservada para "todo competidor" en los grupos "A y B" además de los juniors, que deberán recorrer diez vueltas al circuito.

Los novicios iniciarán la reunión, para seguir con juvenil, infantil, damas, intermedia y "juniors" perdedores.

ciclista del Avenir, un trayecto de 101 kilómetros entre Saint Etienne y Villefranche-Sur-Saone, en dos horas, 35 minutos y 39 segundos.

El checoslovaco Vladislav Ferebauer fue segundo, pero avanzó al primer lugar de la clasificación general al concluir la segunda etapa del certamen. Ayer había ganado la primera etapa de 168 kms. El irlandés Stephen Roche ocupa el segundo lugar y el soviético Serguei Morozov el tercero.

Los colombianos Rafael Acevedo, con tiempo de 7 horas, dos minutos y 51 segundos está en cuarto lugar de la clasificación general y su compatriota Petrocinio Giménez, con siete horas dos minutos y 56 segundos, en quinto. Los venezolanos Arsenio Navas, Mario Medina y Claudio Pérez abandonaron la prueba junto con el mexicano Bernard Colex.

Clasificación general después de la segunda etapa:

1. Vladislav Ferebauer, Checoslovaquia, 7 h 02'28; 2. Stephen Roche, Irlanda, 7 h 02'35; 3. Serguei Morozov, URSS, 7 h 02'43; 4. Rafael Acevedo, Colombia, 7 h 02'51; 5. Petrocinio Giménez, Colombia, 7 h 02'56; 6. Gerard Kerbrat, Francia, 7 h 03'36; 7. Patrick Bonnet, Francia, 7 h 03'44; 8. Pascal Poisson, Francia, 7 h 03'47; 9. S. Soukhoroutchenkov, URSS, 7 h 03'56; 10. Marc Madiot, Francia, 7 h 03'56.

TERCERA ETAPA

PARIS, Sept. 10 (DPA).— Suiza ganó hoy la tercera etapa del Tour de L'Avenir, por equipos y contra reloj, corrida en torno a Villefranche-Sur-Saone.

Los ganadores invirtieron 53.45 minutos en los 38,8 kilómetros. Colombia quedó en el 12 lugar (58.59 minutos), Portugal en el 13 (59.09 minutos), México en el 15 (1.03.40 horas) y Venezuela en el 16 (1.04.23).

EN COLINA

Mientras que en la localidad de Colina se realizará una competencia ciclística exclusivamente para elementos de Canadela y estudiantes, en homenaje al octavo aniversario de la Liberación Nacional.

La salida está anunciada para las 10.00 horas saliendo desde la Carretera Panamericana 068 frente a La Ponderosa.

EN EL PARQUE O'HIGGINS

En el mismo horario se realizará la jornada final del torneo escolar de ciclismo que se ha venido desarrollando en el mencionado Parque y que hoy tiene especial significación por el hecho de ser la final y ésta será parte de un vasto programa deportivo que durará todo el día.

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE, FRANCIA, Sept. 10 (AP).— El profesional francés Gerard Kerbrat ganó hoy la segunda etapa de la vuelta

Municipalidad de La Cisterna



RAFAEL ORDENES MUÑOZ, Alcalde, a nombre y representación de toda la comunidad de La Cisterna adhiere al júbilo nacional con motivo de la celebración del OCTAVO ANIVERSARIO del Gobierno que preside su Excelencia, el Presidente de la República, y Cde. en jefe del Ejército, General don Augusto Pinochet Ugarte.

Ordenes Muñoz junto con manifestar sus deseos de felicidad y sentimiento de lealtad, hace votos para que los sacrificios y esfuerzos realizados por S.E. por el bienestar de nuestra Patria, continúen por la senda del progreso y estabilidad alcanzados.

LA CISTERNA, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1981

LABORATORIOS DAVIS S.A.



Saluda
a S.E. el Presidente de
la República General de
Ejército don Augusto
Pinochet Ugarte y a
las Fuerzas Armadas
y de Orden en
el Octavo Aniversario
de la Liberación Nacional



DISTAL Ltda.

Adhiere al Octavo Aniversario de la Liberación Nacional - 1973 - 1981 - y saluda al conductor del proceso restaurador, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden.

Entrenador Andrés Moraga viene a dirigir a "Pilsener Cristal"

El coach pedalero, que se encuentra radicado en Canadá, vendrá exclusivamente a dirigir el equipo "oro" en la Vuelta a Chile

Andrés Moraga, el cotizado entrenador de ciclismo actualmente radicado en Canadá, aceptó viajar exclusivamente a dirigir el equipo de Pilsener Cristal en la próxima Vuelta a Chile.

La noticia fue ratificada por Pedro Concha, alto ejecutivo de la mencionada agrupación pedalera tras haber conversado telefónicamente en la tarde de ayer con Moraga que se encuentra radicado en la ciudad de Vermont desde hace cuatro años y conocer la respuesta favorable a la interesante proposición que le había realizado el club "cervicero" hace algunos días.

"Moraga viajará a comienzos del próximo mes a Chile, mientras tanto adelantó una pauta de trabajo por la que se han de ceñir nuestros corredores hasta su llegada, cuya presencia ya ha despertado el lógico entusiasmo en el plantel pues muchos de nuestros pedaleros trabajaron bajo sus órdenes y midieron la capacidad del mencionado coach. Terminó diciendo el dirigente Pedro Concha, confirmando además que se espera contar con un excelente equipo de técnicos para ratificar la seriedad y el deseo que la próxima versión de la Vuelta Ciclista a Chile sea ganada por un criollo.



Andrés Moraga

Programación de la Tercera División y Regional Central

Con dos encuentros se inicia esta tarde la última fecha del torneo de fútbol de la Tercera División. El primero corresponde a jugarse en el campo curicano de La Granja donde "Liceo" de esa ciudad recibe a Unión Comercio de Santa Cruz y el otro duelo es el que sostendrán en Buin, entre el dueño de casa Lautaro con Defensor Casablanca. Ambos fijados para las 15.30 horas.

Las competencias de Tercera, que llega a su término en la ronda clasificatoria, tiene además mañana un match adelantado. Deportes Teno recibe a su clásico adversario, Atlético Molina. El resto de los partidos de la fecha se jugarán mañana.

REUNION DE PRESIDENTES

A las 9 horas en Sazié 2351 se reunirán todos los presidentes de los clubes participantes en el torneo experimental de la Tercera División para conocer resultados administrativos, analizar lo que fue este torneo, unificar los criterios y ampliar su reglamentación. Se adelanta que de la misma no saldrán bien parado algunas instituciones.

REGIONAL ZONA CENTRAL

El torneo de fútbol de esta organización adelantó sus encuentros para hoy, los que normalmente se disputan los domingos. Las razones son que la mayoría de las entidades del Regional son base de las selecciones locales que ya comienzan a intervenir en las eliminatorias para el Nacional de Puerto Montt.

La lista de los partidos para hoy son los siguientes iniciándose a las 15.30 horas. Los primeros son locales.

Estadio Chilectra.- Panamericana-Norte. Chilectra-Soinca; En Maipú. LAN-Chile con Thomas Bata. Polpaico. Unión Cepol-Chiprodal. San Bernardo. Autobuseros y Municipal Las Condes. En Calera de Tango. El local San Miguel y Pizarreño en Bernal del Mercado. "Gasco" y Arrieta-Guindos. En Puente Alto, "La Granja Juniors mide fuerzas con "Comercio" de Buin. En Las Cabras, Ferrovios Comerciales, el dueño de casa, juega con Metalúrgica Faro.

Asoc. General Velásquez Deportes Brasil se coteja con Población "Las Mercedes"

Hoy se jugarán los partidos pendientes

En la cancha 4 de Alameda 4880, Deportes Brasil se coteja con Población Las Mercedes, por la competencia de la Asociación "General José Velásquez".

En la mañana se jugarán varios encuentros pendientes. En la cancha Real Aeropuerto: 11.30 hrs. Dos Américas se mide con Enrique Cañas Flores (primeros equipos); cancha, Villa Ecuador, 11.30 hrs. El dueño de casa se mide con Población Ecuador, en importante clásico.

PARTIDOS DE LA TARDE:

Desde las 13.45 horas.- Cancha 1, de Alameda 4880: Población Carrera con Juventud Dibán; cancha 2: La Selección hará su último entrenamiento oficial; cancha 3: Unión Belga se mide con Deportivo Solari; cancha 4: Deportes Brasil con Población "Las Mercedes"; Real Aeropuerto recibe en su campo deportivo a Unión Uruguay; Séptimo de Línea es local ante Dep. Lautaro; en el Complejo Santa Corina: Atlético Brasil se enfrenta a Defensor Las Mercedes y cancha Villa Portales: Población Naval con Deportivo Flecha.

Prensa inglesa critica sin piedad a su equipo

LONDRES, 10 Sept. (UPI).— La prensa deportiva británica describió la sorpresiva derrota inglesa 2-1 frente a Noruega en Oslo, como la más humillante desde que perdiera 1-0 ante Estados Unidos durante la Copa Mundial de 1950 en Brasil.

"Si la derrota ante Suiza en Basilea fue un desastre, la capitulación en Oslo fue una desgracia, más allá de una excusa razonable, la más dolorosa humillación de la Copa Mundial en los 31 años desde que Inglaterra fue vencida por Estados Unidos en Belo Horizonte, dijo el Daily Mail.

La derrota inglesa en el grupo 4 eliminatorio de Europa significa casi de seguro que no jugará en la Copa Mundial de España el año próximo, por tercera vez consecutiva.

La del miércoles pasado fue su primera derrota ante Noruega, a la que Inglaterra había vencido en los cinco partidos anteriores con un total de goles de 24-2.

Inglaterra tiene aún una remota posibilidad matemática de clasificarse pero Rumania y Hungría están ahora casi seguras de ocupar los dos primeros puestos.

Pero como escribió Frank McGhee en el Daily Mirror: "Aún si Inglaterra gana su encuentro restante contra Hungría podría no clasificarse. Francamente no sería una sorpresa ni un castigo peor del que merecen el equipo y Ron Greenwood".

"No puedo recordar una peor actuación de un equipo inglés en los 30 años que tengo de verlos".

El Daily Telegraph comentó que "Inglaterra estuvo tan mal, peor tal vez que cuando perdió ante Suiza en mayo último".

Bajo el titular de "Noche de desastre para Inglaterra", el Daily Express dijo que Inglaterra estuvo "triste, lastimosa y patética" y aunque dijo que el arquero Ray Clemence falló en el primer gol de Noruega, agregó que "no hay razón para señalar individuos. Fue una presentación colectivamente decepcionante".

El London Standard dijo que "nuestro lugar en la Copa Mundial, que pudo considerarse alguna vez casi como un derecho, es ahora un sueño distante y jugadores de inmensa reputación se han revelado como algo menos que adecuados".

El tabloide sensacionalista de circulación masiva "Sun" exigió la cabeza del entrenador Ron Greenwood, gritando "Por Dios, Ron: Vete" en su titular, y parte de su comentario decía que "Ron Greenwood fue alguna vez aprendiz de pintor de carteles, así que podría reconocer el texto en el muro. Vete. Ron. Ahora".



PRAGA (AP).— El jugador checo Vizek anula la entrada del atacante Stevenson de gales en el encuentro que sostuvieron ambos conjuntos por las eliminatorias del Mundial, ganó el cuadro checo 2 a 0.

Breves Mundialistas

BOGOTA, Septiembre 10 (AP).— El guardavallas Pedro Zape y el atacante Willington Ortiz, de los principales jugadores de Colombia, no fueron convocados para el partido que la selección de Colombia disputará el domingo aquí contra la de Uruguay por la eliminatoria del Mundial de España.

Colombia y Uruguay fueron eliminados por el conjunto de Perú.

El seleccionador, Carlos Salvador Bilardo, llamó a nuevos jugadores en vista que el plantel ya no tiene ninguna posibilidad.

La nómina es la siguiente: Arqueros: Heber Ríos y Carlos Valencia; Defensores: Víctor Luna, Miguel Prince, Luis Eduardo Reyes, Heber González y Fernando Castro. Mediocampistas: Germán Morales, Juan Caicedo, César Valverde, Pedro Sarmiento y Diego Umaña. Delanteros: Ángel María Torres, Gilberto García, Rafael Agudelo y Hernán Dario Herrera. Los jugadores se reunirán mañana (hoy) en la tarde y el sábado cumplirán una ligera práctica.

ITALIA

ROMA, Septiembre 10 (UPI).— Enzo Bearzot, entrenador del equipo nacional italiano, continúa con la clasificación para el torneo de la Copa del Mundo de 1982 a pesar de que Yugoslavia tiene el mismo punto que tras cinco encuentros jugados por ambos equipos.

Ante la prensa en Copenhaga donde vio vencer a Yugoslavia por 2 a 1 a Dinamarca, Bearzot dijo:

"Fue un gran partido. Yugoslav jugó buen fútbol, pero no está aún en su mejor estado. Lo estará probablemente cuando juegue contra Italia (en Belgrado) el 17 de octubre. Sin embargo, el resultado no me preocupa", agregó. "El problema a Italia no es ganar a Yugoslavia sino ganar en casa a Grecia y Luxemburgo".

Minuta deportiva

CLAUSURAN OLIMPIADA

Esta mañana se clausura la primera Olimpiada de los trabajadores del laboratorio "Recalcine", la que se efectuó con motivo del décimo aniversario del club deportivo que agrupa a más

de trescientos trabajadores de ambos sexos, los cuales, divididos en cinco secciones, efectuaron la competencia en Tenis de Mesa, Ajedrez, Baby Fútbol, vóleybol, brisca, cacho, dominó, atletismo.

EN LA PINTANA

En el Estadio "La Pintana" definió el título de baby fútbol entre la sección "Envases" y "Los Jerárquicos" del Cuarto Piso y la final del Vóleybol damas, entre "Mantenimiento y Departamento de Asco".

EN ATLETISMO:

Cuarto piso triunfó en Atletismo con el equipo integrado por: Ana Otolazza; Verónica Elgueta; Angélica Pizarro; Rosario González; Eugenia González y Marcela González.

En Tenis de Mesa, la final individual fue ganada por Olga Coloma (Cuarto piso) contra Angélica Carr del Departamento de Asco, 2-1.

Las ganadoras de la Posta 4 por 10 (Departamento Asco), Cecilia Gámez; Jeannette Garretón; Aida Vasegas y Norma Vásquez.

Baby-Fútbol registró un empate a cuatro goles en el partido entre "Asco" y "Envases", luego empataron a penales y tiraron una moneda a aire, ganando "Envases" el derecho de disputar la final con Cuarto Piso.

ENTREGA DE PREMIOS:

Luego de las definiciones se hizo un asado de camaradería y se entregaron los premios a todos los triunfadores.

ASOCIACION LO FRANCO

Esta tarde se jugarán los partidos pendientes de la Asociación de Fútbol de Lo Franco. Cancha Renca 4: 14.30 horas. Lo Espinoza con Guillermo Saavedra, en 2ª serie y de semifinales, la serie de honor del "Raúl Denis", partido de fondo, Juvenil de "Raúl Denis", en Huracán Palet. Turno: Aricaño. Cancha Renca 3: 2ª serie de Nublense-Villa Municipal; Honor de Nublense-Cope Lo Franco y de fondo, las juveniles de estos mismos equipos. Turno: Colo Colo. Cancha Renca 2: 2ª serie Salta con Lucero, de fondo, juveniles de Los Copihues Rojos con Emelec La Ripa. Turno: Laulad.

Para mañana se programó el partido entre Defensor San Juan y Cautín, por la competencia de AFAVIE.

FELICES FIESTAS PATRIAS LA CIUDAD CONDAL

LES DESEA



Y LES OFRECE

CONFECCIONES FINAS DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS JEANS: LEE Y KANSAS ARTEFACTOS PARA EL HOGAR FINOS MUEBLES ARTICULOS ELECTRONICOS: TELEVISORES BLANCO Y NEGRO Y A COLOR EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS

ESMERALDA 860 FONO: 382145 DIAGONAL CERVANTES 726 INDEPENDENCIA 386 FONO: 373176

WHISKY escoces

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.	
Negra	7.800
J. Walker etiq.	
Roja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gir Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA OBSEQUIAMOS 1/2 DOCENA DE VASOS WHISKEROS IMPORTADOS DE ESCOCIA ADEMAS DISPONEMOS DE OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda. IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA PEDRO DE VALDIVIA 3277 FONO: 490632

Santiago - Chillán - Concepción Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65 Tel. 793204 - SANTIAGO

UNASQUEZ un placer que va y viene



INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

20% DCTO. DE TODITO!!

INDUSTRIALES-GIGANTES GRUAS-CAMIONES-AUTOS Firestone - Bridgestone Good Year y otros Importados y Nacionales NUEVOS-RECAUCHADOS Y DE OCASION

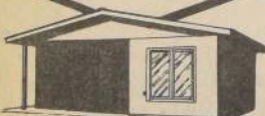
¡¡VEA!!

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO AV. ESPAÑA 72 - Fonos: 98548-97305



CASAS DE MADERAS

VIRGO EMPRESA CONSTRUCTORA TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, e dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a vista, baño y cocina desde \$162.000

Créditos fáciles en: Avda. El Parrón 01180 La Cisterna Fono: 588896, Paradero 21 Gran Avda. a Ochagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9 a 19 horas sábados y festivos de 10 a 14 horas

FELICES FIESTAS PATRIAS LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE

CONFECCIONES FINAS DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS JEANS: LEE Y KANSAS ARTEFACTOS PARA EL HOGAR FINOS MUEBLES ARTICULOS ELECTRONICOS: TELEVISORES BLANCO Y NEGRO Y A COLOR EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS

ESMERALDA 860 FONO: 382145 DIAGONAL CERVANTES 726 INDEPENDENCIA 386 FONO: 373176

Cracks de Ñublense no se presentarían en Rancagua

Los jugadores chillanejos entregaron declaración pública señalando que el club les debe dos meses de sueldo

La expresión de los jugadores de Ñublense lo dice todo: pierden todos los domingos y más encima no les pagan.



CHILLAN (Especial para LA NACIÓN) Los jugadores de Ñublense no se presentarán a jugar el próximo domingo en Rancagua si el club no les soluciona entre hoy y mañana la grave situación económica por la que atraviesa el plantel.

Así lo señalaron los propios jugadores en una conferencia de prensa ofrecida anoche, en la cual hicieron entrega de una declaración pública, planteando que el club les adeuda los sueldos correspondientes a los meses de julio y agosto.

Establece el plantel que hasta ahora no habían querido hacer pública su situación, debido a una expresa solicitud de los dirigentes del club, quienes les habían solicitado que esperaran hasta el 10 de septiembre, oportunidad en que serían canceladas todas las deudas pendientes.

Sin embargo, al cumplirse ese plazo y no aparecer ningún directivo a dar siquiera una explicación, simplemente se adoptó el acuerdo de no presentarse a jugar ante O'Higgins y hacer llegar todos los antecedentes del caso a la Asociación Central de Fútbol.

La declaración pública está firmada por la totalidad del plantel de jugadores del club Ñublense.



Patricio Yáñez en el entrenamiento cumplido ayer por San Luis en Quillota. El "Pato" jugará el domingo contra Católica.

Yáñez listo para jugar el domingo

QUILLOTA (Especial para LA NACIÓN) — Patricio Yáñez entrenó ayer en la tarde por el equipo titular de San Luis y entrará jugando el próximo domingo ante Universidad Católica.

El joven astro quillotano no experimentó ninguna molestia y se mostró deseoso de ser de la partida para darle un "tapabocas" a quienes propagaron la versión de su supuesta afección cardíaca.

Incluso, por su cuenta, Patricio Yáñez en la mañana subió un cerro de los alrededores como una manera de demostrarse a sí mismo que su estado clínico y físico es óptimo.

Otra novedad importante que podría presentar San Luis ante Universidad Católica es la reaparición de Jorge "Pindino" Muñoz, quien también ya está entrenando normalmente.

EXPECTACIÓN EN QUILLOTA

Al confirmarse la actuación de Patricio Yáñez nuevamente se apoderó del aficionado local una tremenda expectativa por el encuentro y es así que ayer en la tarde los socios fueron al estadio a brindarle su apoyo y su respaldo al popular puntero derecho, al mismo tiempo que se anunciaba en medios oficiales que la venta de entradas para el partido del domingo amenazaba con superar el record establecido para el encuentro con Colo Colo.

Por de pronto, ya se sabe que Universidad Católica traerá una caravana de socios al encuentro. Para tal efecto vendrá un tren especial hasta Quillota, que regresará a Santiago inmediatamente después del partido.

"Patricio fue atendido por SERMENA y no como particular"

VALPARAISO (H. González Pozo)

Las polémicas que se han suscitado con el caso de Patricio Yáñez, debemos comprenderlas partiendo de la premisa que las posiciones de los médicos son todas de buena fe. Los facultativos portenos afirmaron que estaban felicitados porque los exámenes realizados por sus colegas confirmaron que Patricio está recuperando y sano, lo cual significa que el proceso del tratamiento a que fue sometido en el Hospital Alemán, culminó con éxito; ellos sólo habían recomendado que el periodo de reposo fuera un poco más prolongado. Esa es la única divergencia. Textualmente, los facultativos expresaron: "En este aspecto, nosotros, para mayor tranquilidad, actuamos con el tejo pasado".

Importante también es desvirtuar que los médicos portenos hubiesen tenido algún afán de lucro con el paciente, como maliciosamente lo han señalado algunos mal informados, por que fue atendido por "SERMENA" y no en forma particular.

En cuanto a la declaración de Luis Yáñez, padre de Patricio, que se querellaría contra los doctores, Vargas Saavedra y Alvayán, nadie en la familia del jugador lo pudo confirmar, y al parecer es otro rumor más. Por ahora habría que esperar si efectivamente ella se entabla en los tribunales.

Colo Colo con algunas novedades

Luego de la visita a Casablanca, donde lograron un cómodo cuatro a uno sobre el Defensor de esa localidad, el plantel de Colo Colo retornó ayer, en la tarde, a sus prácticas habituales en el Estadio Pedreros, esas que tienen como finalidad el encuentro de mañana con Everton en el Estadio Nacional.

En el plantel Pedro García confía en que para el encuentro todos estarán en óptimas condiciones. Esto hace suponer que frente a los viñamarinos, Colo Colo saldrá a jugar con la misma gente que recientemente venció a San Luis de Quillota.

CATOLICA SIN NOVEDADES

Ayer, a las 10 horas, Universidad Católica retornó a San Carlos de Apoquindo para prepararse para el lance con San Luis, en Quillota. Y en esa práctica, física —fútbolística— el entrenador, Pedro Morales contó que tiene a todo su plantel en óptimas condiciones y con creciente optimismo, luego del gran triunfo sobre Talleres de Córdoba.

LA "U" Y UNION SE RESPETAN

Universidad de Chile trabajó ayer, en jornada matinal, en el Estadio del Banco de Chile, donde Manuel Rodríguez —técnico— ratificó que para el compromiso con Unión entrará jugando la misma formación que empató con Everton, con la única salvedad de que Jorge Socías puede aparecer desde el primer minuto.

Por su parte, Unión Española ya delineó la formación para ese lance. Nicolás Novello, al término del trabajo, expresó: "Para jugar contra la 'U' usará la misma gente que empató con Ñublense. Esa formación viene jugando muy bien y creo que ante la 'U' lo ratificará. El partido es difícil, pero no imposible de ganar, ya que si logramos aplicar nuestras ideas tenemos cierto handicap a nuestro favor".

AUDAX: "A GANAR"

Bajo ese lema, Audax Italiano prosiguió ayer con ese trabajo habitual que Hernán Godoy exige a sus jugadores: "Nosotros no podemos parar y vivir de los triunfos pasados. Creo que la grandeza de Audax está en seguir trabajando. Ahora, tenemos un duro partido con Cobreloa, pero confiamos en que lograremos dos buenos puntos", concluyó el técnico.



EDDIO INOSTROZA estará en el mediocampo de Colo Colo frente a Naval.

Tabla de Segunda al día

LUG.	EQUIPOS	PTS.
1º	Aviación	25
2º	Trasandino	24
3º	S. Morning	23
4º	D. Arica	21
5º	Coquimbo	20
6º	Antofagasta	20
7º	Huachipato	19
8º	Atacama	18
9º	Talag Ferro	18
10º	Rangers	18
11º	Cobresal	17
12º	S. Wanderers	17

13º	San Felipe	17
14º	Linares	16
15º	Lota	16
16º	C. Cross	14
17º	U. Calera	14
18º	D. Iberia	14
19º	Malleco	13
20º	Colchagua	13
21º	Ovalle	12
22º	San Antonio	10

GOLEADORES: L. Aráneda (T) y S. Salgado (Cob.), con 11.
CASTIGADOS: Fernando Huer.

ta (Cqbo.); Gerardo Olivares (C. Cross), Manuel Araya (Ov.) y Horacio Italiano (Lota).
PROXIMA FECHA: Se juega el 12 y 13 de septiembre. Arica-Huachipato, Antofagasta-Malleco, Cobresal-Ovalle, Coquimbo-Atacama, S. Wanderers-C. Cross, San Felipe-Linares, Aviación-Rangers, Talag Ferro-S. Morning, Colchagua-Trasandino, Lota-San Antonio y Deportes Iberia-U. Calera.

ESPUMAS PELANTARO

Nuestra empresa, orgullosa de llevar un nombre libertario, rinde homenaje a Su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y a las Fuerzas Armadas y de Orden. Espumas Pelantaro Presente en este 11 de Septiembre de 1981



ALAMEDA 3464 FONO: 91291



EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO

Sirviendo al desarrollo marítimo de Chile, uniendo desde su territorio austral con todos los países del mundo



Se adhiere a la celebración del 8º Aniversario de la Liberación Nacional



EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO

UNA FLOTA AL SERVICIO DEL COMERCIO NACIONAL Y EXTERIOR CHILENO



MUNICIPALIDAD DE QUILICURA

Adhiere al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden en el Octavo Aniversario de la Liberación Nacional en la persona de S.E. el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte.

RICARDO MUNIZAGA S.
Alcalde

Ganador de la Polla de Potrillos-Grupo I

"Saint Mesme"

A raíz de su victoria en una carrera condicional para ganadores de 2 años el 28 de junio pasado, dijimos que SAINT MESME podría tener su fuerte en la velocidad. A dos meses de ese comentario, parece ser que el hijo de Saint Ange II y Electra, ha confirmado esa teoría por su modalidad de accionar en los 1.700 metros de la Polla de Potrillos (Grupo I) recientemente disputada en el Club Hípico y que este colorado defensor del stud "Ibiza" hiciera suyo postergando las pretensiones de Forki y Otonal que lo tuvieron bastante atareado en los últimos metros.

En el paseo preliminar, el nieto de Ribot era, junto a Forki y Malleco, el más lindo de todos. Lucía un estado y pinta de millero clásico. La respuesta la tendríamos unos minutos más tarde, cuando con Gustavo Lizama cruzó victorioso el disco de senten-

el mejor exponente de Saint Ange II

cia adueñándose del millón y medio de pesos que existían de recompensa para el titular de este clásico 1981.

ORIGEN PATERNO

Nacido y criado en la haras La Capilla de los señores Fernando Fantini Gatica y Gerardo Valdés V., Saint Mesme forma parte de las últimas generaciones del longevo padrillo Saint Ange II (Ribot-Bara Bibi) que se iniciara en Chile en el haras Los Condones, de los hermanos Nazar.

Nacido en Inglaterra, Saint Ange se desempeñó en pistas de Francia a los 3 años de edad. Debutó en mayo de 1961 en Le Tremblay sobre una milla, ocupando la tercera posición, la misma que también alcanzó en su siguiente carrera, ahora sobre 2.500 metros en la misma cancha.

Un mes después, toma parte en 4 carreras en los hipódromos de Chantilly, Longchamp y Saint Cloud, en distancias de 1.700 a 2.100 metros, llegando SEGUNDO en todas. Finaliza su campaña con cuatro actuaciones en Deauville, no llegando en el marcador.

En resumen, Saint Ange II disputó 10 carreras, finalizando 4 veces SEGUNDO y dos veces TERCERO.

EL GRAN RIBOT

Ribot, —padre de Saint Ange II— fue INVICTO GANADOR de las 16 carreras en que tomó parte ya sea en pistas de Italia, Inglaterra y Francia. Creación personal del mundialmente "Mago" Federico Tessio, Ribot ganó 13 carreras en Italia (su país de

origen) figurando entre sus triunfos el Gran Premio de Milán, el Premio Emanuele Filiberto, el Premio del Jockey Club, etc.

A los 3 años fue llevado a Inglaterra donde se impuso por 5 cuerpos en el King George and Queen Elizabeth Stakes. Las dos victorias alcanzadas en Francia fueron en el Grand Prix de l'Arc de Triomphe (la carrera más importante del mundo) en dos años consecutivos, derrotando a los mejores caballos del mundo.

Enviado al haras en 1957, RIBOT prestó servicios, primero en Inglaterra, luego en Italia por dos años y, desde 1960, actuó en Estados Unidos donde murió en 1972. Entre sus hijos más destacados están MOLVEDO (Gran Criterium, Grand Prix de l'Arc de Triomphe, Grand Prix du Jockey Club, padre de ganadores clásicos), de ROMULUS (el mejor millero de Europa en 1962 y padrillo), RAGUSA (Derby de Irlanda, King George and Queen Elizabeth Stakes, Saint Leger en Doncaster y destacadoísimo reproductor), SIR RIBOT (California Derby Trial Stakes y padrillo en EE.UU.), GRAUSTARK (ganador de 7

carreras en sólo 8 actuaciones incluso Bahamas Stakes, Arch Ward Stakes y tal vez el mejor hijo de Ribot en la reproducción con hijos como KEY TO THE MINT, el Mejor Potrillo de su Generación y padrillo notable actualmente en Estados Unidos), etc.

De Graustark tenemos en nuestro país a COCKAMEAR, padrillo en el haras La Palma; y de Key to the Mint, a Bold Mint en el haras La Capilla. De Ribot, también tenemos a Clinias en Los Lagos.

BARA BIBI —la madre de Saint Ange II— destacó como la mejor potranca inglesa al ganar 4 carreras en Inglaterra incluso el Queen Elizabeth Stakes, el Park Hill Stakes, 4° en Las Oaks de Epsom (en fallo fotográfico) y 5° en las Mill Guineas.

SAINT ANGE II tiene en SAINT MESME su mejor exponente de todos cuantos ha producido, aún cuando muchos anteriores han ganado clásicos. Por ejemplo, ROBOT (clásicos en Chile y ganador en Estados Unidos), SANT THOP (ganadora de Las Oaks), As de Espadas, Cañan (record para 1.400 metros en el Club Hípico), Electra, Villa Luz, Morocco, Lo Curro, New Song,

Crucena, Penitente, Pehonito, Nio Guapo, Productiva, Huira, etc. SAINT MESME fue adjudicado a \$700.000 al stud "Ibiza" de los señores Fernando Díaz de Valdés, Moya, Ignacio Díaz de Valdés, León Avay, Víctor Sotomayor y Eduardo León. En la actualidad acumula en premios \$ 2.216.000.

LINEA ELECTRA

Propio hermano de ELECTRA (ganadora de los especiales Alberto Benavente, Daniel Concha, Bote Salvadoreño, Valparaíso, 2° en el clásico Fernando P. B., 4° en el Arturo Lyon Peña y G. hijo de Electra, esta por Egeron donde ganó 5 carreras.

Todo su ancestro materno (familia de Bruce Lowe) ya lo entregamos con más de una victoria del 28 de junio a que lo publicó el viernes 3 de julio del presente año. (FEDIGRE).

Club Hípico de Santiago Domingo 13 de septiembre de 1981

1ª CARRERA a las 14.00 horas 1.100 metros INDICIONAL (1ª válida para la apuesta triple N° 1) PISTA N° 2.

1648 J.L. Melero	16	1 R. del Campe	55 L. Ramos	8
1695 E. Inda S.	9-5	2 Cumbala	54 S. Suárez	2
1648 O.L. Silva S.	3-14	3 Demonio	54 J. González	5
1566 P. Medina	13	4 Llantina	54 J. Berrios	4
1694 V. Romo	5-2	5 Mentiroso	54 E. Silva	12
1695 A. López	13-4	6 Nocedal	54 J. Espinoza	13
1695 R. Chellev	13-4	7 Sancionada	54 A. Muñoz	6
1587 B. Allen	14h	8 Bastonazo	53 J. Tobar	7
1681 J. Castro L.	9h	9 Bebedero	53 J. Turrieta	9
1667 A. Abarcá	3-10	10 Dantón	53 J. Aparicio	10
1667 R. Serrano	5-14	11 Gran Fun	53 P. Vega	1
1634 R. Serrano	14-15h	12 Vivaracha	53 M. Álvarez	11
1694 H. Esinoza	7-3	13 Esquinera	52 N.N.	3

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 13) CORRAL: 11 con 12

2ª CARRERA a las 14.30 horas 1.200 metros CONDICIONAL (2ª válida triple N° 1) Pista N° 1.

1062 J. Vélez	3	1 Alalva	53 J. Turrieta	8
1665 A. Bagú	9-4	2 Boira	53 J. Verdugo	2
1663 A. Carreño	7-2	3 Concentrada	53 J. Caro	5
H. Pizarro	Deb	4 Enterza	53 J. Alarcón	4
1593 E. Inda	5-11	5 Fecunda	53 C. Amestelly	12
1206 C. Melej	10-10	6 Gelli	53 N.N.	13
1593 L. Álvarez	8-10	7 Herpalice	53 C. Silva	6
1670 E. Leiva	13h-7h	8 Kalaros	53 J. Berrios	16
1593 E. Cortez	14h-13	9 Marilola	53 P. Plaza	14
1593 A. Valdés	4-3	10 P. de Escala	53 L. Muñoz	7
1624 J.B. Castro	11h-9h	11 Pindy	53 J. Farfán	9
1115 T. Jacial	12-10	12 Prominencia	53 O.P. Castillo	10
1670 P. Bagú	8h	13 Rusia	53 E. Suárez	15
1542 L. Díaz	16-16	14 Taimada	53 C. Galleguillos	1
1666 J. Inda M.	4-2	15 Turkish	53 S. Vázquez	11
1591 J. Melero	4-10	16 Voila	53 M. Álvarez	3

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 16).

3ª CARRERA a las 15.00 horas 1.200 metros CONDICIONAL (3ª válida triple N° 1) Pista N° 1.

1663 O. González	9-7	1 Bobita	53 G. Lizama	8
1624 M. Velarde B.	13-10h	2 Caraba	53 L. Ramos	2
E. Ovalle	Deb.	3 Demasiada	53 J. Aliaga	5
1542 C. Bagú	10-11	4 Espinganta	53 S. Vera	4
1663 G. Melej	3-4	5 Fístula	53 L. Cornejo	12
1577 M. Baeza G.	11-16h	6 Gabarda	53 J. Alarcón	13
J. Cavieres	Deb.	7 Helty	53 E. Silva	6
1542 P. Medina	7-4	8 La Tanda	53 S. Vázquez	14
1663 J. Inda M.	7-13	9 Naciente	53 J. Duarte	13
V. Romo	Deb	10 Pitima	53 O. Jara	9
1593 A. Breque	9h-7	11 Rimada	53 G. Barrera	10
1544 G. Urquidí	14-5	12 Swana	53 J. Díaz	15
1665 O.A. González	5-6	13 Teruca	53 L. Cifuentes	1
E. Inda	Deb.	14 T. Piquera	53 O.P. Castillo	11
1666 J. Melero	11-5	15 Vertiente	53 M. Álvarez	3

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

4ª CARRERA a las 15.30 horas 1.100 Mts. Ind. 15 al 10. (1ra. del 5 y 6). PISTA N° 1.

1686 E. Zijl	6h-10	1 Nautico	55 J. Miño	8
1660 P. Bagú	5-5	2 Q. Furia	55 C. Leighton	2
1691 A. Carreño	11	3 Merqueten	54 J. Caro	5
1691 A. Carreño	8	4 Zemus	52 M. Vargas	4
1668 O. González	11	5 Crillera	53 L. Muñoz	12
1667 J. Cavieres	9-6	6 Marimán	53 P. Cerón	13
1668 E. Carreño	5-9	7 Moira	53 S. Vázquez	6
1694 J.L. Melero	10-1	8 Quebrada	53 J. Díaz	16
1589 V. Romo	13	9 Uniguana	53 V. Rojas	14
1667 V. Romo	13	10 Reñida	51 O. Jara	9
1668 M. Velarde	8	11 Caranegra	52 L. Ramos	7
1661 R. Lora	1-4	12 D. Mino	52 R. Cornejo	10
1665 P. Inda C.	11-11	13 Fotoquesi	52 R. Toledo	15
1648 A. Quiroz	6	14 Tigresa	52 N.N.	1
1681 A. López	15h	15 Desacato	51 N.N.	11
1690 J. Melero	12-1	16 Quillón	51 M. Álvarez	17
1642 O. Manso	1-2	17 B. Morena	50 N.N.	3

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17).

5ª CARRERA a las 16.00 horas 1.600 Mts. Ind. 39 al 27. (2da. del 5 y 6). PISTA N° 2

990 O. Bagú	11	1 Venado	60 N.N.	8
1845 A. Zamorano	2	2 Carolino	59 C. Leighton	2
1689 J. Melero	5-2	3 Gotorón	55 S. Vázquez	5
1645 J. Cavieres	4-7	4 Repunte	53 L. Muñoz	4
1658 P. Melero	4-13	5 Rupestre	52 P. Castillo	6
1658 L. Álvarez	6-7	6 Encarte	51 J. Duarte	7
1683 D. Bernal	7-10	7 Expedito	50 C. Amestelly	9
1664 O. González	2-1	8 Rapaz	50 J. Díaz	10
1683 L.A. Díaz	3	9 Tirillento	50 N.N.	1
1645 A. Martínez	8-5	10 Beniamino	49 E. Suárez	11
1600 A. Bulleuz	8	11 Moctezuma	49 G. Barrera	3

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11).

6ª CARRERA a las 16.30 horas 1.600 Mts. Ind. 22 al 10. PISTA N° 2

1585 E. Inda	3h	1 Bolívar	59 R. Cárdenas	8
1691 E. Inda	5	2 Venezolano	52 S. Suárez	2
1565 A. Abarcá	1	3 Bentley	58 J. Berrios	5
1639 P. Melej	1-2	4 Proclanado	58 L. Muñoz	4
1548 A. Abarcá	5	5 Moltería	53 S. Vázquez	6
1691 V. Romo	4-3	6 Gamelia	53 E. Silva	7
1678 L. Severino	10h	7 Karnak	51 L. Cornejo	9
1660 E. Vidal	4-3	8 Culebrón	49 P. Castillo	10
1564 J.B. Castro	1	9 Kalicanto	49 H. Galaz	1
1394 O. Espinoza	14h	10 Topacio	48 L. Toro	3

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 10).

CORRAL: 1 con 2.

7ª CARRERA a las 17.00 horas 1.800 Mts. CLASICO "REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL" (3ra. del 5 y 6). TRIFECTA "A". PISTA N° 1.

1641 E. Inda	4-10	1 Cifra	53 S. Vázquez	8
1580 G. Avila	5h-4h	2 Corsaria	53 O. López	2
1670 J. Sánchez	5-2h	3 Coverlinda	53 N.N.	7
1550 A. Bulleuz	5-1	4 Daifa	53 E. Silva	4
1499 J. Inda	1-6	5 Pachita	53 M. Álvarez	12
1544 A. Bulleuz	12-1	6 Espatula	53 G. Barrera	13
1641 P. Inda C.	1-7	7 Jaulera	53 C. Leighton	6
1641 J. Melero	8-5	8 Kañahua	53 J. Díaz	16
1639 J. Melero	6-10	9 Pinita	53 P. Castillo	14
1580 J.B. Castro	3h-2h	10 Marfama	53 S. Vera	7
1580 E. Fuentes	10h-6h	11 Mirania	53 L. Muñoz	9

H.C.P. Ampliamos o reparamos casas, oficinas, industrias

Si Ud. tiene que hacer ampliaciones o reparaciones en su casa, oficina, industria o taller, con nuestro personal especializado, nos encargamos de todo el trabajo.

Poseemos técnicos madereros que nos permiten realizar trabajos de mucha calidad. Estamos a disposición de dueños de casa, comerciantes, etc.

Cierros y eefcos de todos tipos INSTALADOS

H.C.P.

CARLOS VALDOVINOS 1299
FONOS: 53626 - 569108

PLACATEX LTDA.

CIERROS VIBRADOS-PASTELONES PARA JARDINES Y TODO TIPO DE PREFABRICADOS PILARES PARA PANDERETAS

OFERTA 1.000.000 + IVA MT. LINEAL INSTALADO

TAPAS DE CAMARAS



GRAN AVENIDA N° 13189 PARADERO 38 1/2 FONO 594373

SAMUEL CARRASCO BARRA



FERIA DEL DEPORTE

PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL TENIS BASQUETBOL VOLEIBOL ATLETISMO BALONES GIMNASIA KARATE-JUDO CAMPING-PESCA 'ING-PONG BOX-PESCA BOLSOS

JUEGOS DE SALON ESGRIMA

equus

RECOLETA 730 FONO 373193 CONVENIO CON INSTITUCIONES MARCA REGISTRADA

EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"

Modelo Italia 1 x 20 \$ 349 2 x 20 \$ 448 1 x 40 \$ 496 2 x 40 \$ 645 IVA incluido

LAMPARAS ACRILICAS

Mod. Germano 1 x 20 \$ 389 2 x 20 \$ 498 1 x 40 \$ 518 2 x 40 \$ 675 IVA incluido

Descuento a comerciantes, Instituciones, Constructores e instaladores Atención sábados y dgos. por sus dueños NO OTORGAMOS CREDITOS. NO INSISTA "ELECTRO MECANICAS"

"Tauro" BAQUEDANO 1163 por Mapocho altura 2100 fácil estacionamiento

IMPORTADORA Ramses

CALZADO DE SEGURIDAD

Importación Directa de Uruguay

Características

1.- PUNTA DE ACERO, soporta un peso de 2.000 kg.

2.- PEGADO DE SUELA, resistente hasta 45 kg. de presión (al despegar)

3.- CUERO, resistente a la tracción (IUP 6) 3.52 kg/mm2 ph 3.50

4.- SUELA DE P.V.C. tipo onza antideslizante resistente al aceite, soldado directamente sobre el calzado a 200° C de temperatura

5.- OJALES Y REMACHES inoxidables

6.- FORRO ACOLCHADO

PRECIO \$ 950 + IVA



IMPORTADORA Ramses

SALVADOR LAMA L. MORANDE 723 F. 61637 - SANTIAGO

Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981



POLLA DE POTRILLOS 81. SAINT MESME soporta el ataque final de Forki (muy abierto que no logra ser captado) y Otoñal (a los palos) en los 1.700 metros del principal clásico del domingo pasado en el Club Hípico de Santiago. Propiedad del stud "Ibiza", el nieto de Ribot es entrenado por Pedro Bagü H.

Jaulera viaja a USA

Esta noche serán embarcados con destino a Estados Unidos los ejemplares Hill Song, Jaulera y Papini. Así lo dio a conocer Trinidad Figueroa de la empresa Figueroa Air Cargo, agregando que estos caballos van destinados a Marqués Jerez en California.

Por este motivo, la potranca Jaulera NO CORRERÁ el domingo en el clásico República Federativa del Brasil, en Blanco Encalada.

Mientras tanto, por resultar positivo de microplasma, el caballo Michelangelo será regresado al Sporting Club y consecuentemente con ello, se anuló el negocio entre el exportador Guillermo Hirmas y el stud Mariella.

EN LA DUDA

Consultado Hirmas sobre el jinete de Navarino para el clásico Sociedad de Criadores, manifestó que aún no está decidido entre Sergio Vázquez y Claudio Leighton. Sin embargo, adelantó que para El Ensayo podría tener clara la película ya que Vázquez está montado en Marimbula, Leighton en Atangada (o Saint Mesme) y podría ser que la determinación se tome para los dos clásicos de inmediato: Criadores y Ensayo.

7° muestreo negativo en el Sporting

VIÑA DEL MAR. (Por Sergio Maira G., corresponsal).— Totalmente negativo a la anemia infecciosa equina resultó el séptimo muestreo realizado en el Sporting Club de esta ciudad. Así lo informó el Médico Jefe de la Clínica Veterinaria de este centro hípico, Dr. Víctor Goldzweig M.

CLÁSICO DOMINICAL

Nueve rivales animarán el Clásico Ejército de Chile que sobre 1.300 metros —peso de reglamento— se corre pasado mañana en el césped viñamarino. Carrizal, Fortune, Libertado, Manutara y Sacristán, cargan 61 kilos; Edgar 57; Bartali y Paseo con 59; Gallipoli 56 y El Chino 52.

La cartilla comprende 9 carreras y la reunión comienza a las 13 horas para culminar a las 18.20.

OSCAR ALIAGA

En franca recuperación se encuentra el preparador Oscar Aliaga Valdivia quien fuera sometido a una delicada operación la semana pasada. Sus familiares informaron que ya estaba con el ánimo muy en alto y se presume que próximamente podría ser dado de alta.

GRUPOS									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

El Pollón de "Don Sergio"

GRUPOS									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Hipódromo Chile

Sábado 12 de septiembre de 1981

1ª CARRERA 1.900 Mts. a las 3.45 P.M. CONDICIONAL-PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1338 O. González	Deb.	1	Antajor	50 S. Azócar	1
1339 S. Romero	2-3-3	2	Comendador	56 G. Lizama	15
1340 R. Chellev	10-5	3	Doncuiado	50 O. Pérez	7
1341 O. Silva	9	4	Galván	50 N.N.	3
1342 E. Beuzenberg	10-17c	5	Misivo	56 A. Muñoz	13
1343 H. García	4-4	6	Hector	56 J. Alarcón	6
1344 A. Sepúlveda	2-5-3	7	Lucifer	56 O. López	2
1345 A. Gutiérrez	7-5-9	8	Marius	56 J. Tobar	11
1346 C. Santos	6-7	9	Noble Amigo	56 J. Castillo	17
1347 L. Díaz	3c	10	Orquestado	56 C. Leighton	12
1348 H. Miranda	8	11	Pallo	56 M. Carrasco	5
1349 J. Bravo	6-12	12	Pastel	56 S. Vera	14
1350 A. López	2-13	13	Rincón	56 R. Herrera	16
1351 R. Jaqué	3	14	Rikimo	56 P. Cerón	4
1352 J. Seaman	7-10c	15	Santy	56 S. Vázquez	8
			Teleco	56 M. Álvarez	10
			Kuikui	53 J. Turrieta	9

2ª CARRERA 1.000 Mts. a las 4.10 P.M. ESPECIAL-SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE

1338 D. Alvarez	7	1	Quebrantada	55 S. Vera	1
1339 A. Carreño	12-1c	2	Bail	53 S. Vázquez	3
1340 D. Torres	9-1-2	3	Relumbra	53 O. López	7
1341 J. Vélez	11c	4	Behencia	50 G. Barrera	6
1342 C. Tapia	7	5	C. El Viento	50 Zúñiga	2
1343 A. Bagü	1	6	Elogiada	50 J. Díaz	11
1344 M. Segura	6	7	Hola	50 P. Castillo	5
1345 P. Medina	7	8	Merry Lou	50 J. Berrios	4
1346 A. Buller	12c	9	Pulera	50 L. Cornejo	8
1347 J. Nicoli	7	10	Reunida	50 J. Castillo	10
1348 J. Silva	9c	11	Trisex	50 L. Toro	9

3ª CARRERA 1.500 Mts. a las 4.30 P.M. CLÁSICO DE REGLAMENTO-TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE. SOLAMENTE JUEGO A GANADOR.

1357 J. Melero	2c	1	Estaca	61 S. Vázquez	1
1358 A. Yausie	2	2	Lugareña	59 P. Cerón	13
1359 B. Breque	4c	3	Luna Fria	59 G. Barrera	2
1360 E. Beuzenberg	5	4	Pilladora	59 P. Herrera	5
1361 A. Carreño	6c	5	Shake	59 C. Leighton	4

4ª CARRERA 1.400 Mts. a las 5.00 P.M. INDICE 29 al 19 PRIMERA DE LA 5ª y 5ª DEL CHILE

1362 J. Cavies	7	1	Amor Gitano	58 P. Cerón	1
1363 H. Miranda	6-4-8	2	Rey Richard	56 S. Vázquez	15
1364 O. Jara	5-4-1	3	Delito	51 J. Castillo	3
1365 M. Muñoz	1-6-3	4	Sambuco	56 J. Espinoza	7
1366 E. Fuentes	8-12	5	M. Tourne	55 A. Vergara	13
1367 E. Fuentes	6	6	Prometedor	55 L. Muñoz	6
1368 M. Muscat	6-9-9	7	Matón	54 C. Leighton	2
1369 E. Beuzenberg	4-4-2	8	Quepis	54 O. López	11
1370 M. Segura	9-6-11	9	J. Champion	52 S. Azócar	12
1371 R. Serrano	5-2-5	10	Pessaro	52 R. Herrera	7
1372 R. Serrano	6	11	Romano	52 J. Herrera	14
1373 R. Serrano	1c	12	Armasir	50 L. Toro	4
1374 L. Toledo	1-12c	13	Doblete	50 M. Olguín	8
1375 J. Bravo	4-8-1	14	Palmeto	49 F. López	10
1376 L. Severino	9h	15	Gargarín	48 N.N.	9

5ª CARRERA 1.200 Mts. a las 5.30 P.M. IND. 26 al 19 SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

1680 J. Castro	7-11	1	Niada	56 C. Leighton	1
1681 D. Alvarez	12-8	2	D. Elias	54 A. Muñoz	3
1682 C. Urbina	2-4-1	3	Formalita	54 F. López	7
1683 G. Avila	3-3-5	4	Condenado	53 O. López	13
1684 J. Melero	1-4-9	5	Al Contado	52 L. Ramos	6
1685 R. Allen	6-9	6	Allegretto	52 J. Tobar	2
1686 P. Bagü	5-6c	7	Convenc.	52 G. Lizama	11
1687 R. Jaqué	3-12	8	Riguroso	52 R. Arrue	12
1688 F. Jacial	5c	9	Toquillo	51 G. Barrera	5
1689 L. Duque	11-13	10	Compadrito	50 J. Herrera	14
1690 P. Molina	9-13	11	Guando	50 H. Galaz	4
1691 O. Mora	13-11	12	Picante	50 O. Pérez	8
1692 S. Romero	4-14	13	Santán	50 M. Olguín	10
1693 W. Robles	7-9c-4	14	Buque	49 J. Alarcón	9

6ª CARRERA 1.000 Mts. a las 17.55 P.M. P.M. ESPECIAL Potranca de tres años ganadoras. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA.

1569 C. Miranda	10c	1	Carna	53 D. Salinas	1
1570 J. Inda	3c	2	Graciosa	53 S. Vázquez	3
1571 O. Martínez	8-3-1	3	Alba Prima	50 N.N.	7
1572 P. Bagü	8c	4	Barrumb.	50 J. Berrios	13
1573 C. López	2-13	5	Criatura	50 J. Castillo	6
1574 E. Carreño	17c	6	Dafne	50 J. Herrera	2
1575 C. Muñoz	1	7	Desidia	50 A. Muñoz	11
1576 P. Bagü	3c	8	Gubia	50 E. Suárez	12
1577 P. Polanco	1c	9	Innata	50 J. Díaz	5
1578 L. Herrera	11c	10	M. Claudia	50 E. Silva	4
1579 J. Castro	2-1	11	Reformable	50 S. Vera	8
1580 L. Urbina	12c	12	Retratada	50 M. Olguín	10
1581 L. Guerrero	2	13	Shangay So	50 P. Castillo	9

7ª CARRERA 1.900 Mts. a las 18.20 P.M. DE IND. 35 e Inf. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA

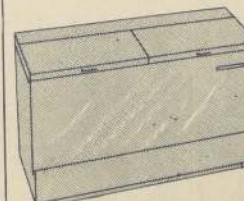
1625 J. Inda	1-1	1	M. Momio	59 N.N.	1
1626 R. Bernal	9-8-7	2	Delincuente	59 E. Sepúlveda	15
1627 J. Zúñiga	5c	3	Plástico	58 S. Vera	7
1628 H. Miranda	4-3-2	4	Naranjero	57 J. Castillo	6
1629 P. Melero	3-8c	5	Poblador	56 S. Vázquez	2
1630 A. Valdés	2-3-3	6	Zani	54 E. Silva	5
1631 O. Salinas	3-2-4	7	Dos Ases	51 J. Díaz	4
1632 J. Jacial	7c	8	Guaquetón	50 O. Castro	58
1633 A. Valdés	1-3-1	9	G. Monta.	49 J. Romero	10
1634 O. Silva	9c-9c	10	Fechador	48 J. Duarte	9

8ª CARRERA 1.400 Mts. Ind. 17 al 11 a las 18.50 P.M. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

1619 P. Molina	14c-5	1	Grando	56 V. Rojas	1
1620 J. Nicoli	5-4-4	2	Jambo	56 O. López	3
1621 J. Castro	3-8	3	Montgomery	55 C. Leighton	7
1622 A. Parra	3-8	4	Vesánica	55 J. Castillo	13
1623 J. Lustra	5-8-12	5	Decton	54 L. Cornejo	6
1624 L. Severino	9c	6	Draconian.	53 C. Donoso	2
1625 J. Castro	7-9-8	7	Alorón	52 A. González	1
1626 A. Valdés	3-6-9	8	Ben Wey	52 S. Vera	12
1627 J. Seaman	4-2-4	9	Merry	52 H. Galaz	5
1628 C. Miranda	10-3	10	Balcario	51 D. Salinas	14
1629 E. Carreño	8-12	11	Ch. O. Lindo	51 J. Caro	4
1630 E. Georgidis	14	12	Jetneta	51 A. Muñoz	8
1631 D. Contreras	9-6	13	P. Blim	51 O. Pérez	10
1632 E. Beuzenberg	8-7-7	14	Zaire	50 P. Castillo	9



- FREEZERS
- CONSERVADORAS DE HELADOS 25°
- ENFRIADORAS DE BOTELLAS



CREDITOS A SOLA FIRMA
ENTREGA INMEDIATA

SANTIAGO MORANDE 699
FONO: 723854-62147
CORDOVEZ 740 LA SERENA

COPIAS OFFSET



desde 1923
MAX HUBER LTD.A
MIHAFLORES 250 FONO 30814-383925
CALLAO 3015 FONO 285089
MAC IVIR 147 FONO 393535

PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA
Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas y estilos. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495
ATELIER DEL PINTOR
García Reyes 146-Stgo.

Alfombras Importadas Muro a Muro

- NO INFLAMABLES
- ANTIESTÁTICA
- CON TRATAMIENTO SCOTCHGARD
- GARANTIA DE COLOR Y BRILLO PERMANENTE 14 mm. DE ESPESOR FABRICADAS BAJO LAS RIGIDAS NORMAS DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA.

- CORTINAS DE MADERA
- PUERTAS PLEGABLES
- CORTINAS DE ALUMINIO
- CORTINAS DE TOTORA

PERSIANAS "FOR EVER"

Atención a Provincia SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822 - Stgo.
Edwards 654
fono: 52885 - Valpo.

FUENTE DE AGUA DEL EDIFICIO "UNICENTRO"

Huerfano frente al Cine Rex
LAS MAS ALTA DEL MUNDO



32 Mts. de altura 204 Filos de agua 100 Lts. por seg. en movimiento
NO DEJE DE VERLA
Diseñada, Proyectada y construida por GERMÁN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.
con la asesoría técnica de PEM: FOUNTAIN-CANADA
BOMBAS G.H.C.
SANTA ELENA 1508
VISITE DE DIA O DE NOCHE LA FUENTE DE ALAMEDA LAS REJAS

BUSES TAS CHOAPA SERVICIO DE CARGA ENCOMIENDAS GIROS Y PASAJES

Despachos en el día
SANTIAGO A LA SERENA e intermedios
SANTIAGO A CONCEPCION-TALCAHUANO e intermedios
SANTIAGO A LOS ANGELES-TEMUCO e intermedios
SANTIAGO A MENDOZA
VALPARAISO A VIÑA DEL MAR A MENDOZA
SANTIAGO A VALPARAISO-LOS ANDES
SAN FELIPE
SANTIAGO A OVALLE e intermedios

OFICINAS EN SANTIAGO
ALAMEDA 3585 Fono 95015
GENERAL MACKENNA 1040 Fono 723116
TORRES DE TAJAMAR, torre C local 24 Fono 744110
TERMINAL NORTE Amundstegui esq. G. Mackenna
Oficina 11 Fono 721248 y 82260
TERMINAL SANTIAGO SUR Oficinas N° 14-52 y 70 Fonos 794694 y 794925

SOLICITE SU CUENTA CORRIENTE

CHILE

AYER-Un pro HOY-Un ps

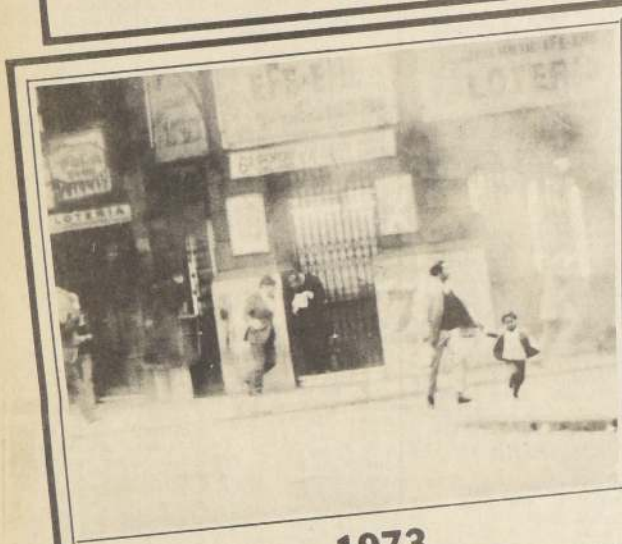
Con la irrefutable fuerza de los testimonios concretos esta gráfica confrontación entre síntesis del duro sendero que nos condujo del caos al orden; del odio a la solidaridad; del individual y colectiva; y del desquiciamiento a la consolidación de la Patria. Un necesario "por sabidas se callen y por calladas se olviden".



1973



1981



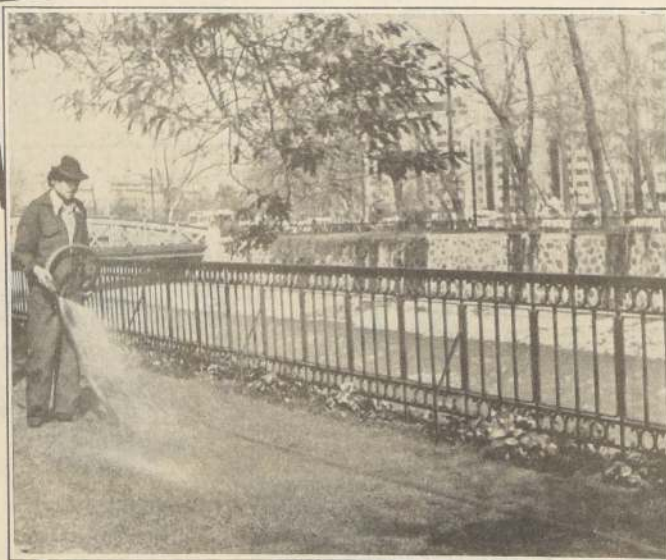
1973



1981



1973



1981



1973



1981

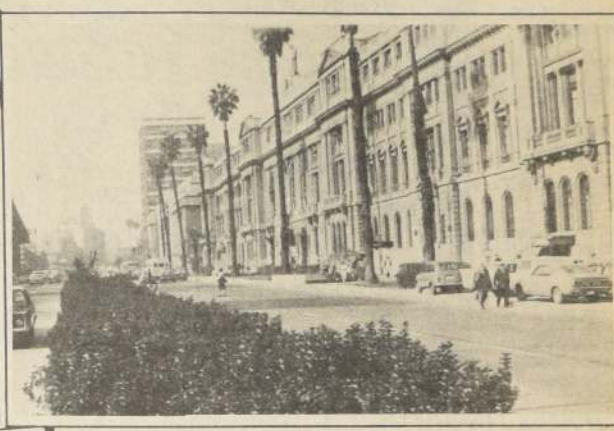


...ado que no debemos olvidar ...ente que debemos cuidar

...y presente resume el camino recorrido por Chile en los últimos ocho años. Hay aquí una
...certidumbre a la esperanza; de la división a la unidad; de la frustración a las realizaciones
...arazo visual, tan doloroso como estimulante, para que jamás ocurra que las cosas



1973



1981



1973



1981



1973



1981



1973



1981





mercado automotriz

CAVEM

Irarrazaval 1221
FONO 491728-749425**27 CAVEM**IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,
\$ 122.000.-TOYOTA CORONA
HARDTOP, 1979,
\$ 385.000.-MAX CUORE, 1980,
\$ 175.000.-RENOLETA, 1971,
\$ 110.000.-DODGE GALANT
SEDAN 4 PUERTAS,
1977, \$ 375.000.-FIAT 600, 1977,
\$ 152.000.-VOLKSWAGEN MO-
TOR 1.500, 1966,
\$ 158.000.-CITROEN VISA,
1980, \$ 240.000.-AMI 8, 1977,
\$ 148.000.-DAIHATSU UNICA
MARCA QUE
OTORGA GARAN-
TIA DE 20.000 KI-
LOMETROS PARA
TODOS SUS VE-
HICULOS.CHARADE G-20
850, 1981, \$ 279.900.CUORE 1981
\$ 214.460.CAMIONES DELTA
3 TONELADAS
PETROLERO, 1981
\$ 643.110.FURGON CERRA-
DO 1981 \$ 233.610.FURGON WIDE
VAN (CON VENTA-
NAS), 1981
\$ 237.510.CHARMANT SE-
DAN 1.600 1981
\$ 413.010.CHARMANT STA-
TION 1.600 1981
\$ 428.610.LOS FURGONES SE
ENTREGAN INSCRITOS
EN EL CONSERVADOR
Y CON ESTANQUE LLE-
NO.AUTOS NUEVOS
1981HONDA ACCORD,
\$ 514.800.CAMIONETAS DATSUN
KING-CAB, \$ 486.000
ENTREGA INMEDIATA
48 MESES SIN PIEDATSUN NUEVOS
TODOS LOS
MODELOSCREDITO EN
U.S.\$ 1.95% INTE-
RES.
CUOTAS FIJAS
3,19% INTERES.

ROJAS Y RUIZ TAGLE

SOLCIA

ELIODORO YAÑEZ 947

6 CAVEMELIODORO YAÑEZ 947
FONOS: 251402-239850MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MO-
DELOS. ENTREGA
INMEDIATA.FORD GORCEL
SOLCIA. ENTREGA
INMEDIATA.**109 CAVEM**

SMAC

COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO
LA PORTADA DE VITACURATODOS LOS MO-
DELOS NUEVOS
1981 ENTREGA IN-
MEDIATA**DATSUN**120 A 4 PUERTAS
\$ 428.610150 Y 4 PUERTAS
\$ 440.310.150 Y STATION WA-
GON \$ 467.610.160 J 4 PUERTAS
\$ 479.310180 B 4 PUERTAS
\$ 545.220.180 B STATION WA-
GON \$ 576.420180 B COUPE SSS
\$ 595.920.200 L LAUREL
\$ 662.220.CAMIONETA 1.600
\$ 402.480.CAMIONETA KING
CAB \$ 498.810.LARGO CREDITO
DIRECTO SIN
AVAL PESOS FIJOS
3,10%.

DOLARES 1,95 %.

ALFA

AUTOS LTDA.

17 CAVEMPORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760**Concesionario
FIAT**

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS
EN PARTE DE PA-
GO.ATENCION DIA SA-
BADOAUTOS MODELOS
1980 Y 1981.**55 CAVEM**BILBAO 1429-FONOS:
231079-748799
ENTREGA INMEDIATA**Concesionario
FIAT**ENTREGA INME-
DIATAFIAT 147, 850
FIAT 147, G.L.
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147 SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CAMBIO
AUTOMATICO
FIAT 132 CAMBIO
MECANICO
FIAT FIORINOFINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 60 MESES**127 CAVEM**AUTOS NUEVOS
1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500

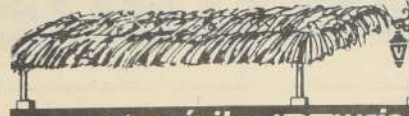
VISA II, \$ 279.630

CITROEN L.N.A.,
\$ 272.610.DESCUENTO IVA.
2 C.V. - 6, \$ 208.650LINEA MITSU-
BISHI, TODOS LOS
MODELOS.AUTOMOVIL PONY
SEDAN, \$ 351.000AUTOMOVIL PONY
SEDAN PINTADO
DE TAXI, \$ 351.000FURGON L. 100
CON VENTANAS,
\$ 235.950L. 100 PANEL,
\$ 231.270L. 100 PICK UP
\$ 206.310LINEA VOLKSWA-
GEN.ESCARABAJO
1.300, \$ 272.610

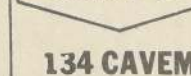
LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2
PUERTAS,
\$ 348.000CHEVETTE 4
PUERTAS,
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO
FLAMANTE, 1980,
\$ 195.000PEUGEOT 504 FLA-
MANTE, 1977,
\$ 360.000MAZDA 323, 1977,
\$ 280.000SUBARU REX 600,
1981, \$ 165.000CITROEN A K 6,
1974, \$ 88.000FIAT 125 FAMILI-
AR, 1979,
\$ 285.000ZASTAVA FURGON
CON VENTANAS Y
ASIENTOS 1980,
\$ 220.000PEUGEOT 404,
1972, \$ 215.000CREDITO BANCA-
RIO HASTA 60 ME-
SES SIN PIENUESTROS GES-
TIONAMOS SU
CREDITOSABADOS ABIERTO
TODO EL DIA**139 CAVEM**IRARRAZAVAL 4357
FONO 265289PLAN DE VENTA
VEHICULOS
DAIHATSU
SIN PIELICHT BUS
\$ 916.110.-
36 CUOTAS DE
U.S. \$ 1.025.- 60 ME-
SES EN CUOTAS FI-
JAS \$ 39.400.-CAMION DELTA
\$ 643.110.-
36 MESES US\$ 720.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 27.650.-STATION WAGON
1.600 \$ 428.610.-
36 MESES US\$ 490.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 18.420.-SEDAN CHARMANT
1.600 \$ 413.010.-36 MESES US\$ 465.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.780.-CHARADE RUNA-
BOUT \$ 295.950.-
36 MESES US\$ 340.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.750.-CHARADE G-20
\$ 279.900.-
36 MESES US\$ 320.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 12.050.-JEEP L.F. 20 V.
\$ 409.110.-
36 MESES US\$ 460.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 17.600.-WIDW VAN HACH
ROOF \$ 249.910.-
36 MESES US\$ 280.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.720.-WIDE VAN
\$ 237.510.-
36 MESES US\$ 270.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.220.-WIDE FURGON
\$ 233.610.-
36 MESES US\$ 265.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 10.050.-CUORE \$ 214.460.-
36 MESES US\$ 245.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.250.-WIDE PICK-UP
\$ 212.550.-
36 MESES US\$ 240.-
60 MESES EN
CUOTAS FIJAS
\$ 9.150.-LINEA BLANCA
ELECTRONICA
T.V.
ELECTRODOMESTICO
BICICLETAS
SIN PIE 24 MESES CRE-
DITO BANCARIOBILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUCCIO
FONOS: 2275085-2272032**46 CAVEM**BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCCIO TELE-
FONOS 2275085-2272032**DATSUN**CREDITO DIREC-
TOSIN AVAL
\$ 3.19%
U.S. 1,95%120 Y SEDAN,
U.S. \$ 10.500.-120 A HATCH-
B A C K

U.S. \$ 10.990.-

120 Y FURGON,
U.S. \$ 11.360.-150 Y SEDAN,
U.S. \$ 11.290.-150 Y COUPE,
U.S. \$ 11.690.-150 Y STATION WA-
GON, U.S. \$ 11.990.-160 J. SEDAN,
U.S. \$ 12.290.-160 J. SEDAN
AUTOMATICO,
U.S. \$ 12.590.-160 J. COUPE,
U.S. \$ 13.290.-160 J. STATION
WAGON,
U.S. \$ 13.290.-160 J. HATCH-
B A C K,
U.S. \$ 12.700.-1.8 BLUE BIRD SE-
DAN, U.S. \$ 13.980.-1.8 BLUE BIRD SE-
DAN AUTOMATI-
CO, U.S. \$ 14.650.-1.8 BLUE BIRD
COUPE SSS,
U.S. \$ 15.280.-1.8 BLUE BIRD
STATION WAGON,
U.S. \$ 14.780.-180 S.X.,
U.S. \$ 16.490.-LAUREL 200,
U.S. \$ 16.980.-LAUREL 240,
U.S. \$ 23.300.-KING CAB 1800,
U.S. \$ 12.790.-KING CAB 1800
4 W.D.
U.S. \$ 16.450.-PICK UP 1.600 CHA-
SIS LARGO,
U.S. \$ 10.320.-PICK UP 1.600 CHA-
SIS CORTO,
U.S. \$ 9.890.-PICK UP 1.800
DOBLE CABINA,
U.S. \$ 14.490.-PICK UP 1.600
CARROCERIA ES-
T A C A S,
U.S. \$ 10.590.-NISSAN CABALL
SIN PICK UP,
U.S. \$ 13.980.-NISSAN CABALL
CON PICK UP,
U.S. \$ 14.980.-NISSAN JUNIOR
SIN PICK UP,
U.S. \$ 12.500.-NISSAN JUNIOR
CON PICK UP,
U.S. \$ 12.950.-CREDIC 2.800 cc
FULL EQUIPO,
U.S. \$ 31.390.-NISSAN PATROL
4.000 cc,
U.S. \$ 19.950.-**46 CAVEM**BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCCIO TELE-
FONOS 2275085-2272032AUSTIN MINI 1970
\$ 85.000.-AUSTIN MINI 850
1979 \$ 180.000.-CHEVROLET CHE-
VETTE 2 PUERTAS
1970 \$ 260.000.-CHEVROLET BLA-
ZER 1971
\$ 300.000.-CITROEN G.S.
CLUB 1974
\$ 250.000.-DAIHATSU MAX
CUORE 1979
\$ 165.000.-DAIHATSU MAX
CUORE 1979
\$ 165.000.-CHEVROLET
MONTE CARLO
1974 \$ 340.000.-DATSUN KING CAB
1980 \$ 370.000.-DATSUN LAUREL
1980 \$ 550.000.-FIAT 147 1979
\$ 210.000.-FIAT 147 1979
\$ 210.000.-FIAT 125 FAMILI-
AR 1979
\$ 275.000.-HONDA ACCORD
AUTOMATICO 1978
\$ 380.000.-MAZDA 808 COUPE
1977 \$ 240.000.-MERCEDES BENZ
1966 \$ 320.000.-PEUGEOT 404 1969
\$ 170.000.-PEUGEOT 404 1972
\$ 230.000.-PEUGEOT 504 1979
\$ 420.000.-RENAULT 4 S. 1973
\$ 135.000.-SUBARU 600 1978
\$ 140.000.-SUZUKI FRONTE
1980 \$ 180.000.-TOYOTA CELICA
1977 \$ 320.000.-VOLKSWAGEN
BRASILIA 1976
\$ 230.000.-**134 CAVEM**IRARRAZAVAL 401
FONO 746206-259070CONCESIONARIO
RENAULT CHILE
S.A.RENAULT 1981 TO-
DOS LOS MODE-
LOS PRECIO DES-
DE \$ 282.700.CREDITO BANCA-
RIO

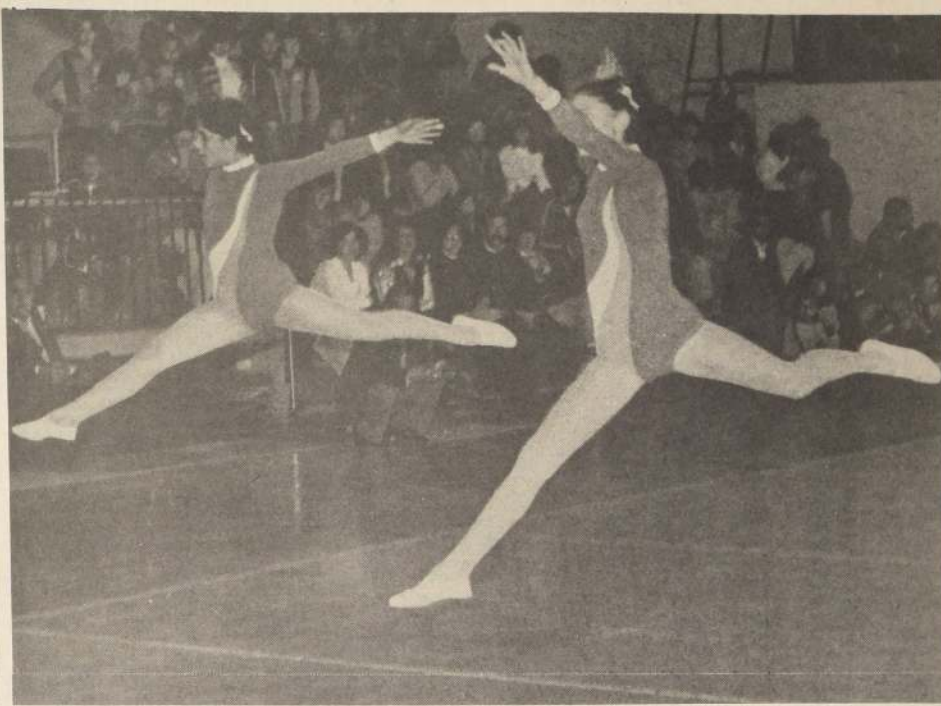
48 MESES.

AUTOS USADOS

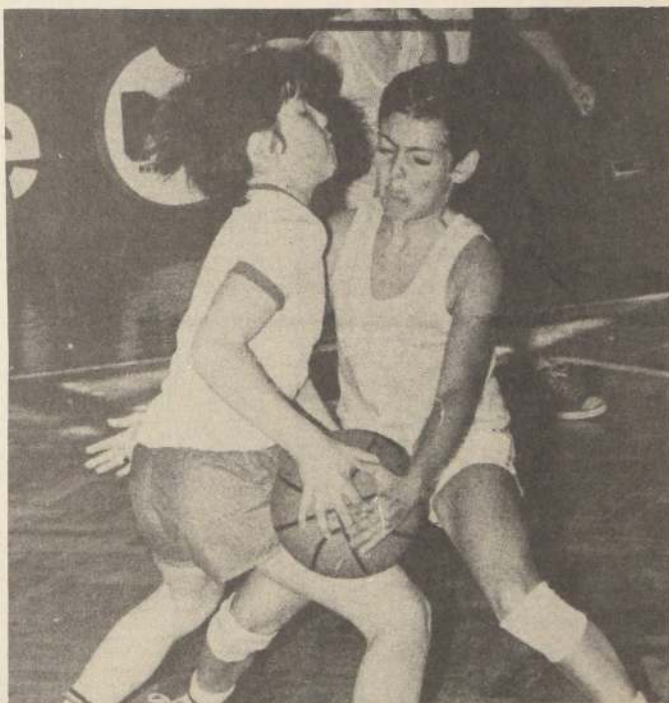
RENAULT 17 T.S.,
1978, \$ 468.000.-RENAULT 4 S.,
1976, \$ 160.000.-RENAULT 4 F.,
1978, \$ 170.000.-CHEVETTE, 1978,
\$ 260.000.-HONDA CIVIC,
1978, \$ 315.000.-RENAULT 5, 1980,
\$ 250.000.-HONDA ACCORD,
1977, \$ 390.000.-SUBARU VAN 600,
1979, \$ 165.000.-CHEVROLET C-10,
1980, \$ 460.000.-RENAULT 18 G.T.S.,
1980, \$ 450.000.-CREDITO BANCA-
RIO
48 MESES
SIN PIE.

15-C CAVEM

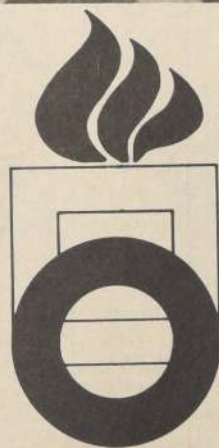
Tattersall Automotriz Ltda.
AV. LAS CONDES N° 10033
FONO 472548**DATSUN**SEDAN 150 Y, 1981,
\$ 440.310.-STATION 150 Y,
1981, \$ 467.610.-COUPE 160 J, 1981,
\$ 518.310.-SEDAN 160 J AUTO-
MATIC, 1981,
\$ 491.010.-STATION 160 J,
1981, \$ 518.310.-



ESDO



EL DEPORTE UNE A LOS CHILENOS



DIRECCION
GENERAL DE
DEPORTES Y
RECREACION

LO HEMOS PODIDO COMPROBAR GRACIAS A LOS TRIUNFOS ALCANZADOS EN LOS ESCENARIOS DEL MUNDO, Y LA PARTICIPACION MASIVA DE TODO CHILE EN LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

ESTA CERCANA LA META DE CUATRO MILLONES DE CHILENOS HACIENDO DEPORTES.

ESTE ES EL APOORTE DE **DIGEDER**

a 8 años de la Liberación Nacional

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

NULAS por extravío facturas 0001 y 0002 de Juan Eduardo Cabezas Ossa Rut. 3.406.138-3.

10-11-12

MIGUEL Angel Flores Guerra, Banco de Santiago, Libreta a Plazo cuenta N° 120-02-5113-9.

11-12-13

CHEQUE Bco. Crédito e Inversiones Serie B-90 N° 982493, queda impago por robo.

11-12-13

Por robo queda nula letra de Industria de Cosméticos S.A. girada a Ricardo Jacoby Van Eweyk por \$ 44.076,96.

11-12-13

NULO por robo depósitos a plazo N° 72484 Bco. Sud Americano, N° 708273 Bco. Español, a nombre de Sara Herrero B.

11-12-13

CUARTO Juzgado Civil Santiago cita copropietarios Comunidad Edificio José Pedro Alessandri N° 2231 audiencia 14 septiembre, 15 horas, fin proceder nombramiento nuevo administrador, honorarios de este, monto cuota gastos comunes y aprobación de administración actual. Así está ordenado autos rol 6279-29. La Secretaría.

11-12-13

SOLICITUD Mat. Solicitante Mercedes de Agua, Señor Director General de Aguas, Jacobo Hamdorf Matzen, predio Waldemar Guillermo Chahim Ananías y otros, predio Retiro, y Alfredo Jirkal Hoffman y otro, predio San Juan, con una superficie total de 1.608 Has. ubicados en Chercunco, comuna de Villuco, provincia de Cautín, solicitan respetuosamente al Sr. Director General de Aguas tenga a bien concederles una Merced de Aguas de 80 L.s. en relación a los siguientes hechos: Que desde hace aproximadamente 10 años, los predios indicados hacen uso de las aguas del Estero Llano de la comuna de Villuco, de curso superficial y corriente por el cauce del río Quepeo, 2.- Las obras de toma y conducción serán las actuales, y se encuentran ubicadas en el predio Waldemar en la ribera derecha a 200 mts. aproximadamente aguas abajo donde cruza el camino público al Volcán Llaima sobre el estero, lugar también denominado "El Perro". 3.- Se solicita 80 L.s. 4.- No se tiene información estadística por un período de años prudentes del caudal mínimo normal de las aguas en el punto de captación. 5.- Será necesario establecer servidumbre de paso en 500 metros en el predio Chahim Ananías y otros. 6.- Se tiene conocimiento de Solicitudes de Merced en beneficio de los predios "Las Reses" y "Calbuco". 7.- La clase de Merced que se solicita es de ejercicio permanente y alternado entre los predios por turnos en beneficio de una mejor eficiencia. Señor Director, con el objeto de legalizar la situación de la que se está haciendo uso desde hace varios años y en mérito a los antecedentes expuestos, se ruega dar por aprobada la presente solicitud. Jacobo Hamdorf Matzen, C. 938557. Stgo. Guillermo Chahim Ananías y Otros, R.U.T. 2862515-4 Alfredo Jirkal Hoffman y Otros, R.U.T. 21232-3.

10-11-12

Por robo queda nulo cheque Banco España Chile sucursal Avenida Matta serie AVB N° 266919 al 266950 y serie AVA N° 179721 al 179800.

9-10-11

EXTRAVÍO cheques serie OCA N° 7564613-7564625. Banco Sud Americano, quedan nulos.

9-10-11

QUEDA nulo cheque fiscal serie DD 2665375 Banco del Estado por extravío.

9-10-11

HABIENDOse extravío cheque Banco de Chile Serie B1 AA N° 06437986, queda nulo.

9-10-11

Por robo queda nulo talonario de boletas N° 768.551 al N° 768.600 Ferreteria Santo Domingo S.A.C. Rut 93.291.001-2. Vicuña Mackenna N° 1106.

9-10-11

Por extravío orden de no pago cheque N° 0702920. Serie ECA del Banco Sud Americano Cta. Cte. 79-6641-6.

9-10-11

Por extravío nula libreta ahorro, N° Cuenta 016100062-51 del Banco de Crédito e Inversiones.

10-11-12

HABIENDOse extravío documento N° 50264, emitido por Carlos Marín Orrego se ha dado orden de no pago.

10-11-12

NULO por robo cheques Serie OCA del 7598415 al 7598425 cuenta corriente 7124370-7 del Banco Sud Americano.

10-11-12

EXTRACTO Cuarto Juzgado Civil de Santiago, cita a audiencia de parientes en autos sobre nombramiento de curador de los menores Reinoso Hernández, Carlos Anselmo y otros Rol 4293-81, para el lunes 14 de septiembre de 1981 a las 10 horas. Secretaría.

9-10-11

HABIENDOse extravío los títulos del Banco Español Chile N°s. 4299 por 1.106 acciones; 6559, 291; 9835, 208; 13120, 832; 16708, 196; 20172, 332; 23631, 332; 27188, 831; 31383, 831; 34887, 831; 37418, 485; 41015, 351; 42202, 514; 44859, 356; 46039, 620; 49779, 1.857; 53378, 1.601; 57123, 2.020; 59645, 3.377, quedan nulos.

9-10-11

Por extravío quedan nulos cheques serie AA N° 006826 al 006850 de la cuenta corriente N° 106593 del Banco Internacional, Casa Matriz.

10-11-12

Por extravío queda nulo cheque serie HC N° 56851 de la cuenta corriente N° 01-101683-9 del Banco Concepción, Casa Matriz.

10-11-12

Por resolución este Decimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, autos civiles sobre Proposiciones de Convenio de Rayonhí Industrial Nacional de Rayonhí Sociedad Anónima, citase a los acreedores de esta sociedad a una Junta General de Acreedores para el día nueve de octubre 1981, a las 16 horas, llevar efecto este Tribunal. Secretario.

10-11-12

QUEBREA Cortiembre La Frontera Limitada. Primer Juzgado Civil de Santiago, Resolución 4 de septiembre de 1981 fijó audiencia 25 de septiembre de 1981, 16.00 horas, para rematar inmueble de la fallida, 1.- Lo que se remata es el bien raíz ubicado en calle Mont N° 10 al 50 de la ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Lautaro correspondiente al año 1979 y tributa bajo el N° 71-5-2. El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 2.500 Unidades de Fomento.

10-11-12-13-14

2.- El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, contado desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo, de precio, reajustes, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleto de consignación orden Juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes que quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaría.

10-11-12-14

Por robo anula cheques Banco España Chile sucursal Avenida Matta serie AVB N° 266919 al 266950 y serie AVA N° 179721 al 179800.

9-10-11

EXTRAVÍO cheques serie OCA N° 7564613-7564625. Banco Sud Americano, quedan nulos.

9-10-11

QUEDA nulo cheque fiscal serie DD 2665375 Banco del Estado por extravío.

9-10-11

HABIENDOse extravío cheque Banco de Chile Serie B1 AA N° 06437986, queda nulo.

9-10-11

Por robo queda nulo talonario de boletas N° 768.551 al N° 768.600 Ferreteria Santo Domingo S.A.C. Rut 93.291.001-2. Vicuña Mackenna N° 1106.

9-10-11

Por extravío orden de no pago cheque N° 0702920. Serie ECA del Banco Sud Americano Cta. Cte. 79-6641-6.

9-10-11

Por extravío nula libreta ahorro, N° Cuenta 016100062-51 del Banco de Crédito e Inversiones.

10-11-12

HABIENDOse extravío documento N° 50264, emitido por Carlos Marín Orrego se ha dado orden de no pago.

10-11-12

NULO por robo cheques Serie OCA del 7598415 al 7598425 cuenta corriente 7124370-7 del Banco Sud Americano.

10-11-12

EXTRACTO Cuarto Juzgado Civil de Santiago, cita a audiencia de parientes en autos sobre nombramiento de curador de los menores Reinoso Hernández, Carlos Anselmo y otros Rol 4293-81, para el lunes 14 de septiembre de 1981 a las 10 horas. Secretaría.

9-10-11

HABIENDOse extravío los títulos del Banco Español Chile N°s. 4299 por 1.106 acciones; 6559, 291; 9835, 208; 13120, 832; 16708, 196; 20172, 332; 23631, 332; 27188, 831; 31383, 831; 34887, 831; 37418, 485; 41015, 351; 42202, 514; 44859, 356; 46039, 620; 49779, 1.857; 53378, 1.601; 57123, 2.020; 59645, 3.377, quedan nulos.

9-10-11

Por extravío queda nulo cheque serie APC N° 0006181 Banco O'Higgins, sucursal Manquehue por \$ 3.704,91 a nombre de Alfonso Morilla.

9-10-11

HABIENDOse extravío título de Chiletabacos N° 132.394 por 3.000 acciones de doña Isabel Campos Barker, queda nulo.

9-10-11

NULO por extravío certificado de subsidio habitacional a nombre de René Alfonso Castro Rojas, otorgado por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo se da el presente aviso para cumplir con las leyes.

9-10-11

PRIMER Juzgado de Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento Eugenio Javier Pérez Guzmán, a María Agustina Naranjo Sanhueza, en calidad cesionaria derechos hereditarios y conyugal sobreviviente.

9-10-11

EN lo principal, solicita una merced de agua para las personas que indica; otros: patrocinio y poder. Señor Director General de Aguas: Ricardo Pérez Llona, Presidente, y José Manuel Donoso Espada, Secretario, en representación de la Asociación Canales de Maipo, con domicilio en calle Ahumada N° 370, Of. 531 de Santiago, al señor Director General de Aguas, respetuosamente decimos: De la dotación de partes del Río Maipo, asignada a la Asociación Canales de Maipo por la Junta de Vigilancia de la Primera Sección del río, se mantenía en 1971 un importante número de derechos en desuso que se necesitaban por otros usuarios. En esta situación se propuso por la Asociación, en marzo de 1971, a la Dirección General de Aguas que autorizara la distribución de las acciones en desuso entre los miembros de la Asociación que tenían escasez de agua. La Dirección accedió a esta petición y basándose en tres D.G.A. dictadas en 1971 se autorizó a la Asociación efectuar la distribución entre los miembros. La dotación de las acciones en desuso correspondían a Regadores de la Asociación Canal Ochagavía con 104,67 regadores que significan 104,67 partes de río y a Regadores de la Asociación Espejo con 13,61 regadores que significan 11,05 partes de río. En total 115,72 partes de río. Haciendo uso de dichas autorizaciones para distribuir las aguas, la Asociación Canales de Maipo procedió a efectuar asignaciones de regadores que en resumen son como sigue: Reducidas a partes de río son: Maipo: Canal Espejo, 36,872 reg. a 0,8116, 29,92 p. de río. Calera-C. Calera, 34,670 reg. a 0,4089, 17,30 p. de río. P. Hurtado-C. Sta. Cruz, 40,00 reg. a 0,5000, 20,00 p. de río. Malloco-C. Sta. Cruz, 8,00 reg. a 0,5000, 20,00 p. de río. Calera-Canal Espejo, 8,00 reg. a 0,8116, 8,50 p. de río. Total: 102,72 p. de río. Esta situación anormal debe regularizarse declarándose la caducidad de las acciones en desuso según una nómina que se incluye en la petición de declaración de la caducidad que se hace conjuntamente con esta presentación. Al declarar caducados estos derechos, la Asociación Canales de Maipo en representación de los asociados viene a solicitar para éstos las mercedes de agua correspondientes sobre el caudal que representan las 115,72 partes del Río Maipo que se captan con el fin de distribuirlos entre los asociados, estableciendo derechos definitivos en favor de los actuales regantes que están usando desde el año 1971 esas aguas que las necesitan y cuya nómina y dotación es la siguiente, señalándose la localidad y el Canal en que están asignadas: Canal Espejo: Comuna de Maipo: 251 reg. a 0,44; Luis Carrasco, 0,44; Soc. Agrícola Sta. Adela Maipo, 0,80; Asentamiento El Esfuerzo, 1,04; Sucesión Carmen Lotelier, 0,37; Anibal Donoso F., 0,37; Estela Infante L., 0,86; Com. Camp. San Rafael, 0,83; José Luis Infante, 0,909; Asent. Los Héroes, 0,741; Inés I. de Gandarillas, 0,80; Angel Escalona, 0,72; Jorge Gandarillas, 0,86; Aquiles Sepúlveda, 1,41; Juana M. Gandarillas, 0,47; Joaquín Gandarillas, 0,855; M. Inés Gandarillas de Valdés, 0,93; Asent. Santa Inés, 0,985; Jaime Gandarillas, 0,375; Asent. El Bosque, 4,670; Com. Camp. "1 de Mayo", 2,05; C. amp.

9-10-11

San Rafael (chico), 0,526; Anibal Pinto, 1,144; Enrique Pinto, 1,144; Enrique Vicente y Angel Tizta, 0,505; Cristóbal Chile, 1,17; Hnas. Franciscanas, 0,21; Wochholz Molinare, 0,38; Macario Oroz, 1,94; Manuel Tagle Valdés, 2,74; Alfonso Rinsche, 0,38; Soc. Coop. El Abrazo de Maipo, 4,00; Total: 36,872 Regadores. Canal Calera de Tango: Comuna Calera de Tango: Fresia Solar López, 1,77; Carmen Solar López, 1,77; Río, 1,35; Asent. El Roto Chileno, 21,16; Juan y Domingo Marti, 2,65; Coop. Asignatarios El Triunfo, 5,97; Total: 34,67 Regadores. Canal Santa Cruz: Comuna Padre Hurtado: Agrícola Sta. Lucía Ranch Ltda., 0,4; Eugenio y Ernesto Valdés V., 0,132; Soc. Agrícola Santa Lucía, 0,448; Com. Pérez Labbe "La Primavera", 0,348; Alejandro Pérez, 0,35; Jorge Bastias, 0,078; Alejandro Machuca, 0,082; Juan Peña "Sta. Cristina", 0,142; Agrícola Poblete Hnos., 1,000; Padres Jesuitas, 0,500; Alejandro Pérez O., 0,500; José Valdés O., 10,970; José Hugo Domínguez, 2,424; Francisco Valdés V., 6,106; Mario Cona C., 4,110; Cristina Valdés O., 4,110; Fernando Monckeberg, 1,670; Julio Cepeda, 2,610; Total: 40,00 Regadores. Canal Santa Cruz: Comuna de Malloco: Coop. Malloco Ltda., 24,00; Asoc. Canal La Vega, 14,00; Total: 58,00 Regadores. Canal Espejo: Comuna Calera de Tango: Asentamiento El Copihue, 7,29; Reserva Guillermo Schacht, 0,71; Total: 8,00 Regadores. Esta nómina significa una distribución de 102,72 partes de río. Propusimos también la diferencia de 13 partes de río hasta completar las 115,72 partes caducadas, al Asentamiento y Reserva "Perez Ossa" Fundo Chena, Maipo, en la localidad de S. Bdo., concediéndosele dichas partes de río como Regadores del Canal Espejo. Las referidas aguas en desuso con derechos caducados se captan en el Río Maipo, El Clarillo, por la toma de la Asociación Canales de Maipo. Para cumplir las exigencias del Art. 250 del Código de Aguas pasamos a expresar lo siguiente: 1.- En el Río Maipo, Primera Sección, se encuentran las aguas que se desea aprovechar, que son superficiales y corrientes y se encuentran en el Departamento de San Bernardo, Provincia de Maipo; 2.- Cantidad de Agua: Se extraen las referidas 115,72 partes de río; 3.- Uso o destino: Para el regadío de predios agrícolas de las localidades de Maipo, Calera de Tango, Padre Hurtado y Malloco; 4.- Recorrido de las aguas y modo de captación: A través de la red de canales de la Asociación Canales de Maipo que comprenden las Asociaciones de Canalistas, Canal Espejo, Canal Calera, Canal Santa Cruz, Canal San Vicente, y Canal Ochagavía; 5.- Ubicación de Obras de captación: En la localidad de El Clarillo en el Río Maipo; 6.- Se encuentran la toma de la Asociación Canales de Maipo que captan los derechos; 6.- No hay nuevas servidumbres que imponer; 7.- No corresponde señalar un caudal mínimo de las aguas a extraer pues están determinadas en regadores; 8.- No corresponde señalar lista de predios que puedan verse afectados, porque se trata de aguas captadas por la Asociación que caducan y se reparten; 9.- La merced es de ejercicio permanente y continuo. No corresponde dar cumplimiento a los datos o referencias que prescribe el Art. 251 del Código de Aguas y que deben acompañarse a la solicitud porque las obras de captación y conducción están ejecutadas desde hace muchos años. Por tanto: De acuerdo con lo expuesto, y lo prescrito en el Código de Aguas, en el Título III del Libro I, párrafo 1 y 3, y Arts. 248 y siguientes del Código de Aguas, rogamos al Sr. Director General de Aguas tener por presentada esta solicitud de merced de agua y, cumplidos los trámites de rigor, conceder el derecho de aprovechamiento para regadío en favor de los asociados que se han mencionado en la nómina inserta, que son personas naturales que representan esta Asociación, y cuyos datos e individualización de los predios que aprovechan las aguas se acompañarán en el curso de esta tramitación. Otros: Sirvase al Sr. Director General de Aguas y al Sr. Gobernador tener presente que designamos abogado patrocinante y conferimos poder a los Señores Mario

28-4-11

Correa Letelier, Inscripción N° 1.706 y Mario Correa Baschán, Inscripción N° 5.110, Registro 2, ambos, para estos efectos, con el domicilio de la Asociación, calle Ahumada N° 370, Of. 531, y también con domicilio en calle Huérfanos N° 1117, Of. 626, quienes podrán actuar conjunta o separadamente.

10-11

CITACIONES

ORGANIZACIÓN Nacional Hotelera S.A. ONH. Juntas Generales Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas. Citase a los accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 de septiembre de 1981, a las 16.00 horas, la que se celebrará en calle Ahumada N° 312, Of. 526 de esta ciudad, con el objeto de tratar la aprobación de la Memoria y Balance de la sociedad, y demás materias de su competencia. Citase, asimismo, a los accionistas a Junta General Extraordinaria para el mismo día indicado, en la dirección señalada, a las 16.30 horas, con el objeto de tratar y decidir acerca de las siguientes materias: 1.- Ampliación objeto social; 2.- Aumento de capital por el monto y forma que se acuerde; 3.- Modificar disposiciones relativas a la administración; 4.- Reemplazar las disposiciones transitorias para adecuarse a las modificaciones que se acuerden. Cierre del Registro de Accionistas y Calificación de Poderes: Para los efectos de celebración de estas Juntas Generales, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 23 al 28 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes se efectuará el mismo día de celebración de las Juntas. Santiago, 10 septiembre 1981. Presidente.

11-14-15

SOCIEDAD Comercial del Pacífico S.A. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 16 de septiembre a las 9.00 horas, en las oficinas de la sociedad, calle Nueva York 17, entrepiso con el objeto de pronunciarse sobre la memoria y balance correspondientes al ejercicio 1980, ratificar o designar un nuevo director; elegir inspectores de cuentas y las demás materias propias de la Junta General Ordinaria. Citase asimismo a Junta General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará inmediatamente después de celebrada la Junta General Ordinaria, en las oficinas de la Sociedad, calle Nueva York 17, entrepiso, con el objeto de designar un nuevo directorio, en conformidad a lo previsto en el artículo séptimo de los estatutos. Para los efectos de las juntas que han sido convocadas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 6 y 16 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes se efectuará entre las 8.30 y 9.00 horas el día 16 de septiembre próximo. El Directorio.

28-4-11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. Habitacionales Personal Manufacturera Sumar Ltda., cita a Junta General Extraordinaria de Socios, a efectuarse el día 13 del presente a las 10.30 y 11 hrs. en primera y segunda citación respectivamente, para tratar la siguiente Tabla: 1.- Acta anterior;

11-12-13-14

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. H.H. "Villa Lisboa" Ltda. Cita a todos sus socios a reunión general extraordinaria para el día 23 de septiembre de 1981 a las 18.00 horas en Matías Cousiño N° 199 7° piso. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Contrato construcción; 3.- Varios. Consejo de Administración.

11

COMPANIA de Seguros Generales Boreal S.A. Junta Ordinaria. Citase a Junta Ordinaria de Accionistas de la "Compañía de Seguros Generales Boreal S.A." para el día 28 de septiembre de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la sociedad ubicada en Moneda 920. Of. 108, de esta ciudad, a fin de tratar y resolver todos los asuntos que estatutos corresponden a este tipo de asamblea y, en especial, pronunciarse sobre: a) Cuenta sobre la división de la sociedad, b) Memoria y balance del ejercicio 1980, c) Elección de Directorio, d) Designación de Inspectores de Cuentas. Junta Extraordinaria. Asimismo citase a Junta Extraordinaria de Accionistas de la sociedad, que se celebrará a las 12 horas en el día y lugar antes indicado, con el fin de pronunciarse sobre una proposición de reforma de estatutos en orden a: a) Modificar el nombre de la compañía, b) Reemplazar el objeto, c) Adecuar la garantía de los directores a las disposiciones legales vigentes, d) Modificar las causas de disolución anticipada de la sociedad, e) Todos los acuerdos que fueren necesarios para materializar la reforma. El Presidente. Cierre Registro. Para los efectos de las Juntas citadas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 y 28 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

11-13-19

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. Habitacionales Personal Manufacturera Sumar Ltda., cita a Junta General Extraordinaria de Socios, a efectuarse el día 13 del presente a las 10.30 y 11 hrs. en primera y segunda citación respectivamente, para tratar la siguiente Tabla: 1.- Acta anterior;

11-12-13-14

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. H.H. "Villa Lisboa" Ltda. Cita a todos sus socios a reunión general extraordinaria para el día 23 de septiembre de 1981 a las 18.00 horas en Matías Cousiño N° 199 7° piso. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Contrato construcción; 3.- Varios. Consejo de Administración.

11

COMPANIA de Seguros Generales Boreal S.A. Junta Ordinaria. Citase a Junta Ordinaria de Accionistas de la "Compañía de Seguros Generales Boreal S.A." para el día 28 de septiembre de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la sociedad ubicada en Moneda 920. Of. 108, de esta ciudad, a fin de tratar y resolver todos los asuntos que estatutos corresponden a este tipo de asamblea y, en especial, pronunciarse sobre: a) Cuenta sobre la división de la sociedad, b) Memoria y balance del ejercicio 1980, c) Elección de Directorio, d) Designación de Inspectores de Cuentas. Junta Extraordinaria. Asimismo citase a Junta Extraordinaria de Accionistas de la sociedad, que se celebrará a las 12 horas en el día y lugar antes indicado, con el fin de pronunciarse sobre una proposición de reforma de estatutos en orden a: a) Modificar el nombre de la compañía, b) Reemplazar el objeto, c) Adecuar la garantía de los directores a las disposiciones legales vigentes, d) Modificar las causas de disolución anticipada de la sociedad, e) Todos los acuerdos que fueren necesarios para materializar la reforma. El Presidente. Cierre Registro. Para los efectos de las Juntas citadas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 y 28 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

11-13-19

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. H.H. "Villa Lisboa" Ltda. Cita a todos sus socios a reunión general extraordinaria para el día 23 de septiembre de 1981 a las 18.00 horas en Matías Cousiño N° 199 7° piso. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Contrato construcción; 3.- Varios. Consejo de Administración.

11

COMPANIA de Seguros Generales Boreal S.A. Junta Ordinaria. Citase a Junta Ordinaria de Accionistas de la "Compañía de Seguros Generales Boreal S.A." para el día 28 de septiembre de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la sociedad ubicada en Moneda 920. Of. 108, de esta ciudad, a fin de tratar y resolver todos los asuntos que estatutos corresponden a este tipo de asamblea y, en especial, pronunciarse sobre: a) Cuenta sobre la división de la sociedad, b) Memoria y balance del ejercicio 1980, c) Elección de Directorio, d) Designación de Inspectores de Cuentas. Junta Extraordinaria. Asimismo citase a Junta Extraordinaria de Accionistas de la sociedad, que se celebrará a las 12 horas en el día y lugar antes indicado, con el fin de pronunciarse sobre una proposición de reforma de estatutos en orden a: a) Modificar el nombre de la compañía, b) Reemplazar el objeto, c) Adecuar la garantía de los directores a las disposiciones legales vigentes, d) Modificar las causas de disolución anticipada de la sociedad, e) Todos los acuerdos que fueren necesarios para materializar la reforma. El Presidente. Cierre Registro. Para los efectos de las Juntas citadas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 y 28 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

11-13-19

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. H.H. "Villa Lisboa" Ltda. Cita a todos sus socios a reunión general extraordinaria para el día 23 de septiembre de 1981 a las 18.00 horas en Matías Cousiño N° 199 7° piso. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Contrato construcción; 3.- Varios. Consejo de Administración.

11

RECHAZO repactación por Socios morosos y Recepción Municipal: 3.- Varios. El Presidente.

11

COOPERATIVA de Vivienda y S.S. H.H. "Villa Lisboa" Ltda. Cita a todos sus socios a reunión general extraordinaria para el día 23 de septiembre de 1981

Santiago de Chile,
Viernes 11 de Septiembre de 1981

"La Opera vive un gran momento"

Señala Jorge Dahm, director artístico del Teatro Municipal
"Es lo más grande que se ha hecho en nuestro país por la lírica", añade



"En estos días la Opera en Chile vive un muy buen momento y pienso que es muy positivo que en esta Temporada haya sido posible ofrecer seis títulos de la lírica mundial, todas producciones muy ambiciosas y de gusto de todo público", dijo a LA NACION Jorge Dahm, director artístico del Teatro Municipal de Santiago, consultado sobre el tema. Enfatizó que este auge que vive este género en nuestro medio viene repitiéndose desde hace alrededor de siete años pues, a su juicio, "hay un capitán que respalda este tipo de espectáculo".

Explicó que este estado de cosas ha permitido hacer todo mejor, con más holgura y con innovaciones productivas, como también respuesta del público. En estos momentos está por debutar "Madama Butterfly", el 15 de septiembre, y ya se han presentado "Nabucco", de G. Verdi; "Adriana Lecouvreur", de F. Cilea, y el "Barbero de Sevilla", de G. Rossini.

Jorge Dahm: "El auge de la ópera se debe a que hay un capitán que respalda este tipo de espectáculo".



INAUGURADA VIDEOTECA DEL MUNICIPAL.— Ayer se inauguró oficialmente la videoteca del Teatro Municipal de Santiago, la cual podrá ser consultada por el público diariamente entre las 14:30 y 17:30 horas y estará a cargo de Luciano Lagos, en la foto. Este último en conversación con LA NACION reveló que, a su juicio, la videoteca tiene dos aspectos de gran importancia: el didáctico y su trascendencia histórica, pues posibilitará el acceso, a manera de documento, de todos los espectáculos ofrecidos por las grandes figuras del ballet, la danza y la ópera.



El repertorio lírico que se ofrece en Chile no difiere de los títulos que se presentan en los grandes escenarios del mundo.

"A mi juicio —añadió— el esfuerzo mayor y más importante en cuanto a repertorio, por lo ambicioso de su producción es "Madama Butterfly", el próximo estreno". Explica que se han preocupado en detalle de la acuosidad histórica, del vestuario, la utilería es auténtica y será cantada por una intérprete oriental. "A mi juicio es lo más destacado de esta temporada", dice Dahm.

ETAPA SUPERADA

Agrega que existió una época en que, dada una falta de definición de la política cultural de las autoridades de entonces, sólo se hicieron dos presentaciones líricas en el Teatro Municipal. "Pero afortunadamente esa etapa ya está superada; en estos últimos seis años la parte técnica de nuestro teatro ha sido organizada y aumentada. Disponemos de talleres grandes que nos permiten trabajar con comodidad, tenemos pintura escenográfica nueva, ha nacido un Departamento de Escultura; a cargo de Jorge Barba que, por supuesto, nos permite trabajar mejor".

Añade que no se puede negar que la mayor preocupación de estos días de la Corporación Cultural ha sido adquirir personas y equipos para ofrecer espectáculos de primera línea. "Nos hemos preocupado de conseguir los cantantes de mejor nivel y la Orquesta ha mejorado en forma notable. También se ha mejorado en cuanto a contratación, como es el caso de la adquisición de Bernardo Trumper que hoy aporta con su experiencia en el montaje de las producciones".

EL PÚBLICO

Dahm enfatiza que el público que aprecia el esfuerzo realizado aún pide más pues desea que acudan Pavarotti y Plácido Domingo. Pero estas grandes figuras están contratadas con

mucho anticipación y no es fácil conseguirlos. "Además, no hay que perder de vista que Europa es otra realidad. Sólo Alemania Occidental tiene alrededor de 80 teatros y 54 de ellos son de importancia. En Alemania, "La Flauta Mágica" se ha dado 6.142 veces entre los años 1947 y 1975 y "Madama Butterfly" 4.759 veces en esos mismos años".

Recalca que, a pesar de que nuestro medio es más reducido, el esfuerzo por dar buen espectáculo lírico es "lo más grande que se ha hecho en la vida cultural de Chile". Y en cuanto a otros años, destaca la labor y el empuje que el Alcalde Manuel Fernández dió a la Opera.

En lo que se refiere a recursos técnicos, considera digno de mencionar el flamante sistema de iluminación nuevo que se adquirió para el Teatro, que es la última palabra y será financiado a un plazo de ocho años. Este adelanto permitirá una más cuidada producción, no sólo de la Opera, sino que de todos los espectáculos que se presenten en el Teatro Municipal.

Con respecto al repertorio operático que se ofrece en nuestro medio, Jorge Dahm asegura que no difiere notablemente de las preferencias del público en el extranjero. "Según la información que poseo, en los escenarios más famosos del mundo se presentan los mismos títulos que vemos aquí tales como el Barbero de Sevilla, La Flauta Mágica, Carmen, La Bohème y otros".

SOLUCION DEL PUZZLE



PUZZLE

Catedrático de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la U. de Chile. Sus múltiples trabajos sobre diversos aspectos de la ciencia han sido publicados en las más importantes revistas científicas internacionales.



El personaje	Bellacos	Jalelas	Indolente	Retumbar
Clarcar	Herida	Natural de Media (pl)	Rezan (inv)	
Engendrar				
Nalgas				
Espe- cialista en enferme- dades de la nariz				
Caraspe- ra (inv)		Sociedad Autónoma	Sodio (inv)	
Casi anemia		Saludable Enroque corto	Cerco- nalas	
Vocal	Inter- sección equina	1000	Ere	
Rabia (inv)	Fin verbal	Dele- gación	Máquinas	
Constancia	Aumen- tado	Mono (inv)	Pondrán tieso	
Anormal (pl)	Avicilla	Invadela		
Acacio		Tinte (inv)		
		Esti- mules		
		Papa dulce		
		Vocal		
	Juntar			
	Yodo			
		Fumará		
		Cubo sin vocales		
	Enamorar			
	Choza de nieve			
			Mango	
			Tuesto	
	Octava letra	Aula (inv)	Nitrógeno	
	Cesio	Prefijo negativo	Nota musical	
	Tipos		50	Antes de ese
	Vocal		Boro	
		Frotar		

Toda nuestra crítica consiste en reprochar a los demás el no tener las cualidades que nosotros creemos tener (RENNARD)

Entrevista humana al Presidente Pinochet

□ Hoy, a las 21.30 horas, en TV Nacional

Una entrevista humana al Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, ofrecerá hoy a las 21.30 horas Televisión Nacional. María Eugenia Oyarzún y Julio López Blanco fueron los periodistas encargados de conversar con el mandatario sobre diferentes temas muy ajenos a su responsabilidad gubernamental.

Su relación familiar, la convivencia con sus nietos, sus gustos deportivos, sus anécdotas juveniles, los anhelos personales, hobbies y preocupaciones conforman las bases del diálogo. La entrevista dura 24 minutos y se hizo en su gabinete presidencial, a través de una franca conversación.

María Eugenia Oyarzún tocó los aspectos familiares y las inquietudes personales. Julio López se encargó de los temas deportivos, de la vida al aire libre y de las reminiscencias de una vibrante juventud. Según sus realizadores, la conversación fue coloquial y muestra rasgos de la personalidad del mandatario, que pocas veces fue explorados.



TIO JUAN
RESTAURANT
SALON - COMEDOR
COMIDAS CHILENAS
Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo
Entrada Plato de Fondo
y Postre \$ 180
Perriles Arrollados
Pierres Longanizas
Caracoles a la Madrileña
Arroz a la Valenciana
Congrio a la Vasca
Angulas al Pil Pil
Parrilladas

MONJITAS 721-2° PISO
FONO 32617-SANTIAGO

Ordenes para banquetes
y manifestaciones
Convenio con instituciones



RESTAURANT
"EL RINCON
ARABE"
COMIDAS ARABES
Y CHILENAS

Plato Mixto:
Pagan 3 y comen 6

• Kubbe • Malfuf
• Kabac • Papas y zapa-
• Mazarines • llos rellenos

Ordenes para banquetes
y manifestaciones
Convenio con empresas e instituciones
Facilidades de pago
INDEPENDENCIA 428
(ALTOS)



DISCOTHEQUE
GRILL-BAR

La Cle

• INTIMO
• ELEGANTE

APERITIVO
DESDE LAS 12 A.M.

San Martín 98 Esq. Moneda
Fono: 88972-Santiago.

NO ESPERE
QUEDAR ASI



ANTES QUE SEA
TARDE

UNGUENTO CON HORMONA Y VITAMINA PARA EVITAR LA CAIDA DEL CABELLO



PARA EL TRATAMIENTO DEL PELO Y CUERO CABELLUDO RICA EN VITAMINA E

FARMACIA
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS
FARMACIAS

HUERFANOS
ANOMADA
FARRU
STGO. 1
STGO. 2
SANTOS
DEL INDIO
ANDRADE
KREBS
KLEIN

MANUFACT. POR BARFRED
RESEARCH INC. U.S.A. M.R.
IMPORTADO POR SASA LTDA.

RESTAURANT
BOITE
ALADINO

GRANDES
PARRILLADAS

Carnes a las brasas todos los días precios rebajados de domingo a jueves

2 ORQUESTAS

y un gran show los viernes y sábados

DANIEL VILCHES



Y LOS ACADÉMICOS DE LA LENGUA

GRANDES ATRACCIONES
CENAS BAILABLES TODOS LOS DÍAS DEL AÑO
ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

RECOLETA 3848
FONO: 778157

RESTAURANT
"Don Cheo"
"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:

POLLO AL COÑAC Y CHAMPIGNON

LOMO A LO POBRE

FILETE MIGNON,

PERNILES

VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433
SANTIAGO

teleprogramas

CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
18.00 IDENTIFICACION.
18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados.
18.30 KING KONG. Aventuras de un colosal gorila.
19.00 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.
19.35 DEPORTEVISION. Calendario de actividades del deporte amateur para el fin de semana. Conduce Fernando Muñoz.
20.00 CRONICA 5. Noticias.
20.30 CAPTURA. Serie que muestra a un grupo de aventureros norteamericanos y mexicanos que viven viajando por el mundo dando cacería a distintos animales en forma primitiva.
21.00 AVENTURA A LOS 4 VIENTOS. Hoy: "ETIOPIA". Guerreros orgullosos de su antiguo pasado, el símbolo nacional es el antiguo León. Sus costumbres y formas de ver la vida bajo el mandato del León de Judea.
21.30 BRIGADA DEL TIGRE. Serie policial.
22.20 ARSENIO LUPIN. Serie policial.
23.15 CRONICA 5. Noticias.
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.

CANAL 7

- 10.40 CARTA MUSICA.
11.00 MENSAJE PRESIDENCIAL. Su Excelencia, el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, se dirige al país, al conmemorarse el octavo aniversario del pronunciamiento militar.
13.15 ESPECIAL: FOLKLORE CHILENO.
13.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical.
15.45 ARIANA. Teleserie

- 16.15 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie.
16.45 MI BELLA GENIO. Comedia.
17.15 VALLE DE PASIONES. Serie de conflictos humanos.
19.00 CHILE EN EL MUNDIAL '82. Ofrecemos un programa especial, con el resumen de los partidos disputados por la selección chilena de fútbol en las eliminatorias del Mundial 1982, en España.
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
21.25 TV TIEMPO.
21.30 PROGRAMA ESPECIAL. Entrevista al Presidente Pinochet.
22.05 EDICION DOS. Noticias.
22.15 CINE: "LA LLAMA MAGICA". Drama con Dick Bogarde y Capucine.
00.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
09.05 CIERRE.
10.05 CARTA DE AJUSTE.
11.05 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
11.50 CUANTO VALE EL SHOW? Programa donde el público, previa selección, puede demostrar sus aptitudes artísticas, recibiendo un estímulo en dinero que le otorga un jurado compuesto por: Yolanda Montecinos, René Kreutzberger y Luis Urquidí.
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el telespectador tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al fono: 779177.
13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "EL ULTIMO DE LOS MOHICANOS". Año 1977. (Aventuras). Con Steve Forrest, Ned Romero y Jane Actman. Especial para la televisión. Dos mohicanos, los últimos de su raza, escoltan a las hijas de un general británico, quienes deben reunirse con su padre en un

- fuerte enclavado en un territorio salvaje. En el camino, son atacados por los hurones, pero los mohicanos deciden rescatarlos.
15.00 HAWAII CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.
15.30 LOS BOCHINCHEROS. DIBUJOS ANIMADOS.
16.00 LOS BOCHINCHEROS.
17.30 FESTIVAL DE LOS ROBOT.
18.15 LOS BOCHINCHEROS.
18.25 ULTRAMAN. Serie fantástica para niños.
18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical donde los "lolos" de Teleonce bailan los últimos éxitos que han aparecido en el mundo del disco.
19.25 NUEVO POPEYE. Dibujos animados.
19.30 THE MUPPETS SHOW.
20.30 TELEONCE NOTICIAS.
21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
21.25 STONE. Hoy: "EL TRAJE A CUADROS". Con Dennis Weaver, Pat Hingle y Bobby Weaver. Serie policial.
22.30 MARIANA. LOS RICOS TAMBIEN LLORAN. Tele-novela interpretada por Verónica Castro y Rogelio Guerra.

- 23.30 TELEONCE NOTICIAS.
24.00 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
00.30 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL PIRATA BERBERISCO". Año 1959. (Aventuras). Con Donald Woods, Trudy Marshall, Lenore y Ross Ford. Hacia el año 1800, los barcos mercantes de los Estados Unidos surcan todos los mares, sin mayor protección armada siendo fácil presa de piratas, especialmente en el Mediterráneo.
02.30 CIERRE.

CANAL 13

- 10.15 CARTA DE AJUSTE. Himnos y marchas militares, interpre-

- tados por la Banda de la Guarnición de Santiago.
10.45 RED NACIONAL. Mensaje Presidencial.
13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción de la periodista Carmen Jaureguiberry.
14.00 TELESTARDE. Noticias.
14.15 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina. Protagonistas: Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.
15.30 EL PODER DEL ORO. Miniserie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Christiane Kruger, Elizabeth Alexander, Heinz Schimmelpfennig, Gunther Ungeheuer y Ruth Cracknell.
16.30 SHIRLEY. Comedia dramática. Con Shirley Jones, Bret Shryer, Tracey Gold y Peter Barton.
17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
17.45 CINE EN SU CASA. EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO. Aventuras.

- 19.15 LA MADRASTRA. Teleserie chilena, protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche y un gran elenco de primeras figuras.
20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los más pequeños a dormir.
20.30 TELETRUCE. Noticias.
21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "COMO CONQUISTAR MUCHACHAS". Comedia. Con: Desi Arnaz, Bess Armstrong y Fred Mac Carren.
23.50 CINE DE MEDIANOCHE. "TE VI EN TELEVISION". Comedia satírica. Con Mary Kay Foss y Ralph Buckler.
1.15 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "LA MUERTE DE UN CANALLA". Drama. George Sanders, Yvonne de Carlo, Zsa Zsa Gabor, un arruinado europeo llega a América del Norte en busca de fama y fortuna, la que consigue con sus personales encantos y una astucia increíble.

Músico chileno dictará curso de violín en B.A.

Para desempeñarse como profesor en un Curso Internacional de Violín, impartido por la Academia Yehudi Menuhin, viajó el miércoles a Buenos Aires, Argentina, el concertino y conductor de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica Sergio Prieto.

Dicho ciclo, al que se espera asistan unos 35 violinistas de carrera del mundo entero, se desarrollará en el Teatro Colón de la capital trasandina entre el 12 de septiembre y el 3 de octubre en forma intensiva. Los profesores serán el mismo Menuhin, su discípulo Alberto Lissi, Sergio Prieto y un ayudante, además del pianista Jeremy Menuhin, hijo del virtuoso.

Junto con dirigir la orquesta de Cámara de la UC, Prieto es integrante del "trío" "Arte" y profesor de su especialidad en el Instituto de Música de esa Casa de Estudios Superiores. Durante siete años, entre 1972 y 1979, el violinista chileno dictó clases en la Academia que Menuhin mantiene en Gstaad, Suiza, y simultáneamente tuvo a su cargo la Orquesta de Cámara que mantiene esa institución, efect-

tuando giras por toda Europa, Japón, Australia y Filipinas.

Cumpliendo tales funciones, los levitantes chilenos se han podido ver a "La música del Hombre", que está retrasmittiendo Canal 13 a raíz del éxito obtenido por esta serie.

"Es un gran honor haber sido invitado como docente a este curso internacional de perfeccionamiento para violinistas profesionales", declaró el músico chileno antes de viajar a Argentina donde, además, realizará una gira por todo el interior.

Añadió que Alberto Lissi fue "uno de mis maestros más importantes" y que le permitió formar parte de la tercera generación de violinistas de esta escuela que sigue un sistema de enseñanza único en el mundo.

Finalmente, contó que mañana ofrecerá, como solista, junto a la Orquesta de Cámara de la Academia Menuhin un concierto en el Teatro Colón, donde se dictará el curso de perfeccionamiento para violinistas internacionales.

hoy en espectáculos

TEATROS

- ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Felo Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412). 19.15 hrs. "La niñanadre", de Egon Wolf. \$ 200. Estud. e Inst. \$ 100. Con Jael Unger.
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant. Lazcano. \$ 150. Estud. \$ 80. Con Alicia Quiroga.
CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15, 17, 30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchito y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500, Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 21 hrs. "El automoturgo" de Manuel Gallegos \$ 80. Estud. \$ 40.
INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh \$ 100. Estud. \$ 60.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.
INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Lletis. Con Maté Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Nissin Sharim.
KAFFEE ULM. Alameda 151 Interior. 19.30 hrs. "El cateo de la laucha". \$ 180. Estud. \$ 120. 22.30 hrs. "Recital Jazz-Rock de Grupo Quilín". \$ 180. Estud. \$ 120.
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). 21.30 hrs. "Rise sin vergüenza". Con Los Muleros \$ 350.
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón filarmónico. 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80. Con Ana Ma. Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lorca, Paz Irarrázaval. Dirige Jaime Vadell.
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. Con Diana Sanz.
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Mónica Val, Daniel Vilches, Wendylyne, Mino Valdés, Natalie Lamour, Eduardo Thompson.
QUEEN'S DISCOTHEQUE. Apoquindo 5002. Lilliana Ross y Ezequiel Lavanderos en "Rose". Con Peggy Cordero, Víctor Meiggs y Claudia Paz.
SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz. Dirige Raúl Osorio.
YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Café Concert. 22 hrs. "Los 7 pecados capitales". Cover. \$ 200. Con Violeta Vidaurte, Pedro Villagra e Isabel Sunnah.

- 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Felo Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412). 19.15 hrs. "La niñanadre", de Egon Wolf. \$ 200. Estud. e Inst. \$ 100. Con Jael Unger.
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant. Lazcano. \$ 150. Estud. \$ 80. Con Alicia Quiroga.
CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15, 17, 30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchito y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500, Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 21 hrs. "El automoturgo" de Manuel Gallegos \$ 80. Estud. \$ 40.
INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh \$ 100. Estud. \$ 60.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.
INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Lletis. Con Maté Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Nissin Sharim.
KAFFEE ULM. Alameda 151 Interior. 19.30 hrs. "El cateo de la laucha". \$ 180. Estud. \$ 120. 22.30 hrs. "Recital Jazz-Rock de Grupo Quilín". \$ 180. Estud. \$ 120.
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). 21.30 hrs. "Rise sin vergüenza". Con Los Muleros \$ 350.
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón filarmónico. 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80. Con Ana Ma. Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lorca, Paz Irarrázaval. Dirige Jaime Vadell.
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. Con Diana Sanz.
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Mónica Val, Daniel Vilches, Wendylyne, Mino Valdés, Natalie Lamour, Eduardo Thompson.
QUEEN'S DISCOTHEQUE. Apoquindo 5002. Lilliana Ross y Ezequiel Lavanderos en "Rose". Con Peggy Cordero, Víctor Meiggs y Claudia Paz.
SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz. Dirige Raúl Osorio.
YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Café Concert. 22 hrs. "Los 7 pecados capitales". Cover. \$ 200. Con Violeta Vidaurte, Pedro Villagra e Isabel Sunnah.

- 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Felo Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412). 19.15 hrs. "La niñanadre", de Egon Wolf. \$ 200. Estud. e Inst. \$ 100. Con Jael Unger.
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant. Lazcano. \$ 150. Estud. \$ 80. Con Alicia Quiroga.
CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15, 17, 30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchito y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500, Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 21 hrs. "El automoturgo" de Manuel Gallegos \$ 80. Estud. \$ 40.
INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh \$ 100. Estud. \$ 60.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.
INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Lletis. Con Maté Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Nissin Sharim.
KAFFEE ULM. Alameda 151 Interior. 19.30 hrs. "El cateo de la laucha". \$ 180. Estud. \$ 120. 22.30 hrs. "Recital Jazz-Rock de Grupo Quilín". \$ 180. Estud. \$ 120.
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). 21.30 hrs. "Rise sin vergüenza". Con Los Muleros \$ 350.
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón filarmónico. 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80. Con Ana Ma. Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lorca, Paz Irarrázaval. Dirige Jaime Vadell.
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. Con Diana Sanz.
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Mónica Val, Daniel Vilches, Wendylyne, Mino Valdés, Natalie Lamour, Eduardo Thompson.
QUEEN'S DISCOTHEQUE. Apoquindo 5002. Lilliana Ross y Ezequiel Lavanderos en "Rose". Con Peggy Cordero, Víctor Meiggs y Claudia Paz.
SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz. Dirige Raúl Osorio.
YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Café Concert. 22 hrs. "Los 7 pecados capitales". Cover. \$ 200. Con Violeta Vidaurte, Pedro Villagra e Isabel Sunnah.

CINES

- ALFIL. Alameda 778 (33375). Hor. Pel.: 11.45, 13.35, 14.55, 16.35, 18.15, 19.55 y 21.20 hrs. "El futbolista fantástico". (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 60.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 12.00, 14.05, 15.55, 17.45, 19.35 y 21.20 hrs. "Las mujeres son cosa de guapo" (Coco Legrand). (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.
BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs. "Superman II Parte" y "King Kong" (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 50.
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "El maestro borrachón" (Jacky

- Chiang) y "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood). (18). \$ 60.
CENTRAL. Huérfanos 900 (33555). Desde las 11.30 hrs. "La peca del siglo" (Clint Eastwood) (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.
CERVANTES. M. Cousiño 134 (38184). Desde las 12.30 hrs. "Como eliminar su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 90. M. y M. \$ 60.
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "Atropado sin salida" (Jack Nicholson) y "La huida" (Steve McQueen) (18). \$ 50.
CITY. Agustinas 1022 (66607). Desde las 11 hrs. "La esfinge" (Lesley Ann Down) (14). \$ 80. M. y M. \$ 60.
CONTINENTAL. Plaza Bulnes (60735). Desde las 14 hrs. "Una morsa en la noche" (Isabel Sarli) y "La casa grande" (21). \$ 80. M. y M. \$ 50.
DUCAL. Agustinas 777 (33575). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 hrs. "Testigo" (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (39848). Desde las 13.00 hrs. "La puerta al cielo" (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60606). Desde las 12 hrs. "Vestida para matar" (21). \$ 100. M. y M. \$ 70.
HUELLEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Peter Pan" y "El último vuelo del Arca de Noé" (Walt Disney) (Men.). \$ 90. M. y M. \$ 60.
HUEFANOS. Huérfanos 930 (3877). Desde las 11.30 hrs. "La peca marta" (Goldie Hawn) (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.30 hrs. "Batalla más allá de las laxis" (Robert Vaughn) (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 60.
KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La casa de Ireno" (21). \$ 100. M. y M. \$ 60.
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.30, 13.10, 14.45, 16.30, 18.15, 19.55 y 21.35 hrs. "Una mujer de gunda mano" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Adiós Bruce Lee" (Bruce Lee) y "Lucha a muerte" (Karate) (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Ahorra mi nombre a la die" (14). \$ 80. M. y M. \$ 60.
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Las variaciones del amor" y "El hombre del río profundo" (Me Me La) (21). \$ 70.
OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Una mujer y dos hermanos" (21). \$ 90. Además show strip las Catitas Adorables del Paseo Huérfanos, V. y S. función transnoche a las 11 hrs.
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Batalla más allá de las laxis" (George Peppard) (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 60.
REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "La perversa" (Joan Collins) (21). \$ 100. M. y M. \$ 60.
REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 10 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga) (21). \$ 100. M. y M. rebajas.
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 10 hrs. "El cavernícola" (Ringo Starr) y "El puño de la serpiente" (Jacky Chiang) (Men.). \$ 60. Mier. \$ 40.
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Los cachorros" (Helena Joly) y "El sol sobre la piel" (Ornella Muti) (21). \$ 60. J. y V. precios rebajados a las 21 hrs. \$ 40.
ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Italia en pijama" (Eduardo Guech) y "La menor de edad" (Claudia Guech) (21). \$ 80.
SANTA LUCIA. Alameda y San Antonio (36668). 15, 17 y 18.45 hrs. "Lo que viento se llevó" (Clark Gable) (18). \$ 120.
WINDSOR. Moneda 1025 (89781). Hor. Pel.: 12.00, 13.55, 15.45, 17.35, 19.25 y 21.15 hrs. "La gran peca" (Clint Eastwood) \$ 120. M. y M. \$ 80.
YORK. Ahumada 166 (66667). Desde las 11 hrs. "La jaula de las locas I Parte" y "La jaula de las locas II Parte" (Tognazzi) (21). \$ 80. M. y M. \$ 60.

- 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Felo Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412). 19.15 hrs. "La niñanadre", de Egon Wolf. \$ 200. Estud. e Inst. \$ 100. Con Jael Unger.
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant. Lazcano. \$ 150. Estud. \$ 80. Con Alicia Quiroga.
CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15, 17, 30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchito y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500, Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 21 hrs. "El automoturgo" de Manuel Gallegos \$ 80. Estud. \$ 40.
INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh \$ 100. Estud. \$ 60.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.
INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Lletis. Con Maté Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Nissin Sharim.
KAFFEE ULM. Alameda 151 Interior. 19.30 hrs. "El cateo de la laucha". \$ 180. Estud. \$ 120. 22.30 hrs. "Recital Jazz-Rock de Grupo Quilín". \$ 180. Estud. \$ 120.
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). 21.30 hrs. "Rise sin vergüenza". Con Los Muleros \$ 350.
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón filarmónico. 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80. Con Ana Ma. Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lorca, Paz Irarrázaval. Dirige Jaime Vadell.
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. Con Diana Sanz.
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con Mónica Val, Daniel Vilches, Wendylyne, Mino Valdés, Natalie Lamour, Eduardo Thompson.
QUEEN'S DISCOTHEQUE. Apoquindo 5002. Lilliana Ross y Ezequiel Lavanderos en "Rose". Con Peggy Cordero, Víctor Meiggs y Claudia Paz.
SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenios 50%. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz. Dirige Raúl Osorio.
YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Café Concert. 22 hrs. "Los 7 pecados capitales". Cover. \$ 200. Con Violeta Vidaurte, Pedro Villagra e Isabel Sunnah.

- 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Felo Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412). 19.15 hrs. "La niñanadre", de Egon Wolf. \$ 200. Estud. e Inst. \$ 100. Con Jael Unger.
CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant. Lazcano. \$ 150. Estud. \$ 80. Con Alicia Quiroga.
CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15, 17, 30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchito y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500, Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolenda", de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 21 hrs. "El automoturgo" de Manuel Gallegos \$ 80. Estud. \$ 40.
INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh \$ 100. Estud. \$ 60.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.
INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábado: "La mar estaba serena", de Lletis. Con Maté Fernández, Carlos Genovesi, Delfina Guzmán, Roberto Poblete, Malucha Pinto y Nissin Sharim.
KAFFEE ULM. Alameda 151 Interior. 19.30 hrs. "El cateo de la laucha". \$ 180. Estud. \$ 120. 22.30 hrs. "Recital Jazz-Rock de Grupo Quilín". \$ 180. Estud. \$ 120.
LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). 21.30 hrs. "Rise sin vergüenza". Con Los Muleros \$ 350.
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón filarmónico. 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80. Con Ana Ma. Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lorca, Paz Irarrázaval. Dirige Jaime Vadell.
PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. Con Diana Sanz.
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30

astro- suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Bueno para gestionar herencias, inventar valores capitalizables y administrar fondos comunes. Algunos errores de apreciación en el hogar. Fracasar si se promueven trabajos creativos superiores a sus posibilidades. Éxito en actividades alejadas del hogar y en viajes largos.

TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Sus intereses privados le quitarán más tiempo del imaginado. Arrebatos temperamentales o tentación de amor ilícito en viaje largo o contacto con seres distantes. Inconvenientes por la acción de enemistades ocultas. Malo para comenzar nueva gestión económica. Use la intuición con personas íntimas.

GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Perspectivas nuevas en las actividades con público. Problemas en el hogar por no respetar la individualidad de los suyos. Éxito para solicitar favores. Los viajes largos no están propiciados; es mejor que use el correo o teléfono. Más suerte en trabajos de equipo. Incertidumbre por asuntos románticos.

CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Bienestar anímico por estudios superiores y materias religiosas, filosóficas o jurídicas. Excelente para comenzar proyectos nuevos en actividades con público. Los pesares de hoy pueden venir por no haber sabido tomar las suficientes precauciones anteriormente. Le será beneficiosa la gente ubicada en primeros planos.

LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Tenga cuidado con las noticias o informes tendenciosos a crear falsas esperanzas. Bueno para empezar gestiones destinadas a incrementar los ingresos comunes al matrimonio o sociedades comerciales. Éxito en tareas públicas y aisladas. Recorte el pasado y no realice otro sacrificio inútil por una pariente o vecino.

VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Tendrá que ser más firme en sus propósitos si desea llevar adelante un trabajo creativo. Graves riesgos para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Conviene suprimir esos hábitos que disminuyen su rendimiento laboral. Más fortuna en viajes cortos y planificación en pequeña escala.

LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Un pariente cercano o vecino necesita su apoyo. Satisfacción espiritual en tareas alejadas de la gente e inspiración en actividades públicas. No hable sobre proyectos creativos que pueden ser copiados. Las finanzas individuales serán propicias si aplica más energía. La discreción beneficiará los romances.

ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Aplíquese de esas pequeñas actividades inútiles que retardan la consecución de sus objetivos de largo plazo. Sorpresas agradables en tareas de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados, laboratorios o prisiones. Las personas influyentes serán más favorables a sus propósitos. Disfrute en viaje.

SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Sorpresas agradables en los contactos con amistades íntimas. Inesperadamente podrá constatar que se acerca al logro de una ferviente aspiración. Éxito en viajes largos, asuntos lejanos y administración de fondos comunes.

CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Un hijo, asunto amoroso o trabajo creativo exigirá más dedicación que la acostumbrada. Contratiempos hogareños por una extravagancia o promesa sin cumplir. Por hoy no conviene solicitar cooperación. Las amistades íntimas permitirán que Ud. conserve la fe en sus ideales. Agrados en viajes cortos y visitas.

ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Comenzar un nuevo romance, sin perseverar en las relaciones afectivas ya existentes, no le traerá fortuna. Su labor de problemas exigirá esfuerzos adicionales. Influyentes por buscar la propia satisfacción sin considerar los intereses y necesidades de su lugar de trabajo.

PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Graves perjuicios para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o pertenecan a entidades espiritualistas. Suerte en tareas públicas.

"Estoy buscando las raíces culturales nacionales, observando y estudiando sociológicamente qué es lo que nos hace ser distintos, qué es lo que nos hace ser chilenos. Aunque seamos altos, rubios y de ojos azules, nunca nos vamos a asimilar completamente como norteamericanos de Estados Unidos. Tampoco podríamos pasar por peruanos en Perú o por colombianos en Colombia". Y esta búsqueda de un hombre joven, 29 brillantes años de grabador es real. Ha dado sus frutos y ahí está la prueba al alcance de quien desee confirmarlo en la Sala Sergio Larraín de la Escuela de Arte de la U.C. En serigrafías y fotoserigrafías, CRISTIAN BENAVENTE busca y ya perfila los rasgos que nos hacen diferenciarnos como chilenos.

Y éste no es un hecho aislado. Mirando al azar, en el momento artístico chileno podemos detectar: alto "rating" para programas con base nuestra en ciclos de cine nacional, "Chilenazo", "Chile, lindo" y en Canal 13, el increíble acierto de "La Madrastra", con actores serios que hablan nuestro idioma y tratan situaciones con el toque local, a través del estilo y situaciones característicos de su creador, Arturo Moya Ostra, que no podría ser tildado de otra cosa sino de hijo de esta tierra. El Museo Nacional de Bellas Artes, centro notable de actividad en todo el parámetro de lo plástico, fue noticia nacional por una muestra (entre muchas) de "Historia de Chile a través de la Pintura" y entrega, ahora, "Diez años de pintura en la delicada artista Carmen Aldunate" y su interesante Primer Concurso Reencuentro Pictórico con Chile con el epígrafe Nuestra Cordillera.

En las carteleras teatrales, Egon Wolff prodiga dos aspectos del hombre que vive en este país en su primera obra "Niña Madre" y en la última, "Alamos en la azotea", y en el ámbito de la música joven, toda una legión de autores, desde Fernando Ubierno, Flor Motuda, Hugo Moraga, Oscar Andrade, Nino García o Cristóbal, para citar sólo a algunos que se plantean, a su manera, la misma búsqueda de Cristian Benavente.

Es posible que su voz provoque en muchos casos sorpresa, rechazo, admiración o simplemente interés. Pero hay algo evidente. Todo un compacto grupo de artistas, creadores, intérpretes, realizadores, ejecutivos, incluso tiene confianza en lo propio, en pasado y en presente, para cimentar una realidad chilena a futuro, en el ámbito de las artes.



COMENTARIO DE
YOLANDA
MONTECINOS

Por fin: "si es chileno, es bueno"

lena a futuro, en el ámbito de las artes.

COMO LA MUJER DE LOT

Tiene sus riesgos mirar hacia atrás, pero en este caso, resulta interesante. Hace 25 años la moda local era "extranjizarse", en todos los niveles. Las "nuevas olas" propendían en la música popular al cancionero en inglés, con ritmos a lo Elvis Presley, furiosos del rock, los intelectuales se enamoraban del jazz y apenas en algunos casos había cultores de la música nacional con arpa y guitarra. No todo es tan simple, en materia de arte, pero era lo que vendía. Todo artista que buscaba la fama rápida, tenía que cantar en inglés.

El ballet alemán (por fortuna de la mejor procedencia), la música sería jamás se inclinara a pensar en

nada relacionado con lo nuestro; la pintura que mantenía la fe en el paisaje local era apenas considerada y en esta oficialización de una xenofilia evidente; la labor del arte de inspiración nuestra era débil y tímido. No creemos en los fenómenos repentistas, ni en las reacciones instantáneas. Sí, en la creación de un medio favorable para el florecimiento de una actitud y por eso, el respeto, el interés y la vitalidad del teatro, cine, pintura, música nuestros, en esta década, tiene esa implicancia. La inquietud precisa en el instante justo.

Hemos sido testimonios del desatado snobismo de seudointelectuales que despreciaban, de modo definitivo, lo nacional, mirando en todo instante a Europa o a Estados Unidos. También de la labor constante sin desmayos de compositores



El programa de Teleonce "Chilenazo", con alto "rating" de sintonía, es uno de los aciertos del momento artístico que vive Chile.



En muchas capitales europeas ha despertado interés la música chilena a través, por ejemplo, de las actuaciones realizadas por el Ballet Folklórico Nacional (BAFONA).



"Alamos en la Azotea", una de las dos obras teatrales que mantiene en cartelera Egon Wolff.

populares, de gente salida de la Universidad como los integrantes del Quinteto Hindemith que arriesgaron experiencias en producciones con música de Guillermo Riffó o un autor como Luis Advís con Jaime Silva que lanzaron una obra casi futurista hace dos décadas y con calidad en "La Princesa Panchita" o el iluminado Eugenio Dittborn que propició el mejor teatro chileno en los años 50.

Mirando hacia atrás, se encuentran ejemplos aislados de hombres que fueron sembrando para llegar a producir, ahora, una cosecha que nos sorprende y nos maravilla.

UNA ACTITUD RESPECTUOSA

Es el primer paso. Si se detecta en el ámbito de las artes llamadas serias es importante; pero si comienza a percibirse en lo popular, mejor aún y si esta posición alcanza al público, entonces, el fenómeno ya es histórico.

Carmen Cuevas quedará en los anales de nuestra música popular como la primera dama que dio a la guitarra un carácter social aceptable, más allá de la chingana o las fiestas huasas de rigor. Hoy asistimos a una invasión de instrumentos nuestros, entremezclados con otros latinoamericanos y con algunos antiguos, casi en desuso. La cantidad de jóvenes que pulsan el charango y se convierten por magia y por constancia en verdaderos virtuosos es espectacular. Artesanos transformados en "luteristas" asombran con sus variedades de zamponas o con sus ocarinas de las más variadas formas.

No es una casualidad el respeto que manifiesta el hombre joven, sea público, intérprete o creador, por sus raíces y no sólo las de procedencia hispana sino también las indígenas. Se evoca al indio, como lo realmente nuestro, se le rescata y se le recrea como motivo de inspiración. Es cierto que los investigadores del folklore, los estudiosos, los que miran el arte del pueblo como algo fijo, sentían desde siempre, un respeto e interés considerables. Pero esta

posición erudita es ahora, una actitud espontánea, en gente joven, creativos que sienten el imperativo de entregarla a una gran cantidad de personas, para encenderlas en su mismo fuego.

Creemos que esta posición es la característica fundamental de todas las expresiones artísticas del momento que vive nuestro país. Desde las creaciones colectivas de Ictus, a la reposición a tablero vuelto de "La Remoladora" en la sala Del Angel; en las inquietudes de los autores, de la gente de TV que bucea en lo nuestro, se hace transparente esta nueva posición. Lo chileno también puede ser bueno. Y ya comienzan a notarse síntomas como el reconocimiento del trabajo de Egon Wolff, en muchas capitales de la cultura Europa, incluso en Estocolmo. El interés que despierta lo nuestro en su folklore llevado al Ballet con el conjunto del Ministerio de Educación, "Basfona", para citar apenas dos ejemplos. Al referirnos a este florecer de lo nacional, a este cambio de actitud hacia lo nuestro, no propendemos a un nacionalismo intransigente que nos aisle del resto del mundo; sino que vemos este fenómeno como parte de una actitud abierta, culta y conocedora de lo mejor que se produce en el exterior sin que ello nos motive sólo con la burda o snob actitud del salvaje o semicivilizado que cae rendido ante lo foráneo, olvidando sus orígenes.

CARNES Y FABRICA DE CECINAS OSORNO

JAMON PLANCHADO	\$ 80 1/4
ARROLLADO DE LOMO	\$ 66 1/4
JAMONADA	\$ 52 1/4
FIAMBRE SURTIDO	\$ 36 1/4
LONGANIZA	\$ 120 Kg.
VIENASAS	\$ 110 Kg.
PIRETAS	\$ 80 Kg.
CAZUELA DE VACA	\$ 100 Kg.
POSTA	\$ 170 Kg.

BRUNO RICHEDA Y CIA. LTDA.
MAPOCHO 4027
FONO: 731762-735084

RENATEX

ALFOMBRAS MURO A MURO

NO INFLAMABLES IMPORTADAS DE U.S.A.

GRAN SURTIDO INSTALACIONES RAPIDAS

DESCUENTOS ESPECIALES POR ROLLOS COMPLETOS

ROBERTO ESPINOZA 856 FONO 722238

CONDELL 1422 FONO 2226157

castrodonoso

Casimires Ingleses

Tejidos. Marcello 100% lana peinada

Franchas \$999mt
Jercels \$89
Escoceses 799

castrodonoso

Moneda 950 Fonos 718769 710324
Bucarest 25 Bandera 627 Fono 85312

(Aire acondicionado)

Restaurant CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora
Chorros Zapatos
Angulas al Pil Pil
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados
Mariscos Frescos

MENU BAILABLE
Pisco Sour
Loco Mayo
Lomo con Agregado
Ensalada surtida
Helados Café
1/2 Santa Carolina

\$ 680
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas
Fono: 516563 - 517918
Gran Avenida 5067.
Paradero 11.

Record

CAMAS AMERICANAS

DESDE \$ 14.800

Colchones-sofa-camas
cubres camas
camarotes
camas de emergencia

VISA-DINERS MEDIDAS ESPECIALES

Fca: Las Dalias 3237 al 3249
Fonos: 2213975-2214345

DISTRIBUIDORES
Doris Cohn-Las Condes 10515
Muebles Art. Fel-P. de Valdivia 2459
David Cohen Holanda con Pio X

Bergere en Cuero

Fábrica de muebles finos en CUERO DE VACUNO. Living, Sofás, Bergeres, Muebles de oficina, Escritorios giratorios reclinables. Ahorre un 20% comprando directamente en la fábrica y páguelo en 4 cuotas

Ventas a Comerciantes y Particulares

CUERYFORM
TAPICERIA FINA EN CUERO

Portugal 1369

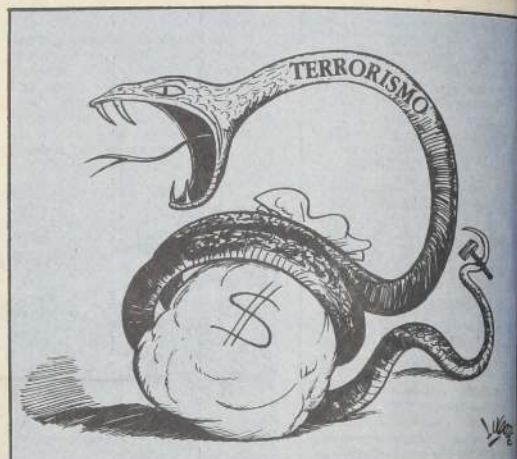
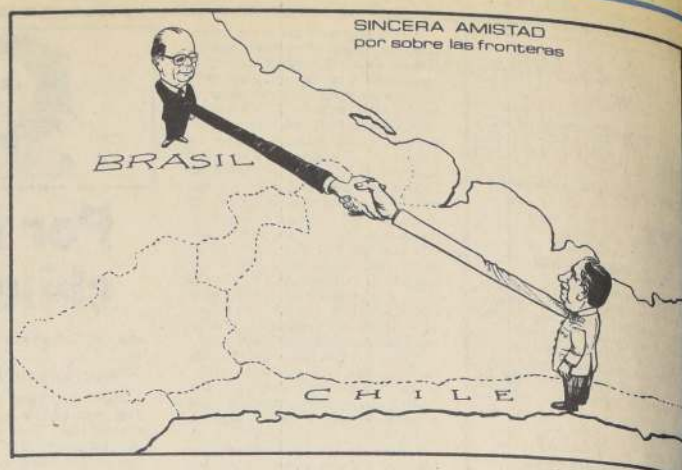
Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta
Además vestidos y blusas norteamericanas

Ventas por mayor:
Fábrica Teatino 446

VENTAS AL DETALLE
Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023 PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS TERRAZAS LOCAL 41



LUGOZE

Luis Goyenechea Zegarra, Premio Nacional de Periodismo-mención Dibujo-el año 1966, nació en Antofagasta en 1923 y estudió en el Colegio San Luis de esa misma ciudad, donde, además, se inició en el periodismo como dibujante y redactor del diario "El Abecé", en 1945.

En 1948 se traslada a Santiago y lo punzante de su lápiz, quizá si el más apropiado de su generación para la caricatura política, le abrió rápidamente las puertas de varias casas periodísticas: revistas "La Raspa" y "Aladino", entre otras.

De esta época es su personaje "Macquinto, el inventor", con el que ingresa definitivamente, y para siempre, a la sátira política.

En 1950 Lugoze viaja a Buenos Aires donde se contrata con el diario "Crítica". Allí crea la historia cómica "Pajarito, Flor de Vago", la que luego pasa a ser "Perejil", personaje que sea tal vez el que más le identifica con el público.

De regreso a Chile se integra al equipo de dibujantes de las revistas "Pobre Diablo" (en ese entonces serio competidor de su similar argentina "Rico Tipo", y que llegó a tener una circulación prácticamente continental) y "Topaze". El año 1956 se desempeña como director artístico de esta última y en 1964 es nombrado Director de ella, pero continúa haciendo -además- lo suyo, esto es, caricaturas.

Además del Premio Nacional de Periodismo-mención Dibujo- que le fue otorgado en 1966, ha obtenido los galardones "Caricaturas y Dibujos Humorísticos" y "Conjunto de Caricaturas", otorgados por el Círculo de Periodistas de Chile y el Círculo de Dibujantes, respectivamente. Asimismo, en 1962, logra el Premio "Mergenthaler" de la Sociedad Interamericana de Prensa, siendo el primer chileno caricaturista que lo haya logrado.

El año 1967 LUGOZE se radicó en los Estados Unidos, primero Nueva York y luego, 1972 Miami, Florida, donde actuó profesionalmente hasta 1975.

Es dibujante de nuestro diario desde junio de 1980.

ANGULO
LUGOZE

Edición Especial
11 de Septiembre

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Viernes 11 de septiembre de 1981

Cuerpo C



Obra nuestra



INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

**Banco do Estado
de São Paulo S.A.,
se adhiere a las
celebraciones del mes
de las Glorias Patrias**

Banco do Estado
de São Paulo S.A.

banespa

Sucursal Santiago Agustinas 1451 Fono 721307

COMUNICADO DE PRENSA

Línea Aérea Nacional, Chile

**Saluda a S.E. el Presidente
de la República,
General de Ejército**

**Don Augusto Pinochet Ugarte
y a las Fuerzas Armadas y de
Orden en el 8º Aniversario
del inicio de los nuevos destinos
de la Patria**

SEPTIEMBRE 1981



LanChile

Política Exterior

La política exterior de Chile está orientada de manera esencial a la defensa de los intereses permanentes como nación soberana y tiene como objetivo fundamental permitir que el país consolide, en paz y sin interferencias foráneas, su reconstrucción moral y material. Tiende al logro de las profundas transformaciones, muchas de las cuales ya se ven en varios campos, de las transformaciones de todo orden que se requieren para garantizar a la Patria un futuro de grandeza y tranquilidad.

Fue el propio Jefe del Estado General Augusto Pinochet, quien, al referirse al tema, expresó: "Como chileno y como Presidente de la República, me asiste la más profunda convicción de que el éxito económico logrado y nuestro avance institucional merecen inexcusablemente el respeto de todas las naciones del mundo".

Desde que se inició la administración del actual Gobierno que asumió el mando el 11 de Septiembre de 1973, la política exterior chilena se ha desarrollado dentro de marcos de dignidad, pragmatismo y apego al Derecho. Ha sido ésta una característica de actuación internacional, que, por lo mismo, implica un irrestricto respeto a los principios básicos que han inspirado tradicionalmente la conducta de la diplomacia chilena y cuya validez constituye la mejor garantía para preservar la convivencia armónica y la paz entre todas las naciones.

Principios como no intervención, la igualdad jurídica de los Estados, la solución pacífica de las controversias, el fiel cumplimiento de los Tratados Internacionales y el respeto a la autodeterminación de los pueblos, son los elementos de primordial importancia para Chile, convencidos los chilenos que la observancia de tales preceptos constituye la consolidación de la justicia y el orden dentro de las relaciones internacionales.

La actitud señalada, que constituye un principio inamovible para nuestros gobernantes y todos los chilenos en general, cumple, a la vez, una necesaria función de esclarecimiento de nuestra realidad frente a la adversa campaña y a la incomprensión que Chile encontraba en algunos círculos. Aún más, la política internacional de nuestro Gobierno, no se circunscribe a una visión localista o parcial de los problemas mundiales, por el contrario, muestra una clara y decidida iniciativa para participar activamente en todos los esfuerzos que se realicen con el propósito de construir una comunidad mundial justa y solidaria, que dé respuesta a los múltiples desafíos del presente y del futuro.

La acción de la diplomacia chilena se ha centrado, naturalmente, en el continente americano, que representa el campo prioritario de los intereses del país. Se lleva adelante una activa y dinámica política exterior tendiente a sumar esfuerzos y acentuar la colaboración entre los países hermanos, como una manera de superar revelos y discrepancias que puedan separarnos, al mismo tiempo que se busca dar solución a problemas que son comunes, garantizándose así la estabilidad que el progreso de los pueblos americanos requiere.

La existencia de antiguos y profundos lazos de afinidad entre los pueblos del hemisferio, basados en múltiples elementos comunes como son los principios humanistas y jurídicos que se comparten, hacen que Chile, al tenor de las declaraciones de nuestros gobernantes, tenga fe en que América Latina logrará salvar las dificultades. Esto es especialmente necesario para responder de manera concertada al desafío que representan algunas lacras sociales como la subversión, que se expande con virulencia en algunas zonas del continente, amenazando la libertad y la seguridad de sus habitantes.

Desde otro aspecto, se tiene conciencia en Chile que sólo a través del esfuerzo mancomunado de los pueblos se podrá recuperar el alto nivel que le corresponde a nuestro continente en el diálogo internacional, convirtiendo nuevamente a América Latina en un interlocutor activo y respetado, capaz de ejercer un significativo rol en los asuntos mundiales. Es la razón por la cual los representantes de nuestro país han insistido reiteradamente en la urgente necesidad de reafirmar el papel que corresponde a la Organización de Estados Americanos —OEA—, como foro al que confluyan los anhelos e intereses de sus miembros.

Conforme al espíritu apuntado, nuestro país prestó su colaboración franca y abierta a los esfuerzos tendientes a revitalizar el proceso latinoamericano, que culminara en agosto del año último pasado con la firma del Tratado de Montevideo que estableció la Asociación Latinoamericana de Integración —ALADI—.

En el ámbito vecinal, las relaciones con la República Argentina han continuado en un proceso de distensión y acercamiento, mientras se desarrolla la Mediación de Su Santidad Juan Pablo II, en la cual ha basado su esperanza el pueblo de Chile, basado en la confianza que infunde la gestión del líder espiritual de los católicos.

Se ha intensificado el diálogo con la República del Perú y se ha concretado el intercambio de Embajadores, dándose gran impulso a las relaciones bilaterales de ambas repúblicas hermanas.

No obstante la carencia de relaciones diplomáticas con Bolivia y fiel a principios de consideraciones jurídicas, que Chile considera elementos indispensables de una armónica y equitativa convivencia americana, nuestro Gobierno ha estado siempre abierto a un diálogo abierto y franco que contemple los intereses de ambos países.

La Obra Nuestra

**Madre y niño son atención
de preferencias del Estado**

**Mortalidad infantil del 79.3
por mil en 1973 bajó al 31.9**

**Gasto fiscal en salud creció
en un 48.6% desde el año 1970**

**Todo niño tiene por delante
la seguridad de su educación**

**Inversión privada en 1973 era
de 25.3% y hoy llega al 67.3%**

**3.935 millones de dólares
reserva al reciente junio**

**22% de importaciones de 1980
fueron de bienes de capital**

**Gobierno impone más justo
reparto de ingreso nacional**

**Trabajadores comprueban los
beneficios de nuevo esquema**

**De la ruina de 1973 emerge
un país pujante y dinámico**

**Controlada la hiperinflación
del mil por ciento a que nos
llevó el régimen marxista**

**La etapa de reconstrucción
fue menor a lo planificado**

**Política gubernativa pondrá
término a extrema pobreza**

**A 1982 habrá desaparecido
de Chile el analfabetismo**

**Aumentó en un 54% aporte a
la educación de 1970 a 1980**

**Modelo nacional atrae atención
de diferentes partes del mundo**

**Economía abierta al exterior
y bajos aranceles marcan los
superávits en cuentas fiscales**

Esto es CHILE en 1981

Santiago de Chile,
viernes 11 de Septiembre de 1981



•El inicio de los años 70 encontró al país en la culminación de un proceso estatista que predominó a lo largo de los últimos cuatro decenios

•La idea de concebir al Estado como el gran impulsor de la actividad económica, y la decisión de sobreproteger una determinada estructura productiva chilena, excluyendo para ello nuestra economía de todo auténtico desafío competitivo, revelaron su creciente ineficacia.

•Ante ello, la demagogia se aventuró directamente por el camino del despojo, bajo el signo de un experimento autotitulado como "socialismo comunitario", cuyo definitivo fracaso ya visible al iniciarse 1970 precipitó, durante el transcurso de ese mismo año, el advenimiento al país de un Gobierno marxista de cuño soviético.

•Es cierto que la asunción del Gobierno por el marxismo pudo entonces haberse evitado, en razón del carácter minoritario de esa ideología en nuestro pueblo. Pero la erosión producida por décadas de estatismo, politiquería y demagogia minó la energía moral para advertir cabalmente el peligro que encerraba la embestida comunista, y, asimismo, deterioró nuestra realidad económico-social, al punto de transformar la llegada del marxismo al poder en un hecho inexorable.

•Un país que mantuvo durante décadas un bajísimo promedio de crecimiento económico, de apenas un 1,5% real por habitante, que vivía en una inflación crónica y que arrastraba un subdesarrollo que ya en 1970 sumió a uno de cada cinco chilenos en situación de extrema pobreza, necesariamente incubaba al germen de una explosión revolucionaria y destructora, como la desatada a partir de noviembre de 1970, bajo la rígida orientación dogmática del marxismo-leninismo.

•El desenlace del Gobierno de la llamada Unidad Popular es de todos conocido, aunque no por todos debidamente recordado a la hora de formular sus diagnósticos y juicios sobre la realidad que después de él ha sucedido.

•Lo cierto es que en 1973, la inflación superó el 1.000%, la producción del país virtualmente se paralizó en todas las áreas y el poder adquisitivo de las remuneraciones cayó a cerca de la mitad de lo que lo éstas representaban en 1970. Al mismo tiempo, nuestra balanza de pagos presentó un déficit crónico, las reservas internacionales del país desaparecieron, y caímos así en moratoria en el pago de nuestra deuda externa, y en el virtual cierre de nuestro comercio exterior.

•El marxismo soviético había transformado a Chile en un país en ruina. Dependientes como nunca, antes lo fuimos en nuestra historia republicana, el colapso se sintió con agudo dramatismo en cada hogar chileno, cuyos integrantes comenzaron a vivir la diaria escasez de los productos más esenciales, y las agobiantes colas para tratar de obtenerlos.

•La palabra caos sintetizaba nuestra realidad, no sólo en lo económico, sino en todo el cuadro social. El quiebre de una institucionalidad política agotada e ineficaz para sobreponerse a la agresión totalitaria, la violencia extendida a todo nivel y estimulada por el propio Gobierno, y el odio sistemáticamente fomentado por éste entre los chilenos, eran los demás elementos con los cuales el comunismo preparaba su asalto al poder total, a través de la guerra civil.

•Fue entonces cuando, respondiendo a un clamor ciudadano cada vez más incontenible, las Fuerzas Armadas y de Orden, baluarte incontaminado de los verdaderos valores de la chilenidad, asumieron el Gobierno de la República el 11 de Septiembre de 1973

El análisis de los antecedentes expuestos, desarrollado muy poco después del pronunciamiento militar por el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, se tradujo ya el 11 de marzo de 1974, a sólo seis meses de instalado el nuevo régimen, en la solemne Declaración de Principios del Gobierno de Chile, suscrita por la Junta de Gobierno en pleno.

Quien revise ese trascendental documento, encontrará en él las ideas matrices que han inspirado la estrategia económica del actual Gobierno.

El impulso a la iniciativa particular como motor básico de la actividad económica, el afianzamiento del derecho de propiedad privada sobre los medios productivos, y la proclamación del principio de subsidiariedad como clave de una sociedad auténticamente libre, se desarrollan en la mencionada Declaración de Principios hasta sus raíces filosóficas más profundas.

Es toda una concepción del hombre y de la sociedad la que entonces definió el Gobierno Militar como marco global de su acción, a partir de la dignidad espiritual trascendente de la persona humana que ahí se reconoció en forma explícita, y de la consiguiente subordinación del Estado al servicio del hombre, en el marco del bien común. Y es desde esa concepción global, de donde brota la estrategia económica diseñada por el propio Gobierno.

Ello sistemático aún en forma más explícita en el Mensaje Presidencial de 1975, donde el Presidente de la República señaló que los tres grandes objetivos de largo plazo de la política económica gubernativa eran los siguientes: reasignar los recursos productivos, a fin de obtener su uso más eficiente a través del mercado, en una economía competitiva y abierta al exterior; circunscribir el tamaño y la actividad del Estado al referido carácter subsidiario que le es propio en una sociedad libre, estimulando así la capacidad creadora de los particulares y, finalmente, contemplar una permanente armonización entre el desarrollo económico y el progreso social, conforme al concepto humanista y cristiano del bien común.

El Mensaje del Año 1975

Quienes con evidentes intenciones políticas ignoran estas realidades, e insisten que el modelo vigente se habría superpuesto a la inspiración superior y original del Gobierno Militar, sólo tergiversan la verdad.

Como el Presidente de la República lo ha reiterado invariablemente, la estrategia económica está supeditada e integra un todo armónico con los principios que inspiran toda la nueva institucionalidad en sus variadas manifestaciones, y ésta de ser un elemento supuestamente ajeno a ella.

Según se desprende del ya citado Mensaje Presidencial de 1975, la actual política económica y social apunta a tres grandes metas superiores: en primer término, lograr un crecimiento alto y sostenido de nuestra economía, dentro del régimen de libertad económica que es el único en el cual ello resulta posible; en segundo lugar, fortalecer la libertad personal en todos los demás ámbitos sociales, a fin de que cada persona decida libremente su propio destino; y, finalmente, erradicar de Chile la extrema pobreza que heredamos. Es importante enfatizar que el crecimiento económico alto y sostenido no es un fin en sí mismo, sino tan sólo un medio para obtener los otros y más elevados fines señalados.

Avanzar hacia esas metas desde las ruinas en que el actual Gobierno inició su camino, no fue ni podía haber sido fácil. Cuando el primer Ministro de Hacienda de este régimen, Contralmirante señor Lorenzo Gortúzar, presentó al país la situación de nuestra economía, ninguna voz impugnó la validez de sus cifras ni la cruda realidad que ellas exhibían. Más aún, todos concordaron en la necesidad de largos años para reconstruir siquiera sólo lo que el Gobierno marxista había destruido, ratificando así lo que todos los políticos opositores a la Unidad Popular, sin excepciones, ya habían señalado antes de septiembre de 1973, para denunciar el caos provocado por ésta. Tampoco desde el nuevo Gobierno Militar se prometió un camino breve ni fácil para nuestra recuperación económica. Existió conciencia generalizada de que se requeriría enorme tesón, esfuerzo y sacrificio.

No se eludió el desafío de recesión

A ello se sumó la forma especialmente dura en que la recesión mundial de 1975 afectó a nuestro país, con la fuerte alza del petróleo y la seria baja del cobre, que nos golpearon como los sismos más violentos de esa crisis, pero a los cuales se añadieron muchos otros efectos derivados del mismo fenómeno.

Las decisiones económicas adoptadas desde un comienzo revelaron, sin embargo, la firme voluntad de no eludir el desafío entonces planteado, y que siempre se asumió en su doble exigencia simultánea: reconstruir lo destruido, y hacerlo modificando en sus raíces más hondas el esquema económico socializante que había fracasado en las últimas décadas, para permitir que los frutos de la reconstrucción se proyectaran hacia el futuro sobre el cimiento de un nuevo modelo económico-social, sano, eficiente, libre y solidario.

Comenzó así en Chile la transformación de la antigua economía estatista, en una nueva economía marcada por el signo de la libertad.

Las medidas iniciales se orientaron coherentemente en la dirección señalada.

A través de una rebaja gradual y programada de los aranceles de importación, de la drástica modificación de la política cambiaria, y de la libertad de precios, se abrió nuestra economía al comercio exterior y se le sometió a la competencia externa e interna.

Necesario complemento fue la creación de nuevos mercados, entre los que cabe destacar el mercado de capitales, con la creación de instituciones intermediadoras de dinero, y la libertad de las tasas de interés y de emisión de documentos.

Asimismo, se emprendió una profunda revisión del sistema tributario heredado en 1973, el cual por haberse estructurado sobre innumerables transacciones políticas y de intereses de grupo, poco o nada tenían que ver con los objetivos básicos de eficiencia y justicia que debe perseguir todo sistema impositivo. El fruto de ese esfuerzo se tradujo en la reforma tributaria de 1975, donde la equidad distributiva y la eficiencia en la asignación de los recursos, en un marco de respeto e incentivo a la libertad individual, fueron sus ideas medulares.

Aporte imaginativo y creador de todos

Como elemento esencial para el saneamiento de nuestra economía, se tendió al más pronto equilibrio en el Presupuesto de la Nación, recurriendo a fuertes disminuciones y reasignaciones en el gasto público, y procediéndose a dictar un conjunto de normas para racionalizar el manejo financiero del Estado. No obstante, se mantuvo y se ha mantenido especial preocupación por preservar, y aún incrementar el aporte a aquellas funciones que constituyen tarea específica e indelegable del Estado. Igual criterio se ha seguido respecto de la redistribución del ingreso, que el Gobierno determinó indispensable para derrotar la extrema pobreza. La reducción del gasto público se dirigió así a eliminar del estado su grava inútil y perturbadora, fortaleciendo en cambio su esqueleto vertebral y su musculatura vigorosa.

El conjunto de las medidas reseñadas desató la imaginación creadora de los chilenos hasta límites que muchos consideraban impensables, al paso que el consumidor empezó a hacerse presente con creciente ímpetu en nuestra economía. Nuestras exportaciones se diversificaron hasta el punto de que las no tradicionales, que en 1973 sólo representaban 10,6% del total de ellas, en 1980 constituyeron un 39% del total respectivo, lo cual contribuyó de manera decisiva a hacernos menos dependiente del cobre, el que mientras en 1973 aportaba al país el 76% de ingresos por exportaciones, en 1980 sólo significó un 45% del total. A su vez el auge exportador permitió incrementar nuestras importaciones, colocando al alcance del consumidor medio de nuestro país, un notable volumen y de variedad de bienes, a que antes sólo accedían grupos privilegiados.

La libertad individual, y su expresión a través del mercado como instrumento para asignar más eficientemente los recursos productivos, ocupó el lugar de la discrecionalidad ejercida anteriormente por los planificadores.

Para medir los resultados de una transformación tan profunda, basta analizar objetivamente los principales índices y realizaciones, en la perspectiva de las tres metas fundamentales antes enunciadas.

Crecimiento del Producto G. Bruto

Conviene subrayar que el crecimiento del Producto Geográfico Bruto de Chile, es decir, el valor de los bienes y servicios que se producen en nuestro territorio, no es una mera cifra más de la economía, sino que sintetiza gran parte de su resultado global, en la medida en que se logre sobre bases que le permitan no sólo reflejarse en tasas altas, sino además capaces de mantenerse sostenidamente a través del tiempo.

Reviste especial importancia señalar que, luego de la caída de nuestro producto que debimos reconocer en 1975, como consecuencia de la herencia marxista y de la crisis económica mundial entonces registrada, el país

empezó a crecer a tasas que —en el conjunto final del quinquenio— duplican las históricas o tradicionales en Chile.

En 1976, el Producto Geográfico Bruto creció en un 3,5%; en 1977 en un 9,9%; en 1978 en un 8,2%; en 1979 en un 8,3% y en 1980 en un 6,5%.

Eso arroja una tasa promedio de 7,2% al año. Estudios recientes permiten constatar que significa que desde 1975 a 1980, Chile creció a una tasa promedio no igualada por ningún otro quinquenio anterior durante toda su historia. ¿Puede haber acaso logro más elocuente que éste, para validar el nuevo modelo económico implantado por el actual Gobierno?

Al efecto, el índice efectivo del Producto Geográfico Bruto ha alcanzado los siguientes niveles, con base 100 en 1970.

Año	Índice Efectivo
1976	98,8
1977	108,6
1978	117,5
1979	127,2
1980	135,5

Las cifras anteriores señalan que en solamente tres años se logró alcanzar los niveles previos a la Unidad Popular. Es decir, el período de reconstrucción tomó menos tiempo de lo pensado. Ello demuestra cuán necesario y acertado fue modificar sustancialmente la estrategia económica seguida en las décadas previas.

Dado el interés que reviste pormenorizar el crecimiento global de los diversos sectores económicos que forman el conjunto del Producto Geográfico Bruto, se ha estimado útil presentarlos también comparativamente, entre el período 1976-1980, por un lado, y el período 1964-1970, por el otro, ya que habitualmente se considera a éste como el último de "normalidad económica" antes de 1973.

Las tasas de crecimiento para cada sector en esos períodos fueron las siguientes:

Sector	Período 1964-1970	Período 1976-1980
Agropecuaria	1,8	3,8
Pesca	2,6	14,7
Minería	4,1	3,4
Industria	4,1	7,4
Electricidad	4,4	6,4
Gas-Agua	0,8	11,6
Construcción	4,8	18,2
Comercio	5,4	8,7
Transporte	16,9	21,1
Comunicaciones	3,2	3,8
Sector Financiero	2,8	-1,1
Administración Pública		

Período	Crecimiento de la Administración Pública	Crecimiento del país
1950-1960	4,3	3,3
1960-1964	2,2	5,0
1964-1970	2,8	4,1
1976-1980	-1,1	8,2

Para impulsar el crecimiento de un país, es necesario aumentar la cantidad y calidad de los factores productivos, esto es, del capital físico, del capital humano, y de las alternativas de uso o explotación de sus recursos naturales.

Eso es precisamente lo que el actual esquema económico ha incentivado con especial preocupación, y su análisis permite apreciar además la solidez de las bases sentadas para nuestro crecimiento futuro.

La acumulación de capital físico, manifestada en la inversión geográfica bruta, es decir, en todas las inversiones físicas realizadas en el país, se ha incrementado a ritmos elevados, sostenidos y sin precedentes en nuestra historia económica.

Inversión supera tasas tradicionales

Baste señalar que en 1980, la inversión alcanzó a un 17,9% del producto, superando con ello los niveles históricos tradicionales. Es así como el último quinquenio de la década del 70 arroja una tasa de crecimiento promedio anual de la inversión total que es 4,8 veces superior a la del sexenio 1964-1970. Tal aumento se registra tanto en la tasa de crecimiento promedio anual en la inversión de origen nacional (en que el período 1976-1980 supera en 8,2 veces a la del sexenio 1964-1970), como en la inversión de origen extranjero (donde el período 1976-1980 duplica la del sexenio anterior mencionado).

La inversión en capital humano no se ha quedado a la zaga, consciente como está el Gobierno de que allí reside el mejor patrimonio que tiene el país, y de que la persona humana es el destinatario último y superior de toda la acción económica emprendida.

Mejoramiento de recursos humanos

Junto al combate de la extrema pobreza, a través de programas redistributivos a los que más adelante se hará expresa referencia, procede dejar constancia que el mejoramiento de la calidad de nuestros recursos humanos se ha desarrollado principalmente por medio de acciones consistentes en el plano de la salud, de la educación formal y de la capacitación.

El gasto fiscal en salud ha aumentado en 48,6% en término reales entre 1970 y 1980.

Respecto de la educación formal, quizás el dato más saliente sea el de que en 1980 el gasto fiscal en educa-



ción fue, en términos reales, un 54% más alto que el de 1970. Debe agregarse que la calidad de la educación formal ha tendido a mejorarse no sólo incrementando los recursos financieros destinados a ella, sino sumando muchas nuevas voluntades a la tarea educacional, a través del progresivo traspaso de la administración de las escuelas públicas al nivel municipal, proceso que en el primer año de aplicación ha llegado ya a más de 1.100 establecimientos educacionales.

Similar objetivo ha tenido el nuevo sistema de subvenciones a la enseñanza privada gratuita, que promueve la formación de nuevas escuelas y el mejoramiento de las actuales. Entre 1973 y 1980 se crearon 220 establecimientos particulares de enseñanza gratuita, y en 1980 el monto de la subvención por alumno fue 3,7 veces superior en términos reales a la de 1970, y benefició a 424 mil alumnos, lo cual se compara muy favorablemente con los 330 mil que cubría al iniciarse la década.

Capacitación para los trabajadores

En cuanto a la capacitación, ésta se ha dirigido a brindar a nuestros trabajadores los instrumentos para el mejor y más variado uso de todas sus potencialidades. Para ello, se han desarrollado múltiples programas directos, y se ha contribuido a financiar otros, que incorporan a empresarios y a diversas sociedades intermediarias de la comunidad a tan noble tarea.

El resultado de esa labor es macizo y elocuente. Desde la dictación del estatuto de capacitación laboral en 1977, y considerando lo realizado hasta 1980, el número de trabajadores capacitados sobrepasa las 320.000 personas, las becas otorgadas alcanzaron a 150 mil, y los recursos destinados por las empresas al efecto, solamente en 1980, ascendieron a 13,4 millones de dólares.

Afianzamiento del derecho de propiedad

Al mencionado aumento de las inversiones en capital físico y humano, hay que agregar como factor decisivo del crecimiento obtenido y del que se proyecta hacia adelante, la ampliación de las alternativas de uso de nuestros recursos naturales, cuyo destino no es otro que servir para el consumo de la actual generación y de las que vengan en el futuro.

La consagración constitucional de la libre iniciativa económica particular, y el afianzamiento del derecho de propiedad privada que la propia Carta Fundamental contempla, debidamente complementados por normas legislativas que habrán de robustecer esos principios, permitirán acrecentar los frutos del empuje empresarial privado respecto de la mayor parte de nuestros recursos naturales, en beneficio de todos los chilenos y siempre en la perspectiva del bien común.

Sostenido aumento de los empleos

El crecimiento de la actividad económica se ha traducido en un sostenido aumento del empleo a tasas que entre 1976 y 1980, superan tanto los niveles históricos como el porcentaje de aumento vegetativo de la población.

En el período mencionado se crearon 430.000 nuevos empleos, lo que representa una tasa de aumento de 3,8%, comparada con un 1,8% en el sexenio 1964-1970.

Ello ha hecho posible que, a pesar de la fuerza de trabajo, es decir, el contingente de personas que labora sumado al que busca ocupación, ha crecido en los últimos años también en niveles sostenidamente superiores a los tradicionales y al incremento vegetativo de la población, se ha logrado ir gradualmente reduciendo el porcentaje y número de desempleados.

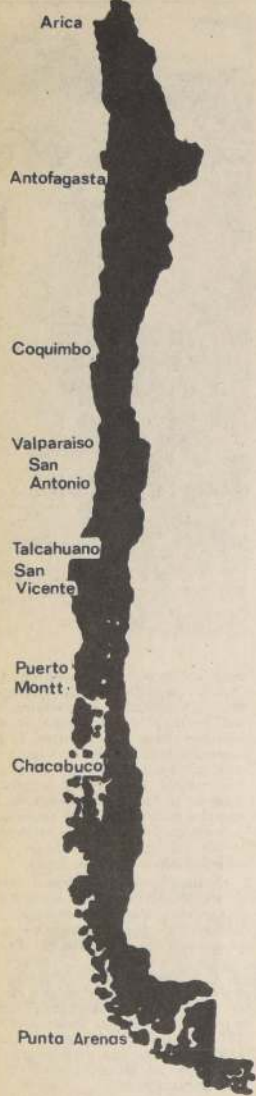
Así, a partir de 1976, las tasas de desocupación han sido año a año menores, acercándose ella actualmente al 8% para el Gran Santiago. La continuación de formas sanas para proseguir su descenso, constituirán siempre un objetivo prioritario en la tarea económico-social del Gobierno.



¿QUE ES EMPORCHI?

es la sigla que identifica a la

**EMPRESA
PORTUARIA
DE CHILE**



EMPORCHI

es la puerta que
Chile abre al
mundo y sirve
con eficiencia
al transporte
marítimo en
sus 10 puertos



adhesión al nuevo
aniversario de la
Liberación Nacional

Tribunales autónomos para administración de justicia

□ Uno de los logros en modernizaciones impulsadas por el Gobierno

La modernización de la justicia, a objeto de ponerla a tono con el desarrollo y avance que el país va experimentando en las diferentes áreas de la actividad nacional, ha sido preocupación preferente del Gobierno. Así es como se han logrado notables avances en la creación de nuevos juzgados, en las condiciones de trabajo de los funcionarios del Poder Judicial, renovación de los sistemas carcelarios, la atención de los menores, agilidad y racionalización en los servicios que presta el Registro Civil e Identificación.

La necesidad de una reforma profunda, sistemática y global a los problemas de la ley y de la justicia, han motivado decisiones como la creación de un Consejo Asesor de Reforma de las instituciones jurídicas, a fin de constituir una instancia superior y directriz en el trabajo de actualización y perfeccionamiento de nuestra institucionalidad jurídica. También se trabaja en la elaboración de un estudio para implantar un Sistema Nacional de Asistencia Jurídica, de tal manera que permita a las personas que carecen de medios necesarios, lograr una eficaz defensa de sus derechos y un acceso expedito y efectivo a la administración de la justicia.

El Gobierno, según expresiones del propio Jefe de Estado, entiende que no cabe una sociedad libre sin tribunales independientes. En consecuencia, se encuentran en plena vigencia los esfuerzos para avanzar y contribuir a las necesarias renovaciones en la materia señalada. Todo enmarcado en un respeto mutuo a la independencia que existe entre los Poderes Ejecutivo y Judicial.

La innovación más importante

consiste en haber otorgado a los tribunales ordinarios y especiales que integran el Poder Judicial la plena facultad de imperio para hacer ejecutar directamente lo juzgado, en todo orden de materias dentro de su competencia, sirviendo para hacer ejecutar sus sentencias y para practicar los actos de instrucción que decretaren, debían los tribunales requerir de las demás autoridades el auxilio de la fuerza pública que de ellas dependía a los otros medios de acción conducentes de que dispusieron.

También la disposición que se refiere a la designación de ministros o fiscales por parte del Presidente de la República, sobre la base de una proposición del Tribunal Supremo. Ahora deberá figurar en esa nómina el ministro más antiguo de la Corte de Apelaciones que esté en lista de méritos y los otros cuatro lugares se llenarán atendiendo al merecimiento de los candidatos, pudiendo figurar personas extrañas a la administración de justicia.

Con tal modificación se subsanaron los entorpecimientos que se producían en la administración de justicia, ya que el conocimiento de las infracciones al referido estatuto legal eran de competencia de un ministro de la Corte de Apelaciones, con lo cual se alteraba innecesariamente el trabajo de estos tribunales.

Dentro del resumen de las leyes dictadas o modificadas en 1980, se incluyen las que atañen al Código de Justicia Militar. El nuevo párrafo que se agrega al Título II del Libro I de este código, en el que se consulta la institución del Ministerio Público Militar y el que establece el cargo de Fiscal

General Militar, entre cuyas atribuciones estarán las de denunciar los hechos delictivos de jurisdicción militar que lleguen a su conocimiento, nozan los tribunales en tiempos de paz cuando estime que en ellos están comprometidos los intereses cuya defensa le encomienda la ley y cuando sea requerido por el Ministro de la

La dictación del decreto ley que aumentó el rigor de la justicia en materia de engaños y estafas al Fisco suma a lo anterior.

Si bien la ley no indicó los motivos que inspiraron el precepto, es evidente que se ha querido sancionar en la norma específica estos actos delictivos que en el último tiempo han sido de ordinaria ocurrencia, para evitar, si es posible, que los tribunales apliquen en estos casos la disposición del artículo 473 del Código Penal, que castiga con menor rigor a quienes defrauden o perjudiquen a otro usuario de cualquier engaño que no se halle expresado en los artículos anteriores de este párrafo octavo del Título IX, del Libro II del Código Penal.

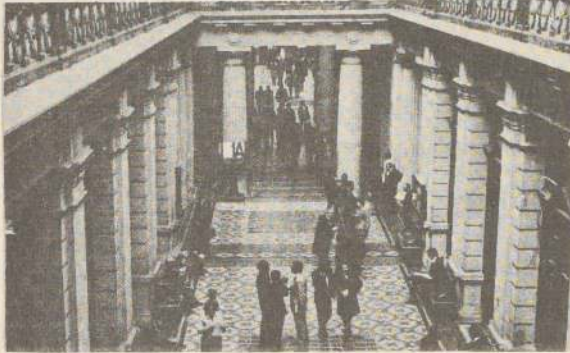
Entre otras disposiciones, está también, aquella que enumera a las personas no obligadas a concurrir a prestar declaración ante el tribunal y que incorporó a los cargos relacionados con la regionalización del país y miembros de las Fuerzas Armadas.

Sintetizando lo que fue la labor de los tribunales en 1980, el alto magistrado indicó: "La existencia pendiente disminuyó de 1.055 asuntos 847, o sea, 208 menos que en el anterior; se dictaron 2.225 fallos en 1979 y 2.765 en 1980, esto es 540 más que el último año. En el año judicial pasado, este Tribunal adoptó 57 acuerdos extraordinarios e intervino con el título de abogado a 267 postulantes".

La creación de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerdas que dictó 11.465 fallos, descongestionó en un 30,18 por ciento a la Corte de Apelaciones de Santiago, es muestra de los aciertos en la política judicial seguida.

De lo anterior se desprende la confirmación de lo que ha venido sosteniendo el Gobierno para una mejor y más expedita administración de justicia.

Largo sería enumerar una serie de obras de construcción y reparación de edificios de acuerdo al Plan de Inversiones del Ministerio de Justicia. El total de gastos del año pasado no alcanzó a 95 millones 531 mil pesos con 16 centavos.



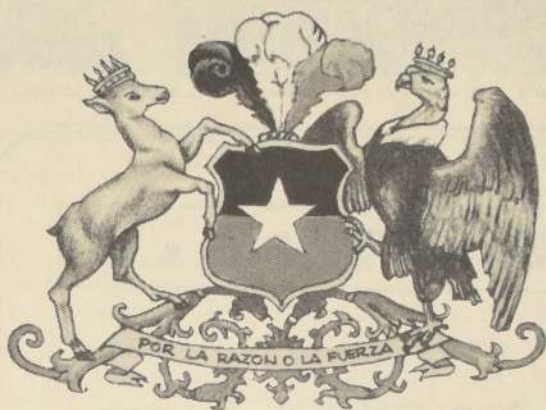
BANCO del ESTADO DE CHILE

EL BANCO MAS GRANDE DEL PAIS Y CON
MAYOR NUMERO DE AHORRANTES, SERVICIOS Y SUCURSALES DE
TODO EL TERRITORIO NACIONAL

SALUDA A LA H. JUNTA DE GOBIERNO EN
EL OCTAVO ANIVERSARIO DE LA LIBERACION NACIONAL Y REITERA SU CONFIANZA EN EL DESTINO DE CHILE.

1973/1981





*"Chile, fértil provincia y señalada
en la región Antártica famosa,
de remotas naciones respetada
por fuerte, principal y poderosa."*

Alonso de Ercilla y Zúñiga

**Junto al Gobierno de Chile,
forjando su destino
como nación libre y soberana.**



BANCO NACIONAL
...todo un banco

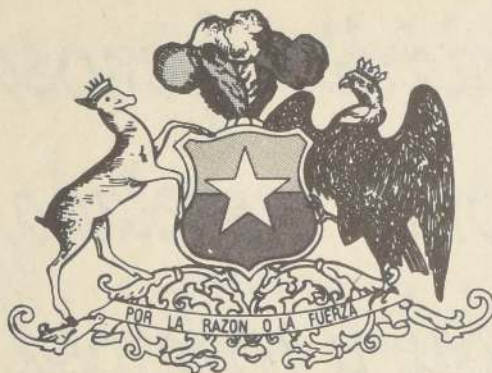


Los pescadores, trabajadores artesanales independientes, hasta ayer fuera del sistema, también participan hoy del Plan Laboral.



GILDEMEISTER S.A.C.

Saluda al Supremo Gobierno en el Octavo
Aniversario de la Liberación Nacional,
en la persona de S.E. el Presidente de la República,
General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte,
y a las Fuerzas Armadas y de Orden



Práctica confirma acierto del Plan Laboral nacional

Los avances que en todo sentido ha estado logrando el país en los últimos años, que implican un despegue de desarrollo que antes no conoció en toda su historia, requieren de una modernización de las instituciones que, por su carácter obsoleto, no pueden tomar el ritmo que el proceso marcó en los años próximos pasados. De ahí entonces que dentro del esquema el Gobierno planteó oportunamente siete metas para materializar la nueva institucionalidad social.

En 1979 se puso en marcha el Plan Laboral. Los excelentes resultados logrados, conforme a lo acontecido desde que se encuentra en aplicación, apuntan sobre el acierto de la iniciativa. Fueron en definitiva los propios trabajadores quienes le dieron su apoyo decisivo, refrendándose así una renovación profunda en la vida de este importante sector. El país observa hoy cómo entre las relaciones empleador-empresa se cuenta con resultados equitativos, acciones ordenadas, estudios que agotan las posibilidades de mejoramiento para los trabajadores.

Centenares de organizaciones sindicales se constituyeron a la fecha y otras tantas reformaron sus estatutos, todo adecuado a las nuevas modalidades. Varios miles de contratos y convenios colectivos se han celebrado desde que rige el Plan. Las huelgas no pasaron más allá de un centenar en el último período y luego que se agotaron todos los resortes que la ley contempla para conciliar las diferencias de los trabajadores con sus empleadores. Es ésta una prueba más del respeto que se tiene para con los que viven de un sueldo y de un salario, sin perjuicio del contexto de justicia que norman las relaciones de unos y otros, se da garantías también a la parte patronal.

Se confirma así, entonces, que el Plan Laboral es un instrumento eficaz para alcanzar el acuerdo armónico y ordenado entre las partes involucradas en la negociación. En cuanto a las empresas que tienen el resorte de recurrir al arbitraje, sólo muy pocas se han visto en la necesidad de utilizar tal mecanismo.

Un estudio de la forma como ha venido operando el Plan demuestra clara y fehacientemente que el promedio de aumentos salariales obtenido por los trabajadores en las negociaciones, fue altamente superior por sobre el Índice de Precios al Consumidor IPC.

Queda plenamente demostrado así que el trabajador y el empresario chileno superaron las consignas arcaicas de los detractores de la iniciativa, beneficiándose ambos con un sistema que constituye una respuesta creadora y eficiente para el desenvolvimiento

armónico y justo de tan importante sector de la actividad nacional.

La naturaleza dinámica de las relaciones laborales, en contraposición a un criterio tradicionalmente estatista que se tenía del sistema, y que en definitiva significó un bajo desarrollo, constituye, para los economistas, el punto más trascendental de la nueva institucionalidad laboral.

Las nuevas leyes laborales son parte de la estrategia de desarrollo económico y social que tienen por fin lograr un crecimiento alto y sostenido en nuestra economía. Y, al mismo tiempo, asegurar a todos sus habitantes una efectiva igualdad de oportunidades.

Antes del Plan Laboral, existió una incompatibilidad básica que se planteaba entre el crecimiento económico y la redistribución de los ingresos. Esta concepción errada primó de alguna manera en las herramientas que se utilizaron en tales acciones. Es así como se efectuaban reajustes obligatorios y masivos de sueldos por sobre la alza del costo de la vida, olvidando de lo efímero de sus efectos ante el proceso inflacionario creciente.

Uno de los aspectos trascendentes dentro de la negociación colectiva, que por primera vez en la historia del país se reconoce que no es un proceso a dos bandos sino que son cinco partes en juego. Además de trabajadores sindicalizados y de empleadores, son los consumidores, los desempleados y aquellos no agrupados, los que también se ven directa o indirectamente afectados por sus resultados.

De tal modo que el esquema planteado en el Plan Laboral le da una característica de justicia social, al reconocer los efectos sobre todas las partes involucradas y situar tal hecho en un verdadero ámbito. Y por último, al fijar remuneraciones justas y correspondientes al aporte productivo de cada trabajador.

En definitiva, la nueva legislación laboral consiste en reconocer la naturaleza dinámica de las relaciones laborales en contraposición a un criterio tradicionalmente estatista.

Se entendía que la negociación entre las partes eran dos bandos: guerra: capitalistas y asalariados, ambos luchaban por el reparto de ingreso fijo.

El Plan Laboral asegura que cuentan no la pagarán los consumidores ni el Estado, como ocurría en el pasado, sino que con fondos de todos los chilenos debieron solventarse esas alzas al borde de la quiebra, como consecuencia de las condiciones adversas en que se daba el proceso de negociación.



CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

1.- CALENDARIO DE PAGO DE PENSIONES (Jubilaciones y montepíos)

SEPTIEMBRE - 1981

LETRAS	A - F	DIA	15
LETRAS	A - O	DIA	16
LETRAS	A - Z	DIAS	17, 21 y 22

OCTUBRE - 1981

LETRAS	A - F	DIA	20
LETRAS	A - O	DIA	21
LETRAS	A - Z	DIAS	22, 23 y 26

NOVIEMBRE - 1981

LETRAS	A - F	DIA	18
LETRAS	A - O	DIA	19
LETRAS	A - Z	DIAS	20, 23 y 24

DICIEMBRE - 1981

LETRAS	A - F	DIA	21
LETRAS	A - O	DIA	22
LETRAS	A - Z	DIAS	23, 24 y 28

Para una mejor atención, se dispone de un servicio de envío de cheques a domicilio. Los pensionados que aún no se hayan incorporado a este régimen y deseen hacerlo pueden solicitar el formulario respectivo, los días de pago, en Amunátegui N° 76, o bien cualquier día hábil en la Oficina de Informaciones de la Institución.

2.- BONO DE RECONOCIMIENTO PARA EX IMPONENTES QUE SE AFILIARON A UNA ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES.

El Bono de Reconocimiento podrá ser solicitado a esta Caja por el trabajador, en forma directa o bien por la A.F.P. a la cual éste se afilie. Los trabajadores que soliciten el Bono de Reconocimiento en forma directa deberán hacerlo mediante un formulario especial, acreditando previamente su incorporación a una A.F.P. Este formulario puede retirarse en la Oficina de Relaciones Públicas e Informaciones de la Oficina Central, Oficina de Partes del Depto. de Periodistas y en las Oficinas de Partes e Informaciones de las Agencias.

Las A.F.P. que soliciten el Bono de Reconocimiento de sus afiliados deberán indicar los antecedentes de afiliación previsional del trabajador. (Instituciones de Previsión a las que pertenecieron, reparticiones en que prestó servicios, tiempo de cotización, etc.). La solicitud de Bono de Reconocimiento que presente el trabajador, ya sea directamente o a través de la A.F.P. a la que se afilió, será recibida por la Oficina de Partes de la Casa Central, por el Depto. de Periodistas o por las Agencias.

3.- CENTRAL TELEFONICA

Finalmente, se comunica a los Sres. imponentes y público en general, que desde el mes de Julio del presente año, la Caja cuenta con una Central Telefónica, cuyo número es el 725959, a través del cual se puede pedir comunicación con las diferentes Unidades de la Institución.

Erradicada inflación en forma definitiva y total

□ El gran mal que sufrió siempre Chile, que consumía sueldos y salarios de los trabajadores, fue controlado y tiende a desaparecer definitivamente. Si bien los primeros años de la actual administración, como consecuencia principalmente del caos en que sumió al país el marxismo, fueron de sacrificios, hoy se ve a un país pujante y activo. Chile muestra logros simultáneos en los rubros fundamentales de una economía, como son un alto y sostenido ritmo de crecimiento económico, una espectacular caída del nivel inflacionario, un notable y constante aumento en el nivel de empleo, con la consiguiente disminución del desempleo; un importante y sostenido aumento de las remuneraciones reales de los asalariados; y un notorio mejoramiento de todos los índices que evalúan las condiciones de la extrema pobreza del país

Producto de la disciplina financiera impuesta por el Gobierno, y de sus políticas monetaria y cambiaria, durante el primer semestre de 1981 se ha reducido drásticamente la inflación y, con toda seguridad, durante el segundo semestre desaparecerán las voces de aquellos que argumentan que la inflación interna es superior a la externa.

Con todo, no podríamos desconocer que el mundo atraviesa actualmente por una situación económica recesiva, a cuyas consecuencias Chile no puede pretender sustraerse. Asimismo, las altas tasas de interés existentes en Estados Unidos se trasladan a nuestra realidad.

Lo importante es enfrentar este fenómeno con realismo y serenidad, y medir en cuán mejor situación estamos para hacerlo con la actual política económica, que con cualquier otra alternativa que pudiera idearse o que se haya observado en el pasado. El mejor índice para cotejarlo deriva de pensar sólo en lo catastrófico que habría resultado la baja en el precio

del cobre, si continuáramos dependiendo virtualmente de él, hasta el extremo de que significase cerca del 80% de nuestros ingresos por exportaciones, como ya señalamos que ocurría hasta 1973.

Por otro lado, no debemos soñar con eludir los efectos de una realidad mundial recesiva incurriendo en los mismos errores proteccionistas o demagógicos a los cuales otros países han acudido, porque la experiencia demuestra que ello sólo ha contribuido a agravar o extender el cuadro recesivo en esas naciones.

La economía mundial ha vivido una cierta situación recesiva virtualmente desde el inicio de la crisis del petróleo en 1973. Eso se evidencia en que mientras entre 1967 y 1972, los países desarrollados crecieron a una tasa promedio de 4,6% al año, entre 1974 y 1980 sólo lo hicieron, en cambio, a un promedio de un 2,4%.

Durante 1980, Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, España, Italia y otros países similares experimentaron tasas de desocupación superiores al 7% de la fuerza de trabajo, lo que contrasta con el 2,7% registrado entre 1967 y 1972 como promedio de los países desarrollados en general.

Aún en ese cuadro, Chile ha podido crecer y continuará creciendo a tasas muy superiores a su promedio histórico, y también más elevadas que las prevalecientes en el resto del mundo.

Pocos, si alguno, son los países que han generado, como Chile, un conjunto semejante de logros simultáneos en los rubros fundamentales de una economía, como son un alto y sostenido ritmo de crecimiento económico; una espectacular caída del nivel inflacionario; un notable y constante aumento en el nivel de empleo, con la consiguiente disminución del desempleo; un importante y sostenido aumento de las remuneraciones reales de los asalariados; y un notorio mejoramiento en todos los índices que evalúan las condiciones de la extrema pobreza del país.

La generalidad de los políticos, y aún ciertos economistas, creen que la simultaneidad de estos logros resulta imposible, porque forzosamente ha de sacrificarse alguno para lograr otros. Haberlos obtenido además en un cuadro internacional recesivo, constituye un hecho aún más excepcional.

Estamos ciertos de que todos los chilenos reconocen que los éxitos logrados han sido posibles solamente por la conducción política y la serenidad con que S.E. el Presidente de la República supo enfrentar las presiones y las críticas que en algunos momentos parecieron aunar a gran parte de la opinión pública.

Nadie ha servido mejor que el actual Gobierno la auténtica causa del progreso social y de la defensa de la Seguridad Nacional, que hoy nos permiten insertar nuestra economía sana, sólida y dinámica, en el cuadro de un país que, por la senda del progreso y la libertad, edifica una sociedad que avanza efectivamente hacia una realidad cada día más solidaria en lo interno y cada día más soberana en su proyección hacia el concierto de las naciones.



CORFO

42 Años promoviendo el Progreso de Chile

En 1980 la Corporación de Fomento de la Producción hizo entrega al Fisco de importantes excedentes, los que totalizaron US\$ 101,1 millones. En 1981 se espera que éstos superen los US\$ 300 millones.

También la CORFO dio durante 1980 un fuerte impulso a sus actividades de fomento. Esto permitió dar apoyo financiero por una cifra equivalente a US\$ 49 millones a diversos proyectos de inversión del sector privado.

A las áreas de investigación y desarrollo, la CORFO destinó US\$ 16,72 millones. Esta inversión se canalizó fundamentalmente a estudios en

los sectores energía, pesca, agrícola, forestal, minero-industrial y químico.

En el sector empresas filiales básicas hubo, durante 1980, una generación de dividendos por una cifra equivalente a US\$ 93,32 millones y una inversión de US\$ 446,60 millones.

De esta manera, la Corporación de Fomento de la Producción en cumplimiento de las directrices fijadas por el Supremo Gobierno, contribuye al logro de un crecimiento económico alto y sostenido para nuestra Patria.





BANCO CENTRAL DE CHILE

RESULTADOS RECIENTES DE LA POLITICA ECONOMICA

La Declaración de Principios del Gobierno de Chile contienen las ideas centrales de la estrategia económica en aplicación, las que reconocen la iniciativa de los individuos como el motor básico de la actividad económica, el derecho de propiedad sobre los medios productivos, y el principio de subsidiariedad del Estado como base de una sociedad libre. En el Mensaje Presidencial de 1975, se señaló que la política económica apunta a tres grandes metas superiores: lograr un crecimiento alto y sostenido de la economía nacional dentro de un régimen de libertad económica; fortalecer la libertad personal en todos los ámbitos sociales y erradicar la extrema pobreza.

Se dió comienzo así a la transformación de una organización estatista, en una nueva economía caracterizada por la iniciativa privada. Por ello, las medidas iniciales se orientaron coherentemente en la dirección señalada.

La rebaja general y programada de los aranceles de importación, la modificación de la política cambiaria, y la libertad de precios, permitieron abrir la economía nacional al comercio exterior sometiendo a la competencia externa de los mercados mundiales.

Complemento de lo anterior fue la creación de nuevos mercados, entre los que cabe destacar el mercado de capitales, con la creación de nuevas instituciones intermediarias de dinero, y libertad de tasas de interés y de emisión de documentos.

Se emprendió también una profunda revisión del sistema tributario, que se tradujo en la reforma tributaria de 1975, donde las ideas centrales fueron la equidad distributiva y la eficiencia en la asignación de los recursos en un marco de incentivos a la libertad individual.

Como elemento prioritario para el saneamiento del sistema económico, se tendió a un equilibrio en el Presupuesto de la Nación, mediante disminuciones y reasignaciones en el gasto público, procediéndose, además a dictar un conjunto de normas para racionalizar el manejo financiero del Estado. No obstante, se mantuvo y se ha mantenido especial preocupación por preservar y aún incrementar el aporte a aquellas funciones que constituyen tarea específica del Estado. Igual criterio se ha seguido respecto de la redistribución del ingreso, que el Gobierno determinó indispensable para derrotar la extrema pobreza.

CRECIMIENTO ECONOMICO

Luego de la caída del Producto Geográfico Bruto en 1975, a raíz de la crisis económica mundial que afectara gravemente Chile a través del precio del cobre, la economía entró en un proceso de crecimiento, el que alcanzó a 3,5% en 1976, 9,9% en 1977, 8,2% en 1978, 8,3% en 1979 y, 6,5% en 1980. La tasa promedio del período resulta de 7,2% en año, lo que no ha sido igualado por ningún otro quinquenio anterior.

Al desagregar el crecimiento global en los diversos sectores productivos se puede visualizar que la actividad agropecuaria silvícola ha crecido al 3,8%; pesca en 14,7%; minería en 3,4%; industria, 7,4%; electricidad, gas y agua, 6,4%; construcción, 11,6%; comercio 18,2%; transportes y comunicaciones, 8,7%; sector financiero, 21,1%; servicios, 3,8%; y Administración Pública una disminución del 1,1%. Todas estas tasas son más altas que las ocurridas en el período 1964-1970, con la sola excepción del Sector Público.

Los factores de crecimiento que el actual sistema económico ha incentivado, con especial preocupación, son aquellos referentes a aumentar la cantidad y calidad de los factores productivos, esto es, del capital físico del capital humano y de las alternativas de uso o explotación de sus recursos naturales.

La acumulación de capital físico se ha incrementado a ritmos elevados. En 1980, la inversión alcanzó al 17,9% del producto, superando con ello los niveles históricos tradicionales. Es así como el último quinquenio de la década del 70 arroja una tasa de crecimiento promedio anual de la inversión total que es 4,8 veces superior a la del sexenio 1964-1970.

EMPLEO

La situación reciente del empleo, medida a través de lo ocurrido en el Gran Santiago, refleja un significativo avance en materia de reducción de la desocupación por cuanto mientras la población activa creció en 1980 en un 3,6%, la población ocupada lo hizo en 5,7%. Esto se tradujo en una baja de la tasa de desocupación de aproximadamente dos puntos: desde 13,6% de la fuerza de trabajo en 1979 a 11,8% en 1980. En los sectores productores de bienes es donde se aprecia el aumento más importante de la ocupación (6,2%). En los sectores de servicios, en cambio, el crecimiento fue de 5,4%.

Al comparar las tasas de crecimiento global de la producción (6,5%) en 1980 y del empleo (5,7%) se puede concluir que si el proceso de readecuación de las empresas estuviese próximo a su límite, habría un importante potencial de aumento del empleo en los próximos años, aún cuando la tasa de crecimiento de la economía fuese inferior a la registrada en el año 1980; si así fuese, se estarían dando las condiciones para reducir en forma más acelerada la tasa de desempleo hasta alcanzar niveles normales.

COMERCIO EXTERIOR

La apertura al comercio exterior ha sido fundamental en la reestructuración del sistema productivo. Bajo el nuevo régimen arancelario, que significó una drástica reducción de las restricciones al comercio exterior, se han desarrollado sectores capaces de exportar y competir internacionalmente, a la vez que han desaparecido ciertas actividades que subsistían al amparo de un fuerte proteccionismo.

Mediante el dinamismo de la actividad privada manifestada en una constante búsqueda de nuevos mercados tanto para exportar como para importar se ha logrado una diversificación de mercados y productos. El papel subsidiario del Estado se ha manifestado en esta área a través de Pro-Chile, que cumple básicamente una función de información que el sector privado no puede proporcionar. Se observa así que el intercambio global ha crecido fuertemente durante los últimos años. En 1973 el intercambio comercial con el resto del mundo no superaba los US\$ 2.800 millones; en cambio, esta cifra superó los US\$ 11.000 millones en el período julio 1980 - junio 1981.

Las exportaciones totales, que en 1973 presentaban una estructura monoexportadora, hoy en día se han diversificado en forma notoria. A pesar de su inmensa ventaja comparativa, el cobre ha disminuido su participación dentro de las exportaciones totales de un 38% en 1973 a menos de un 50% en 1980. Esto ha permitido superar el problema de tener un comercio externo sensible al precio de un producto básico, lo cual repercutía negativamente sobre la producción y el empleo.

En el período julio 1980 - junio 1981 el comercio exterior global de Chile alcanzó a US\$ 11.225 millones. Ello representa un crecimiento de 16,9% en términos nominales, respecto al período julio 1979 - junio 1980.

En el transcurso de los últimos doce meses, acumulados en junio de 1981, los embarques de exportación ascendieron a US\$ 4.364 millones, lo que implica una disminución de 5,3% respecto al período julio 1979 - junio 1980. Es preciso destacar que este descenso se debe, fundamentalmente, a la baja experimentada por el precio promedio de los embarques de cobre y molibdeno. El monto embarcado de ambos productos constituye el 46,7% del total de embarques de exportación en este período, por lo que una baja en sus precios repercutió fuertemente en la tasa de crecimiento de estos embarques.

El total de registros de importaciones alcanzó a US\$ 6.861 millones en el período julio 1980 - junio 1981, lo que significó un crecimiento de 37,4% respecto al período de doce meses considerados hasta junio de 1980.

En cuanto a crecimiento, sobresalen en el período, las importaciones de bienes de consumo (83,2%) y las correspondientes a bienes de capital (46,7%). Las importaciones de bienes intermedios crecieron en 17,4%.

BALANZA DE PAGOS E INFLACION

El crecimiento económico chileno se ha forjado en condiciones que aseguren una situación favorable de balanza de pagos y simultáneamente, la estrategia de desarrollo del país ha contemplado como requisito esencial la reducción del ritmo inflacionario.

Al respecto, ha jugado un papel decisivo la supresión de toda fuente de creación de dinero que no sea la que provenga de acumular reservas por el Banco Central. Factor esencial para ello, ha sido la eliminación total del déficit público a partir de 1979.

Consecuencia de estos y otros factores, es que la acumulación de reservas internacionales en el Banco Central alcanza al 13 de agosto de 1981 un total de 3.939 millones de dólares.

La disciplina en el gasto y el esquema monetario seguido, han permitido, que el borde de la hiperinflación en que el país se encontraba a fines de 1973, con una tasa anual del orden del 1.000%, el proceso inflacionario haya sido gradual pero drásticamente controlado. Así, ya para 1976, la inflación se redujo a 174,3%, en 1977 alcanzó 63,5% en 1978; 30,3%; en 1979, 38,9%; y en 1980, 31,2%.

Es probable que el fuerte descenso en la tasa de aumento de los precios se deba al proceso de ajuste de la economía chilena a la inflación internacional relevante para ella. En consecuencia, cabría esperar que en la medida que dicha inflación internacional disminuya ocurra lo mismo con los precios internos, con lo que el proceso inflacionario para 1981 podrá ser sustancialmente menor al de 1980. El 6% de inflación acumulado en los siete primeros meses de 1981 es similar al de los países industrializados e inferior al de países tales como Gran Bretaña y Francia.

LIBERTAD DE ACCION INDIVIDUAL

El contenido del modelo de crecimiento elegido se puede evaluar a través del cambio en la composición de la inversión geográfica bruta.

La capacidad empresarial privada se ha desarrollado con logros alentadores. El hecho de que la inversión privada alcance una participación cada vez más elevada del total, constituye otra prueba del éxito en la tarea de liberalizar la economía nacional.

Por otra parte, se han llevado a cabo diversas realizaciones las que se encuentran unidas por una estructura común: las modernizaciones emprendidas. En síntesis: la libertad sindical y la implantación de negociaciones colectivas de remuneraciones, ambas contenidas en el Plan Laboral; la directa ingerencia que la reforma previsional permite a los imponentes respecto del destino de sus ahorros; la extensión de la libertad de enseñanza y de la participación de la familia y la comunidad nacional en la educación; las mayores opciones de salud que implican las recientes reformas en el sector; la modernización de la administración de justicia junto con la creación de tribunales; la incorporación de la agricultura a las exigencias de una economía libre y competitiva, con el apoyo de un sólido respeto al derecho de propiedad privada; y finalmente, la revitalización de las regiones del país a través de la reforma administrativa.

La situación de remuneraciones medida a través del Índice de Sueldos y Salarios refleja que, en 1980, las remuneraciones reales crecieron alrededor de 7% respecto de 1979. Una parte de este aumento corresponde a la reducción de la tasa de inflación y otra a mejoramientos derivados de los acuerdos alcanzados en los pliegos de peticiones conforme a lo estipulado en el Plan Laboral. Cabe hacer notar que en el sector público en general se han producido los mejoramientos reales más bajos, debido a la mecánica de reajuste adoptada. Si se considera que desde 1981 en adelante se contempla un aumento sustancial de las remuneraciones de los servidores públicos, la tasa de crecimiento de las remuneraciones debiera mantenerse en el futuro, produciéndose, además un acercamiento de los niveles de remuneraciones entre los sectores públicos y privado.

EXTREMA POBREZA

El programa contra la extrema pobreza ha sido uno de los objetivos prioritarios del esquema económico. El antecedente más elocuente que lo comprueba es el incremento del gasto en nutrición, viviendas sociales, educación, etc., el que durante los últimos años ha bordeado el 50% del gasto fiscal, llegando para el año 1980 a elevarse al 53,6% de éste.

La inversión en capital humano ha mantenido una alta prioridad. Junto a la acción en contra de la extrema pobreza, a través de programas redistributivos, se ha desarrollado el mejoramiento de la calidad de los recursos humanos por medio de acciones consistentes en el plano de la salud, de la educación formal y de la capacitación.

El gasto fiscal en la salud ha aumentado en 48,6% en términos reales entre 1970 y 1980. Respecto de la educación formal en 1980 el gasto fiscal en educación fue, en términos reales, un 54% más alto que el de 1970.

La acción redistributiva del Gobierno también se ha orientado en este sentido estableciendo o intensificando programas para alcanzar a los sectores más desprotegidos de la Nación. Se creó el subsidio de cesantía para obreros; se aumentó la cobertura y recursos destinados a la distribución de alimentos para embarazadas y lactantes a través del Programa Nacional de Alimentación Complementaria; se intensificó la distribución de desayunos y almuerzos para niños de escasos recursos, se extendió la educación pre-escolar a niños extremadamente pobres; se amplió la cobertura y se incrementaron los recursos destinados a la atención y protección de la niñez abandonada; se han construido viviendas básicas y sociales según los programas tradicionales y se han asignado ya 33.000 subsidios habitacionales, se ha financiado la operación del Programa de Empleo Mínimo; se ha canalizado recursos a través de Ministerios y Fondos Regionales para dar acceso a prestaciones de Salud mejores condiciones sanitarias y programas de alfabetización.

CONCLUSION Y PERSPECTIVAS

El resultado de la política económica adoptada ha sido un desarrollo económico y social sin precedentes en la historia del país. Es así como los años venideros se proyectan sobre una economía sana y sólida, lo que garantiza que los éxitos logrados en los últimos años se mantengan y se consoliden. Para hacer ello posible, se mantendrán como pilares básicos del actual modelo económico y social una economía libre y abierta, con aranceles bajos y uniformes, el saneamiento de las cuentas fiscales y una política monetaria neutra por parte del Banco Central.

BANCO CENTRAL

Remuneraciones aumentaron en 80.3% en términos reales

□ Planificación económica y financiera entrega óptimos resultados

Desde 1976 los sueldos y salarios reales han aumentado sostenidamente, y ya en 1980 fueron un 80,3% más altos que en 1974. Esto indica que el incremento de las remuneraciones reales ha sido porcentualmente superior al crecimiento del producto. Este dato se agrega al sistemático aumento del empleo reaseñado, se llega a la conclusión irrefutable de que el actual modelo económico ha favorecido una creciente participación de los asalariados en el conjunto del producto.

Lo anterior, sumado a la acción directa destinada a beneficiar a los sectores de extrema pobreza no asalariados, desmiente en forma categórica a quienes afirman falsa y demagógicamente, que el esquema económico-social vigente concentraría los frutos del crecimiento en los sectores más altos. La realidad es que en Chile, la generalidad de sus habitantes son cada día menos pobres o más ricos, como prefería decirse. Todo cuanto se afirma en contrario carece de la menor base seria, y no pasa de ser una falacia que debiera avergonzar a quienes ocupan altas tribunas para hacerse eco de esa consigna.

Así como el aumento del empleo es reflejo claro de la mayor actividad económica, el alza de las remuneraciones reales trasunta, por su parte, el mejoramiento de la productividad alcanzada por nuestra mano de obra. He ahí dos de los frutos o consecuencias más relevantes del crecimiento alcanzado por nuestra economía en los últimos años.

Mayor bienestar para todos

Si revisamos más a fondo los factores y consecuencias del crecimiento económico anteriormente reseñados, advertiremos que han generado un segundo efecto distinto y adicional al de abrir horizontes de mayor bienestar a los chilenos. Nos referimos al fortalecimiento de la libertad personal que se ha producido, en la línea de potenciar la iniciativa creadora de los particulares como motor de la actividad económica, dentro de los marcos de un Estado que circunscribe su tamaño y sus funciones al carácter subsidiario que le corresponde.

En tal sentido, resaltan especialmente dos antecedentes.

Por una parte, la inversión geográfica bruta no sólo se ha elevado en la magnitud y con la persistencia ya analizadas. Además, ha cambiado sustantivamente su composición.

Así es como mientras a comienzos de la década del 70 la inversión privada representaba sólo un 25,3% de la inversión total, en 1980 alcanzó a un 67,3%. La capacidad creadora y el ingenio emprendedor de la iniciativa particular se han desarrollado con logros claramente alentadores. En este notable auge de la inversión privada, se encuentra la más sólida fuente de confianza que despierta el presente y futuro del país, por el carácter libre, voluntario y no compulsivo de ese tipo de inversiones. Nadie arriesga su propio dinero, sin un panorama de solidez económica del país en el cual lo invierte.

Pero además, el hecho de que la inversión privada alcance porcentajes cada vez más elevados del total, constituye otra prueba elocuente de la profundidad y el éxito en la tarea de desestatizar nuestra economía que el actual Gobierno se ha trazado, conforme a su doctrina libertaria contenida en su ya citada Declaración de Principios.

Paralela consideración cabe formular respecto del empleo. Su incremento sostenido, precedentemente expuesto, se ha dado dentro de un cuadro en que el ha disminuido en el sector público en aproximadamente 140 mil personas, mientras ha aumentado en el sector privado en alrededor de 600 mil personas. Los sanos efectos ya consignados que ello tiene respecto del crecimiento económico derivan, entre otras, de que la sobredimensión de empleos públicos suele ser el método más fácil para encubrir una cesantía disfrazada, mientras que la creación de cada fuente de empleo privada garantiza en cambio una necesidad productiva que respalda su eficiencia.

Asimismo, nadie puede desconocer la importancia que tiene para la libertad personal, el reducir toda hipoteca del Estado en cuanto empleador, porque esa es una de las herramientas predilectas que éste utilizó en el pasado para presionar o influir políticamente a través del poder que ello otorgaba al Gobierno de turno, cuyo ejercicio se convirtió así en un botón apretado por los politiqueros y por la demagogia partidista, que buscan satisfacer a sus clientelas electorales a costa del bien del país. La experiencia previa a 1973 fue demasiado cruda en esta materia, como para que sea necesario abundar en el significado rectificatorio de un cambio radical en las condiciones que hicieron posible esas prácticas nefastas.

A las consideraciones formuladas en torno a la inversión y el empleo, es del caso agregar que el crecimiento del uso alternativo de los recursos naturales, abiertos ahora en su generalidad a la iniciativa privada según ya se señaló en este mismo documento, también proyecta su importancia a la construcción de un modelo de sociedad libre y no estatista.

La libertad sindical y la implantación de negociaciones colectivas de remuneraciones, tecnicizadas y apolíticas, contenidas en el plan laboral; la directa injerencia que la reforma previsional permite a los imponentes respecto del destino de sus ahorros; la extensión de la libertad de enseñanza y de la participación de la familia y la comunidad nacional en la educación, fomentadas por la nueva legislación

universitaria, por el traspaso de la administración de las escuelas públicas a los municipios, y por el nuevo sistema de subvenciones a la educación particular ya antes citado; las mayores opciones de salud que implican las recientes reformas en el sector, en cuanto abren a los beneficiarios más alternativas de elección entre prestaciones públicas o privadas, y al personal médico y paramédico mayores posibilidades de generarlas al margen del Estado; la modernización de nuestra administración de justicia junto con la importante creación de tribunales, la legislación de menores y otros notables avances en este campo, son claves del buen funcionamiento de un Estado de Derecho; la incorporación de la agricultura a las exigencias de una economía libre y competitiva, con el apoyo de un sólido respeto al derecho de propiedad privada y, en fin, la revitalización de nuestras regiones a través de la reforma administrativa, son todas realizaciones que aparecen muy diversas en su naturaleza, pero que están unidas por un común hilo conceptual que les confiere congruencia y armonía, conforme a las líneas trazadas al efecto por el Presidente de la República, principalmente en el Mensaje Presidencial de 1979.

La lucha contra la extrema pobreza ha sido uno de los objetivos prioritarios de toda la acción gubernativa y, en consecuencia, del esquema económico, porque fluye de un superior imperativo ético, en que la dignidad de la persona humana y su promoción, dejan de ser mera retórica de buenas intenciones, convirtiéndose en realidades efectivas a su servicio.

El dato estadístico más elocuente que lo comprueba, es el incremento del gasto social, es decir, en salud, nutrición, viviendas sociales, educación, etc., que durante todos los últimos años ha bordeado el 50% del gasto fiscal, llegando al presente año a elevarse al 53,6% de éste.

Protección para los más desposeídos

La acción redistributiva del Gobierno se ha orientado a erradicar la extrema pobreza, estableciendo o intensificando programas efectivos para alcanzar a los sectores más desprotegidos de la Nación. Se creó el subsidio de cesantía para obreros; se igualó la asignación familiar de los obreros a la de los empleados; se aumentó la cobertura y recursos destinados a la distribución de alimentos para embarazadas y lactantes a través del Programa Nacional de Alimentación Complementaria; se intensificó la distribución de desayunos y almuerzos para niños de escasos recursos a través de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas; se extendió en forma muy importante la educación preescolar a niños extremadamente pobres; se amplió la cobertura y se incrementó fuertemente los recursos destinados a la atención y protección de la niñez abandonada a través del Servicio Nacional de Menores; se han construido viviendas básicas y sociales según los programas tradicionales y se han asignado ya 33.000 subsidios habitacionales de acuerdo a nuevas modalidades puestas en aplicación; se ha financiado la operación del Programa de Empleo Mínimo como paliativo que el Gobierno estimó necesario dada la situación vivida en materia de desempleo; se han canalizado recursos a través de Ministerios y Fondos Regionales para dar acceso a prestaciones de salud, mejores condiciones sanitarias, programas de alfabetización y muchos otros en apartados rincones del país.

Detrás de las iniciativas mencionadas hay chilenos y chilenas que progresivamente salen de la miseria. Los datos conocidos por el país indican que mientras la producción ha crecido al ritmo ya mencionado, la distribución funcional del ingreso ha mejorado aumentando la fracción del Ingreso Nacional correspondiente a los sueldos y salarios.

Si al crecimiento de los ingresos per cápita de los sectores de extrema pobreza, como consecuencia del progreso económico, se agrega el apoyo creciente de dichos sectores, en la forma de bienes y servicios otorgados por el Estado a través de los programas sociales indicados, tendremos una visión más completa de los distintos mecanismos que se están conjugando para erradicar la extrema pobreza del país.

La caída en la tasa de mortalidad infantil desde el 79,3 por cada mil niños nacidos vivos en 1973, hasta el 31,9 por cada mil niños nacidos vivos en 1980, es el indicador más elocuente del cambio en las condiciones que enfrentan los sectores más pobres del país y del éxito que se está obteniendo en la supresión de las condiciones más extremas de miseria.

Atención preferente para los niños

La lucha contra la extrema pobreza continúa. Recientemente S.E. el Presidente de la República anunció la puesta en marcha de un programa por el cual se otorgará el beneficio de la asignación familiar por niños entre 0 y 5 años pertenecientes a familias extremadamente pobres y en las cuales ningún miembro esté adscrito al Sistema de Previsión Social.

Esta lucha está lejos de haberse ganado definitivamente y persistirá con igual prioridad que hasta ahora, mientras quede un solo chileno que viva en esa condición subhumana, en razón de la dignidad espiritual y trascendente que el actual Gobierno reconoce en cada persona.

Sin embargo, los resultados ya obtenidos permiten legítimamente exhibirlos como uno de los éxitos más notables, importantes y alentadores de toda la acción gubernativa realizada desde septiembre de 1973.

El crecimiento económico chileno se ha forjado en condiciones que aseguren una situación favorable de balanza de pagos, ya que en ello se juega la capacidad de Chile para no verse amenazado en el pleno ejercicio de su soberanía, en sus más diversas manifestaciones. Simultáneamente, nuestra estrategia de desarrollo ha contemplado como requisito esencial la reducción del ritmo inflacionario.

Al respecto, ha jugado un papel decisivo la supresión de toda fuente de creación de dinero que no sea la que provenga de acumular reservas por el Banco Central, según se explicará más adelante. Factor esencial para ello, ha sido la eliminación total del déficit público a partir de 1979.

Consecuencia de esos y otros factores, es que nuestra balanza de pagos presenta al 30 de junio de 1981 un total de reservas ascendentes a 3.935 millones de dólares en el Banco Central.

La disciplina en el gasto y el camino monetario seguido, han permitido que del borde de la hiperinflación en que nos encontrábamos a fines de 1973, con una tasa anual del orden de 1.000%, el proceso inflacionario haya sido gradual pero energicamente controlado. Es así como ya para 1976, la inflación se redujo a 174,3%; en 1977 alcanzó un 63,5%; en 1978 un 30,3%; en 1979 un 38,9%; y en 1980 un 31,2%.

No parece necesario enfatizar en la importancia de no transigir en la lucha antiinflacionaria. Los chilenos asalariados y especialmente los más pobres, saben demasiado bien cuán dramáticamente golpea este flagelo en los presupuestos familiares de quienes no pueden defenderse ante el impuesto oculto y regresivo que la inflación representa.

Resulta indispensable que tal conciencia prevalezca con igual convicción en ciertos sectores empresariales los cuales, a veces, abogan por medidas que, en el hecho, son o se transformarían en inflacionarias. No debe olvidarse que la inflación también atenta contra la seguridad de las inversiones, ya que al variar constantemente los precios relativos, esto es, la relación de precios que los diversos productos tienen entre sí, se agrega un elemento de incertidumbre adicional a las meditaciones sobre rentabilidad que todo inversionista debe proyectar al resolver entre las alternativas de que dispone.

Obra realizada entre 1973 y 1980

Los éxitos logrados en materia de balanza de pagos y de inflación, confieren aún más relieve a los ya expuestos en nuestro crecimiento económico, y adquieren toda su dimensión si se recuerda que al respecto partimos de situaciones auténticamente catastróficas, las cuales para 1975 hicieron temer en un inmanejable déficit de balanza de pagos superior a 1.000 millones de dólares, y en materia inflacionaria nos colocaron a fines de 1973, al borde ya señalado de la hiperinflación.

Los años del 70 pasaron así legítimamente a la historia, como uno de los períodos de mayor y más positivo vuelco de nuestra evolución económica, expresión del mismo giro fecundo de la realidad cívica nacional.

El año 1981 se ha iniciado sobre la base de una economía saneada y pujante, que consolida crecientemente los frutos de la obra realizada entre 1973 y 1980.

Con todo, algunas situaciones específicas de ajuste que hemos debido afrontar durante los últimos meses, han despertado ciertas inquietudes, principalmente referidas a nuestras políticas monetaria y cambiaria que, por su importancia, resulta conveniente abordar y cuya íntima relación aconseja hacerlo en forma conjunta.

Para comprender debidamente el tema es necesario considerar que la cantidad de dinero existente en nuestra economía resulta extraordinariamente baja, si la apreciamos en relación a nuestro Producto Geográfico Bruto.

En 1980, la cantidad promedio de dinero, en su acepción más restringida que comprende el circulante y los depósitos a la vista, ascendía a 61.344 millones de pesos, equivalentes a 1.573 millones de dólares. Si acudimos a una acepción más amplia de dinero, que agrega a lo anterior los depósitos a plazo, la cantidad señalada sube, siempre como promedio para 1980, a 171.025 millones de pesos equivalente a 4.385,3 millones de dólares. Eso arroja un porcentaje de 5,5% y de un 15,6% de nuestro Producto Geográfico Bruto, respectivamente.

Una comparación de esos porcentajes con países tan diversos como Costa Rica, Corea, Estados Unidos y Japón, ilustra cuán baja es la cantidad de dinero existente en nuestra economía.

Es así como en su acepción más restringida, en 1979 el dinero era en Costa Rica un 20% del Producto Geográfico Bruto; en Corea un 11%; en Estados Unidos un 18%; y en Japón un 32%, porcentajes que contrastan con el 5,5% de Chile durante 1980. En la acepción de dinero más amplia, en 1979 éste llegaba en Costa Rica a un 47% del Producto Geográfico Bruto; en Corea a un 33%; en Estados Unidos a un 43% y en Japón a un 87%, en claro contraste también con nuestro porcentaje correspondiente a un 15,6% durante el año pasado.

Una mayor cantidad de dinero permite que la ocurrencia de cambios en otras áreas de la economía, especialmente en comercio exterior o inversiones, presione en menor medida

sobre los precios con amenazas inflacionarias, de ahí la conveniencia de monetizar nuestra economía, es decir, de aumentar la proporción señalada.

Lo fundamental es tener presente que esa monetización de nuestra economía debe realizarse sin colocar a su vez en peligro, en virtud de ella, el programa estabilizador vigente.

Para ello, es menester recordar que la emisión de dinero por el Banco Central, se ha realizado en Chile tradicionalmente a través de tres vías:

Por el otorgamiento de créditos del Banco Central al sector privado, y principalmente al sector financiero; Por el otorgamiento de créditos del Banco Central al Estado, para financiar los tradicionales déficit del Fisco, de las empresas estatales o del sector descentralizado; Por la acumulación de reservas en el Banco Central.

El primer caso interesante de analizar es el de una inyección de dinero en la economía por parte del Banco Central para cubrir un déficit del Gobierno y o para otorgar créditos al sector privado. El efecto de esta emisión en la economía dependerá de si el Banco Central está o no dispuesto a perder divisas. Supongamos que si lo está y que además el tipo de cambio es fijo (como sucedía en el pasado en que las devaluaciones eran resistidas hasta el final). En este caso, la cantidad adicional de dinero inyectada en el sistema presionará inicialmente sobre los precios internos provocando una tendencia alcista, y a su vez generará una baja en la tasa de interés que incentivará el gasto global y reducirá el ingreso de créditos externos.

El alza de precios tendrá como efecto que las importaciones se hagan relativamente más baratas que los productos internos—dado el tipo de cambio fijo—y de este forma, prácticamente todo el dinero adicional creado volverá al Banco Central que perderá un monto de reservas internacionales equivalente a dicha suma. El resultado final será un alza de precios internos relativamente pequeña y un aumento de importaciones y reducción del crédito externo que agotará, por la vía de la pérdida de divisas, la cantidad de dinero creada. Es obvio que si la creación de dinero es permanente, también lo será la pérdida de divisas y entonces el país puede enfrentarse a una crisis de Balanza de Pagos.

Conveniencia del tipo de cambio fijo

En el período 1960-1961, el tipo de cambio permaneció fijo (devaluación igual a 0,0%) pero el déficit fiscal fue positivo y relativamente alto (5,3% del G.P.G.B. entre 1960-1962) lo que obligó al Banco Central a emitir, como lo había disponibilidad de divisas y el Banco Central estuvo dispuesto a perderlas, ello creó un déficit en cuenta corriente equivalente a un 4,6% del G.P.G.B. y una pérdida de reservas equivalente a 1,5% del G.P.G.B. La inflación fue bajísima (5,5% y 9,6% respectivamente para 1960 y 1961) mientras duraron las reservas internacionales que fue hasta diciembre de 1961. Producida la crisis se hizo necesario devaluar y restringir el acceso a las divisas; obviamente aumentó fuertemente la inflación.

La negativa del Banco Central a perder divisas puede exteriorizarse por controles, prohibiciones o el racionamiento de importaciones o bien por una devaluación al menos equivalente a la inflación de precios producida por la emisión de dinero efectuada. En general, si el aumento de dinero fuera de 10%, el aumento de precios será de 10%, y la devaluación también será de 10%, pues así el tipo de cambio real antes y después de la emisión será el mismo y, en consecuencia, los precios relativos de los bienes transables y no transables no se habrán alterado y por lo tanto no se producirá un aumento en la demanda por importaciones.

Este último caso es el que mejor describe la situación producida entre 1965 y 1970. Las devaluaciones fueron superiores a la inflación lo que permitió una acumulación de reservas (1,5% del G.P.G.B.), a pesar de tener un déficit fiscal importante (2,2% del G.P.G.B.) y también un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos (1,4% del G.P.G.B.). Hay que señalar que ayudó sobremanera que el precio del cobre fuera, para todo el período, el más alto que se haya registrado jamás en la historia de Chile. A pesar de ello, el crecimiento promedio anual del G.P.G.B. en este período fue de 4,2%, en comparación con un 5,8% para el período 1960-1962 que tuvo un precio promedio del cobre casi igual a la mitad.

Otro caso digno de análisis es el ocurrido en Chile en el período 78-80. Chile es actualmente un país con una economía abierta al exterior, con aranceles bajos y uniformes, con superávit en las cuentas fiscales, con una política monetaria neutra por parte del Banco Central y con un tipo de cambio fijo.

Las devaluaciones (21,8%) han sido inferiores a la inflación (33,4%), sobre todo durante 1980 en que fueron 4,5% y 31,2% respectivamente. A pesar de ello el Banco Central no perdió reservas internacionales sino que muy por el contrario las acumuló (4,4% del G.P.G.B.), debido a que se produjo un superávit fiscal (0,5% del G.P.G.B.). Este hecho—unido a la política monetaria neutra del Banco Central—hace que la creación de dinero se pueda generar solamente como producto de una acumulación de divisas; dicha acumulación se produjo porque la solidez del país atrajo créditos e inversiones extranjeras que permitieron más que financiar el déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos (7,0% del G.P.G.B.). Es interesante notar que a pesar de que el precio promedio del cobre fue inferior al del período 1972-73 y muy inferior al del período 1965-1970, la tasa de crecimiento del G.P.G.B. fue superior a la de ambos períodos.

El resultado de esta política económica global ha sido, como hemos visto, un desarrollo económico y social sin precedentes históricos en el país.

Nada justifica proceder a una devaluación

Hoy más que nunca se reafirma esquema implantado

Se dice que una baja en la llegada de créditos externos producirá un déficit en cuenta corriente, que obligará a devaluar. Este argumento es falaz.

La reducción de créditos externos frenaría la creación de dinero en el país, y el intento del sector privado por financiar el déficit en cuenta corriente, generaría una pequeña pérdida inicial de divisas, con lo que se contraería la cantidad de dinero, empujando hacia arriba las tasas de interés, y haciendo disminuir tanto el gasto como las importaciones.

La caída de la demanda interna crearía saldos exportables, que tenderían a hacer subir las exportaciones, y a su vez la alta tasa de interés atraería créditos externos adicionales, con lo cual se llegaría a un déficit de cuenta corriente menor que el deseado inicialmente, y compatible con el flujo de crédito externo que efectivamente se pueda obtener.

Se dice que la inflación interna ha sido muy superior a la habida en Estados Unidos, a cuya moneda está atada la nuestra, por lo que la diferencia de inflación ha hecho perder competitividad a las exportaciones chilenas, lo cual sólo puede compensarse a través de una devaluación adicional.

Aun cuando la ocurrencia de este hecho no justificara una devaluación, esta argumentación es, además, errónea por la sencilla razón de que es innecesario que la inflación externa haya sido inferior a la interna, si a ésta se agrega la devaluación habida.

Así se desprende de considerar los siguientes elementos de juicio: La devaluación promedio durante 1980 fue de 4,5%, ya que el promedio del dólar durante 1979 fue menos de \$39, y durante 1980 fue exactamente de \$39.

La inflación medida como la diferencia porcentual entre los Índices de Precios al Consumidor promedio de 1980 respecto a 1979 alcanzó a un 33,1%.

El precio promedio de las exportaciones no tradicionales, expresados en dólares, subió durante 1980 en un 30,8%.

Para determinar la variación en el retorno en pesos chilenos de una exportación no tradicional, debemos multiplicar el índice de precios de las exportaciones por el de devaluación habida en el año, lo que arroja un 36,7% de aumento en el valor en pesetas de las exportaciones. Este porcentaje supera al 35,1% de inflación interna promedio habida en 1980. Esto indica que la inflación externa pertinente para las exportaciones chilenas es superior a la devaluación interna, fue superior a la inflación interna.

Es importante agregar que igual procedimiento aplicado a los años 1978 y 1979, revela que la inflación externa sumada a la devaluación interna, fue un 23% y un 49% superior a la inflación interna, respectivamente.

El análisis de los distintos argumentos esgrimidos para propiciar una devaluación, conduce a la conclusión irrefragable de que, en el contexto



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA



La comunidad de Providencia ha querido reiterar, una vez más, a través de su Alcalde, Herman Chadwick Piñera, su más decidido y entusiasta apoyo a la gestión que S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, junto a las Fuerzas Armadas y de Orden, están realizando en la conducción de los destinos del país.

En una fecha tan trascendental y de tanto significado como la octava celebración de la asunción del Gobierno Militar, los hombres, mujeres y niños de esta comuna quieren manifestarle que ven en Ud., señor Presidente, al conductor ideal, quien, por su visión de estadista y comprobada capacidad, ha logrado el engrandecimiento de nuestra querida Patria.

11 Septiembre de 1981

☐ Subsidios Especiales sólo para los que lo necesitan

1981 A 1989 CHILE SERA UNA POTENCIA FORESTAL

La histórica fecha del 11 de Septiembre es saludada hoy por la CAMARA DE COMERCIANTES DE VEHICULOS MOTORIZADOS, como un homenaje al Chile pujante e industrial que hoy tenemos, gracias a la visión y atinada labor de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden.

Nuestros parabienes y reconocimiento tanto para el Presidente de la República General don Augusto Pinochet Ugarte, como para todos los que colaboran en la patriótica labor que realiza al frente de la nación.

Santiago, 11 de Septiembre de 1981



RENAULT CHILE S.A.

CARMEN 35
FONO 33066 STGO.



ASOCIACION GREMIAL DE COMERCIANTES
Y CONSIGNATORIOS DE VEHICULOS MOTORIZADOS

SANTA MARIA

COMERCIAL AUTOMOTRIZ STA. MARIA LTDA.



CONCESIONARIO VOLKSWAGEN
AVDA. SANTA MARIA 0888
AVDA. IRARRAZAVAL 513

AUTOMOVILES

VOLVO

Divolvo S.A.

Echaurren 11 - Teléfono: 82174
Avda. 5 de Abril 5717 - Teléfono: 793966 - LAS REJAS

grünwald

APOQUINDO 6431 PEDRO AGUIRRE CERDA 5613
LAS CONDES CERRILLOS

IMPORTADORA CHILENA S.A.



SERVICIOS-VENTAS-REPUESTO

SAN IGNACIO 480-484

FONO 721101-66072-68080

CITROËN
BOZZO Y GARRIGA LTDA.

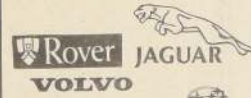
SERRANO 282

TELEFONO 383330

DISTRIBUIDORES
CITROËN SERVICIO TECNICO



AVERILL
AUTOMOVILES SELECCIONADOS LTDA.



PIO X 2423-LOS LEONES
Fono: 742318

L&V
Larrazin & Valdés

AV. VICUÑA MACKENNA 357
FONO 223743

CONCESIONARIO



GUSTINAS
utos

EDUARDO FERNANDEZ REBOLAR
Automóviles Camionetas, Camiones,
nuevos y usados

AGUSTINAS 1818
Fonos: 721535 - 718328

automóviles
LA ROTONDA



AVENIDA KENNEDY 4382
FONOS 483031 - 483032



AUTOS "EL GOLF"

TOYOTA

DISTRIBUIDOR OFICIAL

BILBAO 2921

FONOS: 2230805-2234362

PATRICIO CONCHA VIDELA FELIX VAZQUEZ DE PABLO

camilo
cortes

VENDEMOS MAS...
POR ALGO SERA

RENAULT

BILBAO 2049

FONOS: 2336888-2234027



AUTOMOTRIZ LA PORTADA

VITACURA 2852

DISTRIBUIDORA

TOYOTA

FONOS 2289127-2283984



SMAC

SUPERMERCADO AUTOMOTRIZ

VITACURA 2890-COSTANERA 2889
EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA

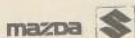
FONOS: 2284293-2283695

FORMA

AUTOMOTRIZ

SERVICIO Y
REPUESTO
CARRERA 449
FONO: 721353

VENTAS
VITACURA 3520
FONO 484873



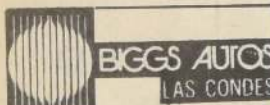
SOCAL

JORGE HURTADO Y CIA.

AUTOMOVILES
TODOS LOS MODELOS
ENTREGA INMEDIATA

HONDA

ISIDORA GOYENECHEA
FONO 2285514



EL MAS GRANDE DE



SALUDA



H. HERMAN & S. PRIETO

AVDA. FRANCISCO BILBAO 1429
FONOS 2231079-748799

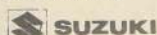
AVDA. LAS CONDES 9609
FONO 2202290



SEMINARIO 196 ESQUINA BILBAO
CREDITO HASTA 48 MESES SIN PIE

CONCESIONARIO OFICIAL

FONO: 2228804



RECONOCE UD
ESTE SIMBOLO?
...Entonces reconozca su
eficiente seguridad
técnica
CONOZCA AHORA NUESTRA SINGULAR MANERA
DE VENDERLE SU NUEVO PEUGEOT



HONDA

VICUÑA HNOS.
S.A.C.

PROVIDENCIA 395 STGO.



IRARRAZAVAL 1212
FONOS 491728-749420

CONCESIONARIO
DAIHATSU

CITROËN

2 CV 6 VISA
208.000.- 279.630.-

G.S.A.
448.000.-

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE
SE RECIBEN VEHICULOS EN PARTE DE PAGO

SARAGUN Y CIA. AV. MATTA 130.-

PEUGEOT
comercial cash



CONCESIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONO 740823



IMPORTADORA BSM LTDA

IRARRAZAVAL 4957
FONO 2265289

CONCESIONARIO OFICIAL



AUTOMOVILES
JOSE LUIS DE CASO

AVENIDA TOBALABA 1683
FONO: 2259131



COMERCIAL ASPEN
LTDA.

CONCESIONARIO SUZUKI

AVDA. LAS CONDES 8170
FONOS 2291515



COMERCIAL MAIPO

AV. LAS CONDES 1345
FONO: 470003-471084



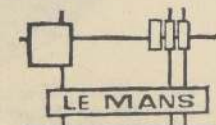
MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115-119
Tel: 226029-228915

VISA II \$ 279.000.

ENTREGA INMEDIATA
FINANCIAMIENTO BANCARIO 48 MESES



IRARRAZAVAL 611
FONO: 2235946

Consignaciones ventas automóviles e
importaciones de buses y camiones rea-
condicionados de Brasil



PORTUGAL 234

FONOS: 2224498

Saludamos a la Junta
de Gobierno



INDEPENDENCIA 435
377028 771783



Todos los modelos

automóviles vespucio CIDEF

Edificio 5855 esquina R. Vespucio
Fono: 273081-273072



AUTOMOTRIZ
DIEGO
PORTALES

CONCESIONARIOS OFICIALES PEUGEOT VENTAS EN
BILBAO 2227 TELEFONO 742138

VENTAS Y ESTACION DE SERVICIO EN PORTUGAL 233
TELEFONO 2220344

Auto Rey

Santiago Av. N. Lyon Csq. Bilbao
Fono: 747167-498408

La Serena Av. Francisco de Aguirre 158
Fono: 213772



DISTRIBUYE



AV. LAS CONDES 10033
FONO: 472548



JUAN ARMANDO BAND Y CIA

AV. KENNEDY 4420



Representante para Chile

SEAT

ELIODORO YAÑEZ 1215
Fonos: 2257105 - 2257158

SOC. COMERCIAL LA PORTADA



DISTRIBUIDOR OFICIAL

AV. ANDRES BELLO PORTADA DE VITACURA
TELEFONOS 2285113 - 2282094



BUSTAMANTE 230

495261 - 2239421

Nueva previsión es seguridad para el trabajador y familia

La reforma a la Previsión fue otra de las tareas que enfrentó el gobierno, la segunda en el esquema de modernización anunciada oportunamente por el jefe del Estado. Muchos gobiernos pretendieron en el pasado reformar el sistema previsional chileno, pero los intentos se vieron frustrados por muchas razones, entre ellas, la más poderosa de tales trabas fue, como es conocido, el interés de determinados grupos por mantener privilegios, aún a costa del sacrificio de los sectores más modestos.

Se encuentra en la actualidad en plena aplicación una profunda reforma, que mucho difiere del agacronico que se ha impuesto hasta ahora. La nueva organización se basa solidamente en un sistema de reparto y capitalización, que, en muchos casos, podrá otorgar pensiones aún mayores que los ingresos de la vida activa del trabajador.

SISTEMA DE PENSIONES

La reforma a la previsión consiste fundamentalmente en el establecimiento de un nuevo sistema de pensiones, sin que se alteren los otros beneficios actuales que perciben los trabajadores como efecto de la cotización previsional y que son, la salud, la asignación familiar, los subsidios de cesantía, la protección contra accidentes del trabajo, etc.

El sistema antiguo estaba basado en el reparto de los dineros acumulados en un fondo común, pero sin que el imponente conociera el monto de sus aportes, no era dueño de ellos y no influía su decisión personal en el fruto de su trabajo de toda una vida. Al amparo de presiones políticas, se fue conformando un sistema injusto que condenaba a la pobreza a quien debía dejar de trabajar para convertirse en jubilado. Además no consideraba en el esquema previsional a unos 800 mil trabajadores que, por carecer de imposiciones, no pueden jubilar, entre los que se cuentan los pequeños comerciantes, artesanos, parceleros, pescadores, etc. Había igualmente una discriminación odiosa en cuanto a las edades para jubilar, dándose el absurdo de que los de menores recursos como son los obreros del SSS, debían tener 65 años para acogerse a jubilación, y los parlamentarios sólo 15 años.

CAPITALIZACION

El nuevo sistema previsional se caracteriza porque la jubilación será el resultado de la acumulación de los ahorros que con tal objeto hará cada uno a lo largo de su vida de trabajo. Cada trabajador aportará mensualmente el 10 por ciento de su remuneración a un fondo individual y de su propiedad absoluta. Estos depósitos, con sus respectivos intereses, serán anotados en una libreta personal.

Se establece la posibilidad de hacer aportes voluntarios superiores a ese diez por ciento, con lo que se podrá conseguir una pensión mayor. Este ahorro previsional será administrado por empresas particulares las que serán sometidas a un estricto control legal, pudiendo los trabajadores optar por la que deseen o cambiarse a otra si lo estiman conveniente. Estas empresas privadas tienen que invertir los ahorros previsionales en "una gama limitada de valores de precio conocido, regulada por la ley" y están sometidas "a estrictas pautas de diversificación por clase de instrumentos financieros y por emisor". Otro seguro que tiene el trabajador

sobre su ahorro previsional, la rentabilidad mínima que deben asegurar estas administradoras, con sus propios recursos. Si no resulta capaz de hacerlo, el Estado completará dicha rentabilidad mínima y la administradora será disuelta y los trabajadores se cambiarán a la institución que deseen. El control de estas entidades estará a cargo de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones creada por la ley.

EFFECTOS

El Ministerio del Trabajo dio a conocer en su oportunidad una serie de antecedentes sobre la implementación de la nueva ley previsional, entre los que se cuentan los referentes a la cotización personal e individual de cada trabajador.

Así se ha expresado que, con la puesta en vigor de esta modalidad, por una parte, se redujo el costo de la previsión, como quedó demostrado en el caso de los que imponen en la Caja de Empleados Particulares, en donde dicho descuento era de un 24 por ciento, el que ahora se redujo a sólo un 10 por ciento.

Al traspasarse, de acuerdo a los mismos antecedentes oficiales, el costo de la previsión para jubilación de los empleados al Fisco, se disminuye el impuesto al trabajo, incentivando así la contratación de la mano de obra. Estudios realizados por entidades privadas, como el Grupo de Empresas BHC, por ejemplo, estiman que en el presente año deberá aumentar el empleo en términos reales como consecuencia directa de la aplicación de esta nueva modalidad.

Fue posible, según expresan tales documentos, disminuir el porcentaje de cotización previsional para jubilaciones, por tres razones fundamentales: una mayor eficiencia que se logrará por la administración privada de tales recursos por las menores posibilidades de fraude que existirán en dicha modalidad administrativa de competencia y por el menor incentivo a la evasión ya que, al imponer conforme a la ley, se aumentan los ingresos mensuales de los trabajadores y se asegura una jubilación reajutable y del monto similar al último sueldo percibido en actividad.

OTRAS PRESTACIONES

Se pagará, además, un 3% para seguro de invalidez y sobrevivencia, y un 4% por prestaciones de salud. Se establece la pensión mínima de vejez, de invalidez, de viudez y de orfandad, las que estarán garantizadas por el Estado. El que desee jubilar antes de las edades legales de 60 años para la mujer y 65 para el hombre, podrá hacerlo si cuenta con un ahorro suficiente como para generar un 70% del promedio de sus últimas remuneraciones.

Se pueden incorporar voluntariamente al sistema los trabajadores independientes, los que deberán cotizar de acuerdo a los montos señalados y que suman un máximo de un 17 por ciento de las remuneraciones para la pensión y los seguros.

Los que se cambian de sistema, recibirán de su actual institución previsional un bono de reconocimiento expresado en dinero representativo de todo lo que ha impuesto. Este se pagará, con garantía del Estado, al momento de cumplirse la fecha de jubilación.

Las cotizaciones son de cargo del trabajador y todas las remuneraciones brutas imponibles son reajustadas con el sólo efecto de mantener constante la renta líquida. Por todo lo cual, por el solo hecho de trasladarse al nuevo sistema aumentan las remuneraciones reales en un 12 por ciento.

El financiamiento de la asignación familiar y del subsidio de cesantía se hará con impuestos generales de la nación, para lo cual se establece en forma transitoria un impuesto del 3% al empleador que disminuirá en un 1% anual hasta desaparecer en 1984, con lo que se elimina el impuesto al trabajo.

Como lo dijera el Gobierno en su oportunidad, con esta reforma se conseguirá "una previsión libre, solidaria, justa, eficiente y para todos".

Exito económico es sólo un medio

El país marcha en la senda del progreso cultural y espiritual

El progreso material de un país, si bien es necesario, es sólo un medio para alcanzar el progreso social, cultural y espiritual. El desarrollo económico jamás ha sido concebido como una meta que culmina en sí misma. Muy por el contrario, él constituye sólo la base que permite trabajar con eficacia en pos del bien común de la sociedad.

Como un histórico testimonio de esas profundas verdades, y sin recurrir a la demagogia profesional de los políticos del pasado, el Gobierno ha ido desarrollando una efectiva e impresionante labor social que abarca no sólo a los trabajadores con mayor influencia en las actividades productivas del país, sino también, y con especial relieve, a los sectores en extrema pobreza que, por décadas, han sido postergados en sus legítimas y angustiosas demandas de sobrevivencia en

condiciones dignas de la persona humana.

Se puede afirmar como un distintivo de orgullo que nunca en la Historia de la Patria un Gobierno había destinado como ha hecho el actual, más del 50 por ciento del Presupuesto Nacional a incrementar las labores de acción social.

Estas cifras indimentables están demostrando, con la fuerza que da la autenticidad, que la preocupación prioritaria del Gobierno se dirige al bienestar del pueblo y, sobre todo, al mejoramiento de los más necesitados.

Los recursos que se aplican a realizar políticas de beneficio social, se destinan, entre otras finalidades, a reanimar y facilitar el acceso del pueblo a Vivienda, Salud, Educación, Trabajo y Capacitación. Sus beneficiarios van desde el niño que está por nacer

hasta el anciano sin recursos, pasando por el lactante o el niño abandonado.

La creación de comedores infantiles y becas a estudiantes, al igual que financiar considerables obras de desarrollo y equipamiento comunitario.

Y, últimamente, en cumplimiento de lo que anunciara el Presidente de la República el 1º de mayo último pasado, se destinaron más de 420 millones de pesos para el pago de subsidios de asignación familiar a hijos de familias en extrema pobreza, agregando a los anteriores este nuevo sistema de asistencia y protección a la infancia desvalida.

Factor de extraordinario apoyo a toda esta inmensa labor ha sido el Fondo de Emergencia Social, creado en 1979, cuyo presupuesto se aumentó este año de 150 a 200 millones de dólares, permitiendo la solución de urgentes problemas de la población.

MUNICIPALIDAD DE LOS ANDES



1973-1981
Octavo Aniversario
de la Liberación Nacional

Homenaje a la incansable y constructiva obra
de S.E. el Presidente de la República,
General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte,
y a las Fuerzas Armadas y de Orden

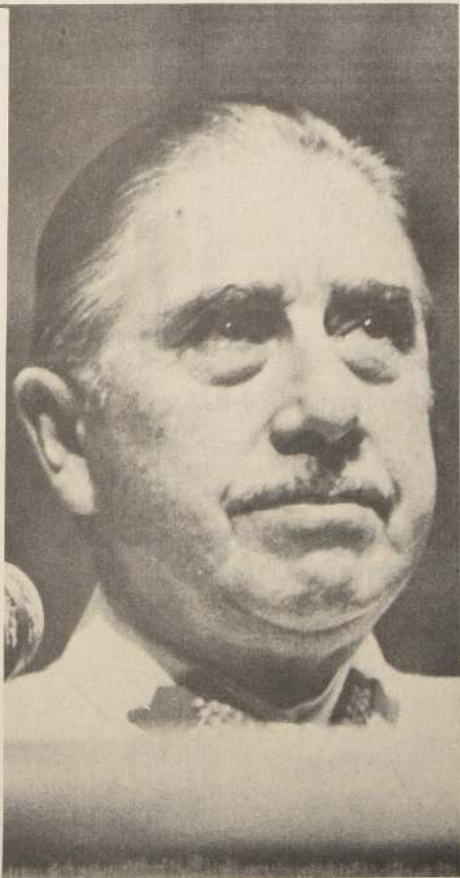
Alberto Galdames M.
Alcalde



MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA

SALUDA A S.E.
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
GENERAL DE EJERCITO,
DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE,
Y A LAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN
EN EL OCTAVO ANIVERSARIO
DE LA LIBERACION NACIONAL

RAFAEL MORANDE
ALCALDE





Con obras que van en beneficio de la Comunidad La Granja celebra el 8° Aniversario de nuestra Liberación Nacional



Alumbrado público en Av. Américo Vespucio, aproximadamente 5.000 ml, entre calles Punta Arenas al Oriente y San Francisco al Poniente. Consiste en postes de 12 metros de altura libre con luminarias de Sodio de 400 watts alta presión y celda fotoeléctrica.



Profesores y escuelas para todos los niños

□ Se termina con el analfabetismo. Este desapareció de 5 regiones y se espera que, dentro de los próximos años, de todo el país. Modernización tanto para la enseñanza básica como para la media, sin perjuicio de los constantes avances en la universitaria. Eficaz aplicación del financiamiento académico para todo joven que desee seguir una carrera en la enseñanza superior.

Logros importantes se materializaron en los últimos años en la tarea de erradicar el analfabetismo nacional. El propio Ministro de Educación, Alfredo Prieto, hizo recientemente el anuncio que cinco regiones se encontraban prácticamente alfabetizadas. Más aún, a ellas se sumará luego la V Región y se espera que dentro de los próximos 5 años no habrá analfabetismo en Chile. El Secretario de Estado dio a conocer tal premisa en una exposición en que se refirió a los alcances generales de la educación en los últimos años y las perspectivas que, dentro de tal contexto, se abren para jóvenes y niños.

El Secretario de Educación, al dar a conocer el resumen de la gestión ministerial realizada en el último período, mostró además, el moderno sistema computacional, mediante el cual se supervisa el otorgamiento de subvenciones escolares, parte integral de la política de descentralización de la enseñanza, llevada a cabo durante 1981.

"La campaña de alfabetización ya no se justifica en regiones donde los índices de superación han alcanzado la meta", agregó luego que las regiones que se encuentran en tal situación son la I, II, III, XI y XII.

"En estas zonas el analfabetismo registrado es inferior al 5%, gracias a la campaña realizada para combatirlo —añadió— lo que internacionalmente está considerado como normal. Ahora los esfuerzos serán desplegados en otras regiones".

Puntualizó que la modernización educacional realizó en todos los niveles de la enseñanza, partiendo por la preescolar, donde se completaron los planes y programas de estudio, tarea nunca antes realizada y que ahora permite dar prioridad a los básicos, pues allí, se define su desarrollo futuro.

En torno a la enseñanza básica, el Ministro Prieto reiteró una vez más que los nuevos planes y programas aplicados desde el presente año se basan en la "plena confianza dada al profesor, a quien se le está entregando las mejores herramientas", con una aplicación flexible de normas generales en un horario altamente adecuado para los menores.

En materia de educación media, manifestó que durante el presente año se está efectuando la modernización, con una completa reformulación de los planes y programas, los que serán aplicados en 1982.

En esta etapa, dijo el Secretario de Estado, se ha realizado una "de las reestructuraciones más importantes de la historia, abriendo alternativas profesionales antes no conocidas en el país", con la posibilidad de creación de Institutos Profesionales y Académicas, además de Universidades privadas, "estableciéndose para ello mecanismos expeditos".

Destacó, al mismo tiempo, la interrelación entre este tipo de establecimientos de educación superior, que permitirán al alumno que lo desee una continuidad de estudios, pero siempre alcanzando en cualquiera de las instituciones que elija, una preparación profesional. Todo eso, indicó, lleva a abrir caminos para nuevas alternativas a quienes egresan de la enseñanza media.

"La proyección del nuevo sistema de educación superior es inmensa, la da ella avalada por un sistema especial de financiamiento académico, para quienes no puedan solventar los gastos de su educación, los cuales cubren el Crédito Fiscal Universitario, pagadero a largo plazo y utilizable en las nuevas generaciones que ingresen a la enseñanza superior".

Respecto de los establecimientos básicos y medios transferidos a municipios, dijo que este sistema permite acercar el proceso educativo a la comunidad, haciéndola participar directamente en él.

A la fecha, se traspasó aproximadamente el 30 por ciento de la educación fiscal a las municipalidades. Esto significa que un total de 2.388 establecimientos son administrados por 13 corporaciones edilicias a lo largo de todo el país. Dichos planteles imparten educación a un número estimado de 800 mil alumnos, donde trabajan 30 mil profesores y funcionarios.

"Los resultados de esta gestión y superiores a los preestablecidos con máximo de optimismo", dijo.

La meta, añadió, es que la educación sea impartida por la vía de las municipalidades y organismos privados, reservándose el ministerio la labor supervisora y normativa.

"Pero para asegurar la calidad de la enseñanza y su acceso a todos los niños chilenos —manifestó— se requeriría de un mecanismo financiero que todo el sistema cuenta con cursos centralizados". El otorgamiento de tales recursos se estableció la vía de la subvención a establecimientos particulares gratuitos o de carácter mixto, desde el presente año, para asegurar el derecho que tiene la familia de escoger la educación de sus hijos. Así hemos generado un nuevo desarrollo en la educación particular subvencionada.

En 1980 se crearon 83 colegios, presente año 330 principalmente en sectores donde viven personas de escasos recursos "lo cual era nuestra misión", puntualizó.

Para que el sistema de subvención opere objetivamente y en la forma más completa posible, se computan en mayo recién pasado toda la información que para el otorgamiento de estos aportes se requería.

Cada región envía boletines semanales con el número de escuelas, alumnos, asistencia, cursos y otros, que llegan al Departamento de Computación e Informática del Ministerio dirigido por Rosa Sepúlveda.

Estos datos se procesan en la Oficina de Digitación y, se traspasan a settes para luego llevarlos a una computadora, desde allí a una consola que ingresa al computador, cuyos resultados están siendo completados día con día con toda la información necesaria, conteniendo al mismo tiempo, los esenciales para el pago de sueldos al profesorado.

Próximamente serán ingresados al computador datos sobre los centros particulares no subvencionados a fin de tener una base de información.

Prieto indicó que es absolutamente necesario que se conozca el costo que actualmente se ejerce en el sistema y las modernas fórmulas utilizadas para eso.



FINANCIERA DAVENS S.A.

Financiera Davens, Ahumada 71
y su nueva sucursal, Huerfanos 820-824
rinde homenaje a nuestro
Excelentísimo Presidente
y a los honorables miembros de la Junta,
en otro aniversario de la Liberación Nacional



La Grandeza del país se basa en sólida economía

□ Toda una estrategia que atrae la atención del mundo

El tener una economía abierta con aranceles bajos y uniformes ha significado que, por la vía de la competencia externa, los recursos productivos se han visto obligados a buscarte en las ventajas comparativas y a lograr altos índices de eficiencia. Ya no es posible obtener altas rentabilidades en la comodidad de un monopolio protegido por elevadas y discriminatorias tasas arancelarias; por el contrario, se debe entender la nostalgia de algunos empresarios por aquel pasado, olvidando las trágicas consecuencias sociales, políticas y económicas que engendraron.

El impresionante mejoramiento de la productividad y de la calidad en la industria nacional son producto de la mayor competencia que ha hecho más exigente al mercado interno, pero que también ha abierto los inmensos mercados externos a los productores nacionales. Estos ahora pueden aprovechar las economías de escala y la tecnología moderna que exigen mercados muy superiores a los internos para operar con éxito.

El tener un superávit en las cuentas fiscales, hecho que el fisco dejó de ser el principal causante de la emisión de dinero generada por el Banco Central, con lo cual la razón permanente de la inflación endémica que ha experimentado Chile, ha sido extirpada.

El tener, conjuntamente con lo anterior, una política monetaria neutra por parte del Banco Central ha significado que, como lo expresáramos anteriormente, la única vía de creación de dinero esté constituida por la acumulación neta de reservas internacionales.

El tener un tipo de cambio fijo desde mediados de 1979, y estar en condiciones de mantenerlo así indefinidamente, le ha otorgado a la economía chilena una gran estabilidad.

En tales condiciones, se comprende por qué el Gobierno ha sido tajante en no acceder a las peticiones de algunos sectores productivos para que el Banco Central aumente la emisión, otorgando créditos a dichos sectores a tasas de interés más bajas que las imperantes en el mercado. Igual fundamentación tiene la intransigencia gubernativa para oponerse a todo aumento del gasto que pudiera generar la reaparición de un déficit público o fiscal. El Gobierno persistirá en esos criterios, sin concesión alguna.

Estrategia seguida y flujo de inversiones y créditos externos.

Lógicamente, la decisión de limitarse a crear dinero por la vía de acumulación de reservas en el Banco Central, supone que nuestra economía tenga el prestigio y la solidez que se requiere para captar inversiones y créditos externos.

Ello nos hace posible, además, utilizar un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos, es decir, la diferencia entre exportaciones e importaciones sumada a los pagos requeridos por el servicio de la deuda externa, como una herramienta de crecimiento económico.

Alta tasa de inversiones

Un país que aspire a un alto nivel de crecimiento, como el logrado por Chile en los últimos años, requiere indispensablemente de una elevada tasa de inversión que, a su vez, implica generar una alta tasa de ahorro.

Ahora bien, el ahorro puede ser interno, o provenir del exterior o, en fin, ser una combinación de ambos. Si Chile quisiera generar inversión sólo a través de ahorro interno, sería necesario comprimir en forma significativa el nivel de su consumo, con grave desmedro para los sectores más desvalidos, poniendo en peligro la mantención de los programas estatales destinados a erradicar la extrema pobreza. De ahí la importancia de complementar el ahorro interno con el externo.

Para lograr este ahorro externo debemos generar un déficit en cuenta corriente de nuestra balanza de pagos, pues este déficit constituye precisamente el reflejo y la medición del ahorro externo que hemos sido capaces de hacer ingresar al país. No lograr este ahorro, externo nos obligaría a crecer menos, o hacerlo a costa de una fuerte disminución del actual nivel de vida de los chilenos.

Por consiguiente, no puede caber duda de que el déficit en cuenta corriente generado en las condiciones antes descritas, resulta altamente beneficioso para el país y hemos de esforzarnos para mantenerlo al mayor nivel y por el más largo lapso posible. Que el 22 por ciento del total de las importaciones chilenas en 1980 hayan estado compuestas por bienes de capital, es una clara demostración del éxito obtenido en usar el crédito externo para mejorar la base productiva del país.

Sin embargo, para que la comunidad financiera internacional mantenga su confianza en que los recursos que envía a Chile, se están transformando en inversiones rentables, y generando así los recursos que permitirán el total y oportuno pago de las deudas contraídas, es menester cuidar prioritariamente los siguientes factores:

Una solidez en las reservas internacionales, reflejo de una política fiscal, cambiaria y monetaria realmente sanas.

Una ausencia de déficit fiscal, ya que éste es un síntoma de ineficiencia y demagogia gubernativa, que augura una incapacidad de pago a futuro.

Un manejo eficiente de las empresas estatales, que al menos no arroje pérdidas, ya que éstas tienden a originar problemas fiscales o de balanza de pagos.

Una actitud adecuada del Gobierno frente a las quiebras de empresas. En tal sentido, no hay que olvidar que las quiebras son el medio idóneo por el cual una economía pone punto final a una inversión ineficiente. Así se logra el traslado de los recursos productivos envueltos en ella a otra actividad más rentable, o el reemplazo de una administración ineficiente por otra más eficiente. Si el Gobierno interfiere ese proceso con ayudas crediticias o de cualquier otro género, prolonga el período de ineficiencia y además crea una irresponsabilidad en el sector público y privado, los cuales empiezan a confiar en esas ayudas.

Disminuye la capacidad de pago del país y, en la inmensa mayoría de los casos, produce desequilibrios fiscales y de balanza de pagos, con su inevitable secuela de inflación y devaluaciones que, a su vez, ponen en mayor peligro la referida capacidad del pago del país.

Basta revisar los elementos señalados y analizar la política económica de Chile en cada uno de esos rubros, para explicarse que hoy gozemos de un extraordinario prestigio financiero internacional, nunca antes conocido en el presente siglo.

Quiénes expresan temores de que la deuda externa de nuestro país sería actualmente demasiado elevada, deben tener presente que lo importante no es la cuantía de dicha deuda, sino la capacidad de pago que el uso de sus recursos genere. Una adecuada ponderación de los factores antes enunciados, conduce a comprobar lo erróneo de la aprensión descrita.

Justificación del tipo de cambio fijo

Esclarecido ya que la única vía de creación de dinero vigente es la acumulación de reservas por el Banco Central, se dieron las condiciones para que en junio de 1979 se estableciera un tipo de cambio fijo.

En estas condiciones, si el Banco Central pierde reservas, necesariamente tiene que producirse una contracción equivalente —usando la relación de \$ 39 por un dólar— en la base monetaria. Ello hace caer en la misma medida la cantidad de dinero en manos del sector privado.

Tal esquema se ve afianzado por el hecho de que si observamos la cantidad de dinero existente en la economía chilena, veremos que a junio de 1981, su total asciende a 1.965 millones de dólares, mientras que las reservas acumuladas en el Banco Central a la misma fecha, como ya se expresó, eran de 3.935 millones de dólares.

De consiguiente, no existe ni remotamente la cantidad suficiente de pesos chilenos como para comprar ni siquiera la mitad de las reservas del Banco Central. Aun cuando se destinaran todos los pesos chilenos a comprar dólares no podría, por tanto, producirse una crisis cambiaria como ha sucedido en otros países.

Antes de desacomular la mitad de las reservas del Banco Central, los pesos existentes se habrían agotado totalmente, y la tasa de interés se habría elevado a tales niveles, que los chilenos que hubiesen comprado dólares empezarían a venderlos rápidamente para crear pesos chilenos y los extranjeros se verían igualmente atraídos a hacer lo mismo para disponer de dinero nacional.

Debe quedar en claro que nada ni nadie puede poner en peligro nuestra estabilidad cambiaria, a condición de que el país mantenga cerradas —como el Gobierno está resuelto a hacerlo— la creación de dinero por otorgamiento de créditos al sector privado y financiero, o de créditos al Es-



tado para permitirle financiar eventuales déficits.

Debe comprenderse, asimismo, que la mantención del tipo de cambio fijo no sólo se justifica por lo infundado que sería devaluar, sino por lo perjudicial que ello resultaría o, dicho en otros términos, por los beneficios que arroja el cambio fijo actualmente vigente.

Estas ventajas derivan de la estabilidad que el ofrece a quienes comercian en productos transables (exportaciones e importaciones), los cuales pueden dedicarse a mejorar sus productividades, operando sobre variables objetivas, ajenas a la incertidumbre de posibles fluctuaciones en el tipo de cambio. Igual seguridad experimentan los inversionistas extranjeros y las instituciones financieras internacionales —sean públicas o privadas— de que la rentabilidad de sus inversiones dependerá de la calidad de sus proyectos, y no de devaluaciones imprevistas, que pudieran transformar empresas eficientes en empresas quebradas, o viceversa.

El tipo de cambio fijo y la convicción de que el Gobierno mantendrá la disciplina financiera, como la política monetaria neutra del Banco Central, han llevado a los analistas objetivos y técnicos de nuestra realidad económica, a catalogarla como una de las más sólidas del mundo.

Todo tiende a reafirmar líneas

En los últimos meses, han circulado diversos argumentos sosteniendo la conveniencia o inevitabilidad de una devaluación. Conviene examinar los principales, para advertir su falta de fundamento.

Se dice que existe la posibilidad de que una crisis de confianza pudiera producir una corrida hacia el dólar, lo que provocaría forzosamente una devaluación.

Este es el más débil e inconsistente de todos los argumentos, porque co-

mo ya se dijo en la presente exposición, la cantidad de reservas internacionales de Chile duplica la cantidad de dinero nacional en manos del sector privado. No se podría producir semejante corrida, ya que no habría pesos suficientes para comprar los dólares acumulados.

Se dice que el déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos es tan alto, que no podrá financiarse con créditos extranjeros, y se producirá una pérdida tal de reservas que ello llevará irremediablemente a una devaluación.

Este argumento es más sofisticado que el anterior, pero igualmente falso y erróneo. Para entender su falla, ha de considerarse que es imposible que se produzca un déficit en cuenta corriente, si éste no tiene financiación.

En el pasado, dicho financiamiento se hacía proceder de emisiones monetarias de Banco Central, que aumentaban la cantidad de dinero en términos de permitir que el sector privado comprara dólares en el mismo Banco Central, hasta agotar las reservas o producir una devaluación.

Actualmente, en cambio, y como ya se ha explicado, la política monetaria neutra del Banco Central hace que éste sólo emita dinero ante un ingreso de divisas. Si tal ingreso no se produce por créditos externos, el deseo del sector privado de financiar un alto déficit en cuenta corriente significará simultáneamente una pérdida de reservas y una contracción monetaria equivalente. Ello hará subir la tasa de interés, con lo cual caerán el gasto y las importaciones hasta el punto que sea necesario para financiar el déficit de cuenta corriente compatible con el flujo de créditos que el país pueda atraer, habida cuenta del aumento de exportaciones que se generará por la caída de la demanda interna.

En consecuencia, bajo el actual sistema monetario, jamás podrá producirse un déficit en cuenta corriente, que genere suficientes fuerzas para producir una devaluación.

El Banco Internacional saluda al Excelentísimo señor Presidente de la República, General Don Augusto Pinochet Ugarte, en el octavo Aniversario de su Gobierno.

BANCO INTERNACIONAL
Más que un banco, personas.

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO 1973~1981

"Todo progreso sin participación comunitaria, resta a todo el sistema la fuerza espiritual que da a las obras materiales la trascendencia de lo perdurable".

"Resulta inadmisibles una Municipalidad desvinculada".

"El dinamismo de la acción municipal será vital para salir airoso en esta empresa que tiene por objetivo alcanzar el más alto destino para Chile y su pueblo".

AUGUSTO PINOCHET UGARTE
General de Ejército
Presidente de la República de Chile

(reflexiones fundamentales expresadas ante el III Congreso Nacional de Alcaldes, abril — 1981).

Al adherirse al 8º Aniversario del Gobierno Militar, la I. Municipalidad de Santiago, sus organizaciones comunitarias, funcionarios y trabajadores, reiteran su propósito de servir a la comunidad, en la forma y estilo que S.E. el Presidente de la República ha fijado para la conducción del Gobierno Comunal.

CARLOS BOMBAL OTAEGUI
ALCALDE DE SANTIAGO

